Les professionnels de la santé s'opposent au regroupement PAGE 22

613.596.5505 WWW.ACCU-RATE.CA
Accu-Rate Corporation
Meilleurs taux dans la région pour plus de 170 devises étrangères

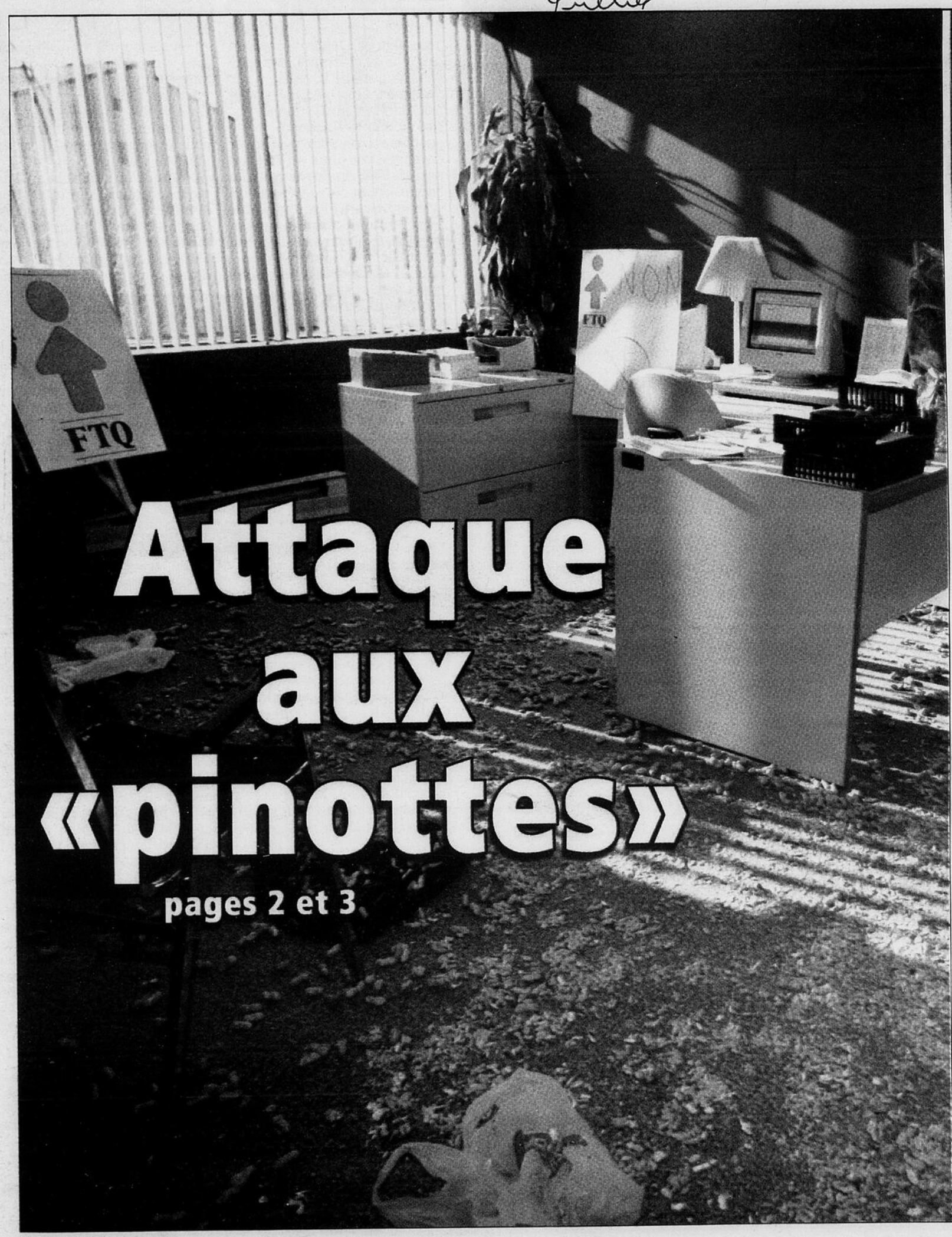
cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 209 • LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2003 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride: 1,75 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI





Attaque aux «pinottes»

pages 2 et 3

MICHEL LAFLEUR, Le Droit



Trudeau donne son nom à un nouvel édifice

PAGE 6

Un député du **Bloc** passe chez les **libéraux**

PAGE 25

Hausse de 7 % du prix des **logements**

PAGE 5

2 3



VOUS PRÉSENTANT LE PREMIER VRAI VUS DE LUXE. NOUS EN SOMMES QU'À NOTRE SEPTIÈME ANNÉE DE FABRICATION.

LA TOUTE NOUVELLE CLASSE-M 2004. Traction intégrale en tout temps, espace cargo de 2 300 litres. Garnitures de noyer. Disponibles au choix : le très puissant ML350 ou le fougueux ML500. Année après année, la Classe-M trouve le moyen de créer un nouveau précédent. Mercedes-Benz. Vous êtes prêts.

OGILVIE MOTORS

1110, boul. St-Laurent (angle de la rue Cyrville) 745-9000. • www.ogilvie.mercedes-benz.ca

CLASSE-M 649$* Une valeur équitable, par mois

Mercedes-Benz

PDSF pour la ML350 Élégance 2004, 57 825$. (fenêtres teintées) *Basé sur une location à long terme de 39 mois avec un dépôt de 6 078$. Allocation de 18 000 km/année, 0,25$ du kilomètre additionnel. (Taxes, livraison, transport, immatriculation et frais administratifs en sus.) Voir Ogilvie Motors pour tous les détails de financement.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le président de la FTQ, Henri Massé, a reçu un accueil enthousiaste des 400 syndiqués qui sont venus l'entendre, à Gatineau, hier soir.

Henri Massé à Gatineau : « La lutte ne fait que commencer »

C'est un appel à la mobilisation et non seulement au calme que Henri Massé a lancé, hier, aux quelque 400 syndiqués venus l'entendre à Gatineau.

Mario Boulianne
mboulianne@ledroit.com

Le président de la FTQ a été accueilli en héros lorsqu'il est entré dans la salle bondée de membres de quatre syndicats affiliés à la FTQ en Outaouais. Après les discours des différents leaders syndicaux régionaux, M. Massé s'est avancé à la tribune et il a demandé aux syndiqués de s'engager dans un « combat qui sera long » et non pas seulement y participer.

« La poule participe au petit déjeuner en donnant les œufs, mais le cochon, lui, s'engage à fond en fournissant le bacon et les saucisses, a imagé le président de la centrale syndicale. Il faut que vous soyez prêts. La lutte ne fait que commencer. »

Avant le huis clos qui a forcé les journalistes à quitter la salle, M. Massé a rencontré la presse et il a bien fait sentir que son syndicat travaillera dans le calme, mais sur un ton ferme.

Calme mais ferme

« Il faut être discipliné et éviter de tout casser, ajoutait-il. Je ne suis pas d'accord avec certains gestes qui ont été posés récemment. Il y a bien eu quelques dérapages mais, il faut dire qu'on s'engage dans une bataille avec ce gouvernement, une bataille qui sera longue ».

M. Massé a rappelé la tradition de bon citoyen de son syndicat. Il a affirmé que la FTQ a souvent collaboré avec le gouvernement afin d'offrir à la population québécoise une société plus juste et une classe moyenne plus forte. Mais, il déplore l'attitude du premier ministre Jean Charest. « On dirait qu'il s'applique à tout démolir, a-t-il dit en faisant référence aux garderies, et à l'amendement au Code du travail. Pour se haïr, il faut être deux. Il cherche la chicane avec les syndicats, à déchirer le tissu social du Québec. »

« Et aujourd'hui, nos membres sont choqués, a-t-il martelé. Partout au Québec, on se mobilise pour dire à Charest et son gouvernement qu'il est en train d'appauvrir les travailleurs et les travailleuses ».

Les centaines de syndiqués étaient gonflés à bloc après le discours de leur président. Avant de les quitter, les leaders syndicaux ont rappelé l'importance de manifester dans le calme, surtout à la sortie de la salle où une bonne dizaine de policiers gatinois étaient en faction. La salle s'est rapidement vidée, sans casse.

> « La bataille sera longue. Il faut être discipliné et éviter de tout casser. »
>
> **Henri Massé**
> **président de la FTQ**

Demain, les efforts de mobilisation de la FTQ s'accentueront alors que les syndiqués FTQ de la santé manifesteront dans la région de Laval. Les syndiqués rendront visite à certains députés libéraux en plus de manifester devant des établissements du réseau de la santé et des services sociaux. Le tout débutera devant la Cité de la santé de Laval vers midi.

Charest lance un appel au calme

Norman Delisle
PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre du Québec Jean Charest a lancé un appel au calme, hier, à la suite des incidents violents de la veille.

« Ces actes condamnables n'ont pas leur place dans une démocratie comme le Québec. Il n'y a aucune excuse pour débarquer en rugissant dans un hôpital pour enfants ou de saccager les bureaux d'un élu », a déclaré le premier ministre dans une brève intervention devant la presse, avant de se présenter à l'Assemblée nationale.

Selon M. Charest, les gestes posés par les syndiqués qui ont envahi l'hôpital Sainte-Justine de Montréal et, par la suite, le bureau du député Michel Bissonnet, constituent des « gestes d'intimidation indignes du mouvement syndical ».



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest

« J'attends des leaders syndicaux qu'ils condamnent ce dérapage aussi fermement que je le fais », a dit le premier ministre.

« Quelle que soit la cause que l'on défend, l'injure, l'intimidation et le vandalisme sont une disgrâce en démocratie. Ceux qui jouaient au matamore défendaient-ils les services publics ? La réponse est non, de toute évidence », a poursuivi M. Charest.

Le gouvernement entend néanmoins poursuivre dans la voie qu'il a choisie depuis son élection en avril dernier. M. Charest a défendu avec vigueur les politiques qu'il met en place actuellement.

Pour le chef du gouvernement, « le niveau de langage est contraire à ce qu'on propose, et l'usage du mot démolition est une enflure qui dépasse les bornes ».

« On va continuer dans la voie que la population nous a fixée le 14 avril », a conclu M. Charest.

L'opposition péquiste estime pour sa part que la meilleure façon de rassurer la population inquiète serait de lui permettre de se faire entendre devant les commissions parlementaires. L'opposition dénonce le fait notamment que seuls quelques groupes sont invités à se faire entendre au sujet des controversés projets de loi débattus par l'Assemblée nationale.

« La meilleure façon de s'assurer du respect mutuel, c'est de faire en sorte qu'il y ait des commissions parlementaires où des citoyens ont le droit de se faire entendre, de donner la parole à des citoyens qui sont inquiets par les décisions du gouvernement », a dit le péquiste André Boisclair, député de Gouin.

L'Assemblée nationale a néanmoins adopté à l'unanimité une motion condamnant « les actes de vandalisme et d'intimidation » qui ont été commis, et rappelant que les députés doivent jouir d'une complète indépendance dans l'exercice de leurs fonctions.

La CSN

Réagissant à l'appel au calme du premier ministre, la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, s'est dissociée des manifestations houleuses de lundi, affirmant qu'elles n'étaient pas l'œuvre de la CSN mais de la FTQ.

Elle a par ailleurs invité le premier ministre à « saisir l'occasion de contribuer à améliorer le climat social et les vives tensions que l'on ressent dans la société québécoise » en changeant d'attitude.

Plus précisément, Mme Carbonneau lui a demandé de « retirer » ou, dans certains cas, de « retarder » certains projets de loi qu'elle a qualifiés d'« antisyndicaux, anti-ouvriers ». Entre autres, elle ne voit pas l'urgence de modifier l'article 45 du Code du travail pour faciliter encore le recours à la sous-traitance.

« J'espère qu'il va être à l'écoute de l'appel que je lui lance de ralentir le tempo et de s'organiser pour qu'il y ait un véritable débat sur des enjeux majeurs de société », a-t-elle déclaré aux journalistes en conférence de presse.

« S'il devait faire la sourde oreille, s'il devait persister sur le terrain de l'affrontement, il est évident qu'on va continuer le plan d'action qu'on s'est donné », a-t-elle prévenu, précisant que celui-ci était fait de manifestations pacifiques et de tentatives pour rencontrer les députés et ministres.

Survivez au temps des fêtes. Dépensez moins!



SENTRA 1.8 2004

LOCATION À PARTIR DE 169$ /MOIS†
Comptant initial de 1695$ (transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE 15 598$** PDSF

• Moteur 1,8L de 126 chevaux
• Siège du conducteur à 8 réglages
• Pneus toutes saisons de 15 po
• Barres stabilisatrices avant et arrière
• Chauffe-bloc
• Dossier arrière rabattable 60/40
• Télécouverture du coffre et de la trappe de carburant
• Et beaucoup plus!

IMBATTABLE! 2 VERSEMENTS DE LOCATION PAYÉS PAR NISSAN!††

ET 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION†††

NISSAN

†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1 695 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Les 2 premiers versements sont acquittés par Nissan Canada pour les modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client est exigible 60 jours après la date de signature du contrat de location. Ces offres ne peuvent s'appliquer aux locations pré-acquittées. †††Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur la Sentra 1.8 2004. **PDSF de la Sentra 1.8 2004 à boîte de vitesses manuelle (C4LG54 AA00). Assistance routière 24 h. †, ††,†††,*. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Voir Gatineau Nissan pour tous les détails.

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

Des pinottes dans les bureaux de Benoît Pelletier

Mécontents de l'amendement au Code du travail, de 15 à 20 membres de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ) ont effectué une incursion surprise dans les bureaux du ministre responsable de l'Outaouais Benoît Pelletier, hier matin, pour y déverser 100 livres d'arachides.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le conseiller régional de la FTQ et celui qui est également à la tête des «Marabouts de l'Outaouais», Dino Lemay, était sur place lors de l'invasion des bureaux du ministre Pelletier. Il a expliqué que ses membres ont répandu des arachides un peu partout dans le bureau du ministre Pelletier parce que l'amendement à l'article 45 de la loi fera en sorte que les Québécois vont dorénavant travailler pour des «peanuts».

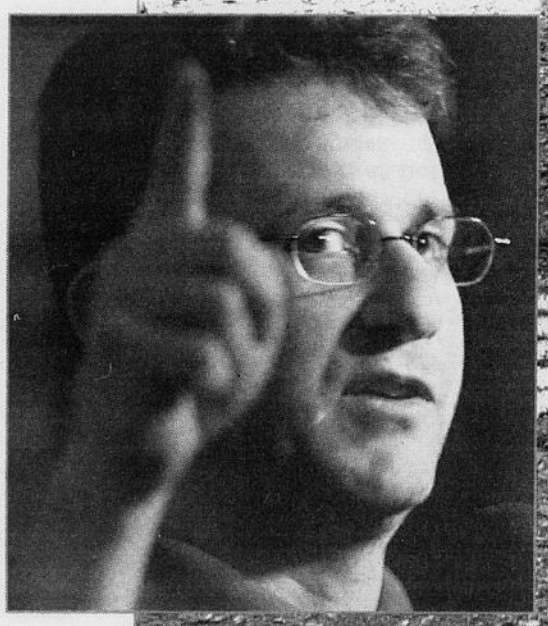
«M. Charest et Pelletier, nous ne sommes pas intéressés à travailler pour des *peanuts*. Les quelque 100 livres de *peanuts* que les Marabouts ont laissé dans vos bureaux pourront vous servir de salaire pour la prochaine année si vous le désirez», a fait savoir la FTQ Outaouais à la suite des événements de la matinée.

Les cinq employés du bureau de M. Pelletier — le ministre était à Québec, hier — n'ont pas été blessés lors de l'invasion qui a durée cinq minutes tout au plus, mais deux d'edntre eux auraient été tassés. Paul Larabie, coordonnateur des activités au bureau du ministre Pelletier situé sur la rue Bellehumeur, a signalé que malgré les cacahuètes qui traînaient sur le plancher, rien n'avait été brisé ou déplacé lors du passage éclair des syndiqués de la FTQ.

«Ils criaient et sifflaient, mais ils n'ont rien cassé. Ils avaient des affiches de la FTQ et scandaient des thèmes qui ont rapport avec la sous-traitance. Ils disaient qu'ils ne travailleraient pas pour des *peanuts*, qu'ils gagnaient juste 8$ de l'heure et qu'ils allaient revenir et que ça allait être pire», a expliqué M. Larabie.

Ce dernier a tout vu de l'entrée improvisée des membres de la FTQ. «J'étais dans le couloir lorsque j'ai reconnu Dino Lemay avec son mégaphone. Je lui ai demandé s'il cherchait quelqu'un et il m'a répondu qu'il voulait voir Benoît Pelletier. Je lui ai dit qu'il ne pouvait pas entrer, mais il m'a tassé sans violence avant de demander à son groupe de le suivre et d'entrer. Il a ensuite tassé une secrétaire pour faire son chemin à l'intérieur des bureaux», poursuit M. Larabie.

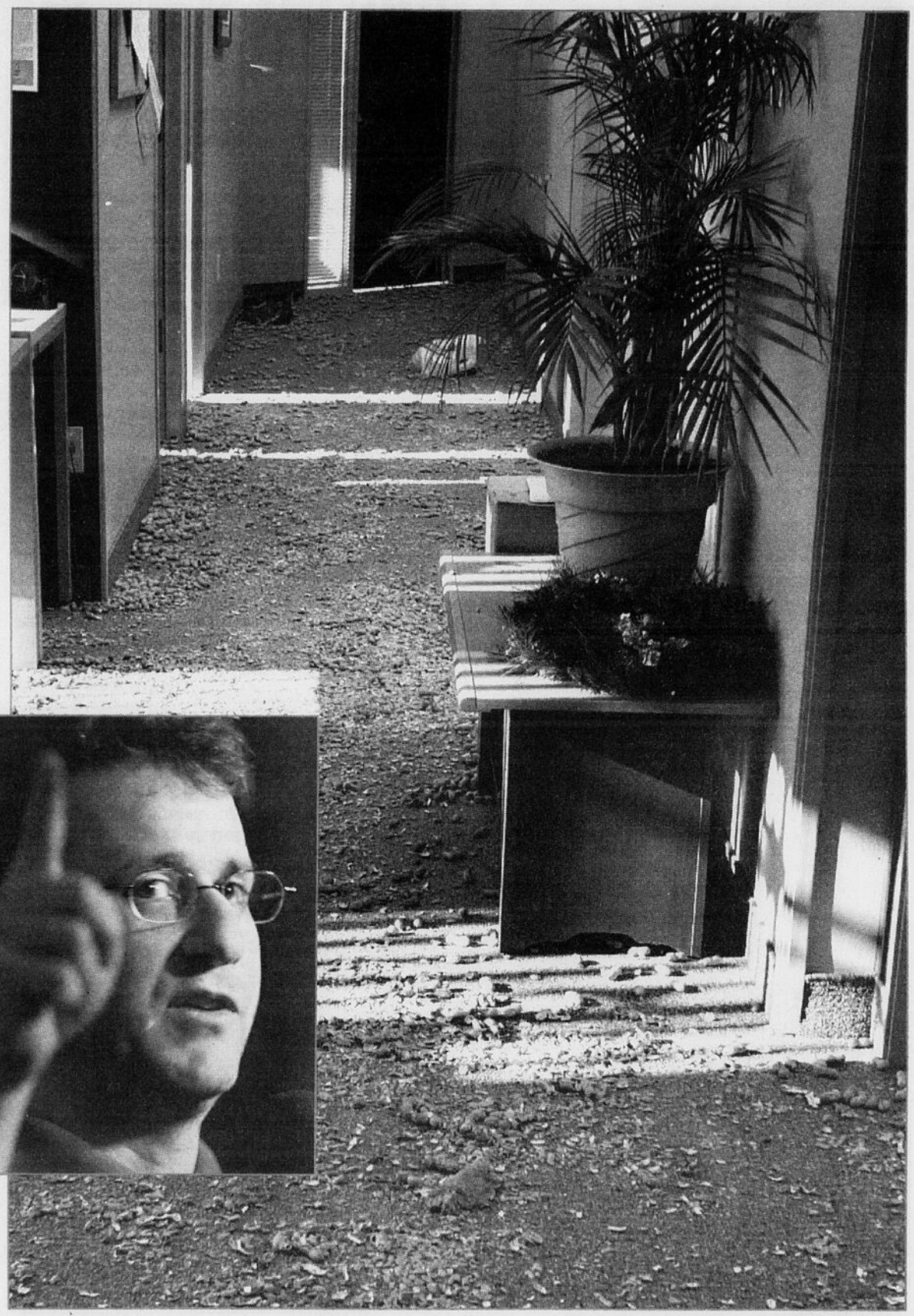
Les syndiqués frustrés ont donc répandu des sacs d'arachides un peu partout dans les couloirs, dans deux bureaux et dans la salle de réunion. Le bureau de M. Pelletier était fermé sous clé et n'a pas été touché par les vandales. Après cinq minutes, le groupe a quitté les lieux, mais plusieurs ont été interceptés par les policiers de Gatineau dans le stationnement des promenades de l'Outaouais.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Lundi, un groupe de syndiqués de la FTQ avait saccagé le bureau de Montréal du président de l'Assemblée nationale, Michel Bissonnet. Ces gestes avaient porté le président de la FTQ, Henri Massé, à ramener ses membres à l'ordre en leur demandant de rester disciplinés.

Selon Paul Larabie, il est clair que le message n'a pas été capté par les gens de la FTQ en Outaouais. «S'ils voulaient parler à M. Pelletier, ils n'avaient qu'à prendre un rendez-vous comme d'habitude et M. Pelletier aurait pu les rencontrer plus tard comme il le fait toujours.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les arachides jonchaient le sol dans les bureaux du ministre Benoît Pelletier, hier. En médaillon, le conseiller régional de la Fédération des travailleurs du Québec, Dino Lemay.

Rien de cassé, mais des arrestations sont prévues

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Des arrestations étaient prévues en fin d'après-midi, hier, à la suite de l'irruption d'un groupe de la FTQ qui a déversé des arachides un peu partout dans le bureau régional du ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier.

Même si la police ne pouvait pas le nommer officiellement, le conseiller régional de la FTQ en Outaouais Dino Lemay, était particulièrement dans la mire des policiers pour voies de fait contre deux employés du ministre Pelletier. Selon le lieutenant Yves Martel de la police de Gatineau, une personne a été arrêtée jusqu'à présent parce qu'elle était ciblée plus que les autres, notamment en raison des accusations de voies de fait. La personne arrêtée a été libérée plus tard sous certaines conditions, dont celle de ne plus se présenter aux bureaux du ministre Pelletier.

Puis, les autres manifestants pourraient devoir répondre à des accusations de méfaits après avoir étendu une centaine de livres de *peanuts* sur les planchers et les tables des bureaux de M. Pelletier situés sur la rue Bellehumeur.

«Je pèse 100 livres»

Dino Lemay ne s'est pas caché derrière les gestes qui ont été posés vers 10h30, hier matin. Aux médias, il a fait parvenir un communiqué revendiquant les actions qui se sont produites sur la rue Bellehumeur. Au *Droit*, il a ajouté qu'avec un peu plus de budget, son groupe aurait déversé encore plus de *peanuts* au sol. «Nous n'avons rien cassé, c'était un geste symbolique. Quant aux voies de fait, je pèse 100 livres, alors je ne peux pas forcer quelqu'un à se tasser. Les autres employés se sont enfermés dans leurs bureaux et nous n'avons pas tenter d'ouvrir les portes», expliquait-il en après-midi.

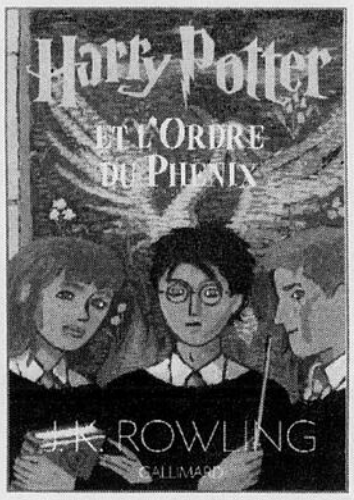
Le conseiller régional s'attend à recevoir la facture des dégâts. «Un p'tit coup de balayeuse et le tour est joué, mais s'ils sont assez effrontés pour nous envoyer la facture, nous allons la payer», dit-il.

De son côté, la police de Gatineau indiquait qu'elle avait reçu un appel à la bombe aux bureaux de M. Pelletier en même temps que l'irruption des gens de la FTQ. Même s'il revendique l'invasion d'hier matin, Dino Lemay se dissociait de cet appel à la bombe. «Je ne sais pas d'où ça sort cette affaire-là. Ce n'est pas nous qui avons placé cet appel», assurait-il.

Quant à l'appel à l'ordre lancé la veille par le président de la FTQ, Henri Massé, M. Lemay estime qu'il visait des gestes de vandalismes commis à Montréal lundi. «Contrairement à ce qui est arrivé à Montréal, nous n'avons rien cassé.»

À lire en page 37

Harry Potter grandit encore



Au moment où sort, en traduction française, le 5e volume de ses aventures, *Harry Potter et l'Ordre du Phénix*, le magicien adolescent ne cesse de grandir, du corps comme de l'esprit.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé	Neige passagère
-6/-10	-4/-13	-8/-12	-4/-10

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé
-7/-13	-6/-13

Lever du soleil: ..... 7 h 22
Coucher du soleil: ..... 16 h 22

Les normales
Maximum: ..... -0,0 °C
Minimum: ..... -7,5 °C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
8	16	23	30

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	22	Loteries	18, 19
Arts	37	Mots croisés	44
Boulianne	16	Mot mystère	45
Bridge	48	Nécrologie	52
Économie	30	Petites annonces	42
Éditorial	20	Région	7
Forum	21	Rythme des affaires	36
Gratton	8	Sports	55
Horoscope	45	Statistiques	58
La capitale	6		
Petits bonshommes	59		

Manchette

Des accusations d'intimidation à l'endroit d'une infirmière auxiliaire

La Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN) du Centre Renaissance est de nouveau éclaboussée par des accusations d'intimidation, mais cette fois à l'endroit d'une infirmière auxiliaire.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Selon ce que *Le Droit* a appris, la Fédération des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec (FIIAQ) a dû intervenir après qu'une de ses membres ait dénoncé à la direction, en 1998, deux préposés aux bénéficiaires qui maltraitaient des bénéficiaires. Ces deux employés ont été congédiés pour leur comportement en 2001.

«Des membres du syndicat ont intimidé verbalement l'infirmière auxiliaire afin qu'elle retire sa plainte logée à la direction, a expliqué le président de la FIIAQ, Gilles Jean, lorsque joint par *Le Droit*. Nous avons envoyé trois lettres à ce syndicat pour que l'intimidation cesse et cela a fonctionné très rapidement.»

> «C'est dans son code de déontologie d'agir de la sorte. Elle n'avait pas à subir d'intimidation pour ça.»
> **Gilles Jean**
> **président de la FIIAQ**

La présidente de la FSSS-CSN au Centre Renaissance, Josée McMillan et le conseiller syndical, Claude Bosset, ont tous deux nié ces allégations et ne se rappellent pas avoir reçu ces lettres provenant de la FIIAQ.

«Nous sommes entrés en contact avec cette infirmière auxiliaire une seule fois et c'était dans le cadre de notre enquête concernant les mauvais traitements, a fait savoir M. Bosset. La rencontre a été très cordiale. Nous avons voulu la rencontrer une deuxième fois, mais son conseiller syndical nous a refusé tout contact avec elle. L'intimidation n'est pas dans notre habitude. Ce n'est pas nos manières de faire.»

La FSSS-CSN du Centre Renaissance fait déjà face à une poursuite de 300 000 $ intentée par la direction de l'établissement pour des actes d'intimidation qui ont lieu depuis 1998.

M. Jean insiste pour dire que l'infirmière auxiliaire était obligée de dénoncer ces deux collègues préposés aux bénéficiaires. «C'est dans son code de déontologie d'agir de la sorte, dit-il. Elle n'avait pas à subir d'intimidation pour ça.»

Le président de la FIIAQ ajoute que ce genre de dénonciation est fréquent. «Ce n'est pas quotidien, mais ce n'est pas rare qu'un membre du personnel d'un établissement de santé dénonce des collègues pour des mauvais traitements aux bénéficiaires, déclare-t-il. Parfois, les plaintes ne sont pas fondées. D'autre le sont, malheureusement.»

La FSSS-CSN veut se concentrer sur les soins au résidants

Dans un communiqué envoyé hier, la vice-présidente de la FSSS-CSN, Phyllis O'Dwyer, indique que la situation au CLSC-CHSLD Grande-Rivière est un cas unique dans la région.

«Des syndicats de notre fédération sont présents dans pratiquement tous les établissements de l'Outaouais et c'est le seul endroit où nous n'arrivons pas à avoir des relations de travail normales avec l'employeur», affirme Mme O'Dwyer.

Le communiqué stipule que la FSSS et le syndicat du CHSLD Renaissance vont continuer de se montrer disponibles pour discuter des moyens de rétablir des relations de travail harmonieuses dans l'établissement.

Proposition

«Tous seraient gagnants si la direction donnait suite à notre proposition, qui tient toujours, de remettre sur pied le comité local de relations de travail, de créer un comité paritaire contre la violence et de convenir mutuellement de modalités d'enquête impliquant des résidants, ajoute Mme O'Dwyer. Les développements des derniers jours, malheureusement, nous montrent qu'il manque de volonté patronale pour calmer les esprits et pour rétablir des rapports de confiance dans l'établissement.»

44 plaintes en 11 mois dans les centres hospitaliers de soins de longue durée de l'Outaouais

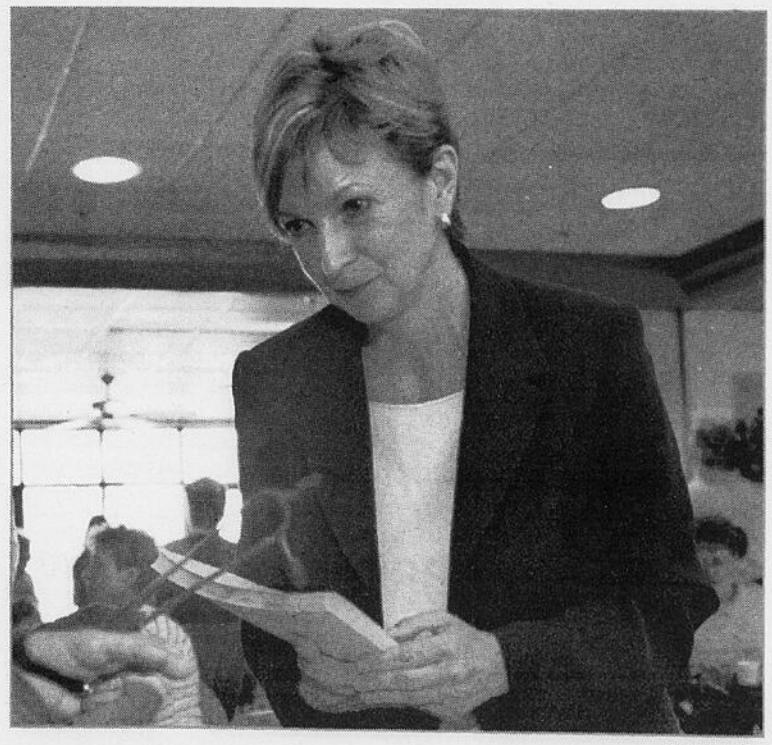
Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Les CHSLD de l'Outaouais ont fait l'objet de 44 plaintes entre avril 2002 et mars 2003. Du nombre, 35 ont nécessité des mesures correctives, mais aucun congédiement n'a été effectué.

Selon le rapport des plaintes de la Régie régionale de la santé de l'Outaouais pour l'année 2002-2003, se sont les relations interpersonnelles qui ont été le plus souvent mises en cause, soit à 10 reprises. Suivent ensuite les soins et les services dispensés avec sept récriminations.

La directrice générale du CHSLD de Hull, Sylvie Daigle, indique que son établissement a fait l'objet de trois plaintes concernant les relations interpersonnelles.

«La source du mécontentement est souvent due au fait qu'un bénéficiaire demande un service et que le préposé n'acquiesce pas à sa demande immédiatement, explique Mme Daigle. Certains comportements inappropriés sont aussi mis en cause.»



ARCHIVES, Le Droit

La directrice générale du CHSLD de Hull, Sylvie Daigle.

La représentante de la Fédération des travailleuses et travailleurs du Québec (FTQ) au CHSLD de Hull, Lise Philippe, admet qu'il est parfois impossible de desservir adéquatement la clientèle, étant donné la lourdeur de la charge de travail.

«Il n'est pas rare que des bénéficiaires doivent attendre 20 ou 30 minutes pour obtenir le service qu'ils ont demandé, confie-t-elle. Lorsqu'un préposé doit s'occuper de neuf ou 12 bénéficiaires il devient très ardu de donner 100 % de l'attention que l'usager requiert. Nous sommes en mesure de donner environ 80 % du temps dont ils auraient besoin.»

L'idéal et la réalité

La directrice générale du Foyer du bonheur et de la Piéta affirme que l'idéal est d'avoir six ou sept bénéficiaires par préposé, mais que dans le contexte de pénurie de personnel actuel, ce n'est pas toujours possible.

«L'épuisement amène parfois des gestes d'impatience de la part des préposés, mais nous devons nous parler et régler les conflits entre nous, ajoute Mme Daigle. C'est pour ça que nous avons, de concert avec la FTQ et la CSN, mis en place une politique de tolérance zéro face à la violence dans l'établissement.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 / cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Le prix des logements grimpe de 7 % dans l'Outaouais

Le prix moyen des loyers a fait un bond de 7 % à Gatineau cette année, la plus importante hausse au Québec, indique l'enquête annuelle sur les logements locatifs publiée hier par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le nombre d'appartements vacants est en hausse, rapporte aussi la SCHL. Le taux d'inoccupation est passé de 0,5 %, en 2002, à 1,2 % cette année.

«En dépit du nombre accru de logements vacants, on note une progression constante des loyers, explique Honorine Youmbissi, analyste pour le marché de l'Outaouais à la SCHL. Cette hausse est essentiellement attribuable à l'arrivée sur le marché de nouveaux logements qui se louent plus cher.»

La hausse de 7 % à Gatineau dépasse de loin les augmentations ailleurs au Québec, notamment à Montréal, où les loyers ont grimpé d'environ 4 %.

Pour Logemen'occupe, l'organisme qui fait la promotion du logement social et qui défend les mal logés en Outaouais, les conclusions de la SCHL n'ont rien de surprenant.

«Ça vient confirmer ce qu'on voit sur le terrain. La crise du logement est loin, très loin, d'être finie», déclare son coordonnateur François Roy. L'offre qui est disponible, c'est dans les logements haut de gamme, comme les condos. C'est nettement inabordable pour les familles à faible revenu.»

M. Roy note qu'en trois ans les loyers ont «littéralement explosé» à Gatineau. Il donne l'exemple d'un appartement de deux chambres à coucher, où le loyer à bondi de 17,5 %.

Et le fait qu'il y ait un plus grand nombre d'appartements disponibles n'aide pas non plus les moins fortunés, explique M. Roy. «Aussitôt qu'un logis se libère, les propriétaires en profitent pour augmenter loyer. Le taux d'inoccupation a augmenté, mais il est encore à 1,2 %, ce qui est encore très en dessous du taux d'équilibre fixé à 3 %.»



ARCHIVES

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), quant à lui, estime que dans l'ensemble du Québec, il manque près de 21 000 logements pour sortir de la pénurie. «On est passé d'une crise générale du logement locatif à une crise plus particulière du logement abordable, celui que les ménages à plus faible revenu peuvent se payer», a dit François Saillant du FRAPRU.

À Ottawa, le taux d'inoccupation a grimpé en octobre dernier pour se chiffrer à 2,9 %, comparativement à 1,9 % en octobre 2002. Christian Douchant, analyste pour le marché d'Ottawa à la SCHL attribue cette tendance au fait que de plus en plus de locataires quittent leur appartement et profitent des taux hypothécaires bas pour s'acheter une maison.

Dans l'ensemble, le prix moyen des loyers est demeuré stable à Ottawa.

Hausses moyennes des loyers

	2002		2003	
	GATINEAU	OTTAWA	GATINEAU	OTTAWA
Studios	432$	624$	462	627$
Une chambre	509$	767$	548$	768$
2 chambres	599$	930$	639$	932$
3 chambres	684$	1129$	720$	1168$

L'ÉQUIPEUR
toujours le bon vêtement



lequipeur.com

UNE PREMIÈRE KIA AMANTI 2004



C'est mercredi dernier que la toute première Kia Amanti 2004 a été livrée en Outaouais. Les heureux propriétaires de l'Amanti sont M. Pierre et Mme Pierrette Belec de Val-des-Monts. Le style, l'élégance, le luxe et le prix attrayant de l'Amanti ont charmé les Belec, des habitués des voitures de luxe. Ils ont été impressionnés aussi par la qualité du service professionnel de Promenade Kia. Sur la photo, on retrouve Yves Desjardins, représentant, Mme Pierrette Belec, M. Pierre Belec ainsi que Jean Gauthier, directeur général de Promenade Kia, qui vous invite cordialement à venir admirer l'Amanti chez Promenade Kia. Félicitations à M. et Mme Belec!

«au centre-ville et près de tout»
346, boul. Gréber, Gatineau
561-6669

Promenade KIA
«Membre du groupe Lallier»

Le nouvel édifice de la magistrature sera nommé en l'honneur de Pierre E. Trudeau

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le nouvel édifice de la magistrature fédérale, qui sera construit sur la cité parlementaire au coût de 151 millions $, portera le nom «d'un brillant avocat, d'un grand ministre de la Justice et d'un très grand premier ministre», Pierre Elliott Trudeau.

Le premier ministre Jean Chrétien en a fait l'annonce, hier, dans le hall de la Cour suprême du Canada, à Ottawa, en présence du fils aîné de son mentor, Justin Trudeau.

«C'est pour moi probablement l'un des derniers gestes que je poserai comme premier ministre au Canada», a souligné M. Chrétien, chaleureusement accueilli par l'ovation de quelque 150 convives.

« Comme aucun autre personnage public de notre temps, a-t-il ajouté, Pierre Elliott Trudeau a consacré son énergie et sa passion à façonner notre système judiciaire moderne.»

En tant que ministre de la Justice sous le premier ministre Pearson, Pierre E. Trudeau a notamment mené la réforme des lois sur le divorce, la libéralisation des lois sur l'avortement et l'abolition des dispositions contre l'homosexualité qui figuraient dans le Code criminel. C'est à cette époque qu'il a lancé la célèbre formule voulant que «l'État n'a pas sa place dans les chambres à coucher de la nation».

Le 15e premier ministre du Canada a également laissé son empreinte sur le système juridique du pays en rapatriant la Constitution canadienne et en établissant la Charte canadienne des droits et libertés.

«Il a consacré sa vie aux principes de justice et d'égalité pour tous les Canadiens. C'est normal que cet édifice porte son nom», a déclaré l'actuel ministre de la Justice, Martin Cauchon.

Visiblement ému par le geste posé par le gouvernement Chrétien, Justin Trudeau a rappelé la passion de son père pour le droit et la justice.

«Ce n'est pas une coïncidence qu'il a décidé de nommer son premier fils Justin, a-t-il expliqué. Il croyait à la loi comme étant l'outil pour créer une société juste et pour aider le Canada à devenir ce qu'il est aujourd'hui.»

Neuf étages

L'édifice de 34 000 mètres carrés sera construit sur le terrain faisant face à la Cour suprême, au coin nord-est des rues Wellington et Lyon.

Sa conception architecturale — issue de la collaboration des firmes Carlos Ott Architect, Edmundson Matthews Architects et NORR Architects and Engineers — comprend une façade de style Mansart, qui s'inspire du style néogothique des autres édifices de la colline parlementaire.

«Le design devait exprimer les valeurs de la justice, a expliqué l'architecte Carlos Ott. Le bâtiment devait être ouvert, transparent et accessible à tous les Canadiens.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Justin Trudeau, le premier ministre Jean Chrétien et le ministre de la Justice Martin Cauchon avec la maquette de l'édifice.

Une fois sa construction terminée, à l'automne 2007, l'édifice de neuf étages permettra de centraliser les activités des cours et du Service administratif des tribunaux judiciaires, qui sont actuellement menées dans sept immeubles distincts de la région de la capitale.

«Quand je serai de retour comme avocat, je passerai ici, à la place Louis-Saint-Laurent, pour saluer la mémoire de Pierre Trudeau», a indiqué le premier ministre Chrétien.

Explosion des coûts

Le nouvel édifice de la magistrature fédérale Pierre-Elliott-Trudeau est l'un des quatre grands projets de construction lancés par le gouvernement fédéral, sur la colline parlementaire, et dont les coûts ont littéralement explosé depuis leur annonce.

Comme *Le Droit* le révélait il y a un mois, l'édifice de la rue Bank, dont les travaux de construction doivent débuter au printemps 2005, a vu son budget passer de 197,8 à 275,8 millions $, une augmentation de 78 millions $.

Du côté de la Bibliothèque du Parlement, dont le projet de conservation et de rénovation a été lancé en 1995, le coût total de l'aventure est passé de 78,6 à 112,7 millions $.

Quant à l'édifice Wellington, un immeuble de six étages dont la Chambre des communes est le principal locataire, depuis 1973, les travaux de rénovation devraient atteindre 148,8 millions $, selon les plus récentes estimations. Cela représente une hausse de 23 millions $ par rapport aux prévisions de 125,8 millions $ formulées en 2001.

Mis sur les tablettes en 1989, alors que les estimations du Conseil du Trésor prévoyaient un déboursé de 80 millions $, la construction du nouvel édifice de la magistrature devrait finalement atteindre 151 millions $.

L'armée est au bord de l'épuisement

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'armée canadienne est à haut risque d'être victime d'épuisement professionnel, si l'on en croit une étude de la chaire en gestion de la Défense nationale de l'Université Queen's, en Ontario.

Le document révèle que le faible taux de renouvellement des forces armées canadiennes est en train d'accentuer la pression sur les soldats en exercice.

D'après l'université, il manque au bas mot 4000 militaires, soit un peu moins de 10 % des effectifs actuels, pour que l'armée soit fonctionnelle. De plus, même en entreprenant une campagne de recrutement intensive, les auteurs estiment qu'il faudrait 10 ans pour former la relève.

L'étude est révélée alors qu'un nouveau contingent se prépare à remplacer les 1900 soldats en poste en Afghanistan.

Lucienne Robillard et l'éthique au fédéral : « Nos actes doivent correspondre à notre discours »

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le gouvernement fédéral ne doit plus permettre de brèche qui viendrait miner la confiance du public et désormais, autant les fonctionnaires que les leaders politiques «devront agir d'une manière qui résiste à l'examen le plus minutieux», croit la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard.

Au moment même où le premier ministre désigné Paul Martin se défendait d'avoir voyagé à bord d'avions de gens d'affaires alors qu'il était ministre des Finances, la présidente du Conseil du Trésor livrait un discours sur l'éthique et les valeurs des fonctionnaires et des politiciens.

Dans son allocution prononcée à huis clos hier à Montréal, et dont *Le Droit* a obtenu copie, la ministre Robillard a brossé un tableau plutôt sombre de la confiance du public envers le gouvernement fédéral et promis que les écarts non seulement des fonctionnaires, mais des leaders politiques ne sauraient désormais être tolérés. Pour remonter la pente dans l'opinion publique, la ministre Robillard croit qu'il faudra désormais agir en conséquence et démontrer que cette confiance est méritée.

«Nous devons agir d'une manière qui résiste à l'examen le plus minutieux. Nos actes, à chacun des échelons de l'organisation, du ministre et sous-ministre au travailleur de première ligne, doivent correspondre à notre discours», a dit Mme Robillard.

Mme Robillard a indiqué que les gouvernements de partout dans le monde n'ont pas très bien réussi à gagner cette confiance. Des recherches effectuées depuis 30 ans, a-t-elle rappelé, ont révélé une baisse constante de l'opinion publique à l'endroit de leur gouvernement et du respect qu'il leur inspire.

«Il est clair qu'aujourd'hui, plusieurs croient que le gouvernement a perdu le contrôle, qu'il a abandonné ses principes fondamentaux, à savoir un service courtois, la transparence, la gestion prudente des ressources», constate la présidente du conseil du Trésor.

Mme Robillard a rappelé que le gouvernement avait adopté un Code de valeurs et d'éthique, «une condition d'emploi dans la fonction publique fédérale», et que les infractions peuvent entraîner des mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au renvoi. Le Bureau des valeurs et d'éthique de la fonction publique a la responsabilité de mettre en place une stratégie pour la mise en œuvre du Code.

Mais les valeurs et l'éthique, a rappelé Mme Robillard, impliquent que les élus les adoptent aussi.

«À moins que les élus et non élus du gouvernement soient animés des mêmes principes en matière d'éthique, le gouvernement ne peut fonctionner et ne fonctionnera pas comme il le devrait», a-t-elle rappelé, ajoutant que les citoyens ne font pas de distinction entre les actes des ministres et ceux des sous-ministres, entre les adjoints politiques et les travailleurs de première ligne.

«Nous faisons tous partie du gouvernement et lorsque l'un de nous fait un faux pas, nous baissons dans l'estime du public. Je pense sincèrement que nous entrons de plein pied dans une nouvelle ère d'intégrité tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Et cela exigera des leaders politiques et de la haute fonction publique que l'éthique soit profondément enracinée dans chacune de nos actions et qu'aucune brèche ne soit permise ou tolérée», a conclu Mme Robillard.

Gatineau demande que les approches du pont Alonzo-Wright soient élargies

Lieu de fréquents embouteillages et cause de maux de tête quotidiens pour des centaines automobilistes, le pont Alonzo-Wright pourrait être élargi d'ici 2011 par le ministère québécois des Transports.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Mais dans l'immédiat, Gatineau réclame que les approches du pont par les routes 105 et 307, de chaque côté de la rivière, soient élargies dès 2005 pour améliorer la fluidité de la circulation, tant des automobilistes que des autobus.

«C'est le plus urgent, c'est primordial qu'on améliore les approches du pont, a déclaré hier le conseiller du secteur, Simon Racine. Le matin, la cote de fluidité n'est guère reluisante avec un niveau de E, et c'est encore pire le soir, alors que la même cote dégénère à F, la pire cote.»

En conséquence, le conseil municipal a adopté hier soir une résolution pour demander au ministère des Transports de procéder «dans les plus brefs délais» au réaménagement des abords et à l'élargissement du pont à deux voies par la suite.

La direction régionale du MTQ a examiné plusieurs scénarios pour régler les problèmes d'embouteillage dans le secteur du pont Alonzo. La municipalité a retenu le deuxième scénario élaboré dans les études du ministère.

Problème lourd et complexe

La résolution d'hier soir a toutefois été adoptée dans la controverse, à 10 voix contre 6. Le conseiller Lawrence Cannon, aussi président de la Société de transport de l'Outaouais, s'est opposé pour une question de principe au scénario du ministère des Transports.

Tout en reconnaissant que le problème de circulation était «lourd et complexe pour les automobilistes contraints d'emprunter cette artère», il a déploré que le MTQ n'ait prévu aucune somme pour aménager, à proximité, des parcs incitatifs pour le transport en commun.

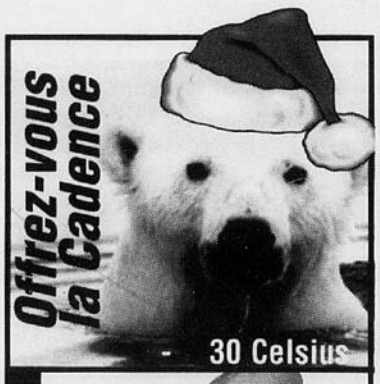
«Lorsqu'on parle de développement durable, de notion de transport durable, on ne doit pas simplement le faire du bout des lèvres en disant qu'on favorise le transport collectif. Si le ministère avait prévu des sommes pour un parc incitatif, alors j'aurais été d'accord», a dit M. Cannon.

Pétition pour la piscine

Le Droit

Des citoyens ont déposé hier soir au conseil de ville de Gatineau une pétition de 2000 noms pour appuyer un projet de piscine dans le secteur d'Aylmer. «Après 10 ans d'attente, nous demandons au conseil de reconnaître la priorité du projet et de donner le feu vert à son implantation», a déclaré hier Jacques Laflamme, secrétaire de l'Interclubs d'Aylmer. Des fuites dans les médias ont récemment fait état que des projets de piscine à Aylmer et Buckingham pourraient être contenus dans le budget 2004 de la municipalité qui sera présenté mardi prochain. La réalisation des projets serait toutefois conditionnelle à une aide financière de Québec.

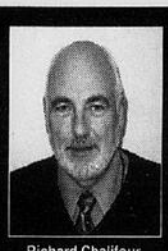

Boutique
La Femme d'à côté
LES GRANDS NOMS DE LA MODE FÉMININE EN CONSIGNATION.
75% moins chers.
Accessoires, bijoux, chaussures, sacs à mains.
DÉCOUVREZ UNE FRIPERIE HAUT DE GAMME.
394, boul. A.-Taché, Hull (à côté de l'atelier de couture Michelle Gimeno)
819-777-1460


Offrez-vous la Cadence
- 30 Celsius

Tissu de grande qualité, léger et lavable à la machine.
*Garantie à vie
Choix de plusieurs couleurs homme et femme

Kanuk, Chlorophylle, Conifere, Alizee, Far West
BOUTIQUE CADENCE
Ouvert le dimanche
Nous sommes collés sur la 50, accessible et grand stationnement.
225, boul. de la Gappe
Gatineau 243-8683

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com
LIQUIDATION FINALE Avant Noël
TOUS les tissus MODE D'HIVER RÉDUITS MINIMUM 40% DE RABAIS
TOUTES les LAINES pour costumes et manteaux
TOUS les aspects SUÈDE et CUIR
TOUS les imprimés de NOËL
JUSQU'À 60% DE RABAIS
TOUS les COTONS À PIQUER unis et imprimés
TOUS les • BERBÈRES • SHERPAS • Simili-FOURRURES • MOLLETONS
DOUBLURE Polyester Grande largeur ACHAT SPÉCIAL 1,99 m
ARTICLES DE COUTURE • GLISSIÈRES YYK • FIL À BRODER Anchor • RUBAN DE VELOURS Offrey • FIL Gütermann 50% DE RABAIS
decor Fabricville
VOILES unis et fantaisie Coup. jusqu'à 8,99m 2,99 m
PRÊT-À-SUSPENDRE TOUS STORES EN BAMBOU 9,99 ch. et plus
GRANDE SÉLECTION d'imprimés • VOILES • ORGANZAS • Motif «brûlé» • VELOURS • Coupons de TAPISSERIE • JACQUARDS • SHANTUNG • Imprimés JUNGLE, COTON et POUR ENFANTS Coup. jusqu'à 49,99m 50% DE RABAIS
ASSORTIMENT DE GLANDS ET ATTACHES Coup. jusqu'à 84,99m
Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres Fabricelite. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Spécieux de draperies non-valides pour les commandes à domicile. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.
FABRICVILLE Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405
Lundi au vendredi 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: midi à 17h

MONT-BLEU FORD SECTEUR HULL

Richard Chalifour, directeur des ventes

SPÉCIAUX VÉHICULES POUR L'HIVER

Stock	Année	Modèle	Prix
M3697-B	88	Ford Ranger (pour pièces) V6, auto.	595 $
M3560-B	93	Chevrolet Cavalier	1 595 $
P4517A	90	GMC S10, 4X4	1 995 $
M4120B	93	Mazda 323	1 995 $
P4554A	94	Plymouth Sundance	2 495 $
M4120A	95	Ford Contour V6, 5 vitesses	3 495 $

SPÉCIAUX VÉHICULES D'OCCASION
1995 MERCURY SABLE (M1446A) 4 995$

1995 BUICK REGAL (P3897A) 7 995$

1999 FORD TAURUS (P4538A) 9 995$

2001 FORD FOCUS ZX3 (M3284A) 11 995$

2001 FORD TAURUS (P4221) 16 995$

2003 FORD CROWN-VICTORIA (P4588) 24 995$

«DISPONIBLE À HULL SEULEMENT»
Certains de ces véhicules seront vendus tels quels.

FORD Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

Loto du CHVO 2004
Coût du billet : 100 $
Réservez votre billet dès maintenant !
mise tôt le 18 décembre 2003



Autograph Cactus.net LeDroit CHOT CIME 94.9 FM CJRC 1150 TQS Transcontinental Gatineau HONDA Vincent club voyages Guertin CANADIAN TIRE de l'Outaouais

Pour un hôpital en santé
Tirage au profit de
La Fondation du CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS
Licence R.A.C.J 405277

DEMANDE OFFICIELLE DE BILLETS
Seulement 6000 billets en circulation
RACJ : 405277
Veuillez m'envoyer _____ billet(s) au prix de 100 $ chacun.
Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de la Fondation du CHVO.
Nom _____
Adresse _____ Courriel _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Tél. rés. _____ Tél. bur. _____
Modalités de paiement : ☐ Chèque ☐ MasterCard ☐ Visa
N° de la carte : _____
Signature _____ Date d'expiration : _____
Veuillez faire parvenir votre demande :
FONDATION DU CHVO
909, boul. La Vérendrye O.
Gatineau (Québec) J8P 7H2
270903-G33764

«FACTORY OUTLET»
Spécial cadeaux de Noël...
Grandes marques renommées à découvrir aux prix imbattables «Factory Outlet» avec des rabais jusqu'à
80%
ESCADA FASHION OUTLET
30% additionnel sur marchandise Automne/Hiver déja réduite plus de 50%
SHAN
Arrivée de notre collection réduite à 50% et autres selection jusqu'a 80%
FILA
manteaux d'hiver à partir de $99.99 et plusieurs autre spéciaux en magasin
MARIKITA
POTERIE ET DÉCOR
Pour des cadeaux Noël exclusifs aux bas prix «Factory Outlet»
NOUS PAYONS LES TAXES -
28-29-30-Novembre et 5,6,7, Décembre
Jay set
70% à 80% de rabais sur marchandise selectionnée. Certificate cadeau de 10$ sur achat de 70$ et plus!
LACE
25% à 75% de rabais sur une grande varieté de marchandise selectionnée en magasin en tout temps.
PROMENADES HUDSON
Centre «FACTORY OUTLET»
Autoroute 40, (direction Ottawa) Hudson, sortie 26 Info: (514) 694-2371

cyberpresse.ca / photos



Gratton

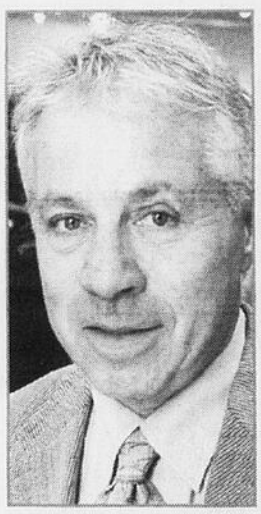
Un chantier sépare un marchand de ses clients

Hervé St-Amour n'est pas dans l'esprit des Fêtes, cette année. Ce marchand de Hull qui vend des vêtements pour hommes et femmes sur le boulevard Saint-Joseph depuis une dizaine d'années est plutôt d'une humeur massacrante.

On le comprend. Des grues font le va-et-vient devant son commerce depuis sept semaines. Ses clients ont toutes les misères du monde à se rendre aux portes de son magasin tellement la rue a l'allure du sol lunaire.

Transports Québec lui avait pourtant dit que les travaux à l'angle de la rue Montcalm et du boulevard Saint-Joseph allaient durer de quatre à six semaines. Mais voilà que sept semaines plus tard, à 21 jours de Noël, les travailleurs de la construction s'affairent toujours à la construction d'un rond-point devant son commerce.

Chez Transports Québec, on espère que les travaux seront complétés d'ici dimanche... si la température le permet. Et tout le monde sait bien que Dame Nature est rarement permissive en décembre. Alors...


ARCHIVES
Hervé St-Amour

« Je vais perdre environ 100 000 $ à cause de ce retard, déplore M. St-Amour. Quand un représentant de Transports Québec m'a dit l'été dernier que les travaux allaient débuter en septembre pour se terminer en début novembre, je me suis dit: je vais perdre de 15 000 $ à 25 000 $. J'allais l'assumer. Mais les travaux ont débuté à la mi-octobre plutôt qu'en septembre et ils ne seront pas complétés avant la mi-décembre. C'est inexcusable. Mes pertes vont se chiffrer à près de 100 000 $.»

Vraiment pas de bonne humeur, Hervé St-Amour. Je l'ai même surpris, hier matin, à mettre ses frustrations sur papier. Il écrivait à la main ses plaintes et ses commentaires.

« Vous voulez que je vous en fasse une copie ? », m'a-t-il demandé.

J'ai accepté. Question de savoir ce qui lui trotte dans la tête. Alors voici quelques extraits de la lettre d'Hervé St-Amour adressée à quiconque veut bien la lire:

«Lundi, 1er décembre, et mardi, 2 décembre, au rythme que les travailleurs ont travaillé au cours des quatre ou cinq derniers jours, il est évident que le petit giratoire (rond-point) aurait pu être complété dans les délais de trois à quatre semaines, et définitivement à l'intérieur des délais fixés de quatre à six semaines; soit à la fin d'octobre, et non à la mi-décembre 2003.

«Les ingénieurs auraient dû mieux gérer le projet. L'entrepreneur devrait être plus sérieux et plus respectueux de ses engagements de manière à minimiser nos pertes.

«Le ministère des Transports du Québec devrait être plus vigilant et mieux surveiller l'évolution et l'exécution des travaux qu'il octroie.»

Alors voilà. Ce sont les écrits d'Hervé St-Amour, chapitre un.

Les promesses de la semaine

Passons maintenant aux «Promesses de la semaine» de Transports Québec.

La semaine dernière, on nous affirmait que les travaux Montcalm-Saint-Joseph seraient complétés avant le dimanche, 30 novembre. Mais la pluie de vendredi et la tempête de neige de samedi ont considérablement retardé les travaux.

Cette semaine, on promet que les travaux de pavage (première et deuxième couches) débuteront aujourd'hui. Demain, toujours «si la température le permet», on complétera les travaux de pavage (troisième couche).

Vendredi, ce sera au tour des travaux de bétonnage de trottoir, de l'installation de signalisation et du déplacement des feux de circulation. On passera, samedi, aux travaux de pavé uni et au décoffrage de trottoir.

Et dimanche, toujours selon Transports Québec, on procédera enfin à la mise en fonction du rond-point.

Reste à voir si ces promesses seront tenues.

Sinon, je partagerai avec vous, la semaine prochaine, les écrits d'Hervé St-Amour, chapitre deux.

Le titre de ce chapitre: «Transports Québec déculotté»...

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

La situation demeure fragile dans les urgences

La situation revient tranquillement à la normale dans les deux urgences du CHVO, mais demeure encore fragile.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

La même conjoncture se répète cependant depuis quelques semaines. Dimanche, l'urgence de l'Hôpital de Hull a dû détourner les ambulances toute la journée durant.

À 16 h, hier, la même urgence était toujours dans une situation précaire, mais l'établissement acceptait toujours les ambulances. Un total de 31 patients était alité à l'urgence sur une possibilité de 16 civières fonctionnelles. Huit d'entre eux étaient des patients psychiatriques.

Cela représente une légère amélioration comparativement au premier décompte des patients, hier. Ils étaient 38 sur des civières à 8 h.

À Gatineau, la situation était beaucoup plus sous contrôle, alors que 26 patients étaient alités sur une possibilité de 20 civières fonctionnelle. À 8 h, ils étaient 32 alités à l'urgence.

Les raisons de ce débordement sont toujours les mêmes, explique la porte-parole du CHVO, Ginette Leblanc. Pas moins de 115 patients en attente d'hébergement de longue durée occupaient une grande partie des lits de courte durée aux étages de l'établissement.



ARCHIVES

Comment aimez-vous votre **homme** ?




☐ un peu ☐ beaucoup

www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434

Hervé St Amour
Pour elle et lui



Tout à 25% de rabais

5 JOURS SEULEMENT
Les 3, 4, 5, 6 et 7 décembre 2003
Ouvert ce dimanche

Vente 7e anniversaire
Tapis roulant, vélo stationnaire, escaladeur, exerciseur elliptique, multi-station de marque

NOUS PAYONS LES TAXES TPS TVQ OU 24 VERSEMENTS ÉGAUX sans frais – sans intérêt* sur équipements sélectionnés

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217
* S.A.C Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 7 décembre 2003.

Autoroute 5
Sortie boul. Casino
St-Raymond
Edmonton
Police de Hull
925
CASINO
boul. de la Carrière

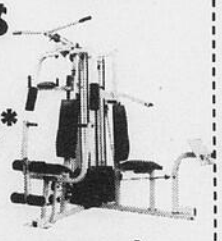
Multi-station Powertec
PROMO À :
1080$ ou 45$*/mois (+ taxes)



Tapis roulant Cadence 860
545$ ou 22,50$*/mois (+ taxes)



Centre d'entraînement pour la maison
699$ ou 28,95$*/mois (+ taxes)



IDÉE CADEAU!
69$ (+ taxes)
Moniteur de rythme cardiaque «Polab Beat»
30% de rabais
Quantité limitée



Vélo programmable et magnétique Keys Fitness modèle 860
600$ ou 25$*/mois (+ taxes)



Nouvel exerciseur Programmable modèle Infinity ST-900
720$ ou 30$*/mois (+ taxes)
Non tel qu'illustré



TAPIS ROULANT À GRANDE PUISSANCE POUR LA COURSE PROFORM 595
- Coussin d'absorption de luxe
960$ ou 40$*/mois (+ taxes)



DIET FUEL OU RIPPED FUEL
Les meilleurs produits pour perdre du poids
TWINLAB
10$ de rabais
120 capsules rég 49,99$



Avec ce coupon. L'offre prend fin le 21 décembre 2003

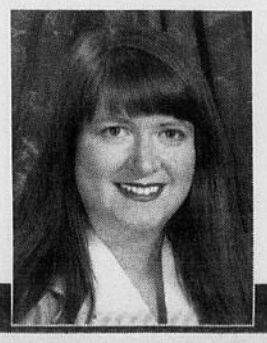
LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON !

GINSBERG GINGRAS et associés/ and associates Inc.
Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite
www.ginsberg-gingras.com

Problèmes financiers ?
On vous écoute.

Chantal Gingras, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

Gatineau – Secteur Hull
145, Promenade du Portage
☎ (819) 776-0283
(800) 567-1905



APPELEZ CHANTAL AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE

Chantal Gingras
CIRP, Syndic

Loto du CHVO 2004

Coût du billet : 100 $

Réservez votre billet dès maintenant !

mise tôt le 18 décembre 2003



Autographe · Cactus.net · LeDroit · CHOT · CIMF 94.9 FM · CJRC 1150 · TQS · Transcontinental · Gatineau HONDA · Vincent · club voyages Guertin · Canadian Tire de l'Outaouais

Pour un hôpital en santé

Tirage au profit de la Fondation du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais

Licence R.A.C.J 405277

DEMANDE OFFICIELLE DE BILLETS
Seulement 6000 billets en circulation
RACJ : 405277

Veuillez m'envoyer _____ billet(s) au prix de 100 $ chacun.
Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de la Fondation du CHVO.

Nom _____
Adresse _____ Courriel _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Tél. rés. _____ Tél. bur. _____
Modalités de paiement : ☐ Chèque ☐ MasterCard ☐ Visa
N° de la carte : _____
Signature _____ Date d'expiration : _____

Veuillez faire parvenir votre demande :
FONDATION DU CHVO
909, boul. La Vérendrye O.
Gatineau (Québec) J8P 7H2

270903-G33764

«FACTORY OUTLET»

Spécial cadeaux de Noël...

Grandes marques renommées à découvrir aux prix imbattables «Factory Outlet» avec des rabais jusqu'à 80%

ESCADA FASHION OUTLET
30% additionnel sur marchandise Automne/Hiver déja réduite plus de 50%

SHAN
Arrivée de notre collection réduite à 50% et autres selection jusqu'a 80%

FILA
manteaux d'hiver à partir de $99.99 et plusieurs autre spéciaux en magasin

MARIKITA
POTERIE ET DÉCOR
Pour des cadeaux Noël exclusifs aux bas prix «Factory Outlet» NOUS PAYONS LES TAXES - 28-29-30-Novembre et 5,6,7, Décembre

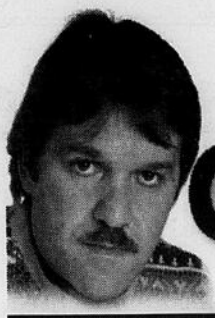
Jay set
70% à 80% de rabais sur marchandise selectionnée. Certificate cadeau de 10$ sur achat de 70$ et plus!

LACE
25% à 75% de rabais sur une grande varieté de marchandise selectionnée en magasin en tout temps.

PROMENADES HUDSON
Centre «FACTORY OUTLET»

Autoroute 40, (direction Ottawa) Hudson, sortie 26 Info: (514) 694-2371

cyberpresse.ca / photos



Gratton

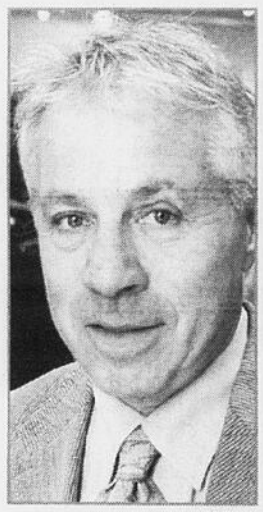
Un chantier sépare un marchand de ses clients

Hervé St-Amour n'est pas dans l'esprit des Fêtes, cette année. Ce marchand de Hull qui vend des vêtements pour hommes et femmes sur le boulevard Saint-Joseph depuis une dizaine d'années est plutôt d'une humeur massacrante.

On le comprend. Des grues font le va-et-vient devant son commerce depuis sept semaines. Ses clients ont toutes les misères du monde à se rendre aux portes de son magasin tellement la rue a l'allure du sol lunaire.

Transports Québec lui avait pourtant dit que les travaux à l'angle de la rue Montcalm et du boulevard Saint-Joseph allaient durer de quatre à six semaines. Mais voilà que sept semaines plus tard, à 21 jours de Noël, les travailleurs de la construction s'affairent toujours à la construction d'un rond-point devant son commerce.

Chez Transports Québec, on espère que les travaux seront complétés d'ici dimanche... si la température le permet. Et tout le monde sait bien que Dame Nature est rarement permissive en décembre. Alors...


ARCHIVES
Hervé St-Amour

«Je vais perdre environ 100 000 $ à cause de ce retard, déplore M. St-Amour. Quand un représentant de Transports Québec m'a dit l'été dernier que les travaux allaient débuter en septembre pour se terminer en début novembre, je me suis dit: je vais perdre de 15 000 $ à 25 000 $. J'allais l'assumer. Mais les travaux ont débuté à la mi-octobre plutôt qu'en septembre et ils ne seront pas complétés avant la mi-décembre. C'est inexcusable. Mes pertes vont se chiffrer à près de 100 000 $.»

Vraiment pas de bonne humeur, Hervé St-Amour. Je l'ai même surpris, hier matin, à mettre ses frustrations sur papier. Il écrivait à la main ses plaintes et ses commentaires.

«Vous voulez que je vous en fasse une copie?», m'a-t-il demandé.

J'ai accepté. Question de savoir ce qui lui trotte dans la tête. Alors voici quelques extraits de la lettre d'Hervé St-Amour adressée à quiconque veut bien la lire:

«Lundi, 1er décembre, et mardi, 2 décembre, au rythme que les travailleurs ont travaillé au cours des quatre ou cinq derniers jours, il est évident que le petit giratoire (rond-point) aurait pu être complété dans les délais de trois à quatre semaines, et définitivement à l'intérieur des délais fixés de quatre à six semaines; soit à la fin d'octobre, et non à la mi-décembre 2003.

«Les ingénieurs auraient dû mieux gérer le projet. L'entrepreneur devrait être plus sérieux et plus respectueux de ses engagements de manière à minimiser nos pertes.

«Le ministère des Transports du Québec devrait être plus vigilant et mieux surveiller l'évolution et l'exécution des travaux qu'il octroie.»

Alors voilà. Ce sont les écrits d'Hervé St-Amour, chapitre un.

Les promesses de la semaine

Passons maintenant aux «Promesses de la semaine» de Transports Québec.

La semaine dernière, on nous affirmait que les travaux Montcalm-Saint-Joseph seraient complétés avant le dimanche, 30 novembre. Mais la pluie de vendredi et la tempête de neige de samedi ont considérablement retardé les travaux.

Cette semaine, on promet que les travaux de pavage (première et deuxième couches) débuteront aujourd'hui. Demain, toujours «si la température le permet», on complétera les travaux de pavage (troisième couche).

Vendredi, ce sera au tour des travaux de bétonnage de trottoir, de l'installation de signalisation et du déplacement des feux de circulation. On passera, samedi, aux travaux de pavé uni et au décoffrage de trottoir.

Et dimanche, toujours selon Transports Québec, on procédera enfin à la mise en fonction du rond-point.

Reste à voir si ces promesses seront tenues.

Sinon, je partagerai avec vous, la semaine prochaine, les écrits d'Hervé St-Amour, chapitre deux.

Le titre de ce chapitre: «Transports Québec déculotté»...

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

La situation demeure fragile dans les urgences

La situation revient tranquillement à la normale dans les deux urgences du CHVO, mais demeure encore fragile.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

La même conjoncture se répète cependant depuis quelques semaines. Dimanche, l'urgence de l'Hôpital de Hull a dû détourner les ambulances toute la journée durant.

À 16 h, hier, la même urgence était toujours dans une situation précaire, mais l'établissement acceptait toujours les ambulances. Un total de 31 patients était alité à l'urgence sur une possibilité de 16 civières fonctionnelles. Huit d'entre eux étaient des patients psychiatriques.

Cela représente une légère amélioration comparativement au premier décompte des patients, hier. Ils étaient 38 sur des civières à 8 h.

À Gatineau, la situation était beaucoup plus sous contrôle, alors que 26 patients étaient alités sur une possibilité de 20 civières fonctionnelle. À 8 h, ils étaient 32 alités à l'urgence.

Les raisons de ce débordement sont toujours les mêmes, explique la porte-parole du CHVO, Ginette Leblanc. Pas moins de 115 patients en attente d'hébergement de longue durée occupaient une grande partie des lits de courte durée aux étages de l'établissement.



ARCHIVES

Comment aimez-vous votre **homme** ?



☐ un peu ☐ beaucoup

www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434

Hervé St Amour
Pour elle et lui



Tout à 25% de rabais

5 JOURS SEULEMENT
Les 3, 4, 5, 6 et 7 décembre 2003
Ouvert ce dimanche

Vente 7e anniversaire
Tapis roulant, vélo stationnaire, escaladeur, exerciseur elliptique, multi-station de marque

NOUS PAYONS LES TAXES
TPS TVQ
OU
24 VERSEMENTS ÉGAUX sans frais – sans intérêt*
sur équipements sélectionnés

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX
925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217
* S.A.C Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 7 décembre 2003.

Sortie boul. Casino
Autoroute 5
St-Raymond
Edmonton
Police de Hull
925
CASINO
boul. de la Carrière

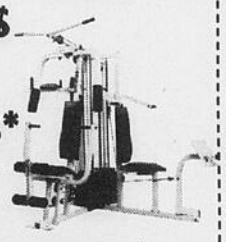
Multi-station Powertec
PROMO À :
1080$ ou 45$*/mois (+ taxes)



Tapis roulant Cadence 860
545$ ou 22,50$*/mois (+ taxes)



Centre d'entraînement pour la maison
699$ ou 28,95$*/mois (+ taxes)



IDÉE CADEAU!
69$ (+ taxes)
Moniteur de rythme cardiaque «Polab Beat»
30% de rabais
Quantité limitée



Vélo programmable et magnétique Keys Fitness modèle 860
600$ ou 25$*/mois (+ taxes)



Nouvel exerciseur Programmable modèle Infinity ST-900
720$ ou 30$*/mois (+ taxes)
Non tel qu'illustré



TAPIS ROULANT À GRANDE PUISSANCE POUR LA COURSE PROFORM 595
- Coussin d'absorption de luxe
960$ ou 40$*/mois (+ taxes)



DIET FUEL OU RIPPED FUEL
Les meilleurs produits pour perdre du poids
TWINLAB
10$ de rabais
120 capsules rég 49,99$



Avec ce coupon. L'offre prend fin le 21 décembre 2003

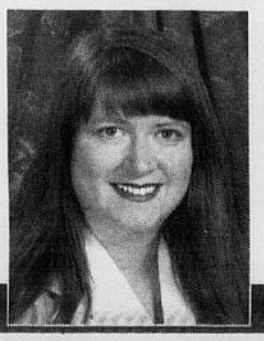
LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON !

GINSBERG GINGRAS et associés/ and associates Inc.
Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite
www.ginsberg-gingras.com

Problèmes financiers ?
On vous écoute.

Chantal Gingras, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

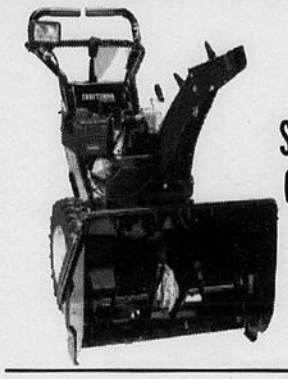
Gatineau – Secteur Hull
145, Promenade du Portage
☎ (819) 776-0283
(800) 567-1905



APPELEZ CHANTAL AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE

Chantal Gingras
CIRP, Syndic

nous faisons fi de la concurrence! Venez voir nos modèles de 2003!



rabais 100$
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN[MD] 11 HP, 30 PO
2 phases. Démarrage électrique. Éjecteur réglable à distance.
N° 52151. Rég. Sears 1699,99.
1599,99

rabais 300$
SOUFFLEUSE CRAFTSMAN 33 PO, À 2 PHASES, À MOTEUR BRIGGS & STRATTON 13 HP À SOUPAPES EN TÊTE
Démarrage électrique avec éjecteur motorisé, phare. N° 52313.
Rég. Sears 2799,99. 2499,99

rabais 200$
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE À 2 PHASES CRAFTSMAN 26 PO À MOTEUR BRIGGS & STRATTON 7,75 HP, À SOUPAPES EN TÊTE
Démarrage électrique.
N° 52127. Rég. Sears 1399,99. 1199,99

rabais 20%
TOUTES LES PELLES À PRIX ORDINAIRES

rabais 50$
PELLE ÉLECTRIQUE DE 15 PO
Éjecte la neige jusqu'à 20 pi.
N° 52502.
Rég. Sears 349,99.
299,99

TOUS LES ACCESSOIRES DE SOUFFLEUSES SONT EN SOLDE
Au choix: bidons à essence et plus!

TOUTES LES SOUFFLEUSES À PRIX ORDINAIRES SONT EN SOLDE

sauf les articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels Sears

rabais 300$
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN 30 PO, À MOTEUR TECUMSEH 11 HP À SOUPAPES EN TÊTE, ORIENTABLE
Deux phases. Démarrage électrique. Éjecteur réglable à distance, phare.
N° 52230. Rég. Sears 1999,99. 1699,99



1248[88]
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN 9 HP, 24 PO, À 2 PHASES
Rabais 51,11. Avec démarrage électrique.
N° 52109. Rég. Sears 1299,99.

rabais 100$
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN 9 HP, 27 PO, À 2 PHASES
Avec démarrage électrique et phare. N° 52119.
Rég. Sears 1599,99. 1499,99

rabais 50$
SOUFFLEUSE CRAFTSMAN 5 HP, 21 PO, À 1 PHASE
Avec démarrage électrique.
N° 52135. Rég. Sears 799,99. 749,99

rabais 100$
SOUFFLEUSE AUTOMOTRICE CRAFTSMAN 11 HP, 31 PO, À 2 PHASES
Avec éjecteur réglable à distance, démarrage électrique et phare.
N° 52131. Rég. Sears 1899,99. 1799,99

HOUSSE DE SOUFFLEUSE EN PRIME
à l'achat d'une souffleuse à 2 phases.
En polyester tissé. N° 52756. Rég. Sears 39,99.
Inclure la prime en cas de retour

BEAUCOUP PLUS POUR SI PEU

Aucun paiement de taxes ni de frais de livraison à l'achat.
Utilisez votre carte Sears pour obtenir ce que vous voulez contre une mensualité fixe à 9,9% d'intérêt*! Au choix: aspirateurs • machines à coudre • électronique • meubles de jardin • tracteurs de pelouse • barbecues à gaz • souffleuses à neige • quincaillerie, y compris outils d'établi et machines-outils • produits pour l'environnement du foyer • appareils de culture physique • bijoux



*Tous les détails en magasin. Avec la carte Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 500 $. Par exemple, sur un solde de 500 $ au taux d'intérêt annuel de 9,9% et quotidien de 0,02717%, les frais d'intérêt pour une période de 30 jours seront de 4,07 $. Le nombre de paiements dépend de l'achat total y compris les frais et taxes applicables. L'offre ne s'applique pas aux produits installés du Centre du foyer Sears[MD]. L'offre prend fin le samedi 13 décembre 2003.

dépensez 500$-1499,99 et payez 79$ par mois*
dépensez 1500$-2499,99 et payez 99$ par mois*
dépensez 2500$-3999,99 et payez 119$ par mois*

et, avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears

Sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 500 $. L'offre s'applique à la marchandise décrite ci-dessus, disponible dans les magasins seulement. À l'exclusion des achats dans les magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au samedi 13 décembre 2003. Renseignez-vous.



Prix en vigueur jusqu'au samedi 6 décembre 2003, dans la limite des stocks

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE121G403 © 2003. Sears Canada Inc.

Francoscénie : audience ajournée et requêtes prises en délibéré

Le président de l'audience de la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) dans l'affaire de Francoscénie, Rick Makuch, a ajourné l'audience jusqu'à ce matin afin de délibérer d'une série de requêtes soumises par l'avocat des Amis de la forêt Larose, Me Michael Swinwood.

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Selon ce dernier, le processus à été floué, des gens n'ont pas été avisés et des documents n'ont pas été dévoilés, ce qui aurait pour effet de brimer les droits de ses clients. Le fait d'accorder certains accommodements aux opposants servirait à «enlever le préjudice» et à les placer à égalité avec les promoteurs du projet de Francoscénie, a avancé Me Swinwood.

Ce dernier s'est dit prêt à retirer sa demande de sursis de 30 jours si la CAMO donne suite à ses requêtes. Il souhaite, entre autres, que Francoscénie soit la première des parties à présenter ses éléments de preuve dans le cadre de l'audience. Me Swinwood aurait ainsi plus de temps à sa disposition pour la préparation des rapports de ses témoins experts. Il a par ailleurs demandé à M. Makuch d'accepter d'entendre ses revendications portant sur les droits constitutionnels de ses clients, dont ses clients autochtones.

Une période de 13 jours a été allouée par la CAMO pour la durée de l'audience. Déjà deux jours se sont écoulés et seules des questions de procédures ont été abordées. Me Swinwood a par ailleurs indiqué qu'il demanderait quatre à cinq jours de plus que les 13 jours déjà prévus pour présenter ses arguments de nature constitutionnelle.

L'avocat de Francoscénie, Me Pierre Champagne, et l'avocat de la Cité de Clarence-Rockland, Me Marc Labrosse, ont réitéré leur position selon laquelle les questions d'ordre constitutionnel ne doivent pas être traitées par la CAMO. Me Champagne a invité M. Makuch à «ne pas participer à un exercice de négociations» avec Me Swinwood.

Le ton est monté d'un cran à quelques reprises, hier, entre Me Swinwood et M. Makuch. Ce dernier a dit déplorer le fait que Me Swinwood suggère qu'il avait un préjudice défavorable envers ses clients.

L'audience a été ajournée en début d'après-midi afin que M. Makuch puisse se pencher plus longuement sur les demandes.

Le président de l'audience pourrait faire part de sa décision dès 10 h ce matin, bien qu'il se réserve le droit de prolonger l'ajournement.

Projet de centre de santé communautaire mis en veilleuse

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le projet de centre de santé communautaire de l'est d'Ottawa est mis en veilleuse par la province.

L'initiative, regroupant les efforts des centres de ressources communautaires de la Basse-Ville, Vanier, Gloucester, Cumberland et Overbrook-Forbes, a été présentée en janvier dernier au ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario. Depuis, la demande de financement de 4 millions $ annuellement est restée sans réponse.

Hier, un porte-parole du ministère a indiqué que tous les projets du genre étaient toujours à l'étude. «Mais nous avons entrepris une révision à l'échelle de la province donc cela prendra un certain temps. Nous allons voir s'ils seront implantés ou non dans l'avenir», a fait savoir John Letherby.

Inquiétant mais...

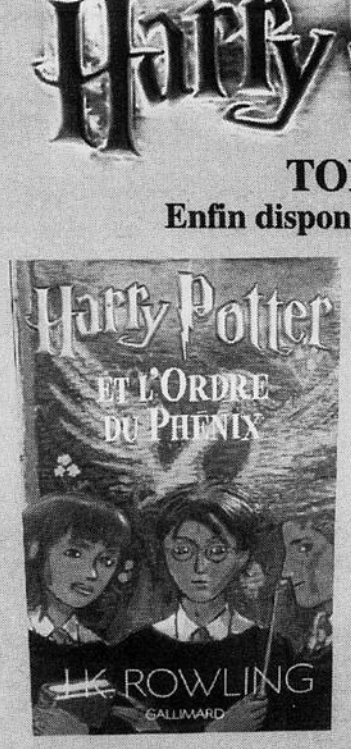
Mais Simone Thibault, la directrice générale du centre Overbrook-Forbes, ne baisse pas les bras. «Ça nous inquiète mais il faut rester optimiste et persévérer. Et comme francophone, il faut pousser encore davantage», a-t-elle affirmé en rappelant que l'est d'Ottawa a un besoin criant en matière de services en santé communautaire.

Un centre de santé communautaire desservirait la clientèle la plus vulnérable chez les francophones, mais aussi dans l'ensemble de la population. Il serait intégré aux centres de ressources déjà existants donc aucune construction additionnelle ne serait nécessaire. Environ 250 000 personnes en bénéficieraient dont 80 000 francophones.

Les preuves sont faites

Selon Mme Thibault, le modèle de services a déjà fait ses preuves ailleurs en province. L'objectif est de désengorger les salles d'urgence, d'économiser, tout en ajoutant des ressources médicales aux conseillers et travailleurs sociaux déjà en place. «On en a vraiment besoin. Le projet est appuyé par la communauté. On y a mis beaucoup de travail et d'argent depuis quatre ans et on ne va pas arrêter maintenant.»

Une présentation sera faite devant le comité consultatif sur les services en français de la ville d'Ottawa demain soir à l'hôtel de ville afin de continuer à récolter les appuis.

Harry Potter
TOME 5
Enfin disponible en français


Librairie du soleil
Super spécial
32,25 $
Rég. 43,00 $
• 33 George (près de Sussex), Ottawa (613) 241-6999
• Village Place Cartier, 425, boul. Saint-Joseph, Gatineau (819) 595-2414



La glace crée des ennuis à Gracefield

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le niveau de l'eau de la rivière Gatineau a baissé d'un centimètre lors de la dernière journée à Gracefield, mais la formation de glace sur les chemins inondés par la crue des eaux est en voie de créer des embûches aux employés municipaux.

Deux chemins municipaux et quelques autres chemins privés baignent toujours sous l'eau à plusieurs endroits, ce qui ne les rend plus carrossables. « Ça défonce à certains endroits et ça va être difficile d'enlever la glace sur les chemins dans sept ou huit jours. Nos camions de la ville ne peuvent aller déblayer les chemins de l'autre côté des chemins bloqués ce qui fait qu'il y a cinq ou six pouces de neige sur certains chemins et nous n'allons pas pouvoir l'enlever avant de pouvoir traverser », a expliqué le maire de la municipalité de Gracefield, hier après-midi.

Ce dernier a indiqué que 19 citoyens de Gracefield étaient toujours évacués de leurs maisons et habitaient temporairement chez des membres de leur famille.

À Maniwaki, la ville a instauré une ligne d'information (449-2800, poste 214) sur la crue des eaux pour tenir ses citoyens au courant des plus récents développements. Hier, la ville indiquait que le niveau des rivières Gatineau et Désert ne devrait pas augmenter jusqu'à au moins jeudi et qu'il n'y avait aucune raison de s'alarmer pour le moment même si la rivière Désert déborde légèrement du côté de la rue des Oblats.

Le directeur général de la ville de Maniwaki, Daniel Mayrand, a même annoncé que la rivière Gatineau pourrait perdre cinq centimètres aujourd'hui selon les informations transmises par Hydro-Québec.

« Le niveau de la rivière Gatineau est présentement à 165,45 mètres et demain Hydro-Québec prévoit qu'elle sera à 165,4 mètres. Le foyer du Père-Guinard demeure évacué, mais nous aurons une conférence téléphonique avec l'Hydro-Québec et le ministère de la Sécurité civile jeudi pour réévaluer la situation », a conclu M. Mayrand.

Un accusé incrimine son frère

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les scénarios ne se déroulent pas toujours comme prévu et il arrive quelques fois qu'un accusé change la donne en revenant sur sa parole.

Accusé de possession et de trafic de cannabis, Michel Martin enregistrait plaidoyer de culpabilité sur plaidoyer de culpabilité jusqu'à ce qu'il prenne la Couronne par surprise en indiquant que les 200 plants de marijuana retrouvés chez lui lors d'une perquisition en juin 2003, ne lui appartenaient tout simplement pas.

Dans un geste plutôt rare, l'accusé a alors admis que les plants en question appartenaient à son frère Guy, lui aussi arrêté dans le cadre de l'opération Cracker.

« Ce n'est pas à moi, c'est à mon frère, mais je vais plaider coupable quand même », a dit Martin qui a toutefois vu le juge Serge Laurin de la Cour du Québec, refuser son plaidoyer de culpabilité sur ce chef en particulier, du moins jusqu'à ce qu'il rencontre un avocat afin de le conseiller.

Avant que ne survienne ce petit pépin, Martin, 38 ans, avait admis avoir vendu du cannabis à quelques reprises à un agent double qui avait infiltré le réseau qui se spécialisait surtout dans la vente de crack.

Le juge Laurin a remis le prononcé de sa sentence à demain, afin de permettre à Michel Martin d'évaluer sa position quant à l'accusation de culture des 200 plants de marijuana saisis chez lui.

Le solde itinérant de fourrure et de mouton rason

RABAIS DE 30%À 60%

5 JOURS SEULEMENT

Pendant 5 jours, profitez de rabais exceptionnels sur une fabuleuse sélection de manteaux de fourrure, de mouton rason et de cuir les plus en vogue de la saison. Ne ratez pas cette occasion spéciale. Qui plus est, nos Maîtres fourreurs seront sur place, prêts à vous conseiller sur toute réparation, modification ou valeur de reprise de vos vieilles fourrures.



Manteau en vedette uniquement pendant ce solde -
Manteau de vison femelle noir naturel
pleine longueur d'allure classique
Prix ordinaire 7495$
Prix de solde 3499$

Seulement à la Baie Rideau au 3e étage du 3 au 7 decembre

la Baie

F. FARHAT LUNETTERIE



Pour un seul prix vous obtenez
3 pour 1

1. *Une paire de lunettes verres et monture*
2. *Une 2e paire de lunettes verres et monture*
3. *Verres de contact*
Port quotidien (clairs, souples, sphériques)
OU Lentilles jetables (3 mois)
OU jetables de couleurs (3 paires)

SPÉCIAL CERTIFICAT CADEAUX
Plus vous achetez, plus vous épargnez

Valeur du certificat	prix d'achat	épargnez
100 $	90 $	10 $
150 $	135 $	15 $
200 $	175 $	25 $

1 chèque-cadeau par facture
Ces certificats cadeaux ne peuvent être appliqués sur des commandes déjà enregistrées en boutique.
Valide jusqu'au 31 décembre 2003.

Rien à payer avant **6 MOIS*** ou 12 versements égaux "sans intérêts"

Le choix des Consommateurs 2002 au service de l'excellence OR
1996-2001



HULL
436, boul. St. Joseph
(Place Fleur de Lys)
776-0188

GATINEAU
200, boul. Gréber
(Place du Ruisseau)
246-1699

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE PAR UN OPTOMÉTRISTE

Nous acceptons les prescriptions d'ailleurs.

(*sur approbation du service de crédit. Détails en magasin)

Gâtez-vous avec...

Ford



Pour un temps limité, obtenez un financement à partir de 1,9%* sur achat (S.A.C.)

L'événement

On donne 1 véhicule par jour** !

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et ***courez la chance de gagner votre achat*****
ou votre location en entier. Tous les détails chez votre concessionnaire.









Le nouveau F-150 2004 Puissance et Performance...

Capacité de remorquage au-delà de 9 500 livres !

1. Moteur 5.4 litres - V8 triton, offert sur les modèles FX 4 et Lariat.
2. Les nouvelles portières d'accès à l'arrière vous permettant d'accéder aisément au rangement derrière les sièges
3. Cabine double spacieuse.
4. Ensemble chasse neige disponible en option

À l'achat d'un F-150 2004 en décembre, obtenez 250 litres d'essence sans frais. (Détails chez votre concessionnaire)

De plus, profitez de notre liquidation de fin d'année sur tous nos modèles 2003

Shawville Ford
Shawville
(819) 647-2722

Gérard Hubert
Maniwaki (819) 449-2266

Mont-Bleu Ford
Hull (819) 776-1571

Du Portage Ford
Hull
(819) 778-2751

Carle Ford
Buckingham
(819) 986-3000

Mont-Bleu Ford
Gatineau (819) 669-0111

Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

- Mont-Bleu Ford, Hull & Gatineau
- Du Portage Ford, Hull
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki
- Carle Ford, Buckingham

ford.ca

* Achat, S.A.C. ** Ford Canada donne un véhicule par jour pendant 64 jours soit jusqu'au 15 janvier 2004.
Aucun achat requis, question mathématique obligatoire, règlements disponibles chez votre concessionnaire ou à : www.ford.ca

Votre conseiller Ford

Le 3 décembre,
les gros gagnants à la bourse
seront les enfants.

Le 3 décembre, Marchés mondiaux CIBC et
CIBC Wood Gundy feront don de leurs honoraires
et commissions à des organismes d'aide à l'enfance.



Fondation du miracle pour l'enfance
Marchés mondiaux CIBC



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une grande fête a permis de faire, hier, le bilan de la campagne de Centraide auprès des employés du gouvernement fédéral. Le point culminant de la soirée a été le dévoilement du montant total recueilli.

Les fonctionnaires ont fait un effort exceptionnel pour Centraide

Les fonctionnaires fédéraux ont été généreux cette année.

Mario Boulianne
mboulianne@ledroit.com

Ils ont bien répondu à l'appel des organisateurs de la campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada qui avait placé la barre très haute avec un objectif de 13,5 millions $.

Lors d'une grande fête de clôture qui avait lieu hier, au Hilton Lac-Leamy, la somme record de 13 633 298 $ a été dévoilée. C'est 1,5 million $ de plus que l'an dernier alors que cette campagne qui se tient dans les bureaux de 98 ministères et agences fédérales avait alors récolté 12,1 millions $.

«Les employés et les retraités de la fonction publique fédérale ont fait un effort exceptionnel cette année, confiait Janice Cochrane, président de la campagne. Tout cet argent sera partagé entre Centraide Ottawa, Centraide Outaouais et Partenairesanté».

Merci aux bénévoles

La présidente ne tarissait pas d'éloges pour les nombreux bénévoles qui ont orchestré cette campagne. «Tous les membres de l'équipe de campagne ont joué un rôle essentiel à l'atteinte de notre objectif, ajoutait-elle dans l'euphorie du moment. Oui, notre objectif était ambitieux mais il était tout de même réaliste. Nous pouvons être fiers de ce que nous venons de réaliser car nous savons que tous ces millions amélioreront la qualité de vie de plusieurs personnes.»

La cérémonie de clôture avait des allures d'intronisation au Temple de la renommée. Des prix ont été décernés pour récompenser les ministères et les agences qui ont fait preuve d'un excellent travail d'équipe lors de leur campagne.

L'apport des fonctionnaires compte pour beaucoup dans les efforts de Centraide. D'ailleurs, cette campagne fournit 46 % des sommes recueillis par Centraide Ottawa, 56 % à Centraide Outaouais ainsi que 80 % du financement de Partenairesanté.

Dans les faits, Centraide Ottawa recevra un chèque de plus de 10,6 millions $ alors qu'en Outaouais, Centraide aura plus de 2,5 millions $.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool

Mr. Sub
2446 Bank Street, Unit 111
Ottawa (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **26 décembre 2003.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis des copies de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Ottawa



Vous n'êtes pas en mesure de vous rendre à la réunion du Conseil municipal d'aujourd'hui?

Vous n'avez qu'à vous brancher sur la **DIFFUSION WEB EN DIRECT** *à 13 h 30 pour voir et entendre tout ce qui se passe à la réunion. Visitez le ottawa.ca et cliquez sur l'icône « Branchez-vous sur votre Ville ».*

Vous pouvez aussi :

- Visionner de nouveau les bandes vidéo de la diffusion Web de la réunion du Conseil dans les jours suivant sa tenue.
- Vous abonner pour recevoir régulièrement des courriels venant de l'hôtel de ville, y compris *Le point sur le Conseil municipal* envoyé les jours suivant chaque réunion du Conseil ainsi qu'un avis hebdomadaire sur les prochaines réunions à l'hôtel de ville.

Renseignements :

- **visitez le site ottawa.ca**
- **composez le 580-2400 (ATS : 580-2401)**
- **ou envoyez un courriel à l'adresse info@ottawa.ca**

Sm@rtCapital OCRI MARKETCANADAINC. Videoconferencing TelecomOttawa An Affiliate of Hydro Ottawa

2441

LA GRANDE FAMILLE DE TOYOTA GATINEAU EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER SA

4ième ÉDITION de la campagne

Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau

La campagne vient en aide aux jeunes mamans célibataires en offrant le matériel de base nécessaire aux bébés et enfants.

Du 15 novembre au 28 décembre 2003



Guylaine Lapointe — Normand Poirier



Trop petit pour comprendre...

Alex, âgé de quatre ans, observe les enfants qui s'amusent à se lancer des balles de neige. Son petit nez est collé à la fenêtre givrée... Il est fasciné par les flocons de neige qui tombent mélodieusement du ciel. Il se demande qu'est-ce que ça peut bien être?

Alex a faim... La veille, sa maman a oublié de lui préparer son souper... Il est presque midi et il n'a rien avalé depuis ce temps. Il n'ose pas faire de bruit de peur de la réveiller et de la mettre en colère.

C'est triste chez-lui, il n'a rien à faire... Il s'ennuie... Personne ne joue avec lui...Sa maman dort presque tout le temps...

Sa maman, Évelyne, âgée de dix-neuf ans, est complètement enlisée dans sa souffrance... Plus rien ne compte pour elle y compris son petit Alex...

Depuis la perte de son emploi, elle se sent abandonnée...Son incapacité à nourrir et à prendre soin de son enfant l'épuise... Les factures ne cessent de s'empiler... Une profonde détresse l'habite... Elle n'a plus l'énergie nécessaire pour se battre ...Elle est fatiguée de cette vie remplie de déceptions et de responsabilités...

Elle souhaite en finir...

La campagne Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau vient en aide à ces jeunes mamans en leur apportant le matériel de base nécessaire pour survivre et reprendre goût à la vie.

Nous croyons qu'en les libérant de leurs soucis financiers elles seront plus disponibles et épanouies dans leur relation avec leur enfant.

Avec affections,

Guylaine Lapointe

Toyota Gatineau

À GAGNER 10 CERTIFICATS-CADEAUX D'UNE VALEUR DE 100$ CHEZ CLÉMENT LTÉE DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, GRACIEUSETÉ DE TOYOTA GATINEAU

FONCTIONNEMENT DE LA CAMPAGNE

La campagne « Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau » est née de notre désir d'offrir un rayon de soleil à ces jeunes mamans célibataires en leur apportant les ressources matérielles nécessaires.

Nous invitons les gens à nous faire parvenir des vêtements neufs ou d'occasion en bon état articles ou meubles pour bébés...

Il serait également apprécié de recevoir des couches, lait maternisé et jouets. Les dons monétaires sont acceptés.
L'organisme est autorisé à émettre des reçus pour fins fiscales.

Vous pouvez apporter votre don chez Toyota Gatineau, au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau.
Un service de navette est mis à votre disposition en cas d'impossibilité pour vous de passer.

Je prends soin d'un bébé avec TOYOTA GATINEAU

Ouvrez grand votre coeur en ce temps des fêtes, faites un don d'articles de bébé (0 à 5 ans) en bon état ou neufs qui ne servent plus.

POUR LE BÉNÉFICE DE

Espoir Rosalie — CLSC & CHSLD de Gatineau

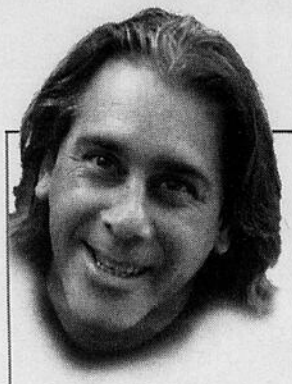
CIMF RockDétente 94.9 FM rockdetente.com — CHOT — LeDroit cyberpresse.ca — clément



TOYOTA GATINEAU
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066

«La famille et l'amour des valeurs sûres!»

221201-G120412



Mario Boulianne

Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com

Les médias vous tendent la main

Noël c'est pas drôle pour tout le monde! C'est pourquoi La grande guignolée des médias a annoncé officiellement cette semaine son retour.

Le jeudi 11 décembre, entre 6 h et 9 h, les médias de la région s'uniront et tendront la main pour recueillir des dons pour les plus démunis de notre région.

Anciennement connue sous le nom de Guignolée de l'espoir, cette initiative est devenue, au fil des ans, un événement à grand déploiement puisque sept régions du Québec y participent simultanément. Partout, La grande guignolée des médias 2003 regroupe des artisans des médias, des bénévoles représentant une large brochette d'organismes d'entraide reconnus et des partenaires corporatifs qui consacrent du temps et beaucoup d'énergie pour alléger le sort des plus démunis.

Dans la région de la Capitale nationale, un ambitieux objectif de 100 000 $ a été dévoilé lors de la conférence de presse.

Afin d'assurer un plus grand succès de cet événement, trois nouveaux « Amis » se sont joints aux médias cette année, soit : Les pharmacies Jean Coutu, les rôtisseries St-Hubert et les détaillants RONA.

Donc, jusqu'au 23 décembre, les « Amis » de La grande guignolée des médias deviendront des points de chute pour les dons de denrées non périssables. De plus, le jour de la guignolée et ce, pendant toute la journée, des tirelires seront installées dans les autobus de la STO pour que vous puissiez faire vos dons.

Plusieurs de mes collègues seront en devoir ce matin-là dont **Denis Gratton** qui a déjà annoncé ses couleurs en se jumelant avec **Michel Picard**. Quant à moi, je devrais être à l'intersection Taché et Saint-Joseph en compagnie de **Karine Robert**, de CHOT.

Les arbres de Canadian Tire

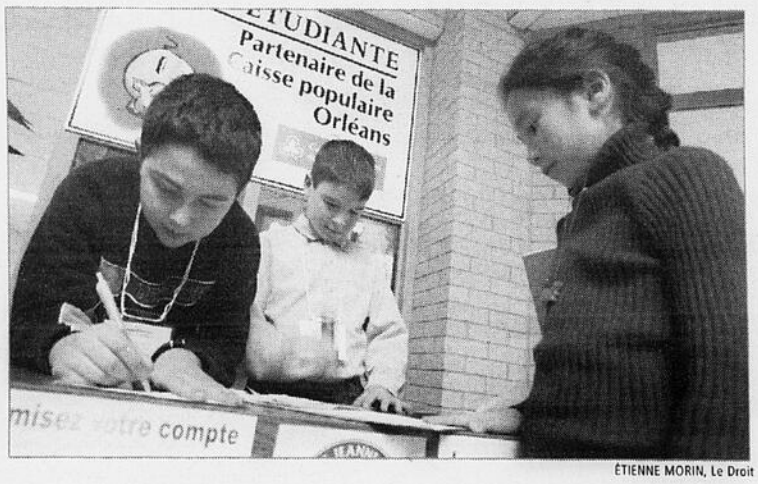
L'équipe des marchands associés Canadian Tire du Québec a lancé, hier, sa campagne de financement pour venir en aide aux familles dans le besoin.

Jusqu'au 27 décembre, pour chaque arbre artificiel vendu en magasin, les marchands verseront 5 $ à la Fondation Canadian Tire du Québec, et si l'achat est réglé avec une carte de crédit Canadian Tire ou MasterCard Options, c'est un montant de 10 $ qui est versé.

L'an dernier, c'est 130 000 $ qui ont été recueillis dans le cadre de ce programme.

En Outaouais, deux magasins participent au programme soit ce Hull et Gatineau dirigés respectivement par **Michel Mayrand** et **Jacques Carignan**.

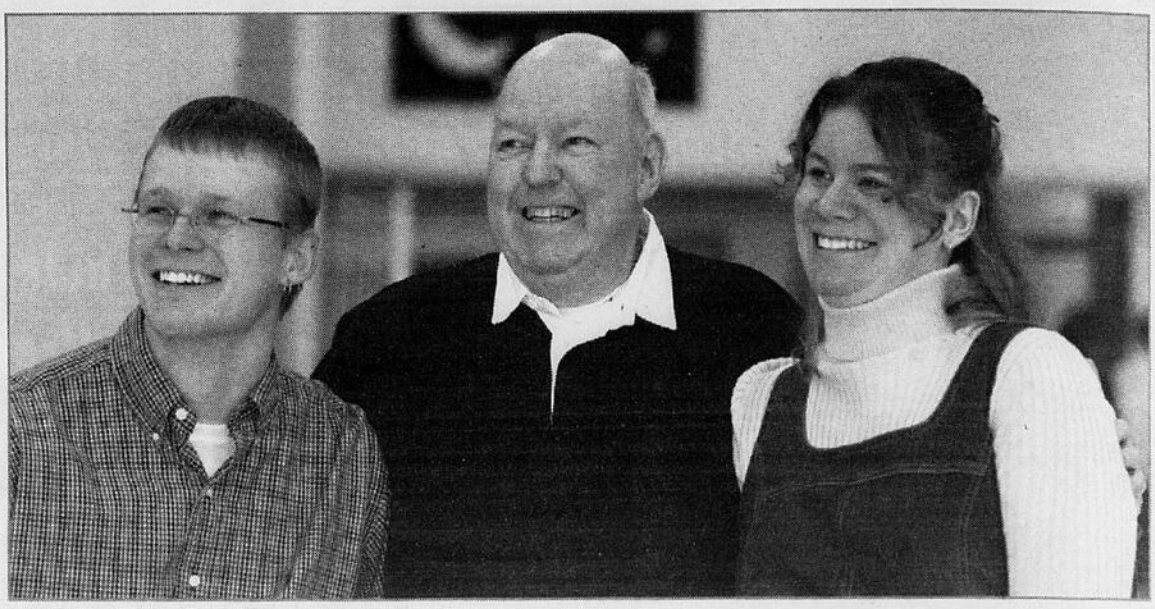
Lancé il y a cinq ans, le Programme de l'Arbre familial a permis à la Fondation Canadian Tire du Québec d'amasser près de 500 000 $ pour aider les familles québécoises dans le besoin. Au Canada, c'est plus de 3 millions $ qui ont été amassés.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Cochon d'or

L'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé a maintenant sa caisse étudiante. Hier, on a inauguré le Cochon d'or en présence de plusieurs personnalités dont le président de la Caisse populaire d'Orléans, **Denis Laframboise**. Cette caisse étudiante dans une école élémentaire est bien différente du concept habituel de caisse scolaire. En fait, c'est la première en milieu primaire pour le mouvement Desjardins. Sur la photo, **Camille Gauthier-Kwan,** qui a choisi le nom de la Caisse, passe au guichet de l'école. Les préposés sont **Edward Ferrari** et **Vincent Harris.**



MARTIN ROY, Le Droit

Deux « sauveteurs » honorés

Jennie et **Jon Queen**, deux employés du Centre sportif Walter-Baker ont été honorés par la ville d'Ottawa, samedi, pour avoir sauvé la vie d'un homme de 71 ans, le 9 avril, alors que ce dernier avait été victime d'une crise cardiaque, quand il s'entraînait sur un tapis roulant. Ils ont réussi à garder la victime en vie, jusqu'à l'arrivée des secours, à l'aide d'un des défibrillateurs qui se trouvent dans cet édifice municipal. Le frère et sa sœur ont reçu une plaque commémorant leur exploit des mains de la victime, **Bryce Morrison**, en compagnie du maire d'Ottawa, **Bob Chiarelli**, et de la conseillère du quartier, **Jan Harder**. Une autre personne s'est portée à la rescousse de M. Morrison, **Dan Walker**, mais elle n'était pas présente.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Des denrées pour Arthur

La présentation de la pièce *Réveille-toi Arthur* permettra à plusieurs familles moins bien nanties de la région de bien manger durant la période des Fêtes. La pièce, qui a été présentée 14 fois cet automne par la troupe Poivre et Sel, a permis d'accumuler 120 contenants de denrées alimentaires ainsi que plus de 500 $ en argent. Ces contenants ont été remis, hier, à des organismes de Gatineau alors que l'argent a été donné au comité des Déjeuners du maire qui vise la même cause. La présentation de cette pièce a été rendue possible grâce à l'engagement du Service de police de Gatineau et du programme Parents-Secours. Entourés des contenants de denrées, on reconnaît **John M. Janusz**, directeur du service de la police, **Gérald Croteau** (St-Vincent-de-Paul), **Patric Riopel** (Chevaliers de Colomb de Masson), **Gilbert Séguin**, **Christine Cadieux** (Parent-secours), **Edna Charette** (Table de Bethléem), **Nathalie Lapointe** (Dépannage alimentaire) et, à l'arrière, **Claudine Levesque**, capitaine, secteur Buckingham.

Des livres pour Madagascar

L'école élémentaire catholique Saint-François-d'Assise a récemment appuyé un groupe de bénévoles d'Ottawa qui s'est chargé d'organiser une collecte de livres pour aider à créer une bibliothèque publique à Madagascar. Ce service n'existe toujours pas en ce pays.

Comme la bibliothèque de l'école Saint-François-d'Assise fait peau neuve, quelque 2000 livres usagés ont été offerts pour venir en aide à la population de ce pays.

Les personnes désireuses de faire don de livres, quel que soit le sujet traité, peuvent communiquer avec l'école en composant le 729-1463.

Pour les itinérants

La Ville d'Ottawa tentera de soulager un peu la misère des plus démunis en organisant un grand tirage dont les profits seront remis aux organismes The Mission et Les Bergers de l'Espoir.

Dans le cadre de la Fête de Noël du maire, on mettra à l'enjeu une Cavalier 2003, une télé haute définition et un ordinateur.

Les billets ont été mis en vente cette semaine à La Mission, aux Bergers et à l'hôtel de ville au coût de 2 $. Le tirage aura lieu lors de la fête le 19 décembre.

De la grande visite

L'Association Canada-France de la Capitale nationale accueillera le premier vice-président du Richelieu International et ex-président de la Fédération Canada-France, **Jean-Luc Malherbe**, lors de son déjeuner traditionnel de Noël qui aura lieu le dimanche 7 décembre, à midi, au club de golf Rivermead.

Pour assister à l'événement, on doit confirmer sa présence, en communiquant avec **Jean-Pierre Gagnon** au 771-6759 ou **Rollande Couture** au 749-1023.

Du nouveau à l'APCHQ

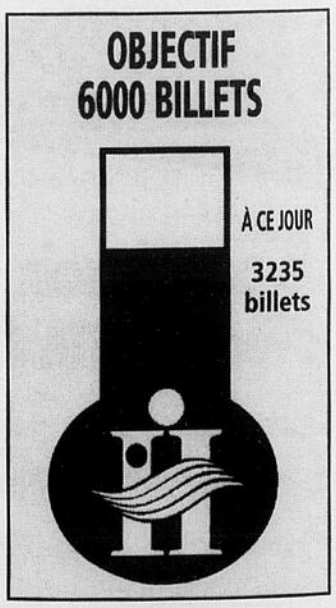
L'APCHQ Outaouais s'est récemment doté d'un nouveau conseil d'administration pour la prochaine année.

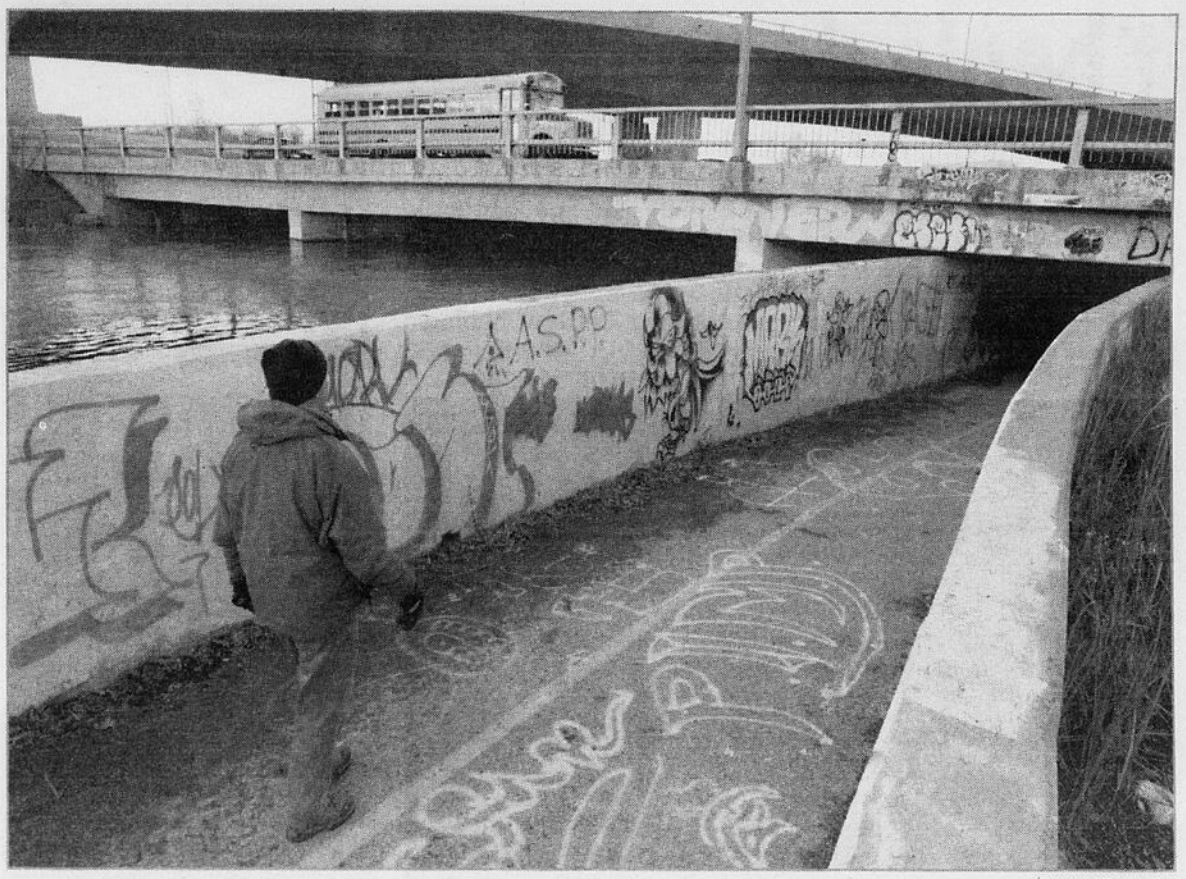
La présidence de l'organisme a été confiée à **Claude Montreuil**, de CDM Construction, pour une deuxième année. M. Montreuil occupe également le poste d'administrateur provincial.

Pour l'assister dans sa tâche, le comité exécutif est composé de **Réjean Parisien**, **Gilles Desjardins**, **Me Jean-Charles Phillips** et **Robert Massie**.

Les cinq administrateurs du conseil d'administration sont **Denis Larabie**, **Yvan Dubuc**, **Daniel Burns**, **Richard Leblanc** et **Ken Brûlé**.

À noter que les bureaux de l'APCHQ sont maintenant situés au 149, chemin de la Savane.





ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le niveau d'eau du ruisseau de la Brasserie est élevé le long de cette portion de la piste cyclable.

Les nouvelles routes pourraient faire déborder le ruisseau de la Brasserie

Le ruisseau de la Brasserie, dans le secteur Hull, est à la limite et pourrait déborder de son lit lorsque le boulevard McConnell-Laramée sera complété.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Selon ce que *Le Droit* a appris, le niveau d'eau du ruisseau de la Brasserie préoccupe de plus en plus les autorités municipales de Gatineau. Non seulement est-il très élevé en ce moment, mais il pourrait recevoir encore plus d'eau de pluie dans les années à venir, en raison de la construction du boulevard McConnell-Laramée. L'égout pluvial de ce boulevard se déversera dans le ruisseau de la Brasserie. Un peu plus haut, le ruisseau des Fées recevra l'eau de pluie du boulevard, mais il se jette lui aussi dans le ruisseau de la Brasserie.

Selon la porte-parole du ministère des Transports du Québec, Janine Boileau, l'apport d'eau supplémentaire généré par la construction du boulevard McConnell-Laramée, a été jugé minime par les ingénieurs. Il ne devrait pas avoir une grande incidence sur le niveau du ruisseau de la Brasserie.

LA TURBINE

Par ailleurs, la ville de Gatineau exploite une mini-centrale hydro-électrique à l'Écomusée. Depuis sa mise en service, la ville laisse passer beaucoup d'eau au barrage du boulevard Taché (début du ruisseau) afin d'assurer le fonctionnement de la turbine.

Les conséquences sont visibles en aval. Sous le pont du boulevard Saint-Laurent, la piste cyclable est presque inondée même si elle a été rehaussée et clôturée après la noyade d'un enfant, au printemps dernier. Plus loin, le ruisseau passe à peine à un mètre sous les ponts de la rue Montclair et de l'autoroute 5. La piste cyclable passant sous ces deux ponts est nettement sous le niveau du ruisseau, mais elle est protégée par un épais mur de béton. De plus, certaines conduites d'égout pluvial se jetant dans le ruisseau sont submergées. On remarque aussi que le courant est très fort, ce qui peut accéléler l'érosion des ponts et viaducs qui enjambent le ruisseau.

Ford Service de Qualité

Passez l'hiver en paix

Entretien préventif nº 2 59,95$*ch.


Michel Cardinal
Directeur opérations fixes


Jean Pierre Louiseize,
Directeur service


André Binet,
Conseiller service

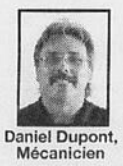

Jacques Lirette,
Préposé aux réclamations

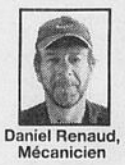

Robert Houle,
Directeur adjoint aux pièces

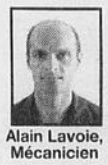

Martin Lyrette,
Mécanicien


Jean Guy Raymond,
Conseiller pièces


David Richard,
Mécanicien


Daniel Dupont,
Mécanicien


Daniel Renaud,
Mécanicien


Alain Lavoie,
Mécanicien


Yves Jean Baptiste,
Mécanicien

Comprend :
- Vidange d'huile – Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motocraft^md et nouveau filtre à l'huile Motocraft
- Vérification et permutation des pneus
- Inspection visuelle : échappement, courroies, durites, filtre à air et gaines de demi-arbre
- Vérification de tous les niveaux de liquide, capacité de la batterie
- Vérification et fonctionnement : klaxon, feux, phares et clignotants, lave-glace et essuie-glace
- Vérification et lubrification : direction, suspension, joints à rotule et cardan

Plus :
- Inspection du système de chauffage et du chauffe-moteur
- Test : densité du liquide de refroidissement
- Inspection visuelle des freins
- Lubrification des charnières, des loquets et des serrures

GRATUIT

Un p'tit remontant avec ça?
Tasse du 100e anniversaire de Ford gratuite† à l'achat de l'entretien préventif offert à 59,95 $.

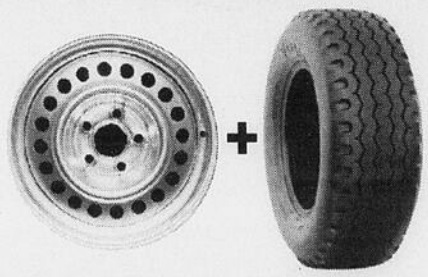
* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins chers. L'offre se termine le 31 décembre 2003.

Temps limité, faites vite !



Batterie garantie 100 mois !
95,45$*

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PROMOTIONS ENSEMBLES DE JANTES EN ACIER AVEC PNEUS...



Promotion sur nos pneus en inventaire !
Ex. de spéciaux
Pneus d'hiver à partir de
69,95$*
(GOODYEAR, ultra-grip P185/65R14)

L'entretien des freins Service de qualité.
Bien plus que les bonnes pièces.
UN CHOIX DE QUALITÉ.



MEILLEUR Ford
MEILLEUR SUR LE PLAN QUALITÉ/PRIX/PERFORMANCE UNE LONGUEUR D'AVANCE

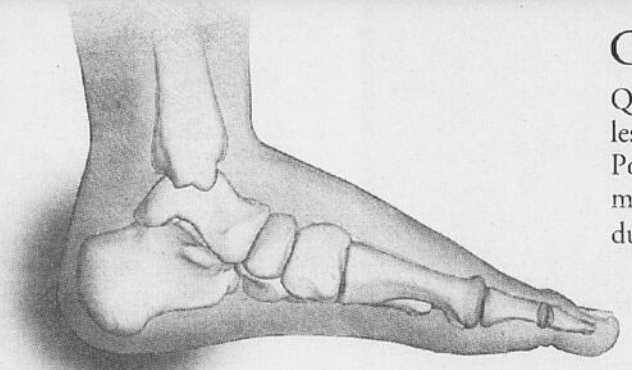
MIEUX Motocraft
RAPPORT QUALITÉ/PRIX APPUYÉ PAR LA COMPAGNIE FORD

BON Désolés. Ce degré de qualité ne répond pas à nos normes.
«BON» N'EST TOUT SIMPLEMENT PAS SUFFISANT LOSQU'ON PARLE DE SERVICE DE QUALITÉ

FREINS À PARTIR DE 99,99$*
«Motocraft plus»

DUPORTAGE FORD
Service de Qualité
www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
* Taxes en sus.

Vous avez mal au talon



Ce n'est pas normal.
Quel que soit votre âge ou vos activités, les orthésistes du pied du Laboratoire Pouliot, en collaboration avec votre médecin, vous proposent une solution durable à vos problèmes de pied.

POULIOT
Chaussures-orthèses

Reconnu et accrédité par :
- CSST, SAAQ, RAMQ
- Office des personnes handicapées du Québec
- Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale
- Ministère des anciens combattants du Canada
- Ministère des affaires indiennes et du nord canadien
- Compagnies d'assurances privées

Orthèse-prothèse
spécialité orthèse du pied
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433

Prenez un rendez-vous près de chez vous : 1 888 310-7433

La photonique fait boule de neige

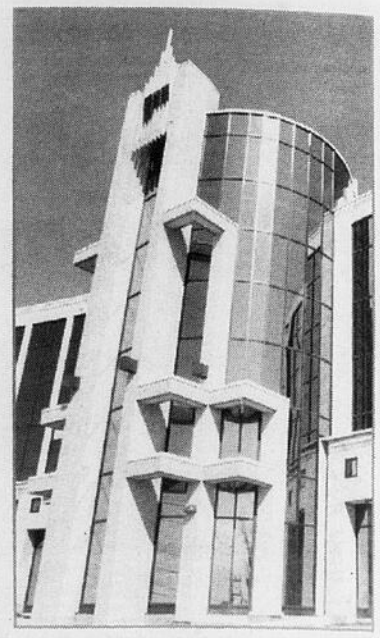
Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La création de la chaire de recherche en photonique de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) a fait boule de neige et généré d'autres projets.

Inaugurée officiellement hier matin, la chaire de recherche de 2,6 millions $ est en marche depuis le mois de janvier dernier et cinq professeurs y travaillent en plus des stagiaires et des étudiants qui contribuent à l'avancement de cette science.

Rappelons qu'en novembre 2002, le professeur Wojtek Bock de l'UQO avait reçu 1,4 million $ du Programme des chaires de recherche du Canada et 1,2 million $ de la Fondation canadienne pour l'Innovation, pour développer une nouvelle technologie en photonique.

La recherche que mènent le Pr Bock et son équipe porte sur de nouveaux capteurs de fibre optique à base de fibres à cristal photonique. Cette technologie améliorera la vitesse et la performance des fibres optiques et elle sera applicable à la construction, au génie civil (pour mesurer des distances et des résistances des structures comme les ponts) et pourra aussi être appliquée dans les mines où la fibre optique est préférable puisqu'elle ne peut pas causer d'explosion des gaz.



ARCHIVES

L'Université du Québec en Outaouais

Hier, le Pr Bock a fait remarquer que l'obtention de cette chaire de recherche d'une durée de sept ans, lui a ouvert plusieurs autres portes et donné accès à d'autres projets encore plus importants. «Nous avons un projet conjoint de 40 millions $ avec l'Université d'Ottawa. Si la Fondation canadienne pour l'innovation nous accorde ce montant, ça aura des retombées importantes pour l'UQO. Nous avons aussi une entente avec l'Institut des sciences de la mer de l'Université du Québec à Rimouski pour un projet de mesure de la pollution de l'eau de mer. C'est un autre projet de 10 millions $», a souligné le Pr Bock.

POUR LE TEMPS DES FÊTES, LA FAMILLE S'AGRANDIT.



LA TOUTE NOUVELLE SWIFT+ 2004 À partir de 13 495 $†

• 5 PORTES • VOLANT INCLINABLE • SIÈGE DU CONDUCTEUR À HAUTEUR RÉGLABLE • 105 ch • RADIO AM/FM/CD • DEUX COUSSINS GONFLABLES • DE L'ESPACE POUR 5

Location à partir de 169 $** par mois sur 60 mois avec 1 325 $ comptant

0 $ dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus

PREMIER VERSEMENT GRATUIT

SUZUKI PAIE LE PREMIER MOIS DE LOCATION SUR TOUS LES NOUVEAUX MODÈLES 2004††

OU

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR TOUS LES MODÈLES 2004*



LA TOUTE NOUVELLE VERONA 2004 À partir de 22 995 $†

MOTEUR 6 CYLINDRES DE SÉRIE • FREINS À DISQUE AUX QUATRE ROUES • 155 ch • CLIMATISEUR • RADIO AM/FM/CD/CASSETTE • RÉGULATEUR DE VITESSE • GLACES/SERRURES/RÉTROVISEURS CHAUFFANTS À COMMANDE ÉLECTRIQUE

Location à partir de 269 $** par mois sur 60 mois avec 3 300 $ comptant

0 $ dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus

SUZUKI. ÇA BOUGE.

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

SUZUKI DE L'OUTAOUAIS – Hull (819) 771-1900

GATINEAU SUZUKI – Gatineau (819) 643-4341

*Le financement à l'achat au taux de 0 % jusqu'à 36 mois est disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tout modèle 2004 neuf disponible. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 36 mois, les mensualités sont de 277,77 $. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 10 000 $. †P.D.S.M. de la Suzuki Swift+ TM 2004 et de la Verona GLTA 2004. Transport et préparation (995 $) en sus. **Offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location des véhicules suivants : Suzuki Swift+ TM 2004, Suzuki Verona GLTA 2004. Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 169 $/269 $ (obligation locative totale de 11 450 $/19 443 $ incluant le comptant initial) avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 $/km additionnel). Le taux annuel est de 4,9 % avec comptant requis de 1 325 $/3 300 $. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (995 $). Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer à un taux moindre. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée auprès de crédiLinx et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. D'autres offres et taux de location sont aussi disponibles auprès de Crédit Suzuki Canada. Les offres de location et de financement s'adressent aux clients admissibles au crédit (S.A.C.). Les offres de location, de financement et les P.D.S.M. n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'administration, d'acquisition, d'enregistrement RDPRM ou toutes taxes applicables. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ††Le premier versement de location et les taxes applicables seront payés par Suzuki Canada Inc. sur tous les nouveaux modèles Suzuki 2004 et ce, pour tous les termes de location. Le client commencera ses mensualités 30 jours après le début du bail.

Fier commanditaire MADD Les mères contre l'alcool au volant

SUZUKI C'EST VRAI

Clavardage
Mario Dumont

Où en est l'Action démocratique du Québec?



En direct de Québec

Aujourd'hui mercredi à 13 h
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

Résultats

Loto Québec — TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2003-12-02

02 04 06 11 14 16 17 20 24 27
37 38 41 45 48 49 51 54 59 68

Aujourd'hui, à Banco, une fois et demie le lot avec MISE 3

Québécois — Tirage du 2003-12-02: 3 493 — 4 6617

Extra — Tirage du 2003-12-02: NUMÉRO 957484

La bonne Étoile — Tirage du lundi 2003-12-01

Numéro primaire	Lots
229613	50 000 $
29613	1 000 $
9613	50 $
613	10 $
13	5 $

Numéros secondaires			Lots
229612	ou	229614	5 000 $
29612	ou	29614	500 $
9612	ou	9614	25 $
612	ou	614	5 $
12	ou	14	2 $

La bonne Étoile — Tirage du mardi 2003-12-02

Numéro primaire	Lots
635756	50 000 $
35756	1 000 $
5756	50 $
756	10 $
56	5 $

Numéros secondaires			Lots
635755	ou	635757	5 000 $
35755	ou	35757	500 $
5755	ou	5757	25 $
755	ou	757	5 $
55	ou	57	2 $

LES LOTS PAYABLES À COMPTER DU MERCREDI

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

La bonne Étoile — Émissions-Tirages le lundi et le mardi à 19 h sur le réseau TVA

Bébé de trois ans abandonné : la mère plaide non coupable

Première comparution hier, de la mère de famille de 24 ans accusée d'avoir abandonné son enfant de moins de trois ans que les policiers avaient retrouvé sur la rue Leduc, en début de nuit, le 20 août.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Par la bouche de son avocate, Me Kim Beaudoin, la jeune femme a indiqué qu'elle plaidait non coupable à l'accusation d'abandon d'enfant et qu'elle optait pour un procès devant juge et jury.

La comparution de l'accusée n'a duré que quelques secondes après quoi la mère a quitté la salle d'audience en emportant avec elle le berceau dans lequel reposait son dernier-né.

Ce n'est qu'un mois et demi après les événements que la Couronne a finalement autorisé le dépôt de l'accusation d'abandon d'enfant que l'on avait trouvé en bordure de la rue Leduc, dans le secteur Hull, vers 1 h, le 20 août 2003. Le jeune garçon était vêtu uniquement d'une couche et se baladait sur le trottoir à environ 200 mètres de la résidence de ses parents.

Appel de la mère

Ce n'est que vers 5 h 20, que la mère avait finalement donné signe de vie lorsqu'elle a contacté le poste de police pour signaler la disparition de son enfant qui, entretemps, avait été confié à une famille d'accueil.

Lorsque rencontrée par les enquêteurs, la mère de famille avait indiqué avoir quitté le logement pour aller chercher son conjoint passablement éméché qui se trouvait dans un bar à proximité.

Plus de temps que prévu

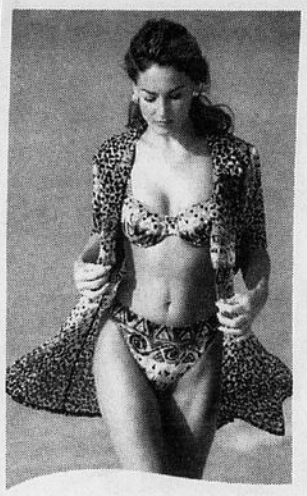
Pour des raisons indéterminées, le transport du conjoint aurait pris plus de temps que prévu si bien que ce n'est que vers 4 h 45, que la mère est revenue au domicile où elle a alors constaté la disparition de son enfant.

Quant à l'enfant, il est toujours sous la garde de la mère de l'accusée qui, depuis les événements, partage le même logement que sa mère. Les parties se sont d'ailleurs retrouvées en après-midi hier, devant le juge Michel Séguin de la Chambre de la jeunesse, afin de discuter notamment des droits de visites supervisées qui pourraient être accordées au père de l'enfant.

Le père en détention

Le père qui n'a pas été accusé en rapport avec les événements d'août 2003, est détenu au Centre de détention de Gatineau dans une affaire de menaces et de voies de fait.

Le dossier de la mère de famille sera appelé de nouveau le 2 février 2004.



Vous partez dans le Sud!

Maillot de bain 6-24
Vêtement de croisière
Lingerie de petit à 3XL

Lingerie fine et tenue de détente exclusive

Service personnalisé!

"La Chatelaine"

442, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys) 770-2001

PAJAR
Fait au Canada
Soyez au chaud...



Modèle Fury
pour dames disponible en brun et noir, semelle en mouton amovible.

Ouvert jusqu'à 19 h, les jeudis et vendredis.
MAGASIN DE CHAUSSURES
E. LÉVESQUE & Fils Ltée
256 boul. St-Joseph, Hull 777-2232

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Le Service d'Entraide communautaire (SEC) offre des services de soutien à domicile aux personnes aînés francophones d'Ottawa. Nous sommes à la recherche de **BÉNÉVOLES** pour le bon fonctionnement de certains services.

CHAUFFEUR POUR LE MINI-BUS
SERVICE D'ÉPICERIE-BUS
Le lundi matin (8 h 30 à 12 h 00)

Exigences :
- Permis de conduire (classe F)
- Capacité de travailler en équipe
- Avoir de la patience et de l'entregent

Le SEC est prêt à offrir la formation requise (permis de conduire) aux candidats intéressés.

De plus, le SEC est à la recherche de **BÉNÉVOLES** pour son service de **TRANSPORT / ACCOMPAGNEMENT.** En retour, l'organisme offre une indemnité de 0,34 $ le km pour chaque kilomètre parcouru.

Si vous désirez offrir vos services, veuillez contacter Marie-Claude Carrier au 241-1266.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

LOTO QUÉBEC **Résultats**
TVA : le réseau des tirages
Célébration 2004
Tirage du 2003-12-02
243C291
(non décomposable)

1 Land Rover Freelander SE (ou 50 000 $)
2003-12-01 336C489
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
1 Land Rover chaque jour du 1er au 31 décembre 2003

Les Immeubles E. TASSÉ
Besoin d'un chez-soi pour une courte durée, 1 mois, 2 mois, 6 mois... Louez un de nos appartements meublé et équipé. Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tassé.
(819) 276-5988
www.etasse.com

SÉGUIN FOURRURES MAISON D'EXCELLENCE DEPUIS 1955
COLLECTION 2004 DE CUIR POUR HOMMES ET FEMMES
Peau de mouton retournée [SHEARLING]

MANTEAUX 3/4 À PARTIR DE 1295 $
MANTEAUX 7/8 À PARTIR DE 1495 $
MANTEAUX LONGS À PARTIR DE 1695 $
TAXES COMPRISES
SÉGUIN FOURRURES ~ 367, BOULEVARD ST-JOSEPH [HULL] ~ 777.4233
Séguin Fourrures Ltée

LeDroit

De la gueule aux gros bras

Depuis que le gouvernement de Jean Charest a poussé à fond l'accélérateur des réformes au Québec, les syndicats sont sur le pied d'alerte.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

«Guerre nucléaire», «menteur», «journée de perturbation», «plus trou-du-cul que Duplessis», la mobilisation des syndicats n'avait été jusqu'ici qu'enflure verbale, bien qu'excessive. Elle appelait à la désobéissance civile, aux excès, à la violence.

C'est exactement ce que nous avons vu depuis deux jours.

Lundi, la région de Montréal était la cible. D'abord le bureau d'un député, Michel Bissonnet, dont les fonctions de président des travaux à l'Assemblée nationale invitent pourtant à la neutralité. Pour des raisons inexpliquées, il a été la cible.

Quelques heures plus tard, c'était l'Hôpital Sainte-Justine, spécialisé aux soins pour les enfants. Le premier ministre Charest et le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, devaient y tenir une conférence de presse.

Hier, l'Outaouais s'est illustré aussi.

Un groupe de manifestants de la FTQ a débarqué au bureau du député-ministre Benoit Pelletier, à Gatineau, pour faire du grabuge.

Partout, les tactiques ont été les mêmes, les excès ont été les mêmes, les réactions ont été les mêmes.

Une bande de travailleurs investit les lieux, lance des détritus partout, peint les murs de ses tracts autocollants, scande des slogans et fait peur au monde.

Quand la meute affronte une résistance, ça dérape, ça joue du coude, ça pousse et ça tire. Bref, c'est le début de l'époque des gros bras.

Des terroristes du travail. L'intimidation comme moyen de pression.

(On la voit aussi ailleurs, comme dans cette sordide histoire où des travailleurs auraient posé des gestes de violence envers des dirigeants du CLSC-CHSLD Grande-Rivière, ici en Outaouais.)

Nous comprenons la mobilisation massive qui s'organise dans les rangs des travailleurs. Le projet de loi 31 prévoit, entre autres, des modifications à l'article 45 du Code du travail, qui facilite le recours à la sous-traitance.

Le gouvernement Charest, qui s'est donné comme objectif d'augmenter la compétitivité du Québec au plan industriel, ne s'en cache pas. Il maintient qu'il en a obtenu le mandat lors des élections du 14 avril dernier.

À ce dernier titre, nous sommes généralement d'accord avec lui. Si les électeurs ne se sont pas donné la peine de lire attentivement le programme électoral du Parti libéral, ce n'est pas une raison pour lui en vouloir.

Par contre, nous avons aussi mis en garde le gouvernement Charest que l'ouverture à la sous-traitance mettait en péril le fragile équilibre financier des cols bleus de notre société, sur le dos desquels la sous-traitance se fait.

Les économies d'échelle, les rajustements et les synergies ne sont souvent que d'autres mots pour faire travailler autant... mais pour moins cher qu'avant.

Pas étonnant que ça grogne dans les rangs des travailleurs et qu'on promette «de se battre comme des cochons»!

Cependant, toute lutte collective ne peut s'organiser et réussir sur des bases de violence, de perturbations, d'agitation sociale.

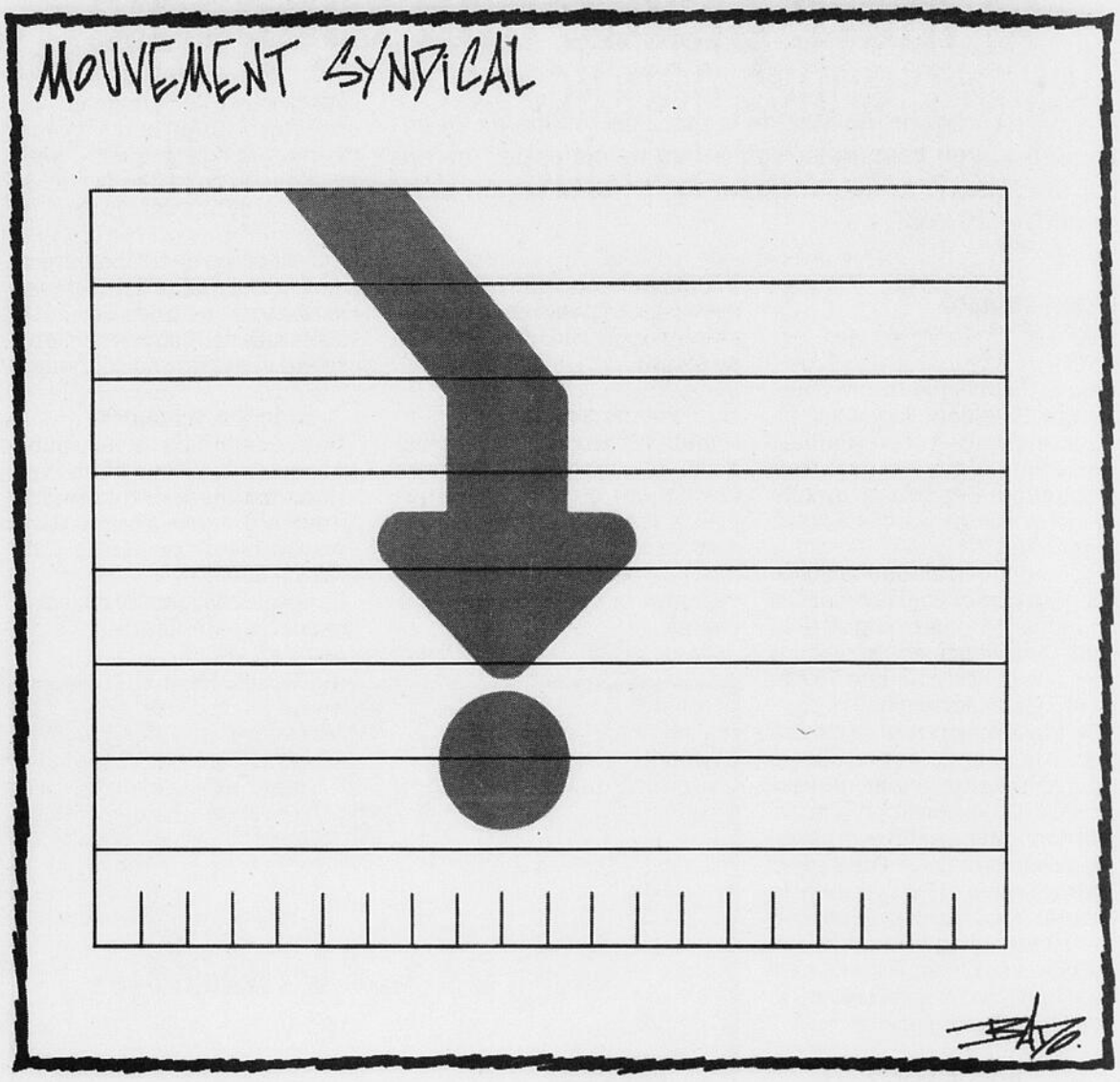
Les syndiqués qui crient des slogans dans des couloirs d'hôpitaux — un hôpital pour enfants, par surcroît! —, les syndiqués qui se comportent en voyous, ceux-là n'obtiennent aucune sympathie du public.

Ce capital de sympathie est essentiel à une lutte collective car la population n'est pas aussi dupe que certains veulent bien la décrire.

Les gros bras doivent rentrer dans le rang et se faire discrets. S'ils ne peuvent contrôler leurs humeurs, que ces individus entendent l'appel au calme du président de la FTQ, Henri Massé.

Le débat doit en rester un d'idées. Nous sommes plus civilisés que les terroristes que nous déplorons sur la scène internationale, non?

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Avis aux igloos roulants

Ayant fait l'acquisition d'un véhicule utilitaire sport récemment, j'ai mis à la retraite mon vieux balai à neige pour le remplacer par un autre à manche extensible.

Beaucoup de propriétaires de camionnettes, mini-fourgonnettes et VUS n'ont pas eu le même réflexe.

Hier, après une légère chute de neige, plusieurs conducteurs ont omis de déneiger le toit de leur véhicule, causant une traînée blanche derrière, affectant la visibilité (et la sécurité) des véhicules derrière.

J'en appelle au civisme afin d'éliminer ces igloos roulants et j'espère que les forces de l'ordre avertiront les conducteurs paresseux.

Pierre Parent,
Gatineau

Sur Florence Castonguay

Le 11 novembre, le public fut convié à une grande soirée au Musée des beaux arts du Canada pour le lancement du premier film du cinéaste André Fortier.

Durant près de sept heures, nous avons découvert (ou redécouvert) l'univers artistique de Florence Castonguay et ses 30 années de théâtre français à Ottawa.

Cet excellent film est à voir et à revoir.

La division de l'œuvre en 12 épisodes pourrait offrir à Radio-Canada et à TV Ontario le médium propice pour faire mieux connaître cette grande dame du théâtre et son époque.

Bravo M. Fortier pour votre premier film!

Merci pour «votre» Florence Castonguay!

À quand votre deuxième film?

Martine Therriault,
Ottawa

Pas premier ministre mais...

Très déçue de voir le mince entrefilet annonçant le décès d'Adhémar Dion.

Pas une grande star, ni homme d'Église, encore moins premier ministre mais... Un père de famille qui a su élever modestement une grande famille. Un homme sans instruction mais sûrement plein de bonté et d'humanisme, denrées très rares dans notre siècle.

N'étant pas la plus grande fan de Céline, je peux reconnaître qu'elle est, après le sirop d'érable, notre meilleur produit d'exportation et un de nos plus beaux fleurons québécois!

Dommage!

M. Dion avait «Le Droit» de faire la Une!

Rhéanne Querry,
Gatineau (Buckingham)

Un coup de cœur

C'est au CHSLD de Papineau, plus particulièrement à l'équipe des soins intensifs et des soins coronariens du Centre hospitalier de Buckingham, que nous adressons notre coup de cœur.

Pendant plus d'une semaine, notre mère fut hospitalisée, souffrant d'un malaise cardiaque.

La famille a constaté avec admiration que le personnel a vraiment à cœur le bien-être des patients.

Leur dévouement inlassable, leur délicatesse et précision dans les moindres gestes, leur sourire chaleureux ont rendu son séjour plus agréable.

Avec tous ces bons soins, notre mère profite, chez elle, d'une convalescence méritée.

Malgré les coupures budgétaires et les propos désobligeants dont vous êtes souvent la cible, vous avez fait la différence.

Merci à vous, qui avez du cœur au ventre.

Madeleine Payer,
Orléans

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

La route de l'intégration des personnes handicapées est encore longue

En ce 3 décembre 2003, Journée internationale des personnes handicapées, nous soulignons le 25e anniversaire d'adoption de la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées.

Lorsqu'en 1978, l'Assemblée nationale adoptait la Loi à l'unanimité, elle faisait du Québec la première province dotée d'un outil législatif visant à favoriser l'intégration sociale des personnes handicapées. Issu de cette loi, l'Office des personnes handicapées du Québec s'est vu confier le mandat de favoriser la coordination de l'action gouvernementale dans tous les secteurs de la vie sociale.

Au fil des ans, le Québec a été en mesure d'innover, notamment grâce à l'impulsion donnée par la politique d'ensemble «À part... égale», qui posait la réalité de l'intégration sociale des personnes handicapées comme un défi pour tous. Une série de programmes a alors vu le jour.

Le travail n'est pas terminé

Qu'en est-il un quart de siècle plus tard? Un monde de différence sépare le constat actuel de la réalité de 1978: le Québec dispose d'un éventail de programmes et de mesures législatives, fiscales, financières.

La différence demeure importante entre la situation actuelle et une intégration sociale pleine et entière. Au-delà des considérations financières, l'avenir des programmes destinés aux personnes handicapées dépend des solutions que nous privilégierons collectivement. Dans notre document *Orientations et voies de solution pour l'avenir*, publié en marge du 20e anniversaire de la Loi, nous soumettions six orientations majeures au débat public:

— considérer l'intégration sociale des personnes handicapées comme une priorité nationale, régionale et locale;

— assurer l'équité en emploi;

— assurer la compensation équitable des déficiences, des incapacités et des situations de handicap;

— assurer l'amélioration des conditions de vie des personnes handicapées;

— améliorer l'accompagnement des personnes handicapées dans leurs démarches pour obtenir des services;

— et favoriser le développement de solutions novatrices en accentuant la coordination intersectorielle et en investissant de nouveaux champs d'intervention.

Si l'intégration sociale des personnes handicapées devenait une priorité de tous les pouvoirs décisionnels, chaque mesure ayant un impact sur la vie des Québécois tiendrait compte dès le départ, et non a posteriori, des besoins plus spécifiques de cette population. Personne n'est à l'abri de l'accident, de la maladie ou de la situation qui causera une incapacité. Notre société ne doit jamais perdre de vue que malgré l'existence de lois conférant les mêmes droits à l'ensemble de nos concitoyens, il existe une importante nuance entre le fait de posséder de tels droits et la possibilité de les exercer.

Les personnes handicapées composent un groupe défavorisé de notre société, touché par la pauvreté: leur revenu total moyen est inférieur et la situation des femmes est particulièrement inquiétante. À cet égard, l'identification de solutions favorisant une compensation équitable des coûts supplémentaires découlant des déficiences, des incapacités et des situations de handicap doit faire l'objet de beaucoup d'attention. On constate qu'il existe des écarts dans la couverture des besoins reliés aux déficiences, aux incapacités et aux situations de handicap selon la cause ou le type de l'incapacité, l'âge de la personne, son lieu de résidence ou l'établissement qui dispense les services.

Un million d'handicapés

La Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées demeure l'un des principaux outils pour favoriser leur intégration sociale. Cette loi n'a subi aucune modification en profondeur depuis son adoption en 1978.

Il est temps de la moderniser afin de s'assurer qu'elle demeure un outil déterminant.

La société québécoise compte près d'un million de personnes ayant une incapacité et ce nombre devrait être en croissance en raison du vieillissement de la population. Les personnes handicapées ont besoin d'aménagements particuliers pour ne pas être victimes de discrimination; les leur fournir ne constitue pas un privilège. En tant que société, nous avons le devoir de faire en sorte que chacun de nos concitoyens puisse apporter sa contribution et vivre une vie active et valorisante.

S'il faut admettre qu'il existe un monde de différence entre le constat actuel et la réalité de 1978, tout un monde de différence nous sépare également d'une pleine intégration sociale. Nous devons poursuivre le travail.

L'intégration sociale des personnes handicapées est une des nombreuses valeurs sociétales que nous nous sommes données. C'est pourquoi elle n'appartient pas qu'au seul gouvernement: c'est l'affaire de tous.

Norbert Rodrigue
(L'auteur est président de l'Office des personnes handicapées du Québec.)

Transport et santé: plus que temps d'agir!

L'Association pulmonaire du Québec souligne l'urgence de s'attaquer à l'une des causes majeures des maladies respiratoires dans notre société, la pollution de l'air causée par la circulation des véhicules automobiles, et elle se prononce publiquement en faveur d'interventions massives des gouvernements dans le domaine du transport en commun.

Il y a quelques semaines, une étude de la Direction de la santé publique de Montréal-Centre révélait que des dizaines de milliers de Montréalais vivant à proximité des grandes autoroutes urbaines sont exposés à des émissions de carbone et d'oxyde d'azote qui excèdent de deux et même de quatre fois les niveaux enregistrés dans les quartiers où la circulation est moins importante.

L'étude permet de quantifier et de «savoir ce qui se passe dans notre propre cour» et de faire le lien entre la pollution de l'air et la santé.

Lors d'une rencontre en 2002 des premiers ministres de l'Est du Canada et des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre, nos représentants ont entendu des propos tout aussi alarmants.

«En Nouvelle-Angleterre et dans le sud-est du Canada, les niveaux de pollution surpassent généralement les taux limites américains et canadiens relatifs à la qualité de l'air ambiant. Les jours de grande pollution, des millions de personnes sont exposées à des polluants pouvant altérer les fonctions respiratoires des personnes en bonne santé et exacerber les symptômes de déficience respiratoire chez celles qui sont malades. Cette pollution déclenche des crises d'asthme, augmente les maladies cardio-vasculaires et respiratoires dans les hôpitaux. L'exposition à long terme à la pollution de l'air réduit la longévité et, plus particulièrement, peut provoquer le développement de cancers du poumon et de maladies cardio-respiratoires.»

L'étude de la DSP Montréal-Centre et la persistance des problèmes de santé ont alerté l'Association pulmonaire du Québec, un organisme sans but lucratif dont la mission est de promouvoir la santé respiratoire et de prévenir les maladies pulmonaires.

Depuis de nombreuses années, notre association investit annuellement des centaines de milliers de dollars dans des programmes d'éducation, de lutte au tabagisme, en recherche et dans des services d'entraide s'adressant aux quelque 1 400 000 Québécois souffrant d'asthme et d'autres maladies respiratoires, comme la bronchite et l'emphysème.



ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

La problématique de la qualité de l'air suscite un sentiment d'urgence et le désir de s'attaquer à l'une des causes majeures des maladies respiratoires dans notre société, la pollution de l'air causée par la circulation des véhicules automobiles.

Chaque année, les maladies respiratoires coûtent à l'État — et donc à nous, contribuables — des milliards de dollars en soins hospitaliers et en médicaments. Des milliers de journées de travail sont perdues chaque année en absentéisme, sans oublier leur impact négatif sur la qualité de vie.

Il est difficile de quantifier les coûts associés à ces maladies, mais, selon un rapport de l'Institut canadien d'information sur la santé de septembre 2001, les maladies respiratoires coûtaient en 1993 12 milliards $ par année. Ces coûts englobent les coûts directs comme les hospitalisations, les visites chez le médecin, les médicaments, ainsi que les dépenses indirectes associées à l'absentéisme.

De plus, bon nombre de ces maladies touchant les 65 ans et plus, le nombre de personnes souffrantes augmentera avec le vieillissement de notre population. La hausse de la demande pour des services de santé qui en découlera constituera un nouveau choc pour notre système de santé, déjà sous-financé et surencombré.

L'Association pulmonaire du Québec se demande s'il ne serait pas temps de faire des choix stratégiques plus audacieux qui assureraient des impacts durables. C'est pourquoi notre association se prononce publiquement en faveur d'interventions massives de nos gouvernements dans le domaine du transport en commun.

À terme, réduire les émissions polluantes des véhicules moteurs aurait un effet positif marqué sur le smog, les pluies acides et contribuerait à la réduction des gaz à effet de serre.

Nos gouvernements sont encore trop portés à investir dans le réseau routier plutôt que dans le transport collectif, beaucoup moins polluant. Au Canada, les administrations locales et les gouvernements provinciaux consacrent environ 2,2 milliards $ par année au transport en commun, tandis que les dépenses des trois niveaux de gouvernement se situent en moyenne à 12 milliards pour les routes, les rues et les autoroutes. Encore récemment, des dizaines d'organismes ont dénoncé les reculs du budget Séguin du printemps 2003 en rapport avec le projet de crédit d'impôt pour les usagers du transport en commun.

Il est temps pour nos gouvernements de poser des gestes concrets et significatifs dans ce domaine, et en particulier dans les régions urbaines où est concentrée la grande majorité de notre population.

Il est démontré que toute hausse des tarifs diminue encore la compétitivité du transport en commun vis-à-vis de l'automobile et entraine une diminution du nombre d'usagers.

L'Association pulmonaire du Québec estime que l'amélioration et la préservation de la santé respiratoire des Québécois sont un choix de société qui rapportera des bénéfices sociaux immenses et durables.

Louis P. Brisson
(L'auteur est directeur général de l'Association pulmonaire du Québec.)

Nota bene: On peut signer une pétition sur le site www.equiterre.qc.ca/petitions

En bref

Dhaliwal quitterait la politique

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Ressources naturelles Herb Dhaliwal doit annoncer sa démission aujourd'hui, indiquent des sources à Ottawa.

Nombre d'observateurs politiques avaient déjà indiqué que M. Dhaliwal perdrait son poste dans le nouveau cabinet de Paul Martin qui sera annoncé le 12 décembre, alors que le nouveau premier ministre entrera en fonction.

M. Dhaliwal aurait décidé d'imiter le ministre des Finances John Manley, qui a lui-même annoncé la semaine dernière qu'il mettait fin à sa carrière politique.

On s'attend également à ce que M. Dhaliwal ne se représente pas dans son comté de Vancouver South Burnaby à l'occasion des prochaines élections générales, prévue pour le printemps prochain.

Un enfant sur 12 est témoin de violence au foyer

Presse Canadienne – HAMILTON

De nombreux jeunes enfants canadiens sont fréquemment témoins de violence au foyer et, davantage que les autres, ils courent le risque de manifester à leur tour de l'agressivité ou de l'anxiété, révèle une étude de Statistique Canada.

Selon cette étude, l'expérience peut donner lieu à des problèmes comportementaux et émotionnels subséquents même chez les enfants qui sont peu témoins de violence ou qui le sont en bas âge.

Les récentes données rendues publiques par Statistique Canada, lundi, indiquent qu'un enfant sur 12 — soit environ 120 000 enfants — est témoin d'une certaine forme de violence physique au foyer, comme des affrontements physiques entre les parents ou des frères et sœurs plus âgés.

Martin n'a « rien fait de mal »

Presse Canadienne

Le prochain premier ministre du Canada, Paul Martin, affirme n'avoir rien fait de mal lorsqu'il a accepté d'effectuer cinq vols à bord d'avions d'affaires appartenant à des amis, alors qu'il était ministre fédéral des Finances.

M. Martin, qui a gagné des millions de dollars au sein de l'industrie du transport avant de se lancer dans la politique, a toutefois reconnu qu'il aurait pu faire preuve de davantage de transparence au sujet de ses activités, estimant en outre nécessaire de resserrer les règles en matière d'éthique.

Clarkson irait en Afghanistan

Presse Canadienne – TORONTO

La gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, devrait rendre visite aux soldats canadiens en Afghanistan pendant les Fêtes, rapportait hier le quotidien *Toronto Sun*.

Stewart Wheeler, porte-parole de Mme Clarkson, n'a pas été en mesure de confirmer de façon officielle les rumeurs voulant qu'elle se rende à Kaboul pendant quelques jours, à la fin de l'année. Il a toutefois affirmé qu'il faisait partie du rôle de la gouverneure générale de soutenir les soldats canadiens et de passer du temps avec eux, tant au pays qu'à l'étranger.

Santé : Couillard foncera malgré l'opposition des professionnels

Presse Canadienne – QUÉBEC

Même si les médecins et les infirmières rejettent du revers de la main le projet de loi 25, qui permettra de regrouper les établissements de santé sous une autorité locale, le ministre Philippe Couillard entend bien aller de l'avant.

Les représentants des infirmières, des médecins omnipraticiens et des médecins spécialistes étaient au nombre des professionnels de la santé venus exprimer leurs inquiétudes, hier, devant les membres de la commission parlementaire qui étudie ce projet de loi controversé.

Les infirmières ont même joint le geste à la parole, alors que quelques centaines d'entre elles ont défilé devant le parlement pour convaincre le gouvernement de renoncer à son projet.

Avec son projet de loi 25, le ministre de la Santé dit vouloir mettre un terme « aux compartiments et aux silos » dans le réseau de la santé en décrétant que d'ici janvier 2006 il n'y aura plus qu'une seule entité administrative pour coordonner l'ensemble des établissements de santé d'une localité : hôpital, centre local de services communautaires (CLSC) et centre de soins de longue durée (CHSLD).

Cette autorité sera responsable, ultimement, du bien-être de chaque patient de la population qu'elle dessert. Du même coup les régies régionales de la santé sont abolies.

Malgré les nombreuses critiques et les demandes de reporter l'adoption du projet de loi, le gouvernement n'a pas l'intention de reculer.

« C'est toujours une technique pour éviter le changement et maintenir le statu quo. On essaie d'acheter du temps. Nous, on a indiqué clairement durant la campagne (électorale) quelles étaient nos intentions et on agit maintenant », a dit le ministre, lors d'un point de presse, hier.

Le principe de l'intégration semble trouver un écho favorable dans le milieu de la santé, mais le projet de loi, comme tel, soulève plus d'inquiétudes et de colère que de sympathie.

Méfiante, la présidente de la Fédération



PRESSE CANADIENNE

La présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec, Jennie Skene, au centre, est allée manifester avec des centaines de ses collègues, hier, à Québec.

des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), Jennie Skene, a parlé hier d'une « réforme néolibérale », susceptible de « compromettre l'avenir du système de santé québécois ». Elle est d'avis qu'avec sa réforme le gouvernement cherche moins à améliorer les services qu'à effectuer des compressions budgétaires.

Elle a dit craindre par ailleurs que la réforme proposée entraîne « une menace réelle » : le transfert de nombreuses infirmières des CHSLD vers les hôpitaux, où elles seraient mieux payées — une affirmation que le ministre trouve cependant non fondée.

Directement visée par le projet de loi 25, l'Association des CLSC et des CHSLD du Québec (qui regroupe 190 établissements) n'est pas plus tendre envers ce projet de loi, trop axé « sur un débat de structures, au détriment du nécessaire débat sur les meilleures façons d'améliorer les services à la population ».

Quant à elle, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) est venue réclamer « d'importantes modifications » au projet de loi. Le manque chronique de ressources dans le réseau, les pénuries de personnel et les lacunes des systèmes d'information, voilà les vrais problèmes, selon le président de la fédération, Renald Dutil, qui estime que le gouvernement met trop l'accent sur les changements de structures.

De plus, « on craint que les problèmes de l'hôpital prédominent », a-t-il fait valoir, en point de presse, au détriment des autres secteurs de soins, particulièrement des services de première ligne offerts dans les CLSC et les cabinets de médecins.

Ce projet « ambigu » n'est en fait qu'une « opération cosmétique », croit de son côté le président de l'Association des médecins spécialistes, Yves Dugré, qui y voit plus de questions que de réponses aux besoins du réseau.

« Nous craignons que toutes les réformes ne soient qu'administratives », a-t-il dit, lors d'un point de presse.

Recours collectif contre l'assurance-emploi

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Un policier de Laval a amorcé des démarches afin de déposer un recours collectif contre le gouvernement fédéral, qui aurait contrevenu à sa propre loi sur l'assurance-emploi.

Steven Saint-Jacques soutient que les taux de cotisation ont été fixés de façon à dépasser largement les taux considérés suffisants pour couvrir les coûts du régime et ce, de 1997 à 2001.

À titre personnel, M. Saint-Jacques dit avoir payé en trop la somme de 1132,48 $, de 1997 à 2001 en cotisations au régime d'assurance-emploi.

« Je ne fais pas cela pour l'argent, mais pour avoir des réponses à mes questions. On entend parler des surplus de la caisse du régime d'assurance-emploi depuis des années, mais on ne sait pas trop ce qu'Ottawa fait avec », a expliqué M. Saint-Jacques.

Ce dernier a déposé une action en recours collectif au greffe de la Cour fédérale du Canada, la semaine dernière, afin d'obtenir l'autorisation, au nom de tous les cotisants au régime d'assurance-emploi du Canada, d'exercer un recours collectif contre la Couronne, la Commission d'assurance-emploi, le ministère du Développement des ressources humaines du Canada et sa Majesté la reine, précise la requête.

Cette dernière a été intentée en vertu des nouvelles règles fédérales en matière de recours collectif.

« Depuis 1997, la défenderesse et les organismes qui en relèvent ont maintenu artificiellement des taux de cotisation trop élevés, ce qui constitue une faute [...] ainsi qu'un manquement grave et délibéré aux obligations leur étant imposés par la loi », peut-on lire dans la requête.

« C'est un non-respect clair d'une disposition claire de la Loi sur l'assurance-emploi. Nous contestons la légalité des taux de cotisation imposés par le gouvernement », a déclaré Me Benoît Gamache, du cabinet Bourgoin, Sirois, Gamache, l'autre requérant dans cette démarche.

Ainsi, le gouvernement contreviendrait à sa propre législation.

En effet, la requête relate que l'article 66 de la Loi sur l'assurance-emploi stipule que : « Pour chaque année, la Commission fixe [...] le taux de cotisation qui, à son avis, permet le mieux, au cours d'un cycle économique, d'assurer un apport de revenus suffisant pour couvrir les débits autorisés sur le Compte d'assurance-emploi et maintenir une certaine stabilité des taux ».

Si ce recours collectif est accepté, tous les cotisants au régime d'assurance-emploi, tant employés qu'employeurs au Canada, seraient touchés.

Ce recours pourrait atteindre la somme de plus de 25 milliards $.

À la fin de 2001, le surplus de la caisse du régime d'assurance-emploi était évalué à plus de 40 milliards $.

La Vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, et l'actuaire en chef du ministère des Ressources humaines du Canada ont déjà déclaré qu'un surplus entre 10 et 15 milliards $ était suffisant pour couvrir les coûts du régime, advenant une récession.

Le gouvernement menace la paix sociale, accuse Landry

Presse Canadienne – QUÉBEC

L'ombre d'une menace à la paix sociale plane sur le Québec, en raison des politiques et de l'attitude du gouvernement Charest, estime le chef de l'opposition, Bernard Landry.

Le chef péquiste juge que cette menace est bien réelle depuis que le gouvernement entretient, selon lui, un climat d'affrontement avec les centrales syndicales.

«J'ai peur que la paix sociale soit menacée et il y a plusieurs signes à cet effet», a soutenu M. Landry, hier, lors d'une conférence de presse convoquée en vue d'exhorter le gouvernement à présenter au plus tôt son plan d'action de lutte à la pauvreté.

«C'est le gouvernement, par ses politiques, qui a provoqué cette dégradation» du climat social, a-t-il ajouté, faisant référence aux nombreuses manifestations survenues au cours des dernières semaines et aux actes de vandalisme commis lundi et hier dans des bureaux de comtés de deux députés libéraux, Michel Bissonnet et Benoît Pelletier.

«La population du Québec est inquiète», selon lui.

CONCERTATION PLUTÔT QUE CONFRONTATION

Il a fait valoir que l'ancien gouvernement péquiste avait réussi à préserver la paix sociale en misant sur la concertation et en organisant des sommets pour s'assurer de l'appui de différents milieux — dont les centrales syndicales — aux objectifs gouvernementaux.

«Hélas! Ce gouvernement, par son attitude et ses politiques, son attitude de confrontationnelle — il a pris les syndicats de front à plusieurs reprises —, menace un équilibre qui s'appelle la paix sociale», selon lui.

Les centrales syndicales s'opposent à diverses réformes en cours, dont celle visant à étendre la sous-traitance grâce à la modification de l'article 45 du Code du travail.

Par ailleurs, le chef péquiste a soutenu que depuis son élection, le gouvernement avait créé la pauvreté, au lieu de créer la richesse.

Il demande notamment au ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, de présenter «immédiatement» son plan d'action de lutte à la pauvreté, promis pour l'automne.

Flanqué du député de Vachon, Camil Bouchard, il a décrit ce qu'aurait été un plan d'action sous un gouvernement péquiste, qui aurait inclus notamment une majoration graduelle des prestations d'aide sociale.

Le tout aurait coûté à l'État 300 millions $ par année pendant cinq ans.

Québec cherche des gardes du corps pour ses ministres

Presse Canadienne – QUÉBEC

Dans le but d'assurer la protection des membres de son Conseil exécutif, le gouvernement Charest créé une réserve de garde du corps.

Un document révèle que Québec a fait des offres de mutation personnalisée à 2000 agents de la paix du gouvernement comme des gardiens de prison, des agents de sécurité et des contrôleurs routiers.

La présence des gardes servirait à assurer l'intégrité physique des ministres et la pérennité du processus démocratique, selon le document.

Le ministère de la Sécurité publique a confirmé que 325 personnes avaient répondu à l'offre de services. Il a toutefois démenti le lien entre cette réserve et la turbulence politique des dernières semaines, en expliquant que la banque de gardes du corps a toujours existé.

Hier, des syndiqués de la FTQ ont saccagé les bureaux montréalais du président de l'Assemblée nationale, Michel Bissonnet, et ont perturbé une conférence de presse du premier ministre Jean Charest à l'Hôpital Sainte-Justine.

Les beaux bébés de l'année 2003

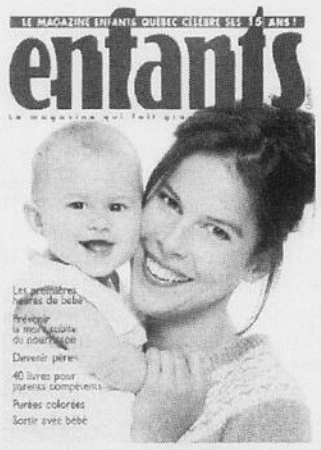


Le samedi 17 janvier 2004 LeDroit vous présentera dans un cahier spécial
les photos des enfants nés au cours de l'année 2003.

Parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, nous vous invitons à faire connaître l'enfant chéri né au cours de 2003.

VOTRE BÉBÉ COURT LA CHANCE DE FAIRE LA **UNE** DU CAHIER **LES BEAUX BÉBÉS DE L'ANNÉE 2003.** UN TIRAGE AU SORT, LE MARDI 13 JANVIER, À 10 H, PARMI TOUTES LES DEMANDES REÇUES DÉTERMINERA LA PHOTO DU BÉBÉ QUI SERA PUBLIÉE EN PREMIÈRE PAGE COULEUR DE CE CAHIER.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE ESPACE POUR SEULEMENT 42$ (TAXES INCLUSES) ET VOUS RECEVREZ :



Un abonnement d'un an au Magazine Enfants Québec, une revue qui informe ses lecteurs en matière d'éducation, de santé, de nutrition, de loisirs... et plus encore ! Valeur en kiosque de 3,95 $ l'unité. Un magazine destiné aux parents et aux éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN CHÈQUE-CADEAU DE 5 000$ (valeur au détail) ÉCHANGEABLE CONTRE DE L'AMEUBLEMENT



MORIGEAU·LÉPINE

www.morigeau.com
(catalogue disponible sur demande)

Hâtez-vous !

La date limite est le 12 janvier 2004, 17 h. Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le aux endroits indiqués avec la photo qui ne doit pas excéder 5 pouces sur 7 pouces et les salutations de bébé (50 mots maximum). Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux aux Promenades de l'Outaouais. Pour renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

Le tirage de ce prix aura lieu à nos bureaux des Promenades de l'Outaouais à Gatineau, le mardi 20 janvier 2004, à 14 h, parmi toutes les annonces publiées.

COMPTOIR DE SERVICE LEDROIT PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, À GATINEAU OU LEDROIT, 47, RUE CLARENCE, BUREAU 222, À OTTAWA OU PAR LA POSTE : LEDROIT, CONCOURS BÉBÉS 2003, PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100, BOUL. MALONEY OUEST, C.P. 82050, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

Nom : **Prénom :**
Adresse : **App. :**
Ville : **Code postal :**
Tél. (dom.) : **(trav.)**

Prénom et nom du bébé :
Fille ❑ Garçon ❑ **Date de naissance :**
Prénoms et noms des parents :

LeDroit et cyberpresse : 42 $ avec (taxes incluses et payable à l'avance)
Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 42 $ à l'ordre de LeDroit OU Je désire effectuer le paiement de 42 $ par carte de crédit :
❑ Visa ❑ MasterCard ❑ American Express
No de la carte de crédit Date d'expiration Signature :

Dénichez le plus beau cadeau.

Choix d'appareils à

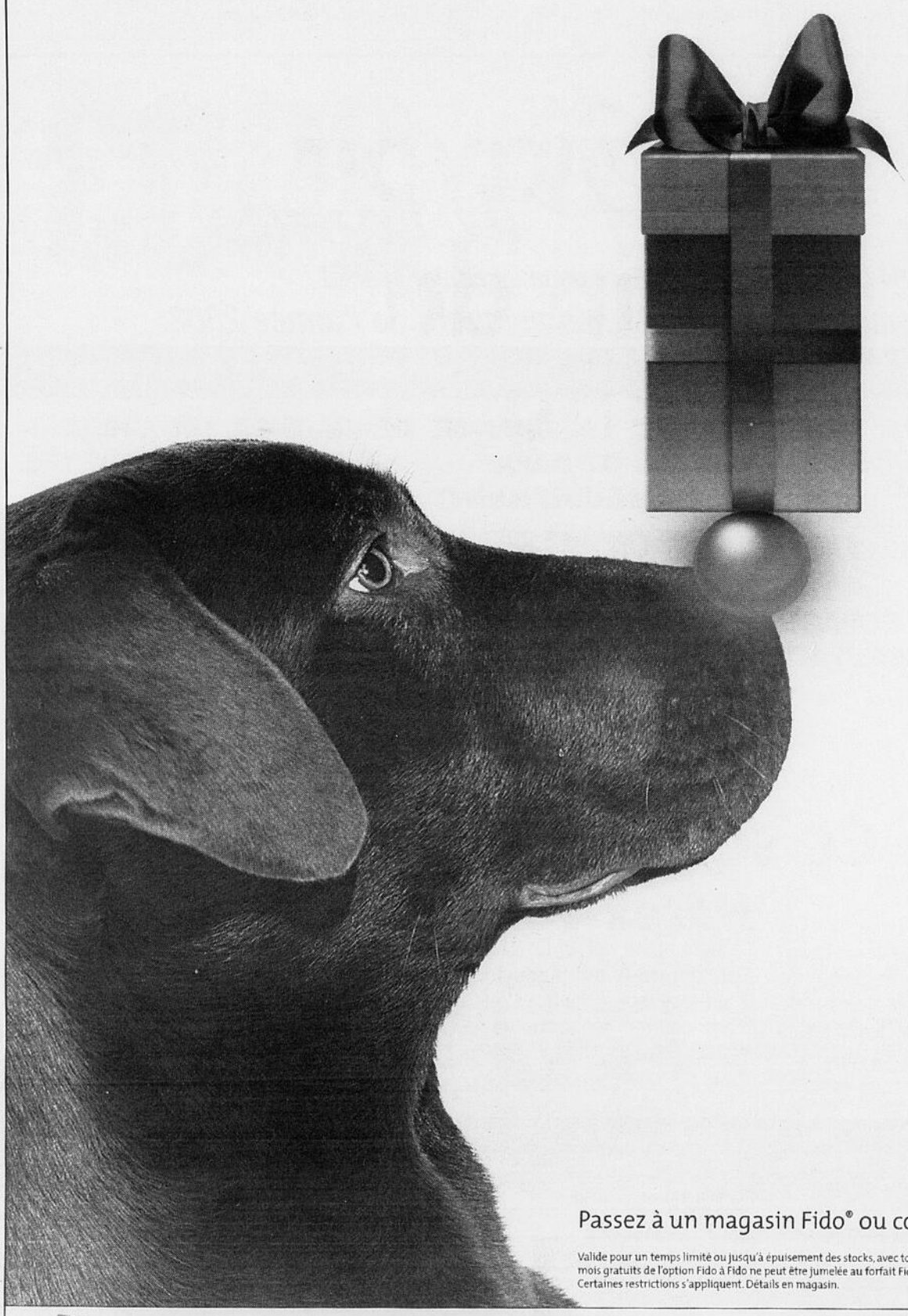
50 $



Aucun contrat à signer

Option Fido à Fido
2 mois gratuits

› Appels locaux, messages textes et clavardage illimités entre abonnés Fido



Passez à un magasin Fido® ou composez le **1 888 481-FIDO**

Valide pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks, avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel. L'offre de deux mois gratuits de l'option Fido à Fido ne peut être jumelée au forfait Fido à Fido. Le prix de 50 $ est établi après l'application d'un crédit. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

fido®

LES MAGASINS

- St-Laurent Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Aylmer TV · BUREAU EN GROS · THE TELEPHONE BOOTH® · BEST BUY · ((WIRELESSWAVE)) · GlobalCom Cellular & Accessories

Le Bloc perd un député aux libéraux

Presse Canadienne

Pour la première fois de son histoire, le Bloc québécois a perdu un de ses députés aux mains du Parti libéral du Canada (PLC).

Le député de Châteauguay, Robert Lanctôt, a quitté hier le parti souverainiste fédéral et s'est fait admettre au sein du caucus des libéraux québécois. Il est ainsi devenu le cinquième député bloquiste à quitter le navire en un peu plus d'un an.

«Après avoir rêvé pendant 40 ans en tant que souverainiste, je me suis dit que rêver c'est beau, mais à un moment donné, il faut se réveiller», a-t-il déclaré à Montréal, à l'issue d'une réunion des députés libéraux fédéraux du Québec, qui ont accepté le transfuge après une trentaine de minutes de discussion.

«Pour ma part, le réveil est fait, a ajouté M. Lanctôt. Il faut que tout ce qui est positif, que le Québec avance, il faut que cela soit fait dans la fédération.»

Robert Lanctôt a soutenu que l'arrivée de Paul Martin à la tête du PLC l'avait particulièrement attiré.

«Il faut une représentation du Québec forte à l'intérieur du Canada et Paul Martin a pris les engagements de faire les choses différemment, (avec) son ouverture de consultation, de discussion avec le Québec et les autres provinces», a-t-il expliqué, en invitant d'autres souverainistes à le suivre.

«On n'est pas obligé d'avoir toujours cet endoctrinement, a estimé celui qui est député depuis trois ans. On peut évoluer et changer. Les gens ont la conviction d'être mariés à la vie et à la mort, mais il y a beaucoup de divorces.»

Le député a fait remarquer que «la souveraineté à laquelle rêvent les souverainistes» (sans partenariat avec le Canada) plafonnait à 29 % dans les récents sondages d'opinion.

En outre, dans la lettre de démission qu'il a envoyée au chef bloquiste, Gilles Duceppe, le député de Châteauguay indique avoir ressenti de l'«inconfort» face aux «attaques répétées» du parti à l'endroit de M. Martin, ces derniers mois.

Avant que le transfert ne soit entériné, le premier ministre désigné s'était assuré des convictions fédéralistes du nouveau député libéral.

«Il m'a confirmé clairement que selon lui, l'avenir du Québec reste à l'intérieur du Canada, ce qui est, pour moi, primordial», a souligné Paul Martin.

Le premier ministre sortant, Jean Chrétien, s'est aussi réjoui de la nouvelle.

Le départ de M. Lanctôt fragilise encore un peu plus le Bloc à l'approche des prochaines élections. Depuis un peu plus d'un an, pas moins de quatre autres députés (Stéphan Tremblay, Michel Bellehumeur, Pierre Brien et Antoine Dubé) ont quitté les rangs du parti et deux autres ont été expulsés par le chef Gilles Duceppe.

Anne McLellan, ministre fédéral des Finances ?

La Presse

Voulant séduire l'électorat féminin et marquer des points dans les provinces de l'Ouest, Paul Martin s'apprête à confier à Anne McLellan le prestigieux poste de ministre des Finances, faisant de cette députée de l'Alberta la première femme à occuper de telles fonctions dans l'histoire du pays.

Mme McLellan, qui est actuellement ministre de la Santé et qui avait déjà exprimé dans le passé son intérêt de diriger un ministère à vocation économique, est assurée depuis des mois de jouer un rôle influent dans le prochain Conseil des ministres qui prêtera serment le 12 décembre.

En devenant ministre des Finances, Mme McLellan augmenterait aussi ses chances de réélection au prochain scrutin, prévu au printemps 2004, d'autant plus qu'elle a toujours remporté la victoire dans sa circonscription d'Edmonton-Ouest par une faible majorité, l'Alberta étant un bastion de l'Alliance canadienne.

Élue pour la première fois en 1993, cette ancienne doyenne de la faculté de droit de l'Université de l'Alberta a accédé au cabinet dès la première victoire des libéraux. Avant d'aboutir au ministère de la Santé, elle a d'abord été ministre des Richesses naturelles et ensuite ministre de la Justice.

«En nommant Anne McLellan ministre des Finances, Paul Martin va pouvoir faire d'une pierre deux coups. Il pourra courtiser à la fois l'électorat féminin et les électeurs des provinces de l'Ouest», a confié un stratège libéral sous le couvert de l'anonymat.

M. Martin avait deux candidats en tête pour combler le poste de ministre des Finances, des fonctions qu'il a occupées pendant neuf ans avant d'être limogé du cabinet par Jean Chrétien en juin 2002. En effet, l'actuel ministre des Travaux publics, Ralph Goodale, avait aussi été pressenti pour être le prochain grand argentier du pays.

Or, M. Goodale, un fidèle partisan de M. Martin depuis la course au leadership de 1990, serait promu au poste de vice-premier ministre. En outre, il conserverait certaines des responsabilités qu'il détient déjà, dont ministre responsable de la Commission canadienne du blé et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

Il conserverait aussi la responsabilité de Communications Canada, cet organisme fédéral qui gère le fameux programme des commandites, afin de parer aux attaques des partis d'opposition à la Chambre des communes à la reprise des travaux parlementaires dans ce dossier.

C'est que M. Goodale, mieux que quiconque dans les rangs libéraux, maîtrise à fond tout le dossier relié au scandale des commandites qui éclabousse le gouvernement Chrétien depuis deux ans et il serait risqué de le confier à un autre ministre recrue à quelques mois du déclenchement des élections fédérales, prévues au printemps 2004.

D'autant plus que la vérificatrice générale, Sheila Fraser, doit déposer un rapport cinglant sur le programme des commandites lorsque les députés convergeront à nouveau vers la capitale fédérale à la fin janvier ou au début février.

Il va y avoir plein de cadeaux sous le palmier.

Ce soir 5 000 000 $

LOTTO 649®

Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +

LOTO QUÉBEC

MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX MC

www.loto-quebec.com

Un autre chef possible renonce à la nouvelle droite

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Après Mike Harris et Bernard Lord, c'est au tour de Larry Smith, l'éditeur du quotidien montréalais *The Gazette*, de renoncer à se porter candidat pour diriger le nouveau parti de droite issu de l'union de l'Alliance canadienne et du Parti progressiste-conservateur.

M. Smith a fait part de sa décision à quelques jours du vote crucial des conservateurs sur cette union de la droite. Depuis un peu plus d'un mois, il parcourait le pays afin d'aller vérifier ses appuis sur le terrain. Si les appuis étaient là, il manquait cependant de temps pour s'assurer une organisation forte et surtout, bien financée.

Les yeux braqués sur les résultats du vote de fusion prévu pour la fin de semaine, plusieurs conservateurs préfèrent attendre de connaître la conclusion avant de sortir leur carnet de chèque. «Du côté financement, ce n'était pas difficile, mais c'était *slow* parce que tout le monde regarde l'unification et ensuite, qui va entrer dans la course», a expliqué M. Smith, en entrevue, hier.

Selon ce dernier, la courte période de temps entre la confirmation de la création du parti, le choix du chef et la possibilité d'élections dès le printemps, a aussi compliqué les choses.

M. Smith ne ferme cependant pas la porte à une éventuelle carrière politique. Il demeure même vague lorsqu'on lui demande si un siège de député pourrait l'intéresser. «On ne sait jamais», se contente-t-il de dire.

Le Canada respectera Kyoto

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Peu importe l'avenir international du protocole de Kyoto, le Canada doit respecter ses engagements envers la réduction des gaz à effet de serre, soutient le premier ministre Jean Chrétien, dont le successeur, Paul Martin, tient des propos semblables mais toutefois moins soutenus.

Les commentaires des deux hommes survenaient après des déclarations d'un porte-parole du gouvernement russe affirmant que la Russie ne ratifierait pas le traité, menaçant ainsi sa mise en œuvre.

«Nous avons donné un très bon exemple en signant Kyoto», a souligné M. Chrétien, à la sortie de la réunion du conseil des ministres, mardi.

«C'est une obligation qu'on a à faire de toute façon et moi je suis presque convaincu, qu'éventuellement, les Russes vont signer», a-t-il poursuivi. Le premier ministre cite, à l'appui de cette affirmation, la conversation qu'il a eue plus tôt cet automne avec le président russe, Vladimir Poutine. Ce dernier avait alors déclaré que la Russie allait ratifier le protocole.

Questionné à de multiples reprises, le futur premier ministre, Paul Martin, a répété que le Canada «doit mettre sur pied un plan à long terme» qui permettrait d'atteindre les objectifs.

Il a finalement ajouté, au bout du compte, que «lorsqu'on signe un traité international, il est clair que votre intention est de le mettre en œuvre mais pour ce faire, il vous faut un plan.»

Assez bas à votre goût ?

Ah, l'hiver ! Le plaisir de retrouver le froid, la neige. Heureusement, nous vous offrons vos destinations soleil adorées à des prix qui font vraiment chaud au cœur. Réservez au plus tôt. L'offre prend fin le 9 décembre 2003 et les voyages peuvent être effectués jusqu'en avril 2004.

DESTINATIONS SOLEIL : les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'OTTAWA. Départs du Canada entre le 4 décembre 2003 et le 19 février 2004 ou entre le 22 mars et le 1er avril 2004, sauf avis contraire.

ORLANDO MIAMI	TAMPA FORT LAUDERDALE	BERMUDES	WEST PALM BEACH	LA HAVANE	CANCÚN	BARBADE	ARUBA	HONOLULU
137	167	169	172	219	249	289	339	412
4 DÉC. 2003 – 1er AVRIL 2004	4 DÉC. 2003 – 1er AVRIL 2004		4 DÉC. 2003 – 1er AVRIL 2004					

Presque toutes nos destinations canadiennes, américaines et internationales sont en solde ! Partez dès maintenant et profitez de nos tarifs exceptionnels pour découvrir de nouveaux mondes jusqu'en avril 2004. Voici seulement quelques exemples des destinations offertes.

CANADA : les voyages peuvent être effectués jusqu'au 2 avril 2004.

Tarifs Web Tango ALLER SIMPLE au départ d'OTTAWA exclusivement sur aircanada.com
Obtenez un mille Aéroplan[MD] additionnel pour chaque tranche de 3 $ dépensés lors de vos réservations sur aircanada.com
D'autres tarifs sont offerts par notre bureau des réservations Air Canada et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour.

HALIFAX	TORONTO	MONCTON	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	WINNIPEG	EDMONTON CALGARY	SASKATOON REGINA	VANCOUVER	KELOWNA	VICTORIA
64	69	80	104	118	139	162	180	212	222

ÉTATS-UNIS : les voyages peuvent être effectués jusqu'au 2 avril 2004.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'OTTAWA.
Réservez sur aircanada.com et économisez 5 $ aller-retour.

NEW YORK BOSTON	PHILADELPHIE CLEVELAND	WASHINGTON, D.C. BALTIMORE	CHICAGO	PHOENIX	DENVER	LAS VEGAS	LOS ANGELES	SEATTLE	SAN FRANCISCO
99	99	99	135	185	209	216	229	239	247

DESTINATIONS INTERNATIONALES : départs du Canada tels que mentionnés ci-dessous.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'OTTAWA.

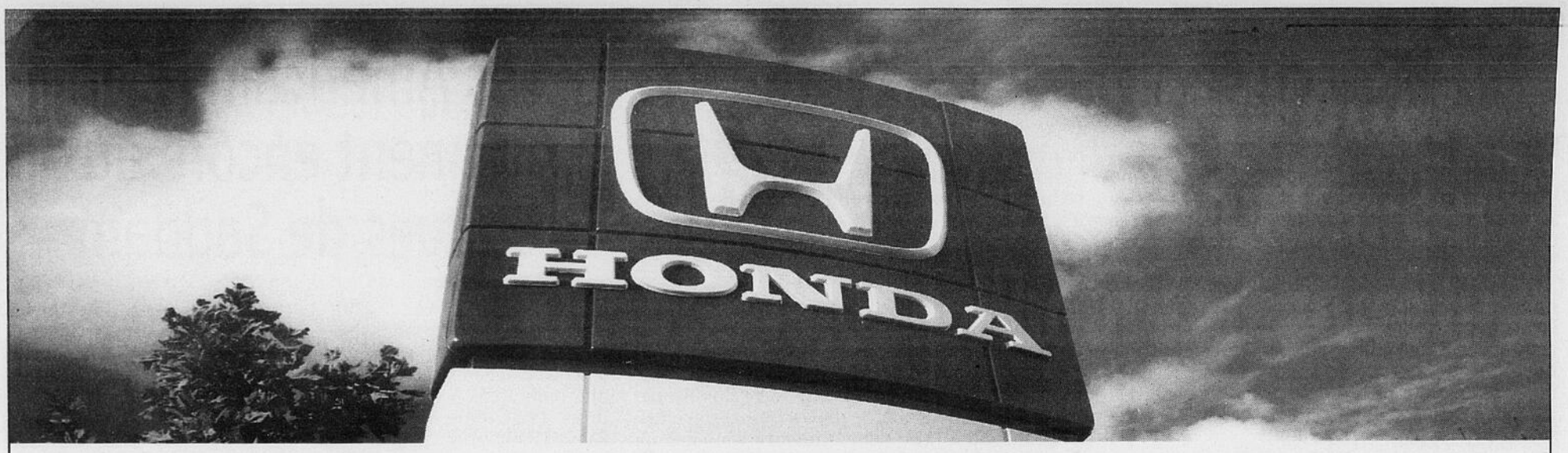
MEXICO[4]	LONDRES MANCHESTER[2]/GLASGOW[2]	FRANCFORT[1] MUNICH[1]	AMSTERDAM[1-2]	DUBLIN[2] SHANNON[2-4]	PARIS MADRID[1-2-5]	ZURICH[1] COPENHAGUE[2-3]	SANTIAGO BUENOS AIRES	BEIJING SHANGHAI	HONG KONG
249	269	339	349	349	369	379	569	739	764
4 DÉC. 2003 – 19 FÉVR. 2004 22 MARS – 1er AVRIL 2004	24 DÉC. 2003 – 4 AVRIL 2004	5 JANV. – 25 FÉVR. 2004 14 MARS – 1er AVRIL 2004	5 JANV. – 25 FÉVR. 2004 14 MARS – 1er AVRIL 2004	5 JANV. – 25 FÉVR. 2004 14 MARS – 1er AVRIL 2004	5 JANV. – 25 FÉVR. 2004 14 MARS – 1er AVRIL 2004	5 JANV. – 25 FÉVR. 2004 14 MARS – 1er AVRIL 2004	12 JANV. – 2 AVRIL 2004	5 JANV. – 2 AVRIL 2004	5 JANV. – 2 AVRIL 2004

Réservez sur aircanada.com ou sur destina.ca, les seuls sites de voyages offrant des milles Aéroplan. Téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 888 247-2262. Votre agent de voyages peut vous réserver des tarifs Web aller simple pour tous vos voyages au Canada.

AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

[1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MD]. [2]En collaboration avec British Midland, membre du réseau Star Alliance[MD]. [3]En collaboration avec SAS, membre du réseau Star Alliance[MD]. [4]En collaboration avec Mexicana, membre du réseau Star Alliance[MD]. [5]En collaboration avec Spanair, membre du réseau Star Alliance[MD]. [6]En collaboration avec Aer Lingus.

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Destinations canadiennes : les tarifs sont basés sur un aller simple. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 9 décembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004. Les tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 16 et le 23 décembre 2003, le 27 et le 29 décembre 2003 et entre le 1er et le 5 janvier 2004. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 7 $, n'est pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. **Destinations américaines et internationales :** les tarifs indiqués «aller simple» requérant l'achat d'un billet aller-retour ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour, lequel doit refléter l'itinéraire complet. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 9 décembre 2003. Achat sept jours à l'avance. **Destinations américaines :** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004. Les tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 16 et le 23 décembre 2003, le 27 et le 29 décembre 2003 et entre le 1er et le 5 janvier 2004. **Destinations internationales :** la dernière date de départ est le 1er avril 2004, sauf avis contraire. **Destinations soleil internationales : les** tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 18 et le 24 décembre 2003. Mexico : les tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 18 et le 24 décembre 2003. Les tarifs sont sous l'approbation du gouvernement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 24 $, n'est pas inclus. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz[MC]) ou de ZIP[MC]. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MC]ZIP est une marque de commerce de Zip Air inc.



Dernière chance !

Jusqu'à **2 500 $ d'accessoires** sans frais sur l'Accord, l'Odyssey et sur plusieurs autres modèles 2003.

Berline et coupé Accord 2003

1 500 à 2 500 $*

d'accessoires sans frais à votre choix

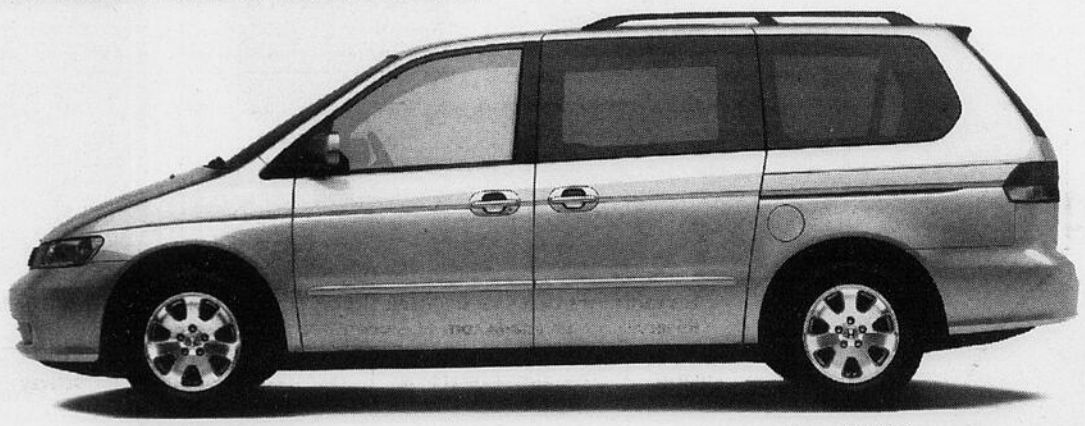


Berline Accord DX 2003
Illustrée

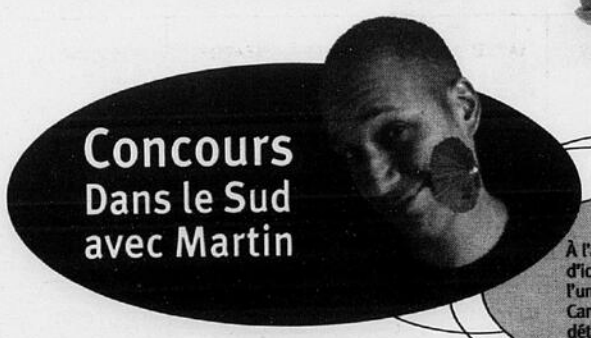
Odyssey 2003

2 500 $*

d'accessoires sans frais à votre choix



Odyssey EX 2003
Illustré



À l'achat ou à la location d'un véhicule Honda d'ici le 9 janvier 2004, courez la chance de gagner l'un des 10 voyages pour deux au Club Med de Cancun en compagnie de Martin Matte. Tous les détails chez votre concessionnaire.†

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*L'offre d'accessoires sans frais additionnels est applicable à l'achat ou à la location de véhicules neufs Honda 2003 en inventaire seulement, parmi les berlines et coupés Civic ou Accord, l'Odyssey, le Pilot, le CR-V et l'Element à deux roues motrices. Les accessoires disponibles peuvent varier selon le concessionnaire et sont sujets aux disponibilités au moment de l'achat ou de la location. L'offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. †Aucun achat requis. Ouvert aux résidants du Québec âgés de 18 ans et plus. Obtenez un coupon de participation lors de l'achat ou de la location (minimum 48 mois) d'un véhicule neuf Honda. Voyage d'une semaine pour deux adultes, départ le 7 mars 2004. Valeur approx. de 3 000 $. Le concours débute le 24 novembre 2003 et se termine le 9 janvier 2004. Il y aura une sélection d'un finaliste par concessionnaire. Le tirage des voyages parmi les finalistes (environ 61) aura lieu le 16 janvier 2004. Règlement disponible chez votre concessionnaire participant.

26 commerce d'Air Canada. MZIP est une marque de commerce de Zip Air Inc.

Moscou ne signera pas Kyoto

Associated Press – MOSCOU

La Russie ne peut ratifier le protocole de Kyoto visant à réduire les émissions de gaz à effets de serre «dans sa forme actuelle», a annoncé hier le conseiller économique du président Vladimir Poutine, portant un coup sévère au traité.

«Dans sa forme actuelle, le protocole de Kyoto impose des limites significatives à la croissance économique de la Russie», a observé Andreï Illarionov lors d'une conférence de presse au Kremlin, alors que s'est ouvert lundi à Milan la conférence des Nations unies sur le réchauffement de la planète. «Bien sûr, dans sa forme actuelle, ce protocole ne peut pas être ratifié.»

Pour entrer en vigueur, ce protocole élaboré en 1997 doit être ratifié par au moins 55 pays qui représentaient 55 % des rejets de gaz carbonique en 1990. Les États-Unis ayant rejeté le traité, le minimum ne peut être atteint qu'en cas de ratification de la Russie. Il préconise d'ici 2012 une réduction des émissions de gaz à effets de serre de 8 % par rapport au niveau de 1990.

«Il est impossible d'assumer des responsabilités qui vont imposer des limites significatives à la croissance du pays», a poursuivi Andreï Illarionov, ajoutant qu'il serait injuste que la Russie réduise ses émissions alors que les États-Unis ou d'autres pays refusent de ratifier le protocole.

Ses propos interviennent alors que le dernier rapport de l'Agence européenne sur l'Environnement, publié hier, montre que les Quinze ont encore beaucoup à faire pour atteindre les objectifs fixés par Kyoto. Dans presque tous les pays, la situation a empiré en raison d'une «augmentation galopante des émissions issues des transports», et notamment des voitures et camions.

Les Américains s'en prennent encore aux statues de Saddam

Associated Press
BAGDAD

La coalition s'attaque aux symboles de l'ancien régime. Près de huit mois après la chute symbolique d'une statue de Saddam Hussein sur une place de Bagdad, l'autorité américaine d'occupation a ordonné hier le déboulonnage de quatre bustes géants de l'ancien dictateur irakien dans la capitale.

Parallèlement, le secteur de Samarra, à une centaine de kilomètres au nord de Bagdad, a été à nouveau le théâtre d'incidents, deux jours après les affrontements meurtriers de dimanche.

Cette fois, un homme de la 4e Division d'infanterie a trouvé la mort dans l'explosion d'un engin explosif sous son véhicule, à la sortie sud de la ville, sur la route menant à la capitale, selon l'US Army.

Un photographe de l'*Associated Press* a vu des soldats américains transporter sur un brancard le corps du militaire recouvert de plastique, qui a ensuite été placé dans un camion.

À la suite des violents affrontements de dimanche entre insurgés et soldats à Samarra, des bilans contradictoires ont été fournis.

L'armée américaine parle de 54 assaillants tués, mais les responsables hospitaliers et les habitants contestent ce chiffre et affirment que moins de 10 personnes ont été tuées, pour la plupart des civils.

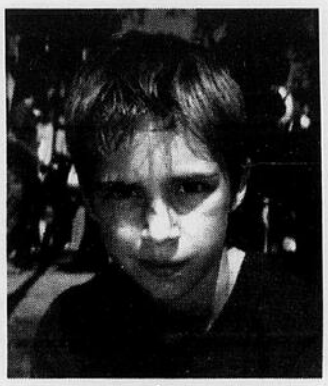
À Bagdad, sur ordre de l'Autorité provisoire de la coalition dirigée par les États-Unis, des ouvriers aidés d'une grue de chantier ont commencé à déboulonner quatre bustes géants de Saddam Hussein qui se trouvaient dans un palais présidentiel depuis les années quatre-vingt. On ignore combien de temps durera cette opération.

L'Autorité de coalition, qui avait annoncé le mois dernier son intention de démanteler ces statues de quatre mètres de haut, cherche ainsi à supprimer toute influence de l'ancien dirigeant irakien dans la population.

Hier, l'armée américaine a mené un raid de grande envergure près de la ville de Kirkouk, dans le nord de l'Irak, mais un porte-parole a démenti la capture d'un ancien bras droit de Saddam Hussein, Izzat Ibrahim al-Douri, lors de cette opération.

«Nous tenons nos informations de la 173e Brigade aéroportée et la 173e dit qu'elle ne l'a pas», a déclaré le sergent Robert Cargie, porte-parole de la 4e Division d'infanterie américaine.

11 ANS!



BONNE FÊTE JOËLLE

Passe une super belle journée.

Gros becs
Grosses caresses

Maman et Sophie
xx xx

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Arthur et Marie-Ange Carrière

Félicitations maman et papa.
Un événement spécial à souligner.

Vos enfants et les familles qui vous aiment beaucoup.

5e GÉNÉRATION



Félicitations à Mme Anita Boucher-Loyer pour la 5e génération.

Ce petit ange, Gabrielle, lui apporte beaucoup de bonheur.

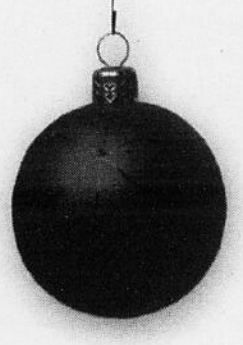
Gisèle, Gilles, Guy, Mme Loyer et Gabrielle.

EXCLUSIF AUX ABONNÉS

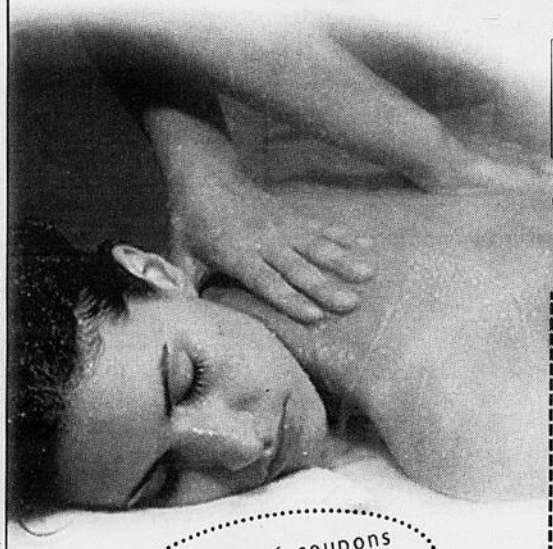
Jusqu'au 13 décembre, participez au concours

GÂTEZ UN ÊTRE CHER POUR Noël

grâce à LeDroit cyberpresse.ca et AMERISPA



Vous pourriez gagner un forfait Le Noël Amerispa



Le forfait comprend :
· un massage de détente,
· une exfoliation marine,
· un facial Classique

6 gagnants par semaine (pendant 4 semaines)
Valeur de 250 $ par forfait
Forfait applicable dans l'un ou l'autre de nos 8 centres Amerispa

Tirage de 6 coupons 26 nov., 3, 10 et 17 décembre

Concours Gâtez un être cher

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (rés.) : _____ Tél. (bur.) : _____

Règlements disponibles au quotidien LeDroit. Fac-similés refusés.

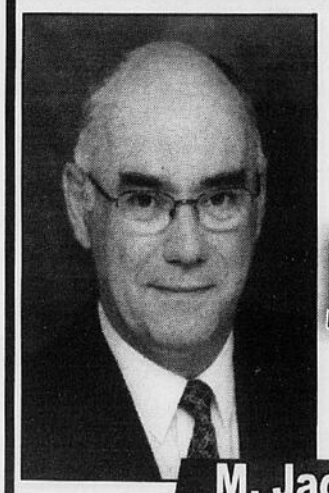
Abonnez-vous dès maintenant!

562-0555 ou 1-800-267-6961
tirage@ledroit.com
Règlements disponibles au quotidien LeDroit

Amérispa Lac-Leamy (à l'hôtel Hilton du Lac-Leamy)
(819) 771-9555 1-866-amerispa
www.amerispa.ca

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

—Déjeuner— Conférence



À la retraite, serez-vous de jeunes pauvres ou de vieux riches?

M. Jacques Daoust

Président et chef de la direction

BLC-EDMOND DE ROTHSCHILD GESTION D'ACTIFS INC

Le jeudi 4 décembre 2003
À 11 h 30 au Hilton Lac-Leamy

R.S.V.P. 243-2246

45, rue de Villebois, bureau 100
Gatineau, Québec
J8T 8J7

65$ taxes incluses

Gazifère Une société ENBRIDGE

Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité.
Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.

Les agriculteurs ne reçoivent pas leur juste part…

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les revenus des agriculteurs sont scandaleusement dérisoires, a déploré hier le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Laurent Pellerin.

Prenant la parole à l'ouverture du 79e congrès annuel de l'UPA, M. Pellerin a illustré ses propos avec force détails.

Pour un pot de cornichons vendu 2,99$ à l'épicerie, il ne revient que 0,12 $ au producteur de concombres. Pour un sac de croustilles qui vaut 1,59$, le producteur de pommes de terre ne touche que 0,10 $. Le verre de lait vendu 1,50$ au restaurant ne rapporte que 0,17 $ au producteur laitier et le T-Bone qui coûte 12$ le kg au consommateur retourne à peine 1,89$ le kg au producteur bovin.

«Le marché ne rétribue pas suffisamment nos coûts de production. On produit souvent à perte. Beaucoup d'argent se fait au détriment des producteurs», a dit le président de l'UPA.

Le revenu total net par ferme a chuté dramatiquement de 50 pour cent en 2002. Il s'ensuit que l'agriculteur moyen a un revenu annuel net de 16997 $ pour une semaine de 60 heures de travail, soit 5,59$ l'heure, a signalé M. Pellerin.

En comparaison, un ouvrier spécialisé gagne 43239 $ par année pour une semaine de 40 heures, soit un taux horaire de 20,54 $. Si un agriculteur pouvait facturer 50$ l'heure pour son travail, comme une entreprise de plomberie ou d'électricité le fait, il toucherait 150000 $ par année, a ironisé le président de l'UPA.

Selon M. Pellerin, les agriculteurs devraient avoir droit aux revenus du marché, à l'exemple des multinationales de l'alimentation comme Loblaw, Provigo ou Métro. Il a aussi rappelé que les banques avaient déclaré des profits annuels de 11 milliards $, dont 3 milliards $ pour la Banque Royale.

M. Pellerin a insisté sur le fait que les agriculteurs ne veulent pas de subventions, mais uniquement qu'on leur verse «leur dû».

…et sont de moins en moins nombreux

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La population agricole comptait 727130 personnes en 2001, une petite moitié de celle de 1971, quand elle approchait les 1,6 million d'âmes, rapportait hier Statistique Canada.

En outre au fil des 30 dernières années, les immigrants devenaient une part décroissante de cette population, leurs vagues successives optant de plus en plus pour vivre dans les grandes villes.

Au 15 mai 2001, 49295 personnes habitant dans les fermes venaient de l'immigration, ou 6,8 % de la population rurale, à la baisse par rapport aux 7,2 % de 1991, 8,2 % de 1981 et 8,5 % de 1971.

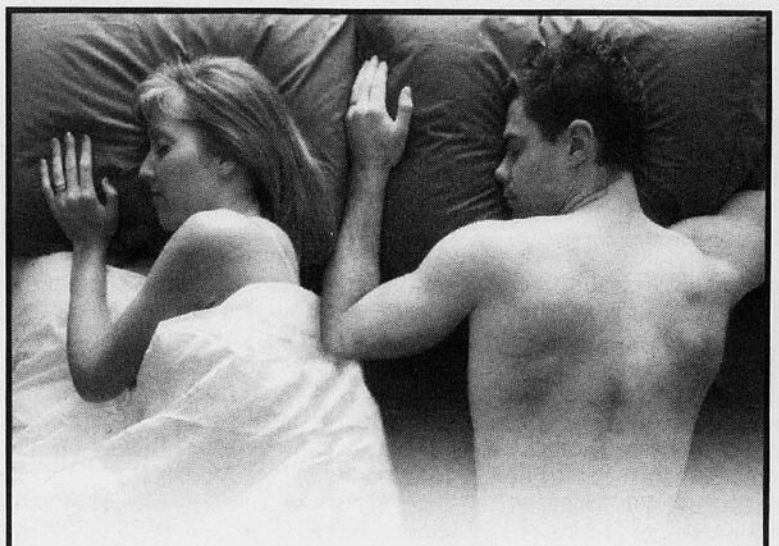
Couplant des données du recensement général et du recensement de l'agriculture, les deux menés en 2001, l'agence fédérale note par ailleurs que la part de la population générale qui était immigrante «a atteint son niveau le plus élevé en 70 ans, à 18,4 %», et de fait une évolution inverse de celle de sa part dans la population rurale.

Statistique Canada a compté en tout 346200 exploitants agricoles (ou chefs d'entreprise), dont 9,4 % étaient des immigrants. Parmi ces derniers, pas moins de 77 % étaient nés en Europe tandis que 7 % étaient nés en Asie.

Les gens nés aux Pays-Bas fournissaient la plus grande part des fermiers immigrants en 2001, avec 7460 personnes d'origine néerlandaise ou 23 % du total, suivis des 4405 nés au Royaume-Uni (14 %) et des 3785 venant d'Allemagne (12).

Au Québec, les 1950 travailleurs agricoles immigrants provenaient surtout de Suisse (750), de France (295), de Belgique (220), de l'Allemagne (140) et des États-Unis (115).

En termes de revenu familial, signale l'agence, «l'écart se creuse de nouveau entre familles agricoles et non agricoles». En 1995, les ménages agricoles ont touché en moyenne 59614 $, un peu plus que les 59515 $ gagnés par les familles du groupe général. Mais en 2000, le revenu moyen dans la population générale atteignait 66263 $ par ménage, comparé à 64160 $ dans les familles agricoles.



Couette 1/2 prix

Votre choix

69,99 $ Grandeur au choix

Ce solde se termine le 24 décembre!

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, pour un temps limité! Cette offre spéciale s'inscrit dans notre « **GIGANTESQUE CÉLÉBRATION DES FÊTES**»!

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant : **les oreillers à partir de 9,99$; les serviettes à partir de 9,99$; les draps en percale à partir de 14,99$.** Il y a **25** offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à **75** par magasin. **Alors qu'attendez-vous?**

beddington's
literie et bain

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
613-596-9555 poste 10 ou 1-888-233-0808 poste 10

Gatineau	Nepean	Ottawa Sud	Ottawa Est	Orléans
25, chemin de la Savane Plaza Maxi près de Future Shop	194, rue Robertson Plaza Village Mews	1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron	560, rue Montréal à St-Laurent	Mall Place d'Orléans 2e étage à côté de la foire alimentaire
568-2000	**828-5000**	**521-5000**	**741-5000**	**824-7550**

Ford Service de Qualité



Pour avoir prise sur l'hiver

Pneus d'hiver à partir de 69,95 $* ch.

Goodyear® Michelin® General®/Continental® Bridgestone® Uniroyal® BFGoodrich®

Installation et équilibrage en sus
Exemple : Goodyear Ultra Grip P185/65R14.
Autres pneus d'hiver de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.

*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 $ par pneu en sus. Certains conseillers Ford Service de Qualité peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.

Ça freine les dépenses

Achetez des freins (marque d'origine ou Motorcraft[MD]) et profitez de la garantie longue durée du Plan de protection Ford*.

*La garantie longue durée s'applique aux pièces d'origine Ford dans les conditions normales d'utilisation tant que le client possède le véhicule.

Passez l'hiver en paix

Entretien préventif n° 2 59,95 $* ch.

Comprend :
- Vidange d'huile – Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft[MD] et nouveau filtre à huile Motorcraft
- Vérification et permutation des pneus
- Inspection visuelle : échappement, courroies, durites, filtre à air et gaines de demi-arbre
- Vérification de tous les niveaux de liquide, capacité de la batterie
- Vérification et fonctionnement : klaxon, feux, phares et clignotants, lave-glace et essuie-glace
- Vérification et lubrification : direction, suspension, joints à rotule et cardan

Plus :
- Inspection du système de chauffage et du chauffe-moteur
- Test : densité du liquide de refroidissement
- Inspection visuelle des freins
- Lubrification des charnières, des loquets et des serrures

*S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.

Un p'tit remontant avec ça?
Tasse du 100e anniversaire de Ford gratuite† à l'achat de l'entretien préventif offert à 59,95 $.

Restez bien au chaud
Nos techniciens qualifiés installent les démarreurs à distance de marque Ford.

†Jusqu'à épuisement des stocks.

ford.ca

Ford
Bien pensé

En bref

Gatineau a plus de logements, mais ils coûtent plus cher

PC

Le nombre de logement locatifs inoccupés est en hausse à Gatineau, mais ceux-ci coûtent plus cher. En fait, Gatineau est la ville québécoise qui, au cours de la dernière année, a connu la plus forte hausse du taux d'inoccupation de logements locatifs, celui-ci passant de 0,5 % à 1,2 %. À Ottawa, le taux atteint 2,9 %. Par ailleurs, c'est aussi Gatineau qui a connu la plus forte hausse du prix des loyers, alors qu'il en coûte en moyenne 639 $ pour s'y loger. Voilà ce que révèle les résultats de l'Enquête sur les logements locatifs, publiés hier par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Au Canada, le taux d'inoccupation moyen des logements locatifs s'établit à 2,2 %, pour une deuxième année consécutive. En octobre 2002, il atteignait 1,7 %. La nouvelle hausse demeure tout de même beaucoup plus basse que la moyenne observée dans la dernière décennie, qui était de 3,4 %. Selon l'économiste en chef au Centre d'analyse de marché de la SCHL, Bob Dugan, le bas niveau des taux hypothécaires a permis à plus de locataires d'accéder à la propriété, réduisant ainsi la demande de logements locatifs. De plus, l'offre d'appartements locatifs est en hausse en raison de nouvelles constructions dans plusieurs centres urbains. Il précise cependant qu'au niveau des loyers les plus abordables, l'offre reste encore insuffisante. Quant au coût moyen des loyers, il a augmenté partout sauf à Toronto et à Calgary, où il demeure stable. À l'échelle nationale, ce sont les loyers les moins chers qui ont connu les plus importantes augmentations.

Cinar gagne sa cause contre ses cofondateurs

PC – MONTRÉAL

Cinar sort victorieuse de sa dispute avec les cofondateurs, Micheline Charest et Ronald Weinberg, au sujet des options qu'ils tentaient d'exercer. La maison de production d'émissions pour enfants a en effet annoncé que le tribunal d'arbitrage avait tranché en sa faveur, ce qui débloque la somme de 1,2 million $US qui était détenue dans un compte en fiducie en attendant le règlement du différend. Suivant l'entente pour l'acquisition de la société, les actionnaires pourront donc recevoir 3,60 $ US en espèces par action. L'assemblée extraordinaire des actionnaires se tiendra le 15 janvier. Cinar a été vendue, fin octobre, à un groupe formé des producteurs Michael Hirsh et Toper Taylor, ainsi que du fonds TD Capital Canadian Equity Partners pour 144 millions $US.

Contrat pour la rénovation de l'immeuble Sir-William-Logan

Le Droit

À la suite d'un appel d'offres, un contrat d'une valeur de 259240 $ a été attribué à Ferano Construction Ltd., d'Ottawa, qui rénovera l'intérieur de l'immeuble Sir-William-Logan, au 580, rue Booth, à Ottawa. Ce contrat, attribué pour le compte de Ressources naturelles Canada, permettra de créer huit emplois et d'en conserver quatre-vingts autres jusqu'à ce qu'il vienne à échéance à la mi-décembre.

L'Outaouais doit miser sur l'UQO pour attirer des entreprises innovatrices

L'Outaouais a le potentiel pour attirer d'autres entreprises de haute technologie, mais il devra retrousser ses manches et miser davantage sur son université comme source d'innovation.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le grand patron de la Société Innovatech du Grand Montréal, Hubert Manseau est venu dire, hier, aux décideurs de l'Outaouais qu'ils doivent miser davantage sur leur université comme source d'innovation.

C'est entre autres la prescription offerte par le grand patron de la Société Innovatech du Grand Montréal, Hubert Manseau, pour fouetter le secteur de la haute technologie de la rive québécoise. Le pdg de cette société de capital de risque du gouvernement du Québec était de passage à Gatineau, hier soir, à l'occasion d'un cinq à sept organisé par Alliance TechPoint.

«Les entreprises innovatrices ne se localisent pas n'importe où. Elles collent aux universités. Si on veut compétitionner avec Ottawa, il faut offrir un environnement intéressant. Votre pôle le plus solide, c'est l'université.»

Les jeunes entreprises prometteuses proviennent surtout des universités, des centres de recherche ou des grandes entreprises technologiques. Il est donc important que l'Université du Québec en Outaouais (UQO) offre davantage des cours de sciences, estime Hubert Manseau.

«Les *spin offs*, il n'y en aura pas si vous n'avez pas de programme en science. Ça, c'est clair. À l'Université du Québec en Outaouais, vous avez des cours en génie et une maîtrise en informatique. C'est un début, mais il faut faire beaucoup plus. Ça nous prend des programmes en sciences et un centre de recherche à l'UQO», recommande M. Manseau. Ce dernier a fait ces commentaires la journée même où l'UQO a annoncé la création de la chaire de recherche de 2,6 millions $ en photonique.

TECHNOPARC

Il ne faut pas se faire d'illusion et penser qu'on peut créer un parc technologique à partir de rien, a-t-il ajouté, effleurant au passage le sujet du Technoparc des Hautes-Plaines, dans le secteur Hull, qui a été fondé en 1985 et qui ne compte que trois entreprises.

Innovatech consacre environ 10 % de ses investissements à l'Outaouais et Hubert Manseau reconnaît que la société pourrait en faire davantage pour la région. Mais elle doit mettre ses projets d'expansion sur la glace en attendant les détails du régime minceur que le gouvernement du Québec est sur le point d'imposer aux finances de l'État. «On a l'intention d'augmenter (les investissements en Outaouais). On le fera si on peut… Je vois l'avenir de façon positive.»

Depuis 1996, Innovatech a investi environ 25 millions $ dans des entreprises en démarrage de l'Outaouais. La société y a fait une quinzaine d'investissements et compte actuellement huit entreprises dans son portefeuille, dont Provance Technologies, SolaCom et Versatel Networks.

Innovatech a déjà réussi à attirer des entreprises d'Ottawa à Gatineau, en offrant du capital de risque. Ottawa compte environ 1500 entreprises qui emploient 64500 personnes dans le secteur de la haute technologie, tandis que celui de l'Outaouais comprend une quarantaine d'entreprises et près de 3300 travailleurs.

Québec a consenti 350 millions $ à Innovatech lors de sa création, en 1992. La société investit surtout dans les entreprises en démarrage dans le secteur de la haute technologie et de la biotechnologie. M. Manseau estime que l'industrie du capital de risque devrait reprendre de la vigueur d'ici les 12 prochains mois.

Le taux directeur de la Banque du Canada reste à 2,75 %

Presse Canadienne

Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, a choisi de ne pas modifier le taux directeur, hier, mais il a aussi laissé entendre que si le rythme de croissance de l'économie ne s'améliorait pas au cours des prochaines semaines, une réduction du taux directeur pourrait survenir en début d'année.

La Banque du Canada a conservé le taux directeur à 2,75 %, une décision que les marchés financiers avaient anticipé, mais qui a tout de même propulsé le dollar canadien en hausse d'un tiers de cent US sur les marchés de change. Le huard a progressé de 0,32 cent US, hier, pour terminer la journée à 77,04 cents US. C'est la première fois depuis 1993 que le huard clôture à plus de 77 cents US.

«Gardez les yeux bien ouverts, car il est loin d'être certain que la Banque du Canada va conserver son taux inchangé encore longtemps», a commenté Marc Lévesque, économiste principal à la Banque TD.

Les bonzes de la Banque du Canada s'attendent toujours à ce que la reprise aux États-Unis ait des répercussions positives au Canada bientôt, mais ils ont aussi indiqué qu'ils percevaient certains signaux conflictuels.

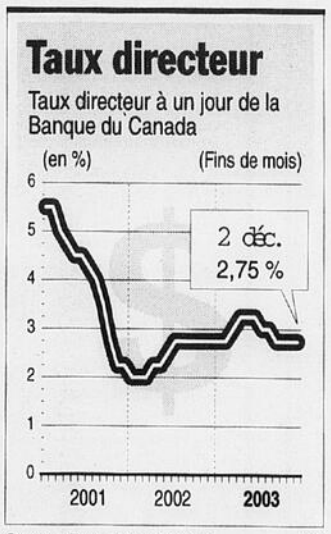
Cela veut dire que le gouverneur Dodge garde une paire de ciseau dans ses poches, dans l'éventualité où il devrait «couper» le taux directeur lors de sa prochaine annonce, à la mi-janvier, affirme Doug Porter, économiste principal chez BMO Nesbitt Burns. «Je crois qu'il laisse la porte ouverte afin de conserver toutes les possibilités», dit M. Porter.

«Je pense que la Banque du Canada a averti les marchés que si la croissance est décevante au cours des prochains mois, le taux directeur sera réduit le mois prochain.»

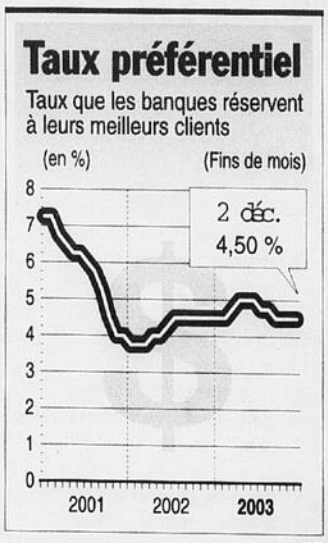
La décision de ne pas modifier le taux directeur est loin de plaire à tout le monde. Le président du Congrès du travail du Canada, Ken Georgetti, a critiqué ouvertement David Dodge. «Une réduction de l'écart de 1,75 point de pourcentage qui existe entre le taux du Canada et celui des États-Unis aurait aidé à ramener sur terre le huard, qui s'est envolé, et ainsi sauvé des emplois qui seront maintenant perdus.»

M. Georgetti souligne par ailleurs que les déclarations même de la Banque du Canada fournissent toutes les raisons justifiant une réduction des taux d'intérêt.

«L'inflation est maîtrisée et la Banque du Canada dit qu'on ne sait pas précisément dans quelle mesure l'appréciation du dollar canadien tempérera les retombées du raffermissement de la demande mondiale de biens et services canadiens», lance M. Georgetti.



Source: Banque du Canada PC



— PC

Hollinger admet une perte de 15,7 millions $ au troisième trimestre

Presse Canadienne
TORONTO

Le groupe Hollinger vient d'annoncer une perte nette de 15,7 millions $ au trimestre clos le 30 septembre, comparée à celle de 12,6 millions $ subie un an plus tôt.

Tard lundi, dans un document remis aux autorités canadiennes, la société, dont Conrad Black demeure l'actionnaire principal, a fait part de ces difficultés, s'ajoutant à celles d'ordre réglementaire.

Depuis la fin du trimestre, la maison mère et M. Black ont vu la principale division, Hollinger International, envisager de réduire les frais de gestion qu'elle lui verse et dont dépend la maison mère.

D'ici le 30 septembre 2004, Hollinger indique en outre avoir besoin de subsides allant de 20 à 22 millions $US, que lui avancerait une société de portefeuille privée de M. Black, Ravelston Management. Cet apport comblerait un déficit prévu du fonds de roulement, indique le document remis à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.

Mais la capacité de Ravelston de verser ces subsides est mise en doute, du fait qu'Hollinger International cesserait de la financer et en plus mettrait fin à leur entente.

La réduction des frais de gestion, entre les 1er janvier et 1er juin 2004, ainsi que la fin de leur «accord de services», le 1er juin, «affecte négativement la capacité de Ravelston de verser les subsides requis», ce qui se répercuterait sur les finances de la maison mère.

Par ailleurs, le groupe Hollinger a lui-même d'importants versements à exécuter, au début de 2004.

De plus, selon le document déposé à la CVMO, Hollinger compte requérir les services d'un conseiller financier indépendant, pour vérifier si la maison mère serait bel et bien obligée de rembourser à Hollinger International 16 millions $US de frais de gestion.

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Mireille Bernard**, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 1428, route du Carrefour, Val-des-Monts, Qc, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Bernard Yannick** en celui de **Yannick Bernard**.

Val-des-Monts, le 03 décembre 2003.

la cité collégiale

EXPRESSION D'INTÉRÊTS

SYSTÈME DE GESTION DES INFORMATIONS ET SERVICES AUX ÉTUDIANTS

La Cité collégiale, collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, désire recevoir de la part des firmes qualifiées des expressions d'intérêts pour le développement et la mise en opération d'un système de gestion des informations et services aux étudiants, et ceci selon les modalités du devis.

L'avis complet est publié sur le site internet d'appels d'offres MERX (www.merx.com), référence 90720. Les firmes qui estiment posséder les qualités requises pour fournir les services demandés, sont invitées à soumettre leur soumission d'après le document de demande de soumission que l'on peut obtenir en s'adressant à MERX :

Unité de distribution MERX
1638, rue Woodward
Ottawa ON K2C 3R8
Téléphone : 1 800 964-6379
Télécopieur : 1 888 235-5800
courriel : merx@merx.com

Les documents sont disponibles en français et en anglais et remis par MERX. L'offre de service doit être présentée en huit (8) exemplaires dans une enveloppe scellée portant le titre du document et le nom du soumissionnaire. Pour être prises en considération, les soumissions devront être dûment remplies et reçues à l'adresse suivante au plus tard le 17décembre 2003, avant 15 h (heure locale) :

Expression d'intérêts
Système de gestion des informations et services aux étudiants
La Cité collégiale
a/s M. Paul Grace, chef de services
Approvisionnement et services associés
801, promenade de l'Aviation, pièce C-3080
Ottawa ON K1K 4R3

Renseignements :
Paul Grace
Approvisionnement et services associés
Tél : (613) 742-2493, poste 2197
Sans frais le 1 800 267-2483, poste 2197
pgrace@lacitec.on.ca
www.lacitecollegiale.com

Ontario

Avis d'une demande de propositions N° SSB-057395

pour des services de médiation familiale et d'information à la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice, à L'Orignal

Le **ministère du Procureur général** (gouvernement de l'Ontario) souhaite obtenir des propositions de prestation de services de médiation familiale et d'information liées à la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice (connue sous le nom de Cour unifiée de la famille), à L'Orignal (Ontario).

L'objet du présent avis est d'informer toutes les parties intéressées qu'une demande de propositions est émise pour obtenir ces services.

Des renseignements relatifs à la **demande de propositions n° SSB-057395** ne peuvent être obtenus que par l'intermédiaire du service électronique d'appel d'offres de MERX. Veuillez visiter le site Web de MERX à **www.merx.com** ou composer le **1 800 964-MERX (6379).**

CCN NCC Canada

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Terrain à vendre — Ottawa

Occasion d'aménagement pour centre commercial, bureaux et cliniques médicales

Superficie du terrain : 7,22 hectares
Superficie de location brute, tous usages confondus :
24 000 mètres carrés

Emplacement : angle sud-est des chemins Walkley et Hawthorne (accès direct à l'autoroute 417)

Prix : 4 000 000 $

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Commission de la capitale nationale et vous adresser à Mme Francine C. Bélanger par téléphone au **(613) 239-5306** ou par courriel à l'adresse **fbelange@ncc-ccn.ca**.

Courtiers protégés.

VOTRE CAPITALE — NOTRE PASSION, NOTRE MISSION!

C C M T G C CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Vos dons...

Grâce à la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada, les employés et les retraités du gouvernement fédéral ont recueilli la somme remarquable de

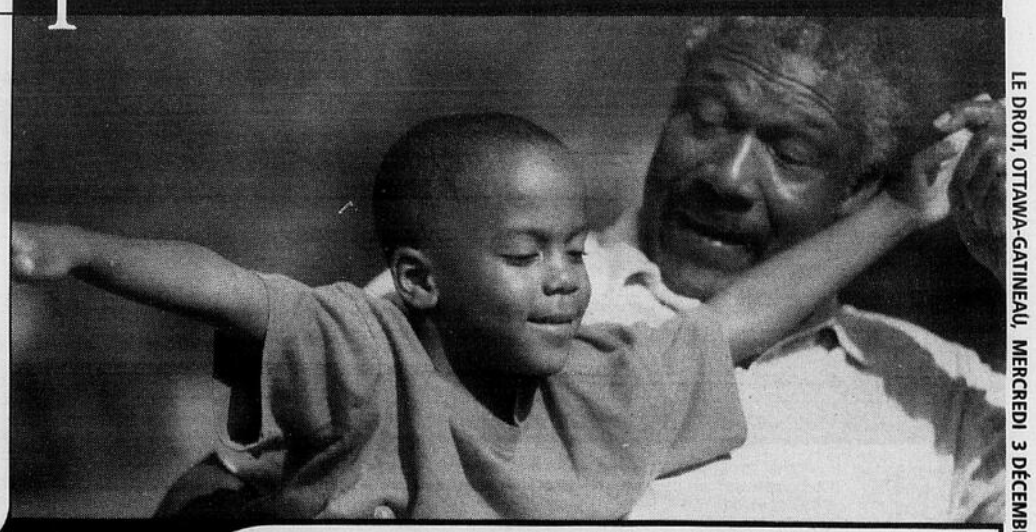
13 633 298 $

United Way/Centraide Ottawa, Centraide Outaouais et PartenaireSanté bénéficieront tous de votre générosité.

Un grand merci!

http://publiservice.gc.ca/partners/gcwcc-ccmtgc

profiteront à tous!



Cette campagne est gérée conjointement par Centraide/United Way Ottawa et Centraide Outaouais.

Commanditaires de prestige de la CCMTGC 2003
CGI allstream CALIAN RICOH Image Communication Microsoft

Ford

L'événement
On donne 1 véhicule par jour▼!



Freestar 2004♦



Escape 2004



Focus ZX5 2004



F-150 2004♦



Mustang 2004♦

*Modèles exclus de l'offre à 0 %.

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner▼.

OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **60** mois‡
+ 500 $ à 1 500 $ de rabais supplémentaire**

OU

2004
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **48** mois‡‡

ACHAT OU LOCATION

500 $ GARANTI
ou
1 500 $
2 500 $
5 000 $
10 000 $
ou
GAGNEZ VOTRE VÉHICULE▼!

TOUT LE MONDE EST GAGNANT!

PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

ford.ca

Ford
Bien pensé

1000$ EN BOURSE AUX DIPLÔMÉS

*Selon les immatriculations des véhicules de marque Ford dans les données d'immatriculation Polk de janvier à août 2003. ▼Pour connaître les chances de gagner et la répartition des prix par région, consultez le règlement du concours. Aucun achat nécessaire. Concours ouvert aux personnes résidant au Canada et détenant un permis de conduire valide. Soixante-quatre (64) grands prix équivalant au coût d'achat ou de location du véhicule choisi, 25 rabais de 10 000 $, 50 rabais de 5 000 $, 250 rabais de 2 500 $ ou 1 000 rabais de 1 500 $. Toutes les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock avant la déduction du rabais de 500 $ et des autres rabais. Les rabais seront attribués instantanément du 13 novembre 2003 au 15 janvier 2004. Question mathématique requise. Règlement complet du concours à ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Le nombre de prix est établi au début du concours et diminue au fur et à mesure. Certaines restrictions s'appliquent. ‡L'offre de 0 % de financement jusqu'à 60 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ‡‡L'offre de 0 % de financement jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2004 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Freestar, Econoline, Ranger, Série F à cabine simple et à cabine double dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg, Série F SuperCrew, Série F à châssis-cabine dont le PTAC est supérieur à 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. **Le rabais supplémentaire taxable du constructeur de 500 $ à 1 500 $ s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis.

Des créanciers d'Air Canada exigent que l'offre de Cerberus soit considérée

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un groupe de créanciers d'Air Canada demande aux tribunaux ontariens de considérer une offre bonifiée de Cerberus Capital, même si le transporteur aérien est parvenu à un accord avec Trinity Time Investments, la société de l'investisseur de Hong Kong, Victor T.K. Li.

Dans une lettre transmise aux médias en fin de journée hier, un groupe de créanciers canadiens, américains et d'outre-mer souligne que l'offre de Cerberus est «substantiellement supérieure» à celle de Trinity et qu'elle devrait être évaluée.

La lettre soutient qu'Air Canada peut déroger à son entente avec Trinity Time, puisque cet accord est conditionnel à l'approbation des tribunaux.

Les représentants de Trinity et d'Air Canada se présenteront devant un magistrat, lundi, pour tenter de faire approuver l'offre déposée par l'entreprise de Victor Li. La direction d'Air Canada a annoncé, le 8 novembre, qu'elle retenait l'offre de Trinity et rejetait celle de la firme new-yorkaise Cerberus.

«Nous sommes inquiets de constater que le processus de sélection finale pourrait être complété sans que l'examen d'une offre concurrente puisse être réalisé», peut-on lire dans la lettre signée par 11 firmes qui, selon toute vraisemblance, sont pour la majorité des investisseurs institutionnels.

Les signataires souhaitent que le juge qui supervise la restructuration du transporteur aérien ordonne à la direction d'Air Canada de considérer l'offre bonifiée de Cerberus Capital.

Le groupe de créanciers affirme que l'offre de Cerberus semble supérieure parce qu'elle permet aux créanciers d'Air Canada d'acquérir une participation allant jusqu'à 77 % dans le transporteur, tandis que l'offre de Trinity ne donne accès qu'à 41 % des nouvelles actions d'Air Canada.

Les créanciers soutiennent aussi que l'offre de Cerberus permettra de renflouer le déficit de 1,58 milliard $ de la caisse de retraite des employés sur une période de huit ans au lieu des 10 ans proposés par Trinity.

Bell veut amener Internet haute vitesse à la campagne

Presse Canadienne

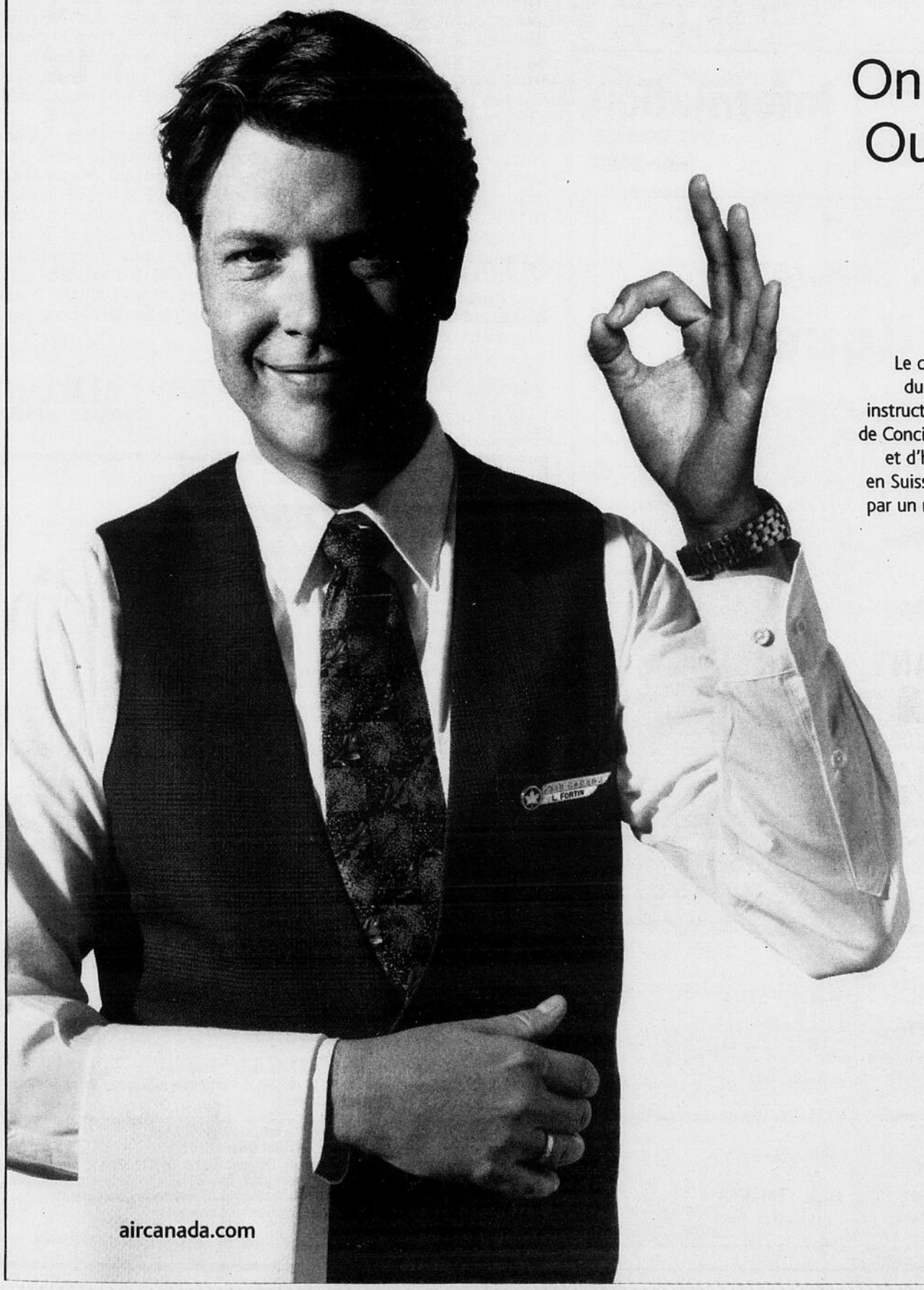
Bell Canada propose de dépenser jusqu'à 170 millions $ sur trois ans pour étendre son service Internet haute vitesse aux régions rurales et éloignées non desservies du Québec et de l'Ontario, avec l'aide d'un fonds spécial établi l'année dernière par le CRTC.

La direction de Bell a indiqué, hier, qu'elle souhaite utiliser une partie des contributions qu'elle a injectées dans le fonds mis sur pied par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. En vertu du plafonnement des prix, les entreprises de télécommunications réglementées, dont Bell, sont tenues de mettre de côté chaque année une partie de leurs revenus, qu'elles doivent ensuite utiliser dans l'intérêt général de leurs clients.

Les localités admissibles seraient celles qui, à l'heure actuelle, n'ont pas accès au service haute vitesse des compagnies de téléphone, des câblodistributeurs ou d'autres fournisseurs de services Internet en raison des importants investissements qui seraient nécessaires.

«Le CRTC a déjà indiqué que le fonds doit servir pour des initiatives qui tiennent compte à la fois des intérêts des clients, des concurrents et des entreprises de télécommunications établies», affirme Lawson Hunter, vice-président exécutif de BCE.

M. Hunter a aussi indiqué que la proposition de Bell respecterait cette condition en étendant les services à large bande aux régions non desservies et en permettant aux autres fournisseurs de services d'utiliser ses installations pour fournir des services Internet haute vitesse à leurs propres clients.



On peut aller de A à B.
Ou voyager de *A à Z.*

Le service Super Affaires.
Un monde de différence.

Le concept est fort simple : proposer en vol toute la qualité du service que l'on retrouve sur terre. Pour y parvenir, nos instructeurs ont parfait leurs connaissances auprès de l'Institut de Conciergerie Internationale de Paris, de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec et de l'hôtel Mandarin de Genève, en Suisse. Une telle qualité de formation se traduit aujourd'hui par un raffinement du service. Entièrement voué à l'excellence, notre personnel de bord se soucie plus que jamais de votre confort et prépare avec élégance vos tout nouveaux repas du service Super Affaires[MD]. Bien entendu, cette exquise qualité de service vous est maintenant proposée dans un environnement plus spacieux. Ce concept si simple contribue grandement à faire toute la différence du monde.

Plus de choix, plus de flexibilité et davantage.

Louis Fortin
Spécialiste en formation — Service en vol, Montréal

aircanada.com

AIR CANADA

La Scotia dévoile un profit record de 2,5 milliards $ pour 2003

Presse Canadienne
TORONTO

La Banque Scotia, la dernière mais non la moindre des cinq grandes banques du pays à annoncer ses résultats, a révélé, hier, un profit annuel record de 2,5 milliards $ pour l'année 2003.

La direction de la Scotia a aussi profité de l'occasion pour dévoiler l'identité du successeur de Peter Godsoe, l'actuel chef de la direction, qui avait indiqué que 2003 serait sa dernière année à la barre de la banque. M. Godsoe sera remplacé par Rick Waugh, âgé de 55 ans. M. Waugh avait été nommé président de la Banque Scotia en janvier dernier. Il ajoute donc le titre de chef de la direction à ses responsabilités. Au total, Peter Godsoe aura occupé le poste de président du conseil et chef de la direction de la Banque Scotia pendant 11 ans.

La banque canadienne la plus active sur la scène internationale a généré un profit de 4,69 $ par action pour l'ensemble de l'exercice terminé le 31 octobre, par rapport à un profit de 1,8 milliard $ ou 3,30 $ par action en 2002. Les revenus de l'exercice, en baisse, ont atteint 10,4 milliards $ en 2003, alors qu'ils s'étaient élevés à 10,8 milliards $ un an plus tôt.

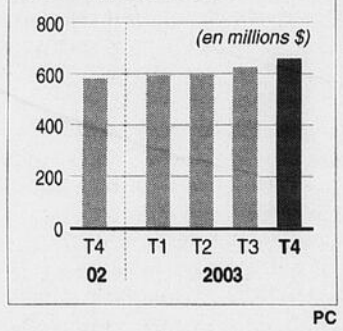
La banque explique la baisse de ses revenus par la flambée du dollar canadien sur les marchés de change, ainsi que par la vente de ses activités de paiement électronique, l'année dernière.

Les dirigeants de la Scotia ont par ailleurs précisé qu'un profit en hausse de 13 % avait été dégagé au cours du quatrième trimestre de 2003, malgré une baisse des revenus.

Les gestionnaires de l'institution financière ont également annoncé, hier, une augmentation de 0,06 $ par action du dividende versé aux actionnaires. Le dividende trimestriel atteindra dorénavant 0,50 $ par action. Le titre de la Banque Scotia a reculé de 0,08 $, hier, à la Bourse de Toronto, pour terminer la journée à 64,00 $.

Résultats du 4e trimestre de la Banque Scotia

La Banque Scotia a annoncé des bénéfices de 660 millions $ au 4e trimestre de 2003.



PC

GM s'entend avec Boisbriand pour développer le site de son usine

Presse Canadienne
BOISBRIAND

La Ville de Boisbriand a conclu, avec GM, une entente qui lui permettra de minimiser ses pertes fiscales en attendant l'arrivée de nouveaux occupants sur le site de l'ancienne usine de véhicules «Camaros» et «Firebirds».

Après s'être obstinée pendant des années, la multinationale américaine a finalement renoncé à contester l'évaluation foncière de sa propriété. GM soutenait que le terrain et les bâtiments ne valaient que 30,9 millions $, alors que la ville établissait plutôt leur valeur à 95,2 millions $ pour le rôle 2002-2003-2004. En cas de victoire de l'entreprise devant les tribunaux, Boisbriand aurait dû lui rembourser 12,4 millions $.

Pour l'année 2004, GM s'est par ailleurs engagée à maintenir l'évaluation à 50 millions $, qu'elle démolisse son usine d'assemblage ou pas. Considéré comme invendable, l'immense établissement sera probablement rasé au début de janvier prochain.

L'entente dévoilée hier permettra à la municipalité de 27000 habitants de récolter environ 1,2 million $ au cours du prochain exercice, ce qui correspond à près de 60 % de ce qu'elle percevait pour le site avant la fermeture de l'usine, à la fin de l'automne 2002. Entre 1994 et 2002, les taxes payées par GM représentaient près de 10 % du budget annuel de Boisbriand.

Le maire et préfet de la MRC Thérèse-de-Blainville, Robert Poirier, ne cachait pas sa fierté d'avoir remporté cette bataille juridique contre la plus grande entreprise du monde, ce combat victorieux d'«un petit David contre Goliath». «Il n'y a jamais une municipalité qui avait négocié d'égal à égal avec une multinationale», a-t-il déclaré lors d'un point de presse à l'hôtel de ville, hier.

Développement mixte

Selon le maire Poirier, les taxes payées par GM l'an prochain permettront à la ville de boucler son budget, jusqu'à ce que d'autres contribuables prennent la relève. Le plan de développement du site de 10 millions de pieds carrés demeure confidentiel, mais le maire a indiqué qu'on prévoyait y construire des commerces et des résidences.

Une portion du terrain sera aussi réservée au développement industriel. Selon M. Poirier, les fabricants de pièces automobiles pourraient être attirés dans la région par la promesse de GM de donner 400000 $ de contrats de sous-traitance par an à des usines québécoises.

Selon le quotidien La Presse, une compagnie étrangère serait intéressée à produire des moteurs électriques à Boisbriand, à condition d'obtenir le soutien financier de Québec. En conférence de presse, le maire a refusé de confirmer l'information. Il a toutefois assuré qu'il n'était pas exclu que le gouvernement intervienne pour aider la ville.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Centre de distribution des biens de la Couronne (CDBC)

Vente publique

Plus de 160 bicyclettes
et 60 articles non réclamés

– Vendus tels quels –

Les articles susmentionnés seront vendus avec les objets excédentaires que le CDBC avait déjà prévu offrir.

Le 4 décembre de 12 h à 18 h
Le 5 deéembre de 12 h à 15 h 30

1275, avenue Leeds, bureau 100
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

OTTAWA POLICE SERVICE
SERVICE DE POLICE D'OTTAWA
Working together for a safer community
La sécurité de notre communauté, un travail d'équipe

Modalités : Visa, Mastercard, Amex, chèque certifié, Interac ou espèces.

Pour plus de renseignements, appelez le 991-2854 Téléc. : 991-3033

2439

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Cowan
Cowan Wright Beauchamp

Cowan Wright Beauchamp est une firme d'actuaires, experts-conseils et administrateurs, en pleine croissance, qui oeuvre dans les domaines suivants: Régimes d'avantages sociaux, Gestion de la santé et de l'invalidité, Protections internationales et Régimes de pension. Nous sollicitons des candidatures pour le poste suivant :

ADJOINT(E) À L'ÉQUIPE DE CONSULTATION

Sous la supervision du Directeur des services de consultation, vous aurez pour responsabilité d'assurer un support administratif et clérical auprès des membres du personnel de l'équipe de consultation. Pour ce faire, vous aurez pour tâches principales de rédiger et de faire la mise en page de divers documents (lettres, rapports, etc.), de coordonner diverses activités (réunions, voyages, etc.) et d'assurer la gestion des systèmes de classement.

Exigences du poste :
- Diplôme d'études collégiales en Bureautiques ou autre domaine connexe ;
- Très bonne connaissance des logiciels tels que Word, Excel, Outlook et PowerPoint ;
- Capacité à travailler en équipe ;
- Sens de l'organisation ;
- Sens de l'initiative et autonomie ;
- Excellente communication orale et écrite en français et en anglais ;
- Vision de l'importance du service à la clientèle.

Salaire : Selon l'échelle salariale de Cowan Wright Beauchamp

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **10 décembre 2003**, à 16h30, à l'adresse suivante, en spécifiant le poste pour lequel vous postulez :

Service des Ressources Humaines
Cowan Wright Beauchamp
641, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1K 0T4
Télécopieur: (613) 741-7771
Courrier électronique: hr-ottawa@cowanwrightbeauchamp.com
www.cowanwrightbeauchamp.com

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

Fin de la grève chez Bombardier à Belfast

Associated Press
BELFAST

Environ 4400 travailleurs de l'usine Short Brothers de Bombardier, à Belfast, en Irlande, ont accepté, hier, de mettre fin à une grève qui durait depuis six jours.

Le syndicat Amicus, qui représente 3500 travailleurs de Short Brothers, a demandé à ses membres de retourner au travail, ce matin, pendant que les négociations pour en arriver à une entente sur le plan de réduction des coûts de l'entreprise vont reprendre avec la partie patronale. Un syndicat représentant quelque 900 autres employés en grève a aussi consenti à cesser le piquetage.

La mésentente chez Short Brothers provient de la décision de l'employeur de vouloir réduire la rémunération des heures supplémentaires et redéfinir les horaires de travail.

Les syndicats ont refusé un gel des salaires demandé par l'employeur pour la prochaine année de même que l'élimination des quarts de travail de nuit au profit d'un horaire de soir et d'après-midi moins onéreux.

La direction de Bombardier a indiqué qu'elle songerait à éliminer 100 emplois à Belfast si les syndicats refusaient de faire des compromis.

L'Agence spatiale accorde pour 65 millions $ de contrats

Presse Canadienne – LONGUEUIL

Plusieurs entreprises canadiennes de haute technologie se partageront 65 contrats d'une valeur de 65 millions $ octroyés par l'Agence spatiale canadienne.

Ces contrats sont partagés entre des entreprises de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec, de la Saskatchewan et de Terre-Neuve.

C'est la Saskatchewan qui a obtenu la part du lion, l'entreprise SED Systems de Saskatoon ayant décroché un seul contrat d'une valeur de 33 millions $. Celle-ci doit bâtir une antenne en Espagne destinée à l'Agence spatiale européenne, a expliqué en entrevue le président de l'Agence spatiane canadienne, Marc Garneau.

Le Canada est le seul pays non européen à participer directement aux programmes de l'agence européenne voués à l'observation de la Terre, aux télécommunications, à l'exploration et au développement de technologies, indiquait-on à l'agence.

La part des contrats accordés à des entreprises québécoises s'établit à 18,7 millions $.

EMS Technologies Canada, de Montréal, s'est vu octroyer divers contrats pour un total de 14,7 millions $. ABB Bomem inc. de Québec, a obtenu aussi des contrats pour un total de 1,3 million $.

Moody's émet des réserves sur les produits récréatifs Bombardier

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'agence new-yorkaise Moody's a attribué, hier, une cote relativement basse à la division des motoneiges et motomarines du groupe Bombardier.

La firme d'analystes mentionne que la division ne dispose que d'un modeste fonds de roulement et qu'elle affrontera d'autres difficultés quand elle deviendra une société autonome.

Ainsi, Moody's accorde la cote B1 à un emprunt garanti, prévu à hauteur de 610 millions $, et celle plus basse de B3 à des billets subordonnés de 265 millions $. D'après l'échelle de l'agence new-yorkaise, une cote B ou moindre classe les outils d'emprunt en question parmi les «spéculatifs et qui sont sujets à un risque élevé».

Le 3 avril, le nouveau président de Bombardier, Paul Tellier, confirmait la vente de la division dite des produits récréatifs; le groupe préfère se concentrer sur le ferroviaire et l'aéronautique.

Le 27 août, un consortium formé des héritiers de Joseph-Armand Bombardier, de Bain Capital et de la Caisse de dépôt et placement du Québec était retenu comme acheteur de la division. Bain, un fonds privé de Boston, en détiendra 50 %, la famille Bombardier 35 %; la clôture de la transaction n'a pas encore eu lieu.

Les cotes attribuées, explique Moody's, reflètent par ailleurs «la nature discrétionnaire (article de luxe) et le prix élevé de ces véhicules», ce qui se conjugue pour «exacerber les risques associés à de nombreux éléments incontrôlables de la dynamique commerciale».

Néanmoins les analystes new-yorkais qualifient de «stable» l'aperçu de la compagnie, grâce à ses atouts comme Skidoo et autres marques bien connues, ainsi que sa position dominante dans plus d'un créneau; outre les motoneiges et motomarines, Bombardier construit notamment des dameuses de piste de ski et détient les marques de moteurs hors-bord Evinrude et Johnson.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

CHANTECLER
PORTES·FENÊTRES

Recherche un
PLANIFICATEUR DE PRODUCTION

TÂCHES
- Préparer la cédule maîtresse de production à partir du plan du directeur des ventes
- Développer des outils de gestion
- Gérer des statistiques de production
- Émettre des standards de production

QUALIFICATIONS REQUISES
- Bac en GOP ou génie industriel
- 5 années d'expérience dans le domaine
- excellente connaissance en informatique
- bilinguisme

Faire parvenir votre CV avant le 12 décembre par courriel à l'adresse ci-dessous.
idoyon@chantecler.biz
Prière de ne pas téléphoner.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au **CEPEO**, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO !

Suite à la croissance du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour les postes suivants :

Services techniques et du développement
Coordonnateur(trice) des services techniques
Agent(e) de planification
Agent(e) de gestion de contrats
Adjoint(e) à l'agent de projets (3 postes)
Technicien(ne) au budget

Services des ressources humaines
Coordonnateur(trice) des ressources humaines
Administrateur(trice) des ressources humaines (2 postes)
Agent(e) de la santé et sécurité
Secrétaire

Veuillez consulter le site Internet du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires au :

www.cepeo.on.ca

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

SUBARU OUTAOUAIS
est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E) AVEC EXPÉRIENCE

EXIGENCES :
- Bilingue
- Connaissance du financement
- Expérience dans le domaine automobile

Faites parvenir votre C.V. **avant le 5 décembre 2003 à M. Éric Toulouse par télécopieur au 777-1256 ou par la poste au 890 boul. St-Joseph, Gatineau (Qc) J8Z 1S9.**

Doyenne ou doyen – Faculté de génie

L'Université d'Ottawa est un établissement de premier plan, sis au cœur de la capitale fédérale du pays, à quelques minutes de marche de la plupart des grandes institutions nationales. Ses 30 000 étudiants et étudiantes et son corps professoral distingué vivent dans un milieu dynamique, marqué au coin de l'innovation et de la créativité et entouré d'infrastructures de recherche ou culturelles exceptionnelles (Bibliothèque nationale, Archives nationales, Centre national de recherches du Canada, laboratoires gouvernementaux, musées nationaux, ambassades et services culturels des pays étrangers, etc.). De plus, la région de la capitale nationale est richement pourvue en industries de haute technologie.

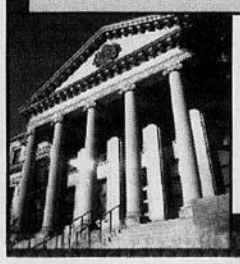
La Faculté de génie offre des programmes de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat répartis dans les Départements de génie chimique, de génie civil, de génie mécanique ainsi qu'à l'École d'ingénierie et de technologie de l'information. Avec ses quelque 3 600 étudiantes et étudiants, ses 110 professeurs réguliers, ses nombreux professeurs auxiliaires et émérites et son vaste choix de programmes en génie et en informatique, la Faculté de génie occupe une place privilégiée au cœur de l'Université d'Ottawa. Les étudiants diplômés de la Faculté, encadrés par d'excellents chercheurs, peuvent effectuer des travaux de pointe tant à la maîtrise qu'au doctorat. La plupart des programmes d'études supérieures sont offerts en collaboration avec l'Université Carleton. Veuillez consulter le site Web de la Faculté à l'adresse suivante http://www.genie.uottawa.ca.

La personne choisie pour ce poste de haute direction aura à déployer son leadership, sa vision de l'avenir ainsi que son expérience universitaire en enseignement et en recherche afin d'élaborer et de mettre en place un plan stratégique de développement innovateur et rassembleur. Elle doit connaître les structures universitaires, manifester des compétences supérieures de gestionnaire et un sens aigu des relations interpersonnelles et maîtriser le français et l'anglais.

Cette nomination devrait entrer en vigueur le 1er juillet 2004. Le mandat est normalement de cinq ans, renouvelable.

Les candidatures ou les propositions de candidatures, accompagnées d'un curriculum vitæ, doivent être envoyées **avant le 31 janvier 2004 à M. Gilles Patry, recteur, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5103**

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, la priorité sera accordée aux citoyen(ne)s canadien(ne)s et aux résident(e)s permanent(e)s. L'Université d'Ottawa applique le principe d'équité en matière d'emploi et encourage les femmes et les membres des communautés minoritaires à présenter leur candidature.



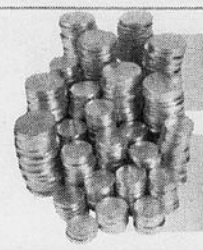
Université d' University of Ottawa
L'Université canadienne
www.uottawa.ca

LE RYTHME DES AFFAIRES

CANADA 1951 DOLLAR 2001

0,7704 $US

83,8574	Yen
0,6376	Euro
0,4454	Livres



OR 522$

ARGENT 7,451$

LES TAUX

Escompte	3,25
Hypothèque-5 ans	6,50
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX	7927,60 ▲	**CDNX**	1711,79 ▲	**Dow Jones**	9853,60 ▼	**NASDAQ**	1980,07 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
WHEATON RVR MIN.	4,140	31 109 812
NORTEL NTWRKS	5,920	20 390 058
STH AM. GLD&CPPR	0,125	10 527 469
BOMBARDIER B SV	4,950	7 822 112
PURE GOLD MIN.	0,150	7 743 632
NORTHGATE EXPL.	2,720	4 958 897
AIR CANADA	0,980	4 337 645
ELDORADO GOLD	4,640	3 990 633
QUEENSTAKE RES.	0,880	3 639 070
TD BANK	41,840	3 514 820
TVI PACIFIC	0,240	3 500 327
KINROSS GOLD	12,000	3 307 849
THISTLE MIN.	0,340	3 249 900
BEMA GOLD	5,370	2 910 430
BANK NOVA SCOTIA	64,000	2 893 249
PLACER DOME	24,150	2 806 411
CONSTEL. COPPER	0,105	2 759 383
NORSKE SKOG CAN.	3,460	2 619 940
DIAGNOCURE	2,720	2 579 747
BCE	28,750	2 512 735
CROSS LAKE MIN.	0,240	2 443 833
BANK OF MTL	53,890	2 434 508
ABITIBI-CONSOL.	8,920	2 396 931
BARRICK GOLD	29,150	2 255 718
MCWATTERS MIN.	0,040	2 113 721
ALCAN	56,310	1 985 217
NORANDA	17,640	1 979 495
TAHERA	0,265	1 902 515
ROYAL BANK CAN.	61,130	1 896 934
GABRIEL RES.	4,500	1 761 131

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
PURE GOLD H WT	+0,035	+100,00
THISTLE MIN. WT	+0,050	+83,33
INFOW. SOFT. WT S	+0,015	+50,00
TSO3 WT B	+0,090	+47,37
CARS4U.COM	+0,130	+37,14
PURE GOLD MIN.	+0,040	+36,36
PHILIP	+0,030	+27,27
CYMAT	+0,110	+26,83
EXALL RES.	+0,085	+23,61
CROSSOFF	+0,020	+22,22

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
SLMSOFT.COM LV	-0,010	-33,33
AMISK A	-0,210	-25,93
INTL UTIL. STRUCT.	-0,040	-21,05
SOUTHERNERA WT	-0,240	-20,69
SLMSOFT.COM VMV	-0,005	-20,00
INFOW. SOFT. WT A	-0,005	-16,67
SEPP'S GOUR. FOODS	-0,050	-14,29
DOMTAR WT	-0,005	-14,29
NATIONAL CHAL. SYS.	-0,020	-14,29
CYBERPLEX	-0,060	-13,33

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,42	+0,01	MDS	18,60	+0,34
ALCATEL CDA	17,81	-0,22	MOSAID TECH.	11,81	+0,81
BCE	28,75	-0,05	NEXFOR	10,88	+0,08
BOWATER CAN. EX.	52,23	0,00	NORTEL NTWRKS	5,92	-0,07
CALIAN TECH.	10,45	+0,14	NUVO NTWRKS	0,250	+0,025
CANADIAN BK NT	2,41	+0,01	PLAINTREE SYS.	0,110	-0,015
COGNOS	43,38	-1,37	SEPROTECH SYS.	0,200	0,000
CORTEX PHARM.	1,45	0,00	S R TELECOM	7,50	-0,12
DOMTAR	15,03	+0,11	THERMAL EN. INTL	0,125	0,000
I-STAT	12,8000	-0,3400	TIMMINCO	1,26	-0,02
INTL DATACAST.	0,150	0,000	TUNDRA SEMICON.	26,00	+0,41
JDS UNIPHASE	4,42	-0,13	WORLD HEART	1,53	-0,05
LINMOR	0,035	+0,005	ZARLINK SEMICON.	3,69	-0,10
GSI LUMONICS	13,65	+0,05	ZIM CORPORATION	0,50	0,00

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	7927,60	+3,03	+0,04
S&P/TSX 60 Capped	488,83	+0,02	0,00
S&P/TSX 300 Capped	9184,71	+3,51	+0,04
CDNX	1711,79	+1,86	+0,11
Amex Composite	1117,17	+4,62	+0,41
Dow Jones Industrials	9853,60	-45,40	-0,46
Dow Jones Transportation	2936,36	-25,22	-0,86
Dow Jones Utilities	252,89	+0,08	+0,03
Dow Jones EURO STOXX 50	2666,97	-7,65	-0,29
Dow Jones STOXX 50	2593,45	-18,00	-0,69
Nasdaq Composite	1980,07	-9,75	-0,49
Russell 2000	553,60	-0,99	-0,18
S&P 100	524,71	-1,89	-0,36
S&P 500	1066,62	-3,50	-0,33
S&P 400 Midcap	574,71	-1,12	-0,19
S&P Global 100	1079,80	-0,94	-0,09

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	8635,44	+14,33	Allemagne-Dax	3809,26	-11,94
Chine-Shangaï	1435,314	+2,611	Italie-Mibtel	20 355	0,00
Hong Kong	12 412,23	-44,76	Russie	6411,10	+78,25
Japon-Nikkei	10 410,15	0,00	Suisse	5378,20	+3,30
France-Cac40	3471,86	-18,40	Roy-Uni-FCSE	4378,90	-31,10

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	3,14	31 919 600
GENERAL ELEC.	29,48	24 205 400
WAL-MART	53,02	21 496 000
AT&T WIRELS	7,21	18 918 200
MERCK & CO	42,50	17 877 900
LIBERTY MEDIA	10,68	17 570 900
TIME WARNER	16,69	16 823 900
HEWLETT-PACK.	22,45	15 788 400
FORD MOTOR	12,92	15 363 000
NORTEL NTWRKS	4,56	14 564 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ENTRAVISION COM.	+1,21	+13,44
TITAN INTL	+0,23	+11,62
NELSON B	+1,95	+10,68
THERAGENICS	+0,51	+10,22
NOVASTAR FIN.	+3,34	+8,17
NELSON	+1,41	+7,62
MOVADO	+1,92	+7,05
SOTHEBYS HOLD.	+0,85	+6,99
NETWORK ASSOC.	+0,94	+6,98
VESTA INSUR.	+0,27	+6,96

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
HUFFY	-0,86	-12,65
FRSH DEL MONTE	-2,16	-7,91
WALTER INDS	-1,02	-7,86
AMER WEST HOLD.	-1,13	-7,30
NUCOR	-4,01	-7,08
MOBILE TELESYS.1	-5,69	-6,81
EL PASO	-0,45	-6,49
ALSTOM SA	-0,17	-6,30
CHRSTPHR&BANK	-1,50	-5,64
MAGYAR TAVKO	-0,88	-5,22

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Microsoft	25,68	28 383 924
Oracle	12,40	21 176 737
Sirius Sat. Radio	2,19	19 224 945
Sun Microsys.	4,35	19 035 677
Cisco Sys.	23,18	18 693 005
Intel	33,85	18 320 855
Altair Nanotech.	2,38	13 137 050
Internap Network	2,39	12 432 227
JDS Uniphase	3,36	11 328 385
Dell	34,98	10 143 478

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Eclipsys	+2,95	+28,84
Curon Medical	+0,79	+27,24
Nanophase Tech.	+1,51	+25,21
Pharmacyclics	+1,61	+24,58
Overstock.com	+3,94	+24,22
KMG Chemicals	+0,77	+23,84
On Track Innov.	+1,70	+23,45
Thermogenesis	+0,82	+22,47
AeroGen.	+0,55	+21,57
Airspan Networks	+0,50	+19,38

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Innovo	-0,62	-14,94
Dickie Walker Marine	-0,36	-14,12
US Oncology	-1,45	-13,82
Mirae	-0,29	-13,18
McDATA	-1,33	-12,56
Granite Broadcast.	-0,25	-12,50
Sports Resorts Intl	-0,63	-12,48
McDATA	-1,32	-12,45
Duraswitch	-0,25	-12,15
Correctional	-0,28	-11,86



YVES SOUCY, Collaboration spéciale

Hans Konow, président-directeur général de l'Association canadienne de l'électricité, remet le Certificat Or à Laurent Cusson, vice-président principal, marketing et développement des affaires de Corporation Énergie Brascan et à Colin Clark, vice-président production, de même qu'a Normand Perreault, directeur général d'Énergie La Lièvre.

Énergie La Lièvre reçoit un Certificat Or en santé-sécurité

Yves Soucy
Correspondant régional - MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Pour une deuxième année consécutive, Énergie La Lièvre mérite le Certificat Or de l'Association canadienne de l'électricité (ACE) pour sa bonne performance en terme de santé et sécurité au travail.

Cet honneur lui a été décerné dans le cadre du gala des Prix d'excellence du président de l'ACE.

Le Certificat d'Or atteste que l'entreprise gatinoise productrice d'électricité s'est maintenue dans le premier quartile de son industrie depuis au moins trois années consécutives pour tout ce qui touche la sécurité des employés.

D'ailleurs, vendredi dernier, Énergie La Lièvre a atteint un sommet en cumulant six ans sans accident de travail avec perte de temps.

Son directeur général, Normand Perreault, souligne que l'atteinte de cet objectif est rendue possible grâce à l'engagement soutenu de tous les employés.

Membre de Corporation Énergie Brascan, Énergie La Lièvre exploite les centrales hydroélectriques de Masson (Masson-Angers), Dufferin (Buckingham) et High Falls (Bowman).

Plus de vols par jour. Certains clients ne peuvent tout simplement pas attendre.



Jetsgo fait votre bonne heure

Toronto 69$

New York **129$** Calgary **139$** Edmonton **139$**
Vancouver **169$** Winnipeg **118$** Halifax **64$**

RÉSERVEZ EN LIGNE RABAIS 20$ ALLER-RETOUR
jetsgo.net
Jetsgo

Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et surcharges en sus. Selon la disponibilité. Détails sur jetsgo.net.

Jetsmiles Volez vers Toronto jusqu'au 11 janvier et obtenez le **triple de Jetsmiles.**

Harry grandit encore

L'adolescence est une période où l'on grandit très vite, du corps comme de l'esprit. Harry Potter, tout magicien qu'il soit, n'y échappe pas.

Rémy Charest
Collaborationn spéciale — Le Soleil

Au moment où sort, en traduction française, le cinquième volume de ses aventures, *Harry Potter et l'Ordre du Phénix*, le phénomène d'édition, le tourbillon médiatique qui l'entoure et la ferveur apparente de ses légions de lecteurs et lectrices semblent continuer de pousser comme un adolescent de 15 ans.

Les chiffres qui prouvent cette croissance — phénoménale, il n'y a pas à dire — ne cessent de s'accumuler. Chaque fois qu'Harry revient sur scène, il y a plus de tout, à commencer par un plus long délai entre les livres et par un nombre croissant de pages. Le cinquième a mis trois ans à voir le jour, alors que les quatre premiers sont parus sur une période d'à peine quatre ans. Le nouvel Harry compte quelque 984 pages: c'est presque autant que les trois premiers tomes réunis.

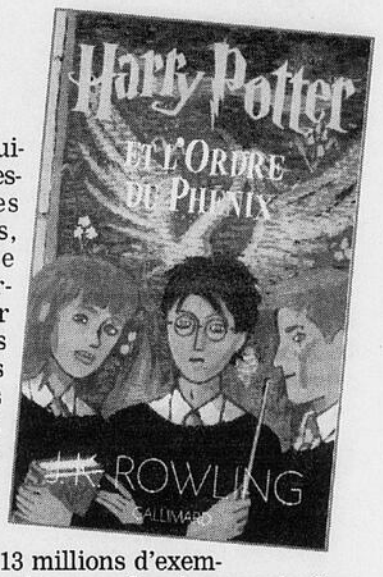
Le 21 juin dernier, quand *Harry Potter and the Order of the Phoenix* est paru dans le monde anglo-saxon, J. K. Rowling et ses éditeurs ont pu se féliciter d'avoir vendu autour de sept millions de copie en une seule journée, un record de tous les temps. À eux seuls, les droits d'auteur américains tirés de ses 24 premières heures de vente du cinquième des sept tomes promis d'Harry Potter auraient ainsi généré, pour Mme Rowling elle-même, une somme estimée à plus de 22 millions $US.

Depuis sa «naissance», Harry Potter a vendu quelque 250 millions de livres dans une soixantaine de langues, partout sur la planète. Son auteure en est devenue plus riche que la reine d'Angleterre. Pour Scholastic, premier éditeur jeunesse au monde en importance et éditeur américain d'Harry, les 11 millions d'exemplaires vendus de juin à septembre représentent vraisemblablement le quart des 475 millions $ de revenus obtenus par l'entreprise au troisième trimestre 2003.

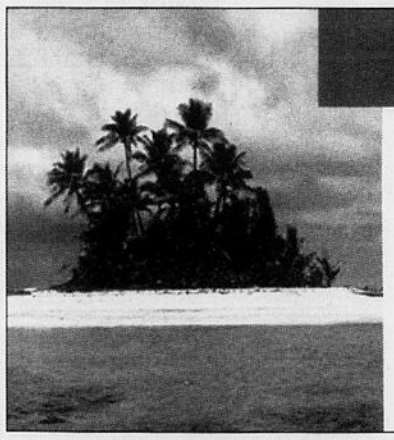
La masse de papier que représente ce succès d'édition est tout simplement hallucinante: Raincoast Books, éditeur canadien anglais du gentil sorcier, a produit les 935000 exemplaires de son premier tirage sur papier 100 % recyclé, estimant ainsi avoir sauvé quelque 30000 arbres de l'abattage.

En France, avant même que le million d'exemplaires annoncés par Gallimard soit imprimé, Harry était en tête des palmarès... en version anglaise, du jamais vu au pays de Molière. Une enquête Ipsos-Gallimard révèle que 70 % des petits Français de 11 à 15 ans ont lu au moins un tome de la série. Mieux encore, l'enquête démontre un phénomène que beaucoup avaient pressenti: les jeunes lecteurs gagnés — par magie? — au plaisir de la lecture lisent 30 % plus de livres aujourd'hui qu'avant l'explosion du phénomène potterien.

Les livres de Mme Rowling ont passé un total combiné d'au moins 742 semaines sur la liste des meilleurs vendeurs du *New York Times*: *Le Prisonnier d'Azkaban*, à lui seul, a passé 176 semaines sur les listes en grand format et 115 en format poche. Il y a quelques années, la liste du *Times* avait d'ailleurs été scindée en titres adultes et jeunesse, à la suite des pressions des éditeurs, lassés de voir Harry coiffer leurs plus grands auteurs pendant des mois entiers. En français, on parle de 13 millions d'exemplaires à ce jour, avec la même omniprésence sur les palmarès.



Pendant ce temps, le succès d'*Harry* au cinéma ne se dément pas non plus. Alors qu'on attend la troisième livraison pour le 4 juin 2004, les deux premiers films occupent respectivement la deuxième et la sixième place du *box office* mondial de tous les temps, avec des revenus de 968 millions $US pour *L'École des sorciers* et 866 millions pour *La Chambre des secrets*.



Ce soir 20 h

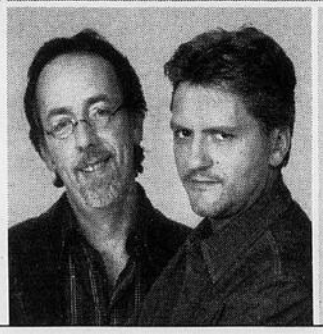
Des îles englouties ?

Mission Arctique

La hausse accélérée du niveau des océans, un des effets désastreux du réchauffement de la planète. Que font les grandes puissances ?

www.onf.ca/missionarctique

21 h



Les francs-tireurs

2 prix Gémeaux

L'assassinat de Kennedy.
Avec Normand Lester et William Reymond.

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	...de Charlotte	Impact	Le Garage	Qui l'eût cru! / Paul Houde		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Chilly Beach	CBC News: Canada Now		The Nature of Things		Kurt Browning's Gotta Skate III		the fifth estate		The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	1-800-Missing		Jake 2.0		Angel		News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	That '70s Show	...Stan Hooper	Gilmore Girls		Ext. Makeover: Home Edition		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	60 Minutes II		King of Queens	Becker	48 Hours Investigates		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	...de Charlotte	Le Dernier Chapitre: la vengeance		Qui l'eût cru! / Paul Houde		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / CAFÉ OLÉ (5)	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Cinéma / UNE VIE EN TROIS JOURS (5) avec Kristin Davis				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Everybody Loves Raymond		Christmas in the Rockefeller Plaza		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	My Wife & Kids	The Simple Life					CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Méga TFO	Les Marmitons	Fantastic Studio	Volt	Panorama		(A)fghanistan, un État impossible?		Cinéma / À CAUSE D'ELLE (4) avec Antoine Hubert, Olivia Munoz (21:05)				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	My Wife & Kids	The Simple Life	The West Wing		Law & Order		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood		It's all Relative	Trista and Ryan's Wedding (2/3)		Extreme Makeover: Home Edition		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:10)		Journal FR2	Envoyé spécial			La Belle Bleue	Conversation	TV5 Le Journal	L'Hebdo		Isabelle...
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Homework...	The Newshour		Bus. Report	...Xmas Special	Barra MacNeil's Cape Breton Christmas		An Irish Holiday				BBC News	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips / Wazooo!... (18:15)		Serious Jungle	Second Opinion	Planet Parent	Studio 2		Ella and the Mothers (2/2)		Human Edge / Paradise Lost		Moving on	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Diabolo menthe	...d'escampette	Grands Documentaires		Les Francs-tireurs		Chasseurs d'idées / Science...		Diabolo menthe	...questions
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...aux oeufs d'or	Arcand	Cinéma / UNE VIE EN TROIS JOURS (5) avec Kristin Davis				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Loft Story	Fun noir & Cie	450, Chemin...	Testostérone		Sexy Cam	Le Grand Journal		110%	Loft Story
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Denver		American Justice		Cinéma / HORATIO HORNBLOWER: DUTY avec Ioan Gruffudd				Cinéma / HORATIO HORNBLOWER: DUTY avec Ioan Gruffudd			
BRAV	Bravo	35	35	40	Test of Will (16:00)		Bravo! Videos	The Great Detective		...Words	Confessions of an Irish Rebel		Cinéma / MIDDLE AGE CRAZY (5) avec Bruce Dern, Ann-Margret				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Yvon Deschamps		Exploits / La Vitesse		Les Nouveaux Détectives		Héros de la peur / Avalanche		Biographies / Edgar Fruitier		NYPD Blue		Enquêtes / La Corruption	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	That '70s Show	The Simple Life	The O.C.		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	Real Renos	Extra	Matchmaker	Little Miracles		Birth Stories	The Surgeons!	Extra	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5... Anglo	Top5... Franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Les Osbourne	Temps mort		Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		counterSpin		The National		Antiques Roadshow		counterSpin	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal FR2	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Un bébé à tout prix		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hors-jeu	Hockey / Sénateurs - Panthers					Sports 30		Billard / Challenge international...	
DISC	DISC	34	34	42	The Fear Fighters		The Quest for Captain Kidd		Daily Planet		Wild Discovery / Lion Battlefield		...Mysteries / Nostradamus		Disaster Detectives		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		FBI: Critical Incident / Drug...		Mega Machines		Junkyard Wars / Speedboats		Time Travel		Mega Machines	
TSN	TSN	32	32	30	... (16:30)	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Sénateurs - Panthers					Sportscentre			WWE Special...
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	...Odd Parents	Martin Mystery	Yvon of, Yukon	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or not	Big Wolf...	Addams Family	My Family
CV	Canal Vie	43	43	-	Quand la vie est un combat		...secondes	...de Nicolas	Diagnostic: inconnu / Mort subite		L'art d'être parent / Enfant unique		Coup de coeur / ...de ma mère		Décore ta vie	Métamorphose	Deuxième Peau	...secondes
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (15:00)		Max Musique		Salut les amoureux!		Musicographie		Star Élégance	Made in France	Grands Succès	d.	Musicographie	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Ozzy and Drix	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Fred, cavernes	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices et...	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	MediaTV	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Enterprise		Trista and Ryan's Wedding (2/3)		Smallville		CityPulse	MediaTV (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Pilot... (16:30)	Repères	...en province	Walt Disney	Travel Travel	Voyage...	Repères	...de Grèce	...nomades	Bleu / Acapulco	Maeva	...gourmande	Aventure, luxe	...des génies
S+	Séries +	54	-	-	Sydney Fox, l'aventurière		Brigade des mers		Tessa à la pointe de l'épée		En quête de preuves		Largo Winch		L'Oeil du crime		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Deep Space 9		Au-delà du réel		...des Nerdz	...techniques	Tremors		Poltergeist		Métal hurlant		Fastlane	
H	Historia	55	-	-	Face cachée / Kennedy		Les deux font la loi		Présidents américains / Kennedy		Soldats / ...guerre du Golfe		JAG		Cinéma / JOE KIDD (4) avec Clint Eastwood, Robert Duvall			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Kaléidoscope	...de la musique	L'Héritage		Cinéma / MODERATO CANTABILE (3) avec Jeanne Moreau				Air de famille	Artiste dans...	Les Feux de la rampe	

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Quel est le couple idéal ?

LOFT STORY



Brigitte
TQS (6)
1-900-273-8776
(18 ans et +)
1,00$ par appel



Hugues
TQS (4)
1-900-273-8774
(18 ans et +)
1,00$ par appel

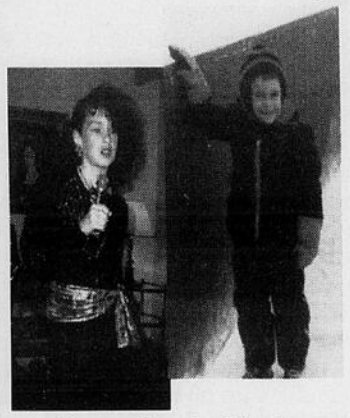


Julie
TQS (7)
1-900-273-8777
(18 ans et +)
1,00$ par appel

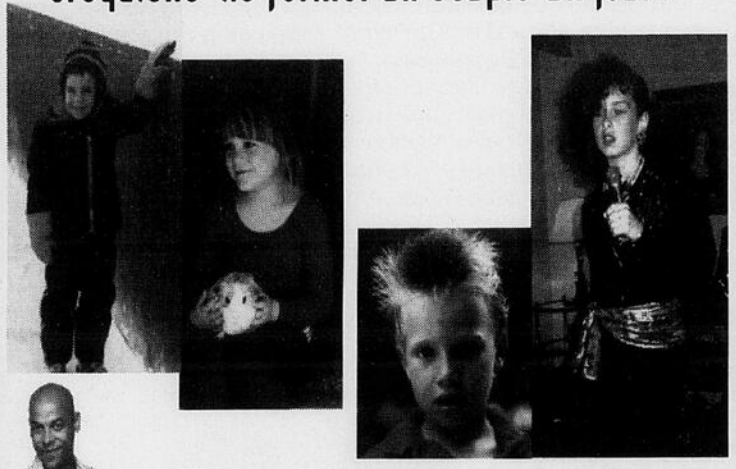


Samuel
TQS (5)
1-900-273-8775
(18 ans et +)
1,00$ par appel

aussi
en ligne à loftstory.ca
ou par messagerie texte
(cellulaire) en composant
le LOFT 0 (56380 + 4 + 5 + 6 ou 7)
(18 ans et +)
1,00$ par appel



Croyaient-ils former un couple un jour ?





Animation
Philippe Fehmiu

La suite ce soir 19 h

ELLE Québec
CIMF RockDétente 94.9 FM rockdetente.com
LeDroit cyberpresse.ca
TQS

cyberpresse.ca / actualités

Harry Potter n'a pu avancer l'heure d'ouverture de nos librairies

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

Si quelques Moldus et mordus chanceux auront pu mettre la main sur le cinquième tome des aventures d'Harry Potter sur le coup de minuit, cette nuit, les fans du jeune magicien de l'Outaouais auront dû patienter jusqu'à 9 h, ce matin, avant de pouvoir acheter *Harry Potter et l'Ordre du Phénix*.

Contrairement à d'autres librairies à travers le Québec, qui ont ouvert spécialement leurs portes sur le coup de minuit, les libraires de la région ont plutôt décidé d'attendre à ce matin avant de permettre au public de se procurer le roman de 984 pages. «Est-ce que ç'aurait valu le coup, d'ouvrir nos portes ? Je n'en suis pas certaine, soulevait la directrice de la Librairie du Soleil, Francine Chevrier, lorsqu'interrogée par *Le Droit*, hier. Si ç'avait été un vendredi soir, peut-être qu'on l'aurait fait, mais là, est-ce que les gens vont vraiment passer la nuit à lire, en plein milieu de semaine?»

> «Est-ce que les gens vont vraiment passer la nuit à lire, en plein milieu de semaine ?»
>
> Francine Chevrier
> Librairie du Soleil

De son côté, la directrice de la librairie Renaud-Bray des Promenades de l'Outaouais, Réjeanne Gauthier, a passé une partie de la journée d'hier au téléphone, rappelant les quelque 300 personnes qui avaient déjà réservé leur copie du roman, au cours des derniers mois, pour leur expliquer comment récupérer leur livre. «Nous avons même arrêté d'ajouter des noms sur notre liste afin de permettre aux clients qui se présenteront demain (aujourd'hui) de pouvoir, eux aussi, trouver le livre en magasin», a fait valoir Mme Gauthier, qui se préparait donc à faire face à une véritable ruée de «pottermaniaques» et qui voulait qu'une centaine de romans leur soient disponibles.

Environ 75 adeptes du célèbre personnage de J.K. Rowling ont fait mettre de côté leur copie d'*Harry Potter et l'Ordre du Phénix* à la Librairie du Centre, dans le secteur Vanier, à Ottawa. Chez Réflexion, la moitié des 500 exemplaires commandés a déjà trouvé preneurs, alors qu'à la Librairie du Soleil, près de 200 des 1000 romans encore dans les boîtes ont été mis de côté pour d'heureux enfants... et — soyons honnêtes! — leurs parents.

La guerre des prix

Fait à noter, le roman de J.K. Rowling se trouve au cœur de diverses promotions dans les différentes librairies. Si le prix suggéré est de 43$, les lecteurs avisés prendront le temps de magasiner, puisqu'il est possible de trouver des copies du roman à des prix variant entre 32,25$ et 34,95$ dans la région.

À LA RECHERCHE D'UN BON CADEAU ?
MISEZ SUR LE

LAC-LEAM

CASINO • THÉÂTRE • RESTAURANTS • HÔTEL • CENTRE DE CONGRÈS • SPA



Cinq heures l'après-midi ou la liberté dévoilée

Assistée de son père, le cinéaste Moshen Makhmalbaf (*Kandahar*), la réalisatrice iranienne de 23 ans Samira Makhmalbaf s'emploie, dans *À cinq heures l'après-midi*, à filmer l'Afghanistan post-Talibans, celui des femmes toutes vêtues de grillage. Celui d'une jeune femme déterminée à devenir « présidente de la République ».

Yves Bergeras
ybergeras@ledroit.com

Mais, dans ce pays où la burqah est encore de rigueur, et où l'éducation scolaire vient à peine de s'ouvrir aux femmes, la belle Noqreh, rebelle pacifique, doit s'inscrire en catimini à l'école. Car son vieux père, très pieux et conservateur, accepterait mal sa décision.

Après *La Pomme* et *Le Tableau noir*, tous deux remarqués à Cannes, et une participation au collectif « 11'09'01 » sur les attentats du 11septembre, Samira Makhmalbaf a fait, pour son troisième long-métrage, le choix d'une mise en scène épurée, de façon à mettre en valeur les dialogues et le discours politique. Pour nous, occidentaux habitués à un cinéma plus cinétique, plus nerveux, *À cinq heures l'après-midi*, au rythme lent et aux nombreuses saynètes exotiques, se regarde davantage comme un documentaire. Un documentaire au sens noble, s'entend, esthétique, dépaysant, émouvant.

Avec la naïveté et la soif d'apprendre d'une jeune fille qui, sous le régime taliban, n'avait jamais eu la chance d'aller à l'école, Noqreh, 20 ans, veut faire l'apprentissage de la démocratie. Noqreh, issue d'un milieu très humble, ne sait évidemment rien du tout des rouages de la politique. Mais, ayant entendu qu'au Pakistan voisin, une certaine Benazir Bhutto fut quelque temps première ministre, elle est rassurée et motivée par la certitude que d'autres femmes ont, avant elle, emprunté ce chemin. Sans se soucier de quel gouvernant Mme Bhutto fut l'héritière biologique et ignorant le soutien qu'elle cru bon d'accorder aux Talibans, Noqreh est convaincue que l'accession au pouvoir permet de changer les choses.

Et il y en a beaucoup, des choses à changer, dans cette lande de désolations. La caméra de Samira Makhmalbaf s'arrête régulièrement sur la vie quotidienne des réfugiés qui avaient fui le régime taliban et qui sont désormais de retour, chaque jour un peu plus nombreux. Des familles décimées, d'abord par les Russes, puis par les Talibans. Des smalahs contraintes, pour s'abriter du froid, à s'entasser dans les ruines de Kaboul.

C'est pourquoi, dans le cadre d'un exercice scolaire, Noqreh décide de partir, sous le soleil de plomb, en campagne électorale, sans trop savoir en quoi consiste un discours, ni ce qu'il faut dire pour être élu. Croit-elle vraiment qu'elle ait l'ombre d'une chance? La réalisatrice nous fait douter un moment. On pourrait croire à l'histoire d'une femme qui court après les chimères, mais non: Noqreh est bien trop cruellement ancrée dans le réel pour se laisser emporter par des rêveries adolescentes.

Dans une cité où la simple demande d'aller chercher de l'eau — souvent, à l'autre bout de la ville — doit être accompagnée de précautions telles que «Et fais donc attention aux mines!» la priorité n'est pas l'école. À quoi peut servir de compter quand les seules richesses à énumérer sont une poule famélique, un cheval fourbu, une charrette déglinguée, un grand-père édenté. À quoi sert l'alphabet pour lire la misère, le deuil et la faim dans les yeux de sa cousine.

C'est au moment de poser pour la photo officielle, quand elle soulève son voile bleu et défie le photographe, qu'on comprend la lubie de Noqreh. Ce n'est «qu'un» jeu, mais un jeu de première importance. Pour celle qui, pendant longtemps, n'a eu pour tout horizon qu'un carré d'étoffe grillagée, lever ce voile, c'est déjà changer les choses. C'est changer le monde à son niveau. Ce qu'elle fera aussi — juste après que le muezzin, dans son minaret, ett rappelé aux femmes qu'elles sont censées ne jamais attirer l'attention — quand, dominant le Parlement dévasté, Noqreh osera apostropher un soldat occidental pour lui demander le nom de son chef d'État, avec ce même regard, à la fois farouche et un peu coupable. mais la tête libre et les cheveux aux vents.

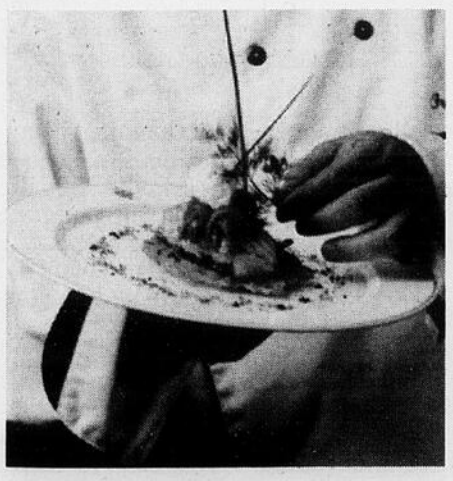
Samira Makhmalbaf est en tous les cas déterminée à nous offrir des images tragiquement somptueuses. Ou peut-être l'inverse. Film, journalisme et fantasme féminin musulman? Un peu des trois à la fois? On ne sait plus trop! Le soleil tape encore fort, à cinq heures de l'après-midi...



Au pays des Talibans, Noqreh croit qu'il lui est possible de devenir présidente de la République.

***At Five In The Afternoon (À cinq heures l'après-midi)*, de Samira Makhmalbaf. Avec Agheleh Rezaïe (Noqreh). Projeté au cinéma Bytowne jusqu'au dimanche 7 décembre. Durée: 101 minutes**
✪✪✪





DES CADEAUX QUI EN METTRONT PLEIN LES PAPILLES!

Pour de délicieuses Fêtes, offrez les chèques-cadeaux restos du Casino du Lac-Leamy et du Hilton Lac-Leamy.

Parfaits pour les fins palais, ces chèques-cadeaux sont échangeables dans tous les restaurants et bars du Casino et du Hilton du Lac-Leamy: **Le baccara**, coté Cinq Diamants; **le salon Royal**, paradis des mordus de la fondue; et le restaurant **Arôme**, qui offre une vue imprenable sur Ottawa... et bien plus encore!

Pour des Fêtes de bon goût, procurez-vous dès maintenant les chèques-cadeaux restos du Casino du Lac-Leamy ou du Hilton Lac-Leamy à la Boutique du Casino.

Renseignez-vous au (819) 772-2100

DU DIVERTISSEMENT À LA CARTE.
À GATINEAU (HULL), À 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA.
Autoroute 5, sortie boulevard du Casino.

CASINO LAC-LEAMY
www.casino-du-lac-leamy.com

Hilton Lac-Leamy
www.hiltonlacleamy.com

Casse-Noisette perpétue la tradition

France Pilon
fpilon@ledroit.com



Le CNA présente, à compter de ce soir, le traditionnel ballet *Casse-Noisette*, une production du Royal Winnipeg Ballet.

Les traditions sont sauves. L'incontournable *Casse-Noisette* est de retour sur la scène du Centre national des arts (CNA), à compter de ce soir, dans une production du Royal Winnipeg Ballet (RWB), qui promet d'en mettre plein les yeux.

Cette version du conte de E.T.A Hoffmann, sur la musique intemporelle de Tchaïkovski, est celle qui avait été présentée en première mondiale, en 1999, au CNA. Sur fond de campagne canadienne du début du XX^e siècle, Clara, la jeune héroïne, évolue dans une grande maison au milieu d'une forêt de pins où se profile, au loin, une réplique du parlement. L'héroïne est entourée de personnages bien de chez nous, comme des agents de la Gendarmerie royale du Canada, des grenadiers, sans compter un ours grandeur nature.

Les fidèles de ce ballet retrouveront les traditionnelles souris dansantes, la fée Dragée et les petits danseurs russes, espagnols, arabes et chinois, qui exercent toujours la même fascination depuis la création du ballet, en 1892, avec une chorégraphie d'alors de Marius Petipas.

Cette fois-ci, la chorégraphie est signée par Galina Yordanova et Nina Menon, du RWB. «Dans les versions plus traditionnelles, les petits enfants et les adultes plus âgés sont plus présents, souligne André Lewis, directeur artistique du RWB. Dans notre version, les adolescents et les jeunes adultes sont plus présents.»

En gros, le *Casse-Noisette* qui est présenté cette semaine est identique à la version créée il y a quatre ans, au CNA, ajoute le directeur artistique du RWB. La production, qui frise le million de dollars, a nécessité la confection de quelque 175 costumes originaux signés Paul Daigle, et les décors sont de Brian Perchaluk.

> Les fidèles de ce ballet retrouveront les traditionnelles souris dansantes, la fée Dragée et les petits danseurs russes, espagnols, arabes et chinois.

Lectures publiques

Avant chaque représentation, des séances de lecture de 20 minutes du célèbre conte d'Hoffmann et animées par des conteurs professionnels sont présentées aux jeunes pour les divertir tout en les préparant au ballet. Les lectures bilingues sont présentées au foyer principal du CNA, à 19 h et à 12h30, avant les représentations en matinée.

Deux «vedettes» d'ici à Montréal

Par ailleurs, c'est à Montréal qu'il faudra aller pour voir évoluer sur scène deux jeunes danseurs de l'Outaouais, Catherine Langlois-Carbonneau et Nicolas Lynch, dans les rôles respectifs de Clara et de Fritz, dans la production du *Casse-Noisette* que présentent les Grands ballets Canadiens, à la Place des arts, et à Québec, dans une chorégraphie de Fernand Nault.

C'est un pur hasard qui fait réunir les deux jeunes danseurs qui viennent tous deux de l'Outaouais. Après l'euphorie du début, les deux jeunes se sont mis sérieusement au travail. Depuis le début de septembre, ils passent les fins de semaine à Montréal pour répéter leur rôle.

«Comme j'interprète Clara, je suis deux heures sur scène. C'est beaucoup de travail, mais j'aime danser», raconte la fillette de neuf ans, qui fréquente l'Académie de danse de l'Outaouais depuis l'âge de six ans, mais qui rêve de devenir... vétérinaire. Elle dit n'avoir pas trop le trac, puisque c'est son troisième *Casse-Noisette*. Elle a été souris puis un enfant de la fête, avant de devenir le personnage principal.

Nicolas Lynch vit un rêve. Il interprète l'un des principaux personnages, celui du frère de Clara. «C'est lui qui brise le Casse-Noisette. Sans lui, il n'y aurait pas d'histoire, raconte le jeune garçon de 10 ans, qui danse un bon 25 minutes sur scène.

En dépit des va-et-vient à Montréal et de son horaire chargé, ses résultats scolaires sont toujours bons. «Je viens de recevoir mon bulletin et j'ai bien réussi.»

HO! HO! HO!

Noël, c'est pas drôle pour tout le monde.

11 DÉCEMBRE
La grande guignolée
DES MÉDIAS

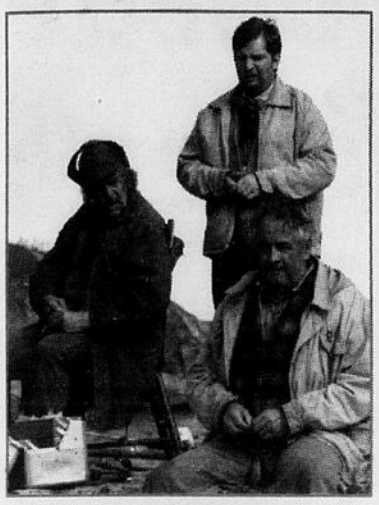
Les médias de la région s'unissent pour recueillir vos dons aux intersections routières, **de 6 h à 9 h**, pour venir en aide aux démunis.

Toute la journée, vous pourrez aussi contribuer en espèces à bord des autobus de la STO.

POINTS DE COLLECTE JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE

JEAN COUTU · St-Hubert · RONA

En bref



La Grande Séduction ouvre la semaine Cinéma du Québec à Paris

PC – PARIS

La Semaine C*inéma du Québec* s'ouvre, ce soir, à Paris. On présentera alors le film *La Grande Séduction*, en présence du réalisateur Jean-François Pouliot et du scénariste Ken Scott. Lors de cette soirée, la marraine de la Semaine, Carole Laure, sera entourée de personnalités, dont les comédiens Jean-Marc Barr, Clothilde Courau, EÉmilie Dequene et Marie-Josée Croze. Vendredi, on rendra hommage au film *Les Invasions barbares*, écrit et réalisé par Denys Arcand, Prix du meilleur scénario au Festival de Cannes 2003. Parmi les longs métrages projetés au cours des prochains jours, on note *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause*, de Sébastien Rose, *Séraphin — Un homme et son péché*, de Charles Binamé, *Gaz Bar Blues*, de Louis Bélanger, *20h17, rue Darling*, de Bernard Émond, et *Le Manuscrit érotique*, de Jean-Pierre Lefebvre

Gordon Lightfoot assiste au gala du Panthéon des auteurs-compositeurs

PC – TORONTO

Le chanteur Gordon Lightfoot doit assister, ce msoir, à Toronto, au gala d'intronisation au Panthéon des auteurs-compositeurs canadiens. Lightfoot, qui est âgé de 65 ans, a subi des opérations au cours des derniers mois à la suite d'une hémorragie abdominale. Il a passé près de trois mois à l'hôpital, ce qui ne l'a pas empêché de travailler sur un nouvel album, *Harmony*, qui pourrait paraître au printemps. Pour célébrer la musique de Lightfoot et des autres personnalités intronisées, on a fait appel à 44 artistes dont Blue Rodeo, Tom Cochrane et Audrey de Montigny. Le Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens intronisera également la Bolduc, Félix Leclerc, Hank Snow et Alfred Bryan. En plus de ces nominations individuelles, l'organisation intronisera 12 des chansons canadiennes les plus influentes de tous les temps, de *Red River Valley* à *Born to Be Wild*.

Iron Maiden de retour à Montréal le 20 janvier

PC – MONTRÉAL

Le groupe Iron Maiden, qui peut compter sur une solide base de *fans* à Montréal, sera de retour au centre Bell, le 20 janvier prochain. Il s'agira d'un second passage dans une courte période pour les bruyants rockers britanniques, qui ont déjà attiré plus de 12000 personnes au même endroit, au mois d'août dernier. Les billets seront mis en vente samedi, à midi, et seront offerts au coût de 39,50$ et 49,50 $.

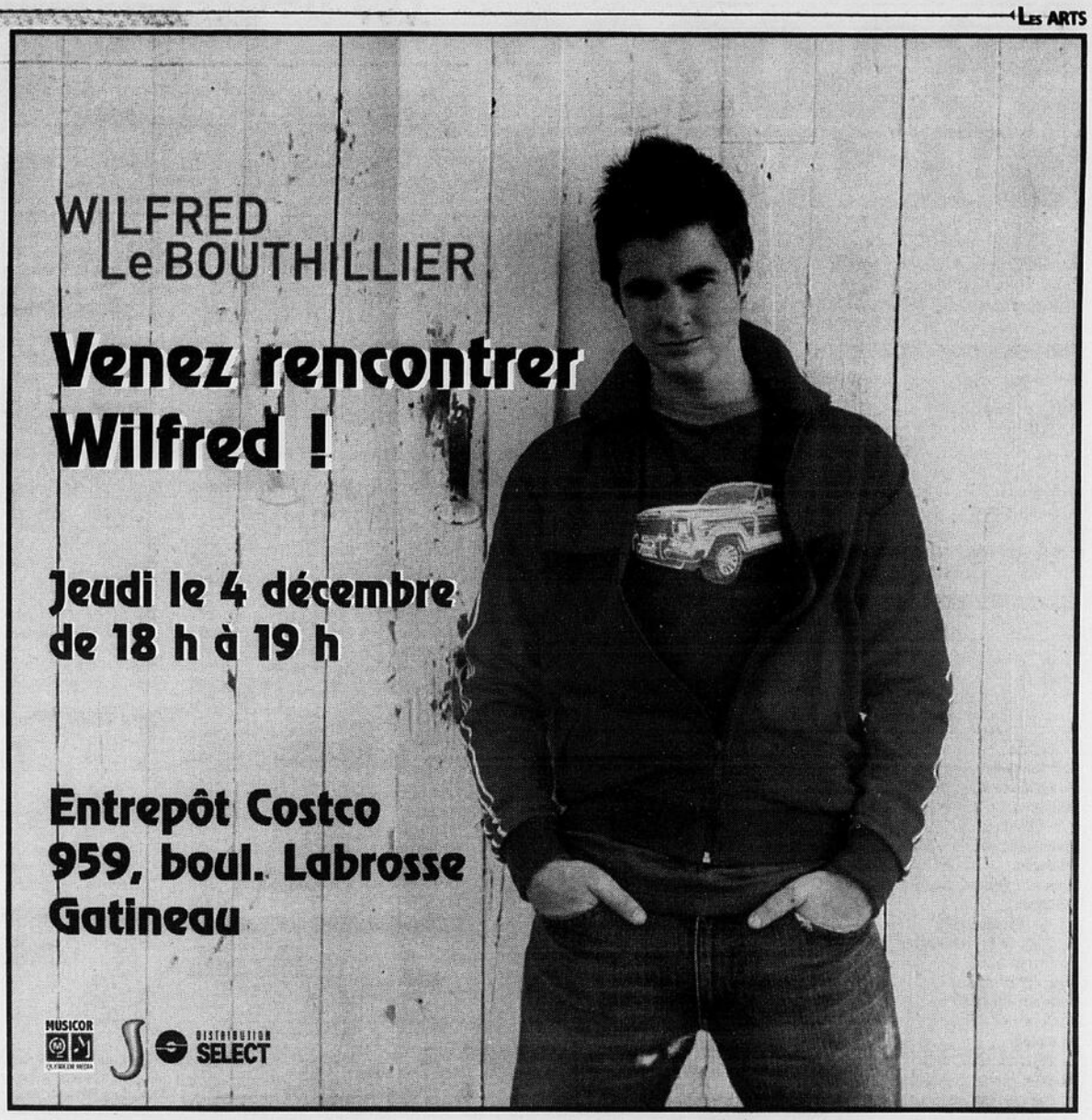
Ozzy Osbourne a été agressé sexuellement étant enfant

AP – LONDRES

Déjà vedette d'une émission sur sa vie privée, Ozzy Ozbourne a franchi un nouveau cap dans l'exhibitionnisme en révélant au tabloïd anglais T*he Daily Mirror*, lundi, qu'il a été victime d'agressions sexuelles à l'âge de 11 ans. Il affirme que dans son enfance, à Birmingham, en Angleterre, deux garçons avaient l'habitude de l'attendre au retour de l'école et le forçaient à baisser son pantalon et à se laisser toucher. L'ancien chanteur de hard-rock explique encore que sa sœur était présente lorsque son frère a été agressé pour la première fois, et qu'elle semblait en avoir été traumatisée encore plus que lui. Il affirme avoir finalement résolu ses problèmes grâce à une thérapie et à sa femme. Il n'a jamais révélé ces détails à ses parents.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $

• NEZ ROUGE (version originale française)
Mardi: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:30
Lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:30 (G)✓
• LE MANOIR HANTÉ (v. f. de HAUNTED MANSION)
Mardi: 12:00 - 2:00 - 4:00 - 7:30 - 9:40
Lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:40 (G)✓
• PRISONNIER DU TEMPS (v. f. de TIMELINE)
Mardi: 12:45 - 3:20 - 7:10 - 9:45
Lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:45 (en attente)✓
• LES DISPARUE (v. f. de THE MISSING) (13+)✓
Mardi: 1:20 - 3:50 - 7:05 - 9:45 LAISSEZ-PASSER
Lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:45 REFUSÉS
• DR.SEUS: LE CHAT DANS LE CHAPEAU
(v. f. de DR. SEUSS THE CAT IN THE HAT) (G)✓
Mardi: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:15 - 9:15 LAISSEZ-PASSER
Lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:15 REFUSÉS
• GOTHIKA (version française) (13+ horreur)✓
Mardi: 1:30 - 3:40 - 6:50 - 9:00 lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:00
• MAÎTRE À BORD: DE L'AUTRE CÔTÉ
(v. f. de MASTER & COMMENDER:THE FAR SIDE OF THE WORLD)
(G+décon. aux jeunes enf.)✓
Mardi: 12:35 - 3:25 - 6:45 - 9:35 lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:35
• LOONEY TUNES: LES REVOILÀ (G)✓
(version française de LOONEY TUNES: BACK IN ACTION)
Mardi: 12:15 - 2:15 - 4:15
• LE LUTIN (version française de ELF) (G)✓
Mardi: 1:00 - 3:15 - 7:20
Lun., mer., jeu.: 7:20
• LA MATRICE: RÉVOLUTIONS (G)✓
(v. f. de THE MATRIX: REVOLUTIONS)
Lun., mar., mer., jeu.: 9:25
• FILM DE PEUR 3 (v. f. de SACARY MOVIE 3)(G)✓
Lun., mar., mer., jeu.: 7:30 - 9:40
✓ SON DIGITAL







FrancOpinion Ce soir à 18 h 30
Lutte pour la survie de la francophonie : quelles sont les vraies batailles ?
Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com
LeDroit
L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS
télévision ROGERS câble 23, Ottawa
VOTRE PLACEVOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

Avis divers	102
Activités diverses	103
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

BONJOUR à mon voleur, celui qui a pris mon moteur de bateau 20 forces Evinrude et la couverture noire. S.V.P. les rapporter à la même place ou le laisser à la porte. L'honnêteté dans la vie d'une personne est très importante. Si tu veux être respecté dans ta vie il faut respecter les autres. C'est une vie longue quand on n'est pas respecté. Après 20h, 669-1584.

DU JAMAIS VU !!!
Couronnes de Noël exclusives
Les 1-8-9 décembre au 15 Eddy
Terr. de la Chaudière
de 9h à 17h.
ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER

RÉCOMPENSE $3,000. Aucune question posée si vous me retournez l'ordinateur, le projecteur et le sac contenant mes documents que vous m'avez pris par mégarde le 2 déc. 2003. Pour vous distraire, vous pouvez regarder les seules photos que j'avais de ma fille. (613)277-7768.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

À QUI LA CHANCE? Encore quelques dates disponibles. Salle gratuite. Pourvoyeur et disco sur place. Anne, 328-8386, Roger Gendron 771-8888

104 PERDU

2 CHIENNES noires et blanches Border Colley à poil court, secteur 307 entre Cantley et St-Pierre. Récompense. 819-457-9840

À GATINEAU, le sam. 29 nov. vers midi. Coffre Checker Plate en aluminium avec couvert, hauteur 10", largeur 32" et longueur 60". Récompense $200. 663-9194

BRACELET OR et argent, coin Canadian Tire ou Tante Marie secteur Gatineau, **récompenses**, 669-7113.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.

MASSAGE de détente pour femme, $35/h. 772-5810.

NOUVEAU!
Coiffure à domicile, coiffeuse diplômée, rendez-vous. Anik, 643-0437.

ORICOLOGIE, massothérapie, galvatonie. (819)329-3387 (Jeannette)

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

TRANSPORT bénévole pour personnes malades et âgées. Tony 663-4636, 328-0269.

IMMIGRATION O'CANADA EXPRESS
SERVICE PROFESSIONNEL MULTILINGUE
260, boul. St-Raymond, suite 204
(819) 772-8484

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET + ★
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 TABLES de salon et téléviseur 20", $120. 243-2843

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

BASINETTE, table à langer, carosse, etc., $200; congélateur, 5 pi large, $200, 568-0894.

CAUSEUSE en cuir noir, impeccable; lit superposé en métal. 663-6575.

CAUSEUSE et 2 fauteuils Elran avec 3 tables et 2 lampes, $550. 243-2956.

DIVAN 3 places avec fauteuil berçant El-ran, vert forêt, 10 mois d'usage, valeur $2,100 pour $1,500. 663-7698.

ENSEMBLE chambre 7 morc., chêne blanchi, $1,300; sofa et chaise inclinable avec masseur, cuir "teal", $1,300. Après 17h30, 663-2113.

ENSEMBLE table, rallonge, 6 chaises et desserte, érable (couleur "cherry") état neuf, $2,300 nég. 819-986-6729.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LITS en forme d'auto et de maison "Little Tikes", $100 ch. 246-1312.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER complet de salon/cuisine en chêne Erel, coussins refaient à neuf. 454-2916

MOBILIER de chambre en mélamine blanche, double, $500. 682-0982

MOBILIER s/manger + buffet, en merisier, comme neuf, $850. 778-3404.

MOBILIER s/manger, table, rallonge, 4 chaises, buffet. 684-0114.

PIANO d'app., table de cuisine, comode, lustre, table s/diner bois + 4 chaises. 682-9477.

RECHERCHE 2 lampes de salon toutes blanches, hauteur 28". 778-7591.

SOFA Elran, vert forêt, $350 nég. Après 17h: 669-0436.

SUPERBE table ronde 78" en chêne massif, 4 chaises, $300. 561-5281

TABLE avec rallonges à chaque extrémité + 4 chaises, couleur chêne naturel, très propre, $500. 243-7692.

UNITÉ murale 51x21, télé et chaîne vidéo, aubergine noire $325. **771-6320**

122 ANTIQUITÉS

1920: 2 bureaux de chambre, avec miroir pivotant, $1,300. 663-4116

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déplace. (819)773-1421 laisser mess.

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉFRIG., très propre; 1 lav./séc. 775-2383 ou 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 MORCEAUX, $400 ou meilleures offres. 663-9001.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

124 APPAREILS MÉNAGERS

ENSEMBLE RÉFRIG. 3 portes + poêle, $800; lave-vaisselle, amande, $200; poêle blanc, 3 ans d'usage, $300; ensemble complet d'armoires, 14X12. Très bon état. 281-3444.

JEN AIR: table de cuisson, 3 cartouches, noir-inox, $390. 827-3784.

LAVEUSE Kenmore blanche, 2 ans d'usage, $250. Après 17h: 643-3294.

LAVEUSE, sécheuse, excellente condition, $275, 663-8262.

LAV./SÉC. Maytag Performa, 4 ans d'usage, $450. 778-7205

LAV./SÉC., très bon état, $350. (819)459-3364.

POÊLE blanc Inglis, en très bon état, très propre, $350. Johanne au 561-1470, 923-4559.

POÊLE et réfrig. "Frigidaire", blancs, achetés en 1999, $1,000 nég. pour les 2. 457-2029, 665-1689.

POÊLE Kenmore amande à vendre, $150 nég. 568-1834.

POÊLE, réfrig., $450 ou meilleure offre. 243-5544.

POÊLE, réfrig., lav./séc à partir de $100. Fait aussi réparation. 777-0129

RÉFRIG. noir 24 pi cu. "Frigidaire", valeur $2,200, prix demandé: $950. 561-0226 ou 661-0226.

TABLE cuisson, surface céramique BOSH 30", $300. Mt-Bleu 777-8277

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service. PIII, à partir de $299; Cel 2.4, $749 Ordi-planète 568-2222, 243-8932.

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

JEM GAGNON. Pour célébrer l'arrivée d'un nouveau partenaire BASICTEK INC. On réduit nos prix sur la main-d'oeuvre de 25%. Appelez 920-0366.

NOUVEAU magasin, vente/service, 279 Notre-Dame, Gat. 643-0511.

PENTIUM III, 1000 Mhz, 20 Go, 256 Mo, CD-ROM 52X réseau, écran 17", $500. 744-4826.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

132 ORDINATEURS

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. + 10 ans d'expérience. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SOS PC Expert, problèmes, solutions rapides. 246-0510

SURPLUS d'ordinateurs et portables
561-2316

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de guitare. Certificat-cadeau disponible. Cours débutant en janv. Isabelle, 777-7703 (laisser mess.)

ACHAT et vente d'instruments neufs et usagés. **(819)669-9232.**

DISCO MOBILE AUDIO 2000 son et lumières, au laser. François au 456-2006 ou Stéphane **743-3836.**

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ORGUE Solina 2 claviers + banc. 771-9793.

ORGUE Yamaha, 1979, très bon état, $500 nég. 827-2036

PIANO Lesage en teck, très bon état, $1,900. 827-4215.

PIANO Mason & Risch, $1,500. (819)684-4249.

PIANO noir PX201 Technic, 2 ans d'usage. 671-0347

PIANOS à vendre avec garantie, à partir de $1,200. Académie Mélinik de Hull, 455, boul. Riel, 776-9966

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

LAVAGE/tapis, sofa, etc. Estimation gratuite. Service rapide. 281-2069

142 MATÉRIAUX

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par 1,000 pi². 1x4-1x5: $395, 1x6-1x8: $495, 1x10-1x12: $550; pin blanc, 1re qualité, v-joint, 1x5: 79¢ le pi²; 1x6: $1.20 le pi²; 2e qualité: 48¢ le pi²; 1x6 pin rouge pour plancher 1re qualité: $1 le pi². Lun. au ven., 819-422-3572.

144 OUTILLAGE

ENSEMBLE complet pour pose de tapis/vinyle. 664-3202.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU long, gabardine noire, doublure en fourrure et chapeau. 945-6660, 521-9089.

MANTEAU vison (femelle) noir, long, 22 ans, entreposé, comme neuf, valeur $7,000 pour $3,000. 684-5658.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de vison **NEUF** à très bas prix. 561-4053.

150 COIN DU BÉBÉ

VÊTEMENTS fille, 3-4x ans, garçon 4-6x ans, jouets, état neuf. 561-5281

152 DIVERS À VENDRE

11 SCIES à chaînes, (Husqv, Shindaiwa, etc..), très bon état, 743-2929.

★ 135 rue Eddy ★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

2 PETITS haut-parleurs, neufs, marque Bose; couvre-pied à vendre, neuf, grandeur Queen. 741-6240

3 JEUX de X-BOX et 5 jeux de Gameboy Advance. Bon prix. 568-4724.

ADOUCISSEUR d'eau "Rainsoft", valeur $3,000 pour $1,500. 246-4867.

★★★
ADULTES VHS Achetez 2 films et obtenez le 3e gratuit. **5,000 films** réguliers prévisionnés à partir de $4,99.
MUSICA MONETTE - 663-9999

AQUARIUM 55 gallons avec filtreur et meubles, $300. 281-2114.

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

CONTENEUR de 20 pi., à vendre. Prix à discuter. 561-1888, 643-9488

152 DIVERS À VENDRE

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

1 FORMATION MASSOTHÉRAPEUTE
agréée AMPQ. 1-877-202-2927
www.massagesuisse.com

À GATINEAU, perdu le sam. 29 nov. vers midi. Coffre Checker Plate en aluminium avec couvert, hauteur 10", largeur 32" et longueur 60". Récompense $200. 663-9194

AQUARIUM 55 gallons avec filtreur et meubles, $300. 281-2114.

BOIS de chauffage semi-sec et sec. 568-2428.

ORICOLOGIE, massothérapie, galvatonie. (819)329-3387 (Jeannette)

POSE d'ongles professionnelle chez moi ou chez vous. Roxanne 281-1701

RÉCOMPENSE $3,000, aucune question posée si vous me retournez l'ordinateur, le projecteur et le sac contenant mes documents que vous m'avez pris par mégarde le 2 déc. 2003. Pour vous distraire, vous pouvez regarder les seules photos que j'avais de ma fille. (613)277-7768.

LES EXPERTS

CONSTRUCTION Design L.R. déneigement de tous genres. Patrick, 665-9874, Luc, 613-229-8866.

POUR petits travaux électriques (rénovation). Alain, 669-4497, 664-4264

TENUE de livres pour OSBL et travailleur autonome, 10 ans exp. 568-8969

EMPLOIS

1 CHAUFFEUR classe 3 pour 10 roues dompeur, avec exp., 561-6797.

1 OPÉRATEUR de "Bakoe", pour excavation et déneigement, avec exp., classe 3 un atout. 561-6797

3 PELLETEURS pour déneigement, 561-6797.

quantum

AGENT(E)S D'INFORMATION
$15/heure
Commencez le 8 décembre

Professionnels bilingues pour fournir aux canadien(ne)s de l'information sur tous les programmes et les services au niveau fédéral. Exigences demandées: parfaitement bilingue (oral et écrit); flexibilité de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 8 am - 8 pm lun.-ven; compétences techniques Intermédiaire et diplôme universitaire/collégial. Faire parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate! Chances d'avancement! hpotvin@quantum.ca ou télécopieur: 230-7711.

ASSISTANT(E) CHIROPRATIQUE bilingue, Microsoft Office Réception, travail de bureau, service à la clientèle. Exp./connaissance chiropratique un atout. Temps plein. Envoyer C.V. par fax: 246-4278 ou 246-2171

cyberpresse.ca

EMPLOIS

BESOIN IMMÉDIAT DE CAISSIER(ÈRE)S temps PLEIN/PARTIEL de jour SE PRÉSENTER AVEC C.V. CHEZ MÉGA LIQUIDATION Promenades de l'Outaouais voir David ou Richard

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat et exp. avec la CFP obligatoire, salaire $13-$15/h. Télécopiez C.V. au 772-4543 ou par courrier électronique à: clic-hull@qc.aibn.com

COMMIS-COMPTABLE sénior, avec 2 ou 3 ans d'exp. dans la production d'états financiers et déclarations de revenu de corporation. Envoyez C.V. au 819-568-8290 ou par courriel: gestionylevesque@sprint.ca

quantum

Coordonnateur(trice) principal(e)
du dépistage de documents
(gouvernement)
DE $19 À $21/HEURE

Contrat de 20 semaines... Une occasion à long terme unique! Commencez immédiatement! Le(la) titulaire du poste sera responsable de l'élaboration et de la mise en place d'un système de gestion et de dépistage de la correspondance, des documents et des commentaires ayant trait aux séances d'information, aux rapports et aux politiques du Ministère. Qualification: bilinguisme, cote de sécurité valide de niveau approfondi, autonomie, sens poussé de l'organisation et connaissance de MS 2000 Suite, y compris Excel, MS Project et Access. Nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles dont la candidature sera considérée. Veuillez mentionner la référence: Dossier «Tracking» skasunich@quantum.ca Télécopieur: (613) 230-7711

★ DURO VITRES D'AUTOS ★

BESOIN URGENT!
Recherche technicien(ne) en électronique avec exp.
S.V.P. contacter Marcel au 595-8444.

ÉNERGIE CARDIO Aylmer recherche **ENTRAÎNEUR (h./f.) EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE AVEC EXPÉRIENCE.** Télécopier C.V. au 682-4150.

GARDIENNE demandée à notre domicile, 3 enfants, temps partiel, exp. et références. 243-1544.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) temps plein, avec exp. de préférence, équipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien être. Télécopiez C.V. au 770-4543.

IMPRIMERIE VINCENT PRINTING LTÉE
RECHERCHE représentant (h/f) des ventes, pour région de l'Outaouais et de l'est ontarien. Connaissance du domaine de l'imprimerie (min. 5 ans), bilingue, autonome et polyvalent. Diplôme secondaire V et connaissances de l'informatique, temps plein: 40h/sem. Salaire de base + commission. Faire parvenir CV au: 120 Jean Proulx, Hull, Qc, J8Z 1V3, 819-777-1407, fax: 777-7645, courriel: suzanne@imprimerie-vincent.com.

EMPLOIS

NOUS SOMMES présentement à la recherche de personnel avec exp. dans la vente de rideau et stores (décorateur(trice). S.V.P. contactez Jacques au 799-2533.

POSEUR de revêtement avec exp., bon salaire. 613-223-7491.

PRENEZ contrôle de votre destiné. Entreprise en expansion recherche associés sérieux et motivés. Revenus illimités! (819)561-9173

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires

Étude de notaires en pleine expansion est à la recherche de personnes dynamiques avec expérience d'au moins un an. Connaissances des logiciels Paramaître, Word 97, ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Mario Patry, 200 rue Montcalm, bureau 300, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Y 3B5; courriel: mario-patry@gipl.qc.ca; télécopieur: 819-771-3232.

SUPERVISEUR et entretien/maintenance bâtiment. Temps plein soir et fin de sem. TOP KARTING. C.V. par télécopieur: (819)779-0001.

IMMOBILIER

1,150 PI CAR., Gatineau, condo 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., 1er déc., $795. Luc, (613)799-3173.

1,150 PI CAR., Gatineau, joli condo 2 chambres, foyer au bois, $104,900. Luc, (613)799-3173.

131-401 DE MORENCY, Gatineau, penthouse 3 chambres, mezzanine et terrasse de toit, garage, occupation août 2004, $139,900.
101-505 DU CHÂTEAU, Hull, condo de luxe, plafond 9 pi, 2 chambres, aucun tapis, foyer au gaz, garage et remise int., sécuritaire, $159,900.
Diane Deslauriers, CGA
Re/Max Vision, (613)248-2533

1 CHAMBRE, $560, Le Plateau, grand, tout neuf, terrasse, mi-déc. 613-223-1405

1 CHAMBRE, $600 mois, chauffé, éclairé, stat. int.: 40$/mois. 778-2798.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, libre, rénové, $500 non chauffé, ni éclairé, aucun appareil, St-Raymond. 776-6000, 923-1275.

1ER janv, app. neuf, s/sol, 1 chambre, très grand, entrée privée, chauffé/éclairé, câble, secteur Cheval Blanc, Gatineau. $725. Après 17h: 643-0653

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, $700. Hull. (613)521-8000.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $630, prises lav./séc., libre, 64 Lemieux, Hull. Logement à louer. 246-6844, 243-9224.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., $600. Albert, 328-6262.

2 CHAMBRES, Hull, récent, foyer, 4 appareils, balcon, stat., central, libre immédiatement, $99,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. A Hull. 772-0233 ou Primforce 595-5454 poste 230.

2 CHAMBRES, libre, près Marina, rénové, $625. A Aylmer. 455-2431 (mess.)

3 CHAMBRES, logement à louer dans triplex, 320 Hereault, Masson-Angers, 15 déc., $700. (613)850-3164.

IMMOBILIER

41 GAMELIN à Hull, duplex 2X2 chambres, revenu potentiel $14,000/an. Idéal pour bureaux de professionnels, prix demandé $149,900.
55 MOUSSETTE à Hull, duplex refait à neuf, revenu $18,900/an, idéal pour proprio occupant, garage, secteur de choix, $230,000.
Diane Deslaurier, C.G.A.
613-248-CLEF (2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

4 CHAMBRES, semi-dét., 236, Bélec, 1er janv., $850. 663-5595, 743-3480

AUBAINE, super, **reprise** de finance, 4 saisons, bord du lac Clair, Val-des-Monts, 25 km de Gatineau, excellent achat. Faire vite! Chalet à vendre: $99,000. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

AYLMER, nouvelle constr., semi-dét. à vendre, 3 chambres, salon bois franc, s/bains céramique et 2 lavabos, cour privée et boisée, s/sol semi-fini, balcon arrière, prix réduit. 213-2317.

BIENVENUE gens de la construction, faut voir! logement tout fourni à louer sem. ou mois, $440. 561-0423, 954-7523.

BUREAU 1,000 pi² avec garage 3,600 pi² à louer. Inclus: cuisine, compresseur à air, meublé, caméra de surveillance, stat., chauffé, éclairé, clim., 995 Vernon, secteur industriel Aylmer, $2,500/mois. 682-6189.

CHAUFFÉE, éclairée, $475. 328-6262.

DANS bungalow, chambre à louer, Maloney Est, tout incl. $325. 282-5176, 669-4076.

GATINEAU
• 23 DU VERSANT NORD. Attention doit vendre, libre, semi- dét. 1,300 pi², bois franc, foyer, piscine, spa, s/sol aménagé. Faites vite!
• 535 WATT, WOW! $89,900, logez-vous pour moins qu'un loyer, 2+1 chambres, unifam. 1 1/2 étage, face au parc et près de l'école primaire.
• 156 D'AUVERGNE, grand bungalow, bois franc, garage double, s/sol aménagé, foyer, 5 appareils, disponible rapidement, $149,900.
• 128 ANDRÉ MALRAUX, neuve, 2 étages, 1,600 pi², occupation rapide, armoires chêne, comptoir granite, clôture en cèdre, prix revisé: $175,000.
• 59 PALOMINOS, superbe bungalow high-ranch, 2+1 chambres, brique 4 côtés, piscine, clim., $152,900.
• 28 ROBINSON, semi-dét. 2 étages, 3 chambres, clim. centrale, système d'alarme, remise, garage, $121,900.
• 595 JACQUES CARTIER (St-Jean-Baptiste), bâtiment patrimonial, 2 étages, 1,664 pi², garage 12x22, remise attachée de 12x23, vue et accès à la rivière Gatineau, en face du parc du lac Lemay, $94,900.

HULL
• 83 DU GISEMENT, maison modèle, 6 semi-dét. luxueux, 1,500 pi², à construire, avec garage, $180,000. À vous de choisir!

MASSON
• 120 DES SAMARES, 1,900 pi² habitable, beau bungalow 2002, 1+4 chambres, armoires couleur érable, immense chambre des maîtres, s/sol aménagé, superbe deck, piscine, $169,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 31 Des Forges, magnifique palier multiples à vendre, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, $189,900 nég. Remax Vision, Claire Courchesne, 248-9641

IMMOBILIER

GATINEAU, condos neufs, à l'arrière de l'hôpital, 1 et 2 chambres, à partir de $600. Pierre, 955-8033.

GATINEAU, garçonnière chauffée/éclairée, poêle/réfrig., $425. 663-5008.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, salle de jeux, cour clôturée, remise, stat., libre, $875. 819-790-9456

HULL, à 2 pas des Galeries, 77 Nicolet, maison à louer: 3 chambres, prises lav./séc., bois franc, foyer au gaz, non chauffé, non éclairé, $975, 1er février. 243-0911.

HULL, grand 2 chambres neuf, $800/mois. Condo à louer. Pierre, 955-8033.

HULL, Manoir des Trembles, unifam. à louer, avec garage, 3 chambres, s/sol fini, $1,200/mois. 778-6071.

MOOSE CREEK, 50 ans +, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $590. 538-4622.

OTTAWA, St-Laurent/McArthur, logement à louer 1 chambre fermée, meublée ou non, chauffée, éclairée. (613)744-1346.

PRÈS UQO, 1er janv., garçonnière, $378 non chauffée ni éclairée, stat. 771-5383.

SALON de bronzage Casa Del Sol à vendre, en affaires depuis 18 ans, excellents revenus. (613)769-7514.

VÉHICULES

1988 BUICK Century familiale, $850, 165,000 km, bon état. 561-2772.

1989 CIVIC, 5 vit., état A1, $2,750 nég. Jessie, 663-2678, 669-1502

1989 STARTOS, 360, démarreur, bon état, $1,100. 213-2324.

1992 DODGE Caravan, excellente condition, $2,500 nég. 663-7914.

1993 FORD E350, diesel, camion cube 14 pi, bonne mécanique, $8,000. 923-1432

1993 NISSAN King Cab, V6, 124,000 km, $4,900. 665-3700.

1994 JETTA GL, 4 portes, toit ouvrant, $4,000. 643-1732.

1997 VOLKSWAGEN Golf CL, 5 vit., 2 portes, lecteur DC, pneus neufs 4 saisons, parfait état, propre, $6,900. 664-7363.

VÉHICULES

1998 CHEVROLET 1/2 t., 120,000 km, $11,500. 743-3946.

1998 TOYOTA Corolla, tout équipée, 71,000 km, excellente condition, $11,000. 775-2595.

2000 CIVIC SI-G, 5 vit., rouge, clim., 65,000 km, garantie. 595-2986.

2001 OLDSMOBILE Aurora, 8 cyl., 49,000 km, pneus d'hiver et d'été, $25,000 ou meilleure offre. 795-7353

2002 CARAVAN SE, 3.3 L, 6,600 km, clim., $20,750. 819-246-3712.

2003 JEEP Liberty sport 4x4, 17,000 km, équipé, garantie, achat de location, $510/mois +taxes. (819)281-7195

4 PNEUS d'hiver avec jantes Bridgestone 205-65R15 $400. 819-449-2097

4 PNEUS d'hiver P215-70R16, env. 8,000 km, $350. 684-1054 220-6812

BIJOU! Polaris 500 Touring, 1996, tout équipée, avec toile, refroidisseur (fan cool), bas km, motoneige à vendre: $2,950. Jocelyne, 669-9937, 743-0787.

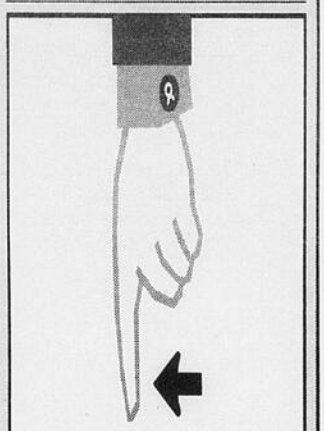
VÉHICULES

VÉHICULES

LINCOLN HEIGHTS FORD
• 2003 FORD F-150 Super Crew Lariat, V8, automat., int. cuir, toit ouvrant, démonstrateur, 17,000 km, $38,995 comptant ou 0% disponible.
• 2003 GRAND Marquis Marrauder, ext. noir, int. cuir, tout équipée, démonstrateur, 18,000 km, spécial $39,500, comptant ou 0% disponible.
• 2003 TAURUS, familiale SEL, V6, Duratech, toit ouvrant, int. cuir, démonstrateur, 10,000 km, $26,995.99, 0%-60 mois ou comptant $22,995.
• 1998 FORD Escort ZX2, noire, 2 portes, 5 vit., clim., spécial $5,995.
• 2001 ESCAPE XLS, 4x4, clim., 1 proprio, V6, automat., spécial $19,995.
• 1998 TOYOTA Corolla, 1 proprio, 4 portes, automat., clim., spécial $8,999.

MICHEL DUHAIME
829-2120 ou 719-7530
m.duhaime@lincolnheights.com

MOTEUR Kholer 17 cv, 2 cyl., $1,500; tête compresseur 4 cyl., $300; 4 pneus GoodYear Eagle LS, P225-55R17 (500 km), $350; 1992 F-250, 2X4, pour pièces; 1989 Honda Accord EXI, pour pièces; tracteur Bolen HT20, souffleuse 48", coupe pelouse 64", bricoleur, $900. 663-1109.



Joignez le
GRAND VACARME !
www.oxfam.qc.ca
Oxfam Québec — POUR UN COMMERCE ÉQUITABLE

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

★★★

KARAOKE appareil, joue DVD, MP3, etc. $129; disque karaoke à partir de $6.99 ch. **MUSICA MONETTE 663-9999**

LIT de bronzage 20 tubes + facial intégré. Prix à discuter. 669-0334.

MÉTIER à tisser 65" avec accessoires. Prix à discuter. 669-0334.

PORTES, porte-patio et fenêtres usagées. 281-7435.

TABLE de billard, 5x10, $1,800. Équipements d'hockey. (613)487-3550

TRÈS grande unité murale, noire, 3 mcx, très bon état, $400 nég.; récepteurs Technics, 3 gros haut-parleurs HD, 450 Watts. $200 nég. 281-2656.

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CABANE à pêche 6X11, poêle à bois $425, peut-être convertis en remise, livraison disponible. 661-1454.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARIBOU
NETTOYAGE de carabines, Break Free, -50° celcius, voyez les nouvelles carabines W.S.M. à partir de $795 avec télescope. Salle de tir. Cadeaux de Noël. Mise de côté. Sport.Moto.Thurso, (819)985-2400 ou internet: **www.cvirtuel.com/sportmotothurso**

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

1 BEAGLE femelle 18 mois, noir et blanc, $325. (613)524-5292.

5 CHIOTS collies 7 sem., $100 ch. (819)522-6262.

ADOPTERAIS tous genres d'animaux. 281-3842.

ADORABLES SCHNAUZERS NAINS à vendre, noirs ou gris. Livraison disponible. (819)766-2565.

ADORABLES shih tzu, 9 sem., vaccinés, vermifugés et +. 669-7377.

BASSET Hunt, 4 mois, mâle, propre, très affectueux, $300. 663-4363.

BEAGLES 7 sem., vaccinés, vermifugés, $350. 880-1082, soir 524-5728

BOUVIER bernois/labrador, chiots, $100. 671-1722

CHATONS cherchent bon foyer. 568-7917.

CHIOT golden retriever, vacciné, vermifugé, tatoué, $450. 281-9940

CHIOTS border collies enregistrés, vaccinés. (819)983-2173

CHIOTS BOUVIER BERNOIS, vaccinés, vermifugés, enregistrés, parents sur place, $800. ET: chiot LABRADOR chocolat. 1-450-562-3987

174 ANIMAUX

CHIOTS boxers, bringé, queues et ergots coupés, parents sur place, prêts sem. 15 déc., $350 ch. 246-3010.

CHIOTS caniches petits toy, vaccinés, vermifugés, $450. 457-1660.

CHIOTS caniches toy, shih-tzu, chihuahuas et Yorkshire. **281-1007**

CHIOTS FEMELLES YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-623-2218

CHIOTS labrador chocolat, 1er vaccin, prêts à partir. (819)683-3306.

CHIOTS labrador noirs et un blond, vaccinés, $275. 819-454-2640.

CHIOTS labradors chocolat et noir, CCC, 1er vaccin, vermifugés, tatoués, certificat de vétérinaire. Garantie. 819-456-1170

CHIOTS rottweilers pure race, 8 sem., $200. 669-2239, 665-7644

COUPLE de labrador, pure race, 1½ et 4 ans, chocolat et blond, vacciné. $600. 454-2487

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610.

HUSKY croisé -1 an, affectueuse, opérée, $150; cage $60. 685-3621

JUMENT Apolosa très bien domptée à la selle et pouliche 2 ans croisée Quarterhorse. Soir 819-423-5312.

MASTIFF Cane Corso, mâle, 11 mois, 130 lb, payé $1,200 pour $300. 923-7887.

PÉKINOIS, propre, enregistré, $250 ou meilleure offre. 669-0885.

SCHNAUZER, 9 mois, mâle, opéré, vacciné, $450. 643-9728.

174 ANIMAUX

174 ANIMAUX

SHIH-TZU et schnauzers nains lignée de champions, noirs, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

SHITZU à vendre, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. 771-8776.

TAUREAU Simental 20 mois, à vendre, avec papier bleu. (819)449-4086

TRÈS beaux chiots bichons maltais, 2 1/2-3 lb; yorkshires miniatures et standard. Propres à la litière. Garantie professionnelle. Personnes sérieuses seulement. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

EDUCANINE BÉLIVEAU. L'éducation canine à domicile. 819-663-4528.

★★★

VOUS PARTEZ en vacances ou pour cause de maladie vous ne pouvez pas promener le chien ou soigner le chat? Personne fiable. 561-4728.

184 TABLEAUX, ENCADREMENTS

ART canadien, achat/vente, prestige. Contact: santell@sympatico.ca

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

PLANCHE À NEIGE Option, 164 cm, fixations Ride, utilisée 1 hiver, valeur $850 pour $450. (819)986-3330

PLANCHE Lamar, bottes 9 1/2, sac, servis une saison, nég. 827-4215.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

196 ENSEIGNEMENT, COURS

1 FORMATION MASSOTHÉRAPEUTE
agréée AMPQ. 1-877-202-2927
www.massagesuisse.com

COURS de guitare, tous les âges et styles, Classique, Blues et Folk, spécial 4 cours: $60. (613)842-4625.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

LIRE l'anglais, facilement, rapidement. C'est plaisant! 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

CABINE d'esthétique à louer dans salon de coiffure, clientèle établie, disponible le 1er jan. Guylaine au 669-9256 ou 663-9928.

POSE d'ongles professionnelle chez moi ou chez vous. Roxanne 281-1701

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

PARABODY 660, appareil de conditionnement physique, 9'X8', condition exceptionnelle, peut tout faire sur ce système sans partir de la maison, valeur $7,800 pour $3,800. Jour: 232-7377; soir: 565-1022

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage semi-sec et sec. 568-2428.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS franc sec à vendre, $65/corde non livrée. (819)456-2250.

BOIS sec, $80/corde, bois vert $70/corde, livré. 775-0797.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

DOIT PARTIR: fournaise au mazout avec réservoir fonctionnel, $250 ou meilleure offre. 663-8980.

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde, bois semi-sec, $60. **Après 18h, 568-2650.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT pour restaurant et magasin à bon prix. CHAISE d'esthétique. (819)827-1119.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel LL.L. D.D.N., CIP Syndic de faillite
Jean-François Jutras B.A.A. Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT disponible immédiatement pour hypothèques - $300,000 et plus. Taux raisonnables. André, 790-8091.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Rive-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

cyberpresse.ca

220 ARGENT DISPONIBLE

TROP DE DETTES?
PAIEMENTS EN RETARD?

ON PEUT VOUS AIDER...

Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AIDE domestique demandée pour préparer repas, lavage, travaux ménagers légers et quelques courses. Heures flexibles, références, auto nécessaire, Chelsea. 827-4961

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME ferais tout genre de rénovations ou travaux. 665-7665.

RECHERCHE emploi entrée données, commis bureau. 613-746-4039

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse), bilingue, immédiatement. Temps plein. Sarah, (613)789-6969.

L'ART DU CISEAU recherche coiffeur(se) d'exp. Sylvie, 923-0841.

LE loft, coiffure-SPA, 75 du Portage, invite un(e) styliste à se joindre à l'équipe. Contacter Hélène au 770-4309.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE à notre domicile, 3 enfants, temps partiel, exp. et références. 243-1544.

OTTAWA, gardienne avec exp. jour et nuit, pour enfant 9 mois. 721-2761.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937.**

0-5 ANS, à la ferme, activités éducatives, cours RCR, Masson. 986-9830.

0-5 ANS, milieu familial, activités éducatives, bientôt à $5. Aylmer. Demandez Manon au 684-2959.

0 À 4 ANS, déjeuner, dîner, collation, reçus, expérience. 669-5508

0 ET +, 25 ans d'exp., près hôpital, jeux éducatifs. Lise, 246-3953.

0 ET +, bons soins, activités int./ext., Templeton. Reçus. 669-3235.

7H30-17H30, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

ANGERS, 6h à 18h, $85/sem., reçus. Susana, 281-1563.

322 GARDERAIS ENFANTS

ANGERS: GARDERIE FAMILIALE de 6h à 18h lundi au vend., jour ou sem. Reçus. Carmen, 281-1924.

À VOTRE DOMICILE. 682-2287.

CHEVAL blanc, jour et nuit, repas, reçus, jeux, cours RCR. 669-1927.

ÉCOLE MONTESSORI
De 0 à 36 mois et plus
Places disponible. 777-1138.

GARDERAIS enfants, milieu familial, $100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE à $5, 2 places, 18 mois +, Montée Paiement/Main. 669-5142.

GARDERIE éducative, 1 1/2 ans et +, Mont-Bleu. Karine, 770-5499.

GARDERIE GABIA, de 1 à 5 ans, cours RCR, diners chauds, jeux éducatifs, 595-3303.

322 GARDERAIS ENFANTS

★★★

LA GARDERIE DES ÉTOILES FILANTES RÉNOVÉE À NEUF, COUR CLÔTURÉE, RCR, PROGRAMME ÉDUCATIF, 0-5 ANS. CAROLINE. 771-0179, HULL. SATISFACTION GARANTIE!!!

LUN.-VEN., 18 mois et +, Mtée Paiement. 561-6015

NOUVELLE GARDERIE MOZART, places dès janvier, $24/jour, secteurs Côte d'Azur et Limbour. 246-9855.

OUVERTURE garderie familiale privée 1-3 ans, reçus, Hull. 777-9783.

POM d'amis, 6 Kelly, Hull. Martine, 778-3372.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 CHAUFFEUR classe 3 pour 10 roues dompeur, avec exp., 561-6797.

1 OPÉRATEUR de "Bakoe", pour excavation et déneigement, avec exp., classe 3 un atout. 561-6797

3 PELLETEURS pour déneigement, 561-6797.

AIDE pour famille d'accueil en santé mentale à Hull, du ven. au dim. Doit loger. Jacinthe, 827-2669.

ASSISTANT(E) CHIROPRATIQUE bilingue, Microsoft Office
Réception, travail de bureau, service à la clientèle.
Exp./connaissance chiropratique un atout. Temps plein. Envoyer C.V. par fax: 246-4278 ou 246-2171

Concessionnaire en constante expansion

Promenade KIA

est à la recherche de (H. ou F.)

Représentant(e) des ventes

Vous avez :
- Belle personnalité, facilité à communiquer en français et anglais, dynamisme, désir de faire carrière, expérience dans la vente au détail un atout.

Nous offrons :
- Un plan de rémunération intéressant
- Avantages sociaux
- Une atmosphère de travail agréable et dynamique

Présentez-vous avec votre C.V. chez
Promenade Kia
Demandez Jean ou André
346, boul. Gréber
Gatineau (Québec) J8T 5R6
Tél.: (819) 561-6669
Téléc.: (819) 561-8771

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

245 ARBRES

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. www.infonet.ca/ddc

ÉMONDAGE S.P Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ ADAPTÉ À VOS BESOINS **40 ANS D'EXPÉRIENCE** JEAN-PAUL CÉRÉ, (819)771-8532•

TECHNICIEN administration, tenue de livres, états financiers. 665-4761

TENUE de livres pour OSBL et travailleur autonome, 10 ans exp. 568-8969

255 CONSTRUCTION

GESTION S.M.G. Vous construisez votre maison de rêves? Vous avez peur de perdre le contrôle de votre budget ou de la qualité de votre construction? Fini les tracas! Appelez-nous pour une tranquillité d'esprit et un budget garanti. **671-8989**

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP**, Louis, 665-8972.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag: 594-6899.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

SURINTENDANT de chantier, 27 ans d'expérience disponible à court et long terme. 669-8076.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

LES Décors de France. Décoration d'une pièce en une journée, selon votre budget. (819)671-5184.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT** **561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★ 15 ans d'exp., estimation gratuite 776-6448 ou 923-0611

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 568-1247.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT Petits déménagements, courte et longue distance, 7 jours sem. 669-3663.

☺ ☺ ☺

★Déménagement Maximum★ **★SPÉCIAL D'AUTOMNE★** 777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% DÉNEIGEMENT résidentiel, secteurs mtée Paiement, Labrosse, Lorrain **Émondage S.P., 643-2555**

100% GARANTI, Hull/Gatineau, souffleuse ou camion. 669-6294

9 ANS d'exp., résidentiel et commercial Angers, Gatineau, Buckingham, assurances. 712-1645

À LA souffleuse, région Gatineau et Cantley seulement. 319-0117.

COMM./RÉSIDENTIEL, secteur Hull seulement. Gilles Gauthier, 775-8695

CONSTRUCTION Design L.R. déneigement de tous genres. Patrick, 665-9874, Luc, 613-229-8866.

DÉNEIGEMENT avec souffleuse ou camion, région Gatineau, 827-3852.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

DÉNEIGEMENT Deluxe, service rapide 24h, souffleuse ou camion. 274-6285.

MULTI-EXCAVATION Déneigement commercial et résidentiel au "backhoe" et camion avec pelle, transport de neige. Estimation gratuite. 671-3043, 923-0146.

266 ÉBÉNISTERIE

ARMOIRES cuisine et meubles sur mesure. **286-4587** www.daze-ent.com

264 DIVERS

ABRIS D'AUTO VENTE ET LOCATION Estimation gratuite, location: comprend installation et démontage. Installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Tempo de Harnois. Denis, 743-4660.

HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire. 772-5404.

PLANS de maisons, plans de rénovations, plans de decks sur ordinateur ou consultation. Rick, 643-6022.

268 ÉLECTRICITÉ

POUR petits travaux électriques (rénovation). Alain, 669-4497, 664-4264

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'ORDINATEUR?? Solutions immédiates! Service à domicile prompt et courtois. 277-3594 après 18h

283 MAÇONNERIE

Constructions Outaouais Inc. Brique, bloc, foyer, cheminées. Ouvrage garantie. 213-0488, 669-3192.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION, intérieur et extérieur, de tous genres. 222-2366

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE? Petit travaux d'entretien, peinture, électricité, etc... Christian, 772-8356, 759-9205.

BOIS franc, escalier, sous-sol, céramique, peinture, s/bain. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

Constructions Outaouais Inc. Rénovations de tous genres. Ouvrage garantie. 213-0488, 669-3192.

FERAIT rénovations int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

INSTALLATEUR d'armoires et d'exposition. Dan, 827-5082, 665-0284

RÉNOVATION int., planchers flottants, bois franc, sablage et vernissage de plancher, céramique, peinture. 15 ans d'exp. Alain, 328-5248.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié **Donald: 770-6107 (rép.)**

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213 243-9736

RÉNOVATIONS RÉSIDENTIELLES Pose et sablage de plancher, plancher flottant, céramique, cuisine, s/bain, s/sol, 35 ans d'exp. Marcel au 769-7807

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

****BOISERIE BEAULIEU**** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

RÉNOVATION, finition int./ext. et s/sol, installation portes et fenêtres, patio. 27 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dames honnêtes et fiables feraient ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIS MÉNAGE maisons privées, exp. Angela, 772-9952

LES ANGES DE LA PROPRETÉ Feraient entretien de votre domicile. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-3842.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, pour moins de $45. Any au 665-9190.

NETTOIE TOUT, service ménager. 561-1339, 778-6311.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABC de la peinture, peintre, rénovation. 360-1882.

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

GYPSE, plâtre (pas de poussière), structure, finition s/sol. 246-5338.

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

PEINTRE d'exp., très bon prix. Martin 778-7012.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

TIREUR de joints d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 643-0854 ou 712-3094.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti, cell: 955-5118.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7 **★PLOMBERIE SECOURS★** **PROBLÈMES DE PLOMBERIE???** **561-9444**

APPELEZ Jean-François pour votre plomberie. Références. Satisfaction garantie. 246-8166, 328-4973

PLOMBERIE & CHAUFFAGE JDR **Tél.: (819)827-8731 Cell. (819)661-5143** **Urgences**, réparations majeures et mineures, nettoyage d'égoûts, nouvelles installations.

295 RÉNOVATIONS

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

LES hommes à tout faire de l'Outaouais, Qué.-Ont., int./ext., entretien, réparations, rénovations générales. (819)775-8909, (613)864-1170

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

Constructions Outaouais Inc. Rénovations de toitures. Ouvrage garantie. 213-0488, 669-3192.

TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 17 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

297 RÉPARATIONS

INSTALLATION et réparation de prises et câblage de **téléphone**, 33 ans d'exp. 776-1421, pag. 779-4673.

PETITS MOTEURS GS MOBILE Résidentiel et commercial, spécial automne, entretien ext. souffleuse, $59.99, V.T.T. $89.99, à domicile. Pour rendez-vous au 712-3343.

309 TRADUCTION

TRADUCTION vers l'anglais. Traducteur et recherchiste. 1-866-622-mots

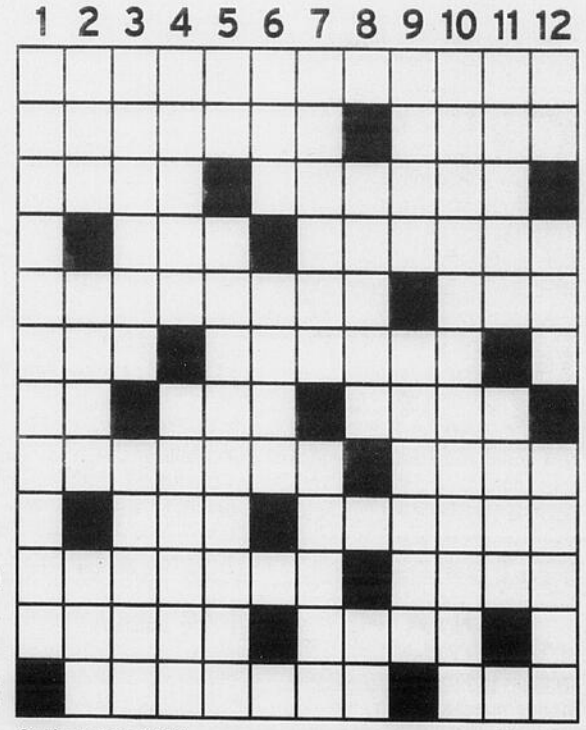
cyberpresse.ca

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Exigences inutiles et compliquées.
2 Plante aromatique - Arquebuse.
3 Bourricot - Ascendant moral d'une personne.
4 Suffixe - Veste étroite s'arrêtant à la taille.
5 Une des cavités du vestibule de l'oreille interne - S'enfonce en tournant.
6 Époque - Affaiblissement.
7 Pronom personnel - Canton de Suisse - Rôdaille.
8 Qui fatiguent - Il baptisa Clovis.
9 Populace - Bois.
10 Devenir chétif (v. pr.) - Anciens boucliers.
11 Caribou - Myriapode.
12 Éprouve vivement - Transpire.



3 décembre 2003 No 458

VERTICALEMENT

1 Enfermer étroitement.
2 Sort au moment de l'effort - Franchement - Trois fois.
3 Substance osseuse - Prénom féminin.
4 Qui n'est pas pauvre - Mariages.
5 Pronom indéfini - Déchirés en quatre.
6 Poisson de couleur pourpre - Sans diversité.
7 Donne l'impression de - Naïf.
8 Ouvrage en vers - Note.
9 Chemin de fer - Pas concret.
10 Insolences.
11 Abrasif - Il ne peut pas voler.
12 Aire de vent - Prend des risques - Échappatoire.

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	O	D	E	L	U	R	E	A	U	■	P
2	R	U	A	D	E	■	A	N	C	R	E	R
3	A	T	T	E	N	T	I	V	E	■	C	I
4	T	R	E	N	T	E	■	A	R	D	U	E
5	T	A	■	T	O	R	C	H	E	R	■	R
6	E	G	E	E	■	M	A	I	■	O	V	E
7	C	E	T	■	M	I	S	S	I	L	E	■
8	I	■	E	V	A	N	E	S	C	E	N	T
9	E	C	R	I	T	E	■	A	I	■	T	A
10	L	I	N	■	I	R	A	N	■	A	R	S
11	■	R	E	I	N	■	P	T	O	S	E	S
12	V	E	L	L	E	I	T	E	■	E	S	E

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 03 décembre 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous souffrez de la froideur des autres. Toutefois, si vous analysiez votre comportement avec une plus grande honnêteté intellectuelle, vous ne pourriez vous cacher plus longtemps la large part de responsabilités qui vous incombe dans cette situation. Laissez fondre toute cette glace et montrez aux autres l'être humain vibrant et généreux que vous êtes.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre conjoint se sent délaissé et vous auriez tout intérêt à quitter certaines activités sociales pour vous consacrer à votre vie de couple. La journée vous apportera la motivation nécessaire à la mise en branle d'un important projet financier. Vérifiez sans tarder la tuyauterie de la maison: il y a des risques de fuites.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Il importe de prendre une attitude plus sereine devant les événements qui agitent votre vie amoureuse. Le flot des rancunes ne réglera pas une situation déjà bien assez épineuse. D'avantageuses transactions sont prévisibles pour la journée. Cependant, méfiez-vous de ces "occasions en or" qui peuvent cacher l'intérêt de gens peu scrupuleux.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Allons! Paris ne s'est pas construit en un jour. Les obstacles qui vous barrent la route n'existent que pour vous faire évoluer. Changez légèrement vos positions stratégiques et vos espérances ne seront pas déçues. De profondes divergences d'opinion vous font douter de l'amour que vous éprouvez pour votre conjoint.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Votre volonté subira de cuisants revers aujourd'hui. En effet, la position des planètes est telle que tout ce que vous tenterez aboutira à la forme contraire. Ne vous alarmez pas pour rien, tout ceci n'est qu'un moment passager. Votre naturelle capacité d'agir reviendra, entière, dès demain. Pourquoi ne pas en profiter pour vous accorder un peu de repos?

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Un événement heureux libère des torrents de joie. Ce grand bonheur vous protégera contre les avaries habituelles de la vie en société. Votre pouvoir de concentration croît en force et vous gagne l'admiration d'un collègue de travail. Surveillez scrupuleusement votre poids, si vous voulez continuer à plaire.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Une proposition d'affaires tout à fait inattendue arrive au moment opportun. Un petit poisson sur la table est meilleur qu'un grand dans le ruisseau. Vous serez très lucide et efficace au travail. Vous n'arriverez pas à convaincre une personne proche de vous qui s'obstine à se détruire la santé. La vôtre par contre demeurera excellente si vous vous couchez tôt.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Une mauvaise habitude est souvent le pire des patrons. Démontrez plus de fermeté envers vous-même et les complications s'estomperont rapidement. Attelez-vous à la tâche et n'espérez rien de gratuit. La constance dans le travail est le meilleur allié qui se puisse trouver. Vous entamez une ère d'épanouissement affectif et on sera vraiment impressionné par vos charmes.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous supporterez avec humour les plaisanteries d'un farceur. On s'intéresse à vous et les blagues dont vous faites les frais ne sont que la manifestation comique du très grand attachement qu'on vous porte. Vous pouvez vous lancer sans inquiétude dans des transactions financières risquées. Votre colonne vertébrale est à l'origine de légers maux de dos.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Lucide, brillant et animé d'un fort désir de vivre, vous éblouirez votre entourage par la hauteur de votre moral et la force de votre vie intérieure. Ne remettez pas au lendemain une création très importante pour vous et qui sera le premier pas d'une longue marche vers la paix. Évitez les retards au travail, cela rend votre patron furieux.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Le mouvement des planètes déclenche une série d'imprévus aux conséquences fâcheuses. Vous devrez consacrer toute votre vigilance à écarter les dangers qui pointent sournoisement. Votre irritabilité provoquera l'impatience de votre partenaire, mais vous pouvez compter sur son intelligence pour que ce conflit se règle en harmonie.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous attachez une trop grande importance aux qu'en dira-t-on. Pour déterminante que soit l'image projetée aux autres, la certitude de votre valeur intrinsèque devrait vous suffire. Le creux que vous traversez au niveau professionnel est sans doute causé par le doute que vous entretenez à votre sujet. Il n'en tient qu'à vous d'être heureux.

325 OFFRES D'EMPLOI

AUBERGE du Lac à la Loutre, s/manger de 50 places avec cuisine raffinée française recherche chef cuisinier (h./f.), capable de travailler seul(e) ou en équipe, faire l'élaboration des menus, bonne gestion des inventaires. Contacter Rémi Rouillier au 1-888-568-8737.

AUGMENTEZ votre revenu du confort de votre foyer. Soyez votre propre patron. Entreprise dans la santé et nutrition. CD-ROM d'information gratuit. www.agissez-maintenant.com ou 1-866-285-7572.

AVONS BESOIN de caissier-voiturier, temps partiel et temps plein, lun.-ven., salaire à discuter. Télécopier votre C.V. au (613)562-6076.

BESOIN IMMÉDIAT DE CAISSIER(ÈRE)S temps PLEIN/PARTIEL de jour SE PRÉSENTER AVEC C.V. CHEZ MÉGA LIQUIDATION Promenades de l'Outaouais voir David ou Richard

BESOIN IMMÉDIAT
Les fêtes approchent, venez faire de l'argent comptant, temps plein ou partiel, plusieurs postes. Pour rendez-vous: 770-9193 entre 9h et 16h.

CAISSIER(E) pour dépanneur à Hull, $7.35/h. 775-3610.

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur de Gatineau, jours, soirs et fins de sem., temps plein et temps partiel. Chantal ou Steve au 669-0570.

CENTRE ÉVOLUTION AYLMER RECHERCHE ENTRAÎNEUR (H./F.) EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE AVEC EXPÉRIENCE DISPONIBLE EN SOIRÉE ET FIN DE SEM. TÉLÉCOPIER C.V. AU 682-4150.

Gratien Proulx Building Materials Ltd

CHAUFFEUR DE CAMION / MOFFAT

- Expérience dans la livraison et le chargement des matériaux de construction.
- Classe I (Québec) ou Classe A2 (Ontario).
- Minimum de 2 ans d'expérience.

Contactez Richard Connelly au
749-3344

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHERCHE menuisier de finition int. (trim). Alain, (613)673-2349.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMUNICATION SERGAU, une entreprise en plein expansion recherche un technicien en radio-télécommunication avec exp. Avantages sociaux et salaire selon exp. Envoyer C.V. par télécopieur au 819-595-1149 ou par courriel: mgregoire@sergau.com.

CONTRACTEUR EN EXCAVATION recherche un opérateur avec expérience sur une pépine. Téléphone: 746-0514; télécopieur: 746-5124.

COUPLE concierge résident demandé pour 112 logements avec exp. en réparation et entretien. 772-1453.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce. Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

COUVREURS (h./f.), pose de bardeau d'asphalte, constr. neuves, Québec-Ontario. (819)243-4115

DÉBOSSELEUR (h./f.), 10 ans d'exp., temps plein. Envoyer C.V. par fax au 595-8979 ou téléphoner au 595-9496.

DÉPANNEUR LAVAL: commis-caissier(ère)s, 32h/sem. Se présenter avec C.V., 163, rue Laval entre 8h et 15h.

IMMOGEST
www.immogest.ca

COUPLES CONCIERGES
Avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.
246-3902, poste 228

ÉBÉNISTE en usine de fabrication de meubles et boiserie commerciaux, débiteur sur banc de scie, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-669-8880.

ÉDUCATEUR(TRICE) diplômé(e) en garderie, temps plein recherché(e). Faire parvenir votre C.V. au 300 boul. St-Raymond, Gatineau, J9A 1V9, a/s Claude Brown.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

POSTULEZ MAINTENANT
Nous cherchons 25 personnes immédiatement pour travail temps plein en publicité, aucune exp. nécessaire, 18 ans +, **BILINGUE**, $500/sem. Denise 789-8540.

PRÉPOSÉ(E) pour dépanneur/vidéo, exp., 30-40h, 172 Laval, Hull.

PROVIGO TASSÉ
Responsable aux caisses, disponible en tout temps. Voir Alain Millette, 22 av. des Flandres, Gatineau, 568-5545, poste 216.

RECHERCHE assistant(e)-gérant(e) pour club vidéo, 40h/sem. Sandra, 664-1247.

superC
HULL DU PLATEAU
est à la recherche de :
BOUCHERS
Télécopiez votre C.V. au (819) 770-9587 ou présentez-vous au local de recrutement au 365A, boul. St-Joseph à Gatineau, J8Y 3Z6.

FEMME recherchée pour photos artistiques nus/érotiques. Les séances de photos seront avec un homme. Expérience non nécessaire. Les photos finales ne révèleront pas votre identité. Vous devrez avoir l'esprit ouvert. $50-$100 par séance. Studio situé à Hull. Peut être demandé de 2 à 3 séances par semaine pour 4 à 6 semaines. (819)328-6863.

GAUVREAU TOP SOIL est à la recherche de pelleteurs. Heures garanties. 777-0682, 682-1735.

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - É.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **(819)986-1012 après 18h, fax: 986-9781.**

RECHERCHE masseuse thérapeutique pour femmes seulement avec **professionnalisme, 319-3536.**

RECHERCHE personne d'expérience pour travailler dans un atelier de fabrication d'escalier, salaire selon exp. Envoyer C.V. par télécopieur au (819)682-7222.

ACURA - BUICK - CHEVROLET - CHRYSLER - FORD - HONDA - HYUNDAI - KIA - MAZDA



claq Centre de Formation Automobile du Québec

Le spécialiste de la formation en vente automobile depuis 1991 vous offre la possibilité de faire une carrière de :

• Conseiller(ère) aux ventes
• Directeur(trice) financier (F & I)

Réservez avant le 12 décembre 2003 et obtenez 10% de rabais



Formation disponible de jour ou de soir

Revenu :
À la mesure de vos efforts
45 000 $ - 60 000 $ - 80 000 $ - 100 000 $ et plus
Avantages sociaux Auto/allocation.

Défi :
À la mesure de vos ambitions

Service de suivi et de placement :
95 % de taux de placements

Plus de 250 concessionnaires à travers le Québec recrutent nos étudiants

NOS BUREAUX :
Montréal
Québec
Trois-Rivières
Drummondville
Sainte-Adèle
St-Eustache
St-Hyacinthe
Rimouski

Informez-vous sur les possibilités de carrière.
365, boul. Gréber #303A, Gatineau
(819) 243-6262
L'automobile, un domaine fascinant et $$$$

NISSAN - PONTIAC - SAAB - SUBARU - TOYOTA - VOLKSWAGEN - SUZUKI - BUICK - CHEVROLET

La référence en formation automobile au Québec

INSTALLATEUR de système d'alarme demandé(e). Pour inf. 749-5911.

JOINTS et gypse. Avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.

MÉTRO St-Pierre recherche boucher (h./f.) avec 2 ans d'exp. Envoyer C.V. par télécopieur: 643-9586 ou vous présenter au Métro St-Pierre, 910 boul. Maloney Est, Gatineau.

PAVAGE INTER CITÉ
est à la recherche d'un(e) chauffeur(se), classe 1, exp. requise. 595-0550.

PELLETEUR (h/f) avec voiture ou camion, fiable, disponible 24h/24 lorsqu'il neige, pour compagnie de déneigement (souffleuse) région d'Orléans, ch. Trim, 10 min. du traversier à Masson, $14-$15/h + frais transport payés comptant. Denis, 613-837-4556

PELLETEUR manuels (h./f.) pour déblaiement de neige, secteur Hull. 986-3189.

PERSONNE D'EXP. pour fabrication d'armoires commerciales. 827-0058

RECHERCHE vendeur(euse)s en couvre-plancher + vendeur(euse)s sur route, auto obligatoire. Salaire de base + commission. 669-4140.

RESTAURANT LAPOINTE
Serveur(euse)s, avec 1 an d'exp., temps partiel de 15 à 20h/sem. Jimmy au 770-6221.

SALON DE COIFFURE Place Cartier RECHERCHE gérante, coiffeurs(euses) avec exp., avec clientèle préférablement, contacter Tania, 772-7770.

SUPERVISEUR et entretien/maintenance bâtiment. Temps plein soir et fin de sem. TOP KARTING. C.V. par télécopieur: (819)779-0001.

SURINTENDANT DE CHANTIER
Min. 5 ans d'expérience comme surintendant sur chantier de construction commercial et industriel. Bilingue. Connaissance de l'ordinateur. Certification Sceau d'Or un atout.

ESTIMATEUR
Min. 5 ans d'expérience construction commerciale, industrielle et institutionnelle, bilingue, estimation par ordinateur. Certification Sceau d'Or un atout.

ASCO CONSTRUCTION LTD
Téléphone: 613-632-0121, Fax: 613-632-5244, courriel: asco@hawk.igs.net

TÉLÉPHONISTES demandé(e)s, avec ou sans exp. 613-266-8875.

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

URGENT! Personne dynamique et créative aimant travailler avec le public. $35,000 à $53,000/an, à déterminer. Temps plein et partiel. Prendre rendez-vous: 772-4776.

URGENT! POSEUR DE CÉRAMIQUE demandé(e) (h./f.) min. 5 ans d'exp., bon travail exigé, à l'année. 776-2862

FÉUO SFUO

La Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa est un organisme sans but lucratif qui représente plus de 24 000 étudiants de premier cycle de l'Université d'Ottawa. Nous fournissons actuellement 4 services et nous gérons 3 commerces. Notre environnement de travail dynamique et multidimensionnel a besoin d'un Gérant de marketing et de communication bilingue avec 3 ans d'expérience.

Salaire de 30 000 $ à 37 500 $ plus avantages et commissions. Pour voir la description complète du poste visitez le site www.sfuo.ca/mcm

Votre CV doit être reçu au plus tard le vendredi 12 décembre, 2003.

Envoyez à :
FÉUO Inc. Dépt RH.
85, rue Université Pièce #7
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
Télécopieur : 613-562-5969
Courriel :
human.resources@sfuo.ca

quantum

AGENT(E)S D'INFORMATION
$15/heure
Commencez le 8 décembre

Professionnels bilingues pour fournir aux canadien(ne)s de l'information sur tous les programmes et les services au niveau fédéral. Exigences demandées: parfaitement bilingue (oral et écrit); flexibilité de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 8 am - 8 pm lun.-ven; compétences techniques Intermédiaire et diplôme universitaire/collégial. Faire parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate! Chances d'avancement! hpotvin@quantum.ca ou télécopieur: 230-7711.

AGENTS D'INFORMATION
Parfaitement bilingue, demandé(e) pour donner de l'information par téléphone ou par courriel dans un centre d'appel 24h/7. Antécédent dans la vente exigé.
Pour ces postes, soumettre votre C.V. par télécopieur au 238-3831 ou par courriel à j.bouliane@calian.com

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire, connaissance informatique, entregent et débrouillardise. C.V. par fax au 770-6957.

COMMIS à la tenue de livres et réception. La personne sera appelée à effectuer de l'entrée de données, de la gestion de dossiers ainsi que divers travaux de soutien administratif et comptable. Bilinguisme requis, autonomie et sens de l'organisation, connaissance des logiciels de bureau et de Simple Comptable, 40h/sem. Salaire à discuter. Envoyer c.v. par courriel à: fcmi@videotron.ca.

COMMIS-COMPTABLE sénior, avec 2 ou 3 ans d'exp. dans la production d'états financiers et déclarations de revenu de corporation. Envoyez C.V. au 819-568-8290 ou par courriel: gestionylevesque@sprint.ca

L'étude *Coutu Robichaud* est à la recherche d'un(e):

AVOCAT(E)
pour pratique diversifiée

EXIGENCES:
- membre du Barreau du Québec;
- maîtrise du français et bonne connaissance de l'Anglais;
- habiletés en traitement de texte, internet et courriels;
- autonomie et dynamisme;

NOUS OFFRONS:
- atmosphère de travail agréable et dynamique;
- contrat renouvelable avec rémunération intéressante

Veuillez nous faire parvenir votre CV par la poste ou par télécopieur d'ici le **12 décembre** 2003 au 137, rue Wellington, Gatineau, J8X 2J1; téléc: (819) 778-7311

372 PERSONNEL DE BUREAU

quantum

Coordonnateur(trice) principal(e) du dépistage de documents (gouvernement)

DE $19 À $21/HEURE

Contrat de 20 semaines... Une occasion à long terme unique! Commencez immédiatement! Le(la) titulaire du poste sera responsable de l'élaboration et de la mise en place d'un système de gestion et de dépistage de la correspondance, des documents et des commentaires ayant trait aux séances d'information, aux rapports et aux politiques du Ministère. Qualification: bilinguisme, cote de sécurité valide de niveau approfondi, autonomie, sens poussé de l'organisation et connaissance de MS 2000 Suite, y compris Excel, MS Project et Access. Nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles dont la candidature sera considérée. Veuillez mentionner la référence: Dossier «Tracking» skasunich@quantum.ca Télécopieur: (613) 230-7711

IMPRIMERIE achalandée présentement à la recherche d'une personne bilingue pour assurer le soutien administratif. Doit posséder un certain bagage informatique et connaître entre autres Word et Excel. Les tâches incluent: répondre au téléphone, accueillir les clients et se servir de l'équipement. Formation fournie. Heures de travail: du lun. au ven. de 9h à 17h. Bureau situé à l'intersection des boulevards Saint-Raymond et Saint-Joseph dans le secteur Hull. Poste temporaire; salaire de 280$ par semaine; et possibilité de permanence. Veuillez composer le 819-420-1026 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 819-420-1027.

IMPRIMERIE VINCENT PRINTING LTÉE
RECHERCHE représentant (h/f) des ventes, pour région de l'Outaouais et de l'est ontarien. Connaissance du domaine de l'imprimerie (min. 5 ans), bilingue, autonome et polyvalent. Diplôme secondaire V et connaissances de l'informatique, temps plein: 40h/sem. Salaire de base + commission. Faire parvenir CV au: 120 Jean Proulx, Hull, Qc, J8Z 1V3, 819-777-1407, fax: 777-7645, courriel: suzanne@imprimerie-vincent.com.

SECRÉTAIRE bilingue, exp. en assurances générales. Envoyer C.V. par télécopieur au 241-0352.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires
Étude de notaires en pleine expansion est à la recherche de personnes dynamiques avec expérience d'au moins un an. Connaissances des logiciels Paramaître, Word 97, ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Mario Patry, 200 rue Montcalm, bureau 300, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Y 3B5; courriel: mario-patry@gipl.qc.ca; télécopieur: 819-771-3232.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) bilingue et dynamique, pour un poste à temps plein du lun. au jeu. de 7h30 à 16h30. Salaire selon l'expérience. Envoyer votre C.V. à la clinique dentaire du Dre France Chevalier, 234, av. Laurier Ouest, Ottawa, K1P 5J3.

CLINIQUE dentaire Masson-Angers recherche ASSISTANTE DENTAIRE, avec exp., poste permanent. Télécopier votre C.V. au (819)281-1741, entre 9h et 17h.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) temps plein, avec exp. de préférence, équipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien être. Télécopiez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE DENTAIRE recherché(e), 24h/sem. Envoyer votre C.V. à l'attention de Jean Sirois, 920 St-Joseph, bureau 280, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1S9.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, milieu de travail agréable, poster C.V. au 207 boul. Mont-Bleu, C.P. 89015, Gatineau, Qc, J8Z 3M1.

SECRÉTAIRE DENTAIRE à temps plein, exp. un atout. Envoyer C.V. au 601 av. Buckingham, J8L 2H4; 281-3368 ou par fax: 281-4549.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE Le Moulin Wakefield recherche cuisinier(ère), serveur(euse)s et chef de partie. Télécopiez C.V. au 459-1697 ou appelez au 459-1838. Inf. à wakefieldmill.com

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
est à la recherche de préposé(e) à la réception à temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ATELIER d'usinage de précision recherche machiniste **CNC** / monteur(se), exp. requise. Télécopier votre C.V. au 772-8370 ou faire parvenir par la poste au 1161 rue Vanier, Gatineau (Aylmer), J9H 5E1.

BESOIN d'un apprenti-menuisier ou compagnon de finition intérieure (h./f.) avec cartes C.C.Q. 669-8305.

FABRICATION ou installation d'enseignes. Avec expérience. 663-3735.

POSEUR de revêtement avec exp., bon salaire. 613-223-7491.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE CUISINIER(ÈRE)S et cuisinier(e), à Hull. 777-8886, 921-4381.

AU Mont Tremblant, situé au pied des pentes de skis, restaurant recherche cuisinier(ère), aide-cuisinier (ère), barmaid(man), serveur(euse)s. Si un de ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre CV par fax au 819-681-4445 ou appelez au 514-895-8511.

A & W Place du Centre, recherche cuisinier(ère)s temps partiel le jour, lun. au ven. Laissez message, 643-6019.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour pizzeria à Angers, 2 ans d'exp. Christiane au 669-1070 ou 281-7222.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche préposé(e) à l'accueil, temps plein et partiel. Salaire à nég. Se présenter au 46, boul. Montclair à Hull.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
AIDE-cuisinier (h/f), temps partiel, avec ou sans expérience. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull (face Reno-Dépôt).

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

TIM HORTONS DE HULL
208 BD ST-RAYMOND, GATINEAU
recherche employés fiables à temps plein de jour, bilinguisme un atout. Salaire minimum + pourboires. S.V.P. vous présenter au restaurant.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
aide-cuisinier(ère) pour son restaurant.
Disponibles en tout temps. Se présenter avec C.V. au restaurant Zellers, boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

★DURO VITRES D'AUTOS★

BESOIN URGENT!
Recherche technicien(ne) en électronique avec exp.
S.V.P. contacter Marcel au 595-8444.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN de revenu supplémentaire? 613-232-8585.

COMMUNICATION SERGAU INC., agent autorisé telus mobilité, est à la recherche de vendeur(se)s à temps plein et à temps partiel pour le magasin de Gatineau. Pour infomation, 613-266-8875.

NOUS SOMMES présentement à la recherche de personnel avec exp. dans la vente de rideau et stores (décorateur(trice). S.V.P. contactez Jacques au 799-2533.

REPRÉSENTANT avec exp. en vente de voitures usagées. 568-2591.

REPRÉSENTANT(E) des ventes par téléphone, $30-$50,000/année. PRÉFÉRABLE de postuler à: www.inround.com/careers sinon par télécopieur: 725-3683.



380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat et exp. avec la CFP obligatoire, salaire $13-$15/h. Télécopiez C.V. au 772-4543 ou par courrier électronique à: clic-hull@qc.aibn.com

ÉCOLE de langue privée cherche professeur (h./f.) de français. Envoyer C.V. à professional_language_school@yahoo.ca, télécopieur: (613)823-0914.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $600, neuf, r.de-ch., prises lav./séc., céramique, grande galerie, stat., 1er déc. **880-3256.**

1 ET 2 CHAMBRES, neufs, centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libres. $635 et $850. Laisser message: (819)684-0404

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux. Libre. $660. **778-3020**

2 CHAMBRES, garage, prises lav./séc., rénové et +, $745 non chauffé, non éclairé, libre. 682-5784.

2 CHAMBRES, libre, près Marina, rénové, $625. 455-2431 (mess.)

2 CHAMBRES, Libre, style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., $595 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., à partir de $700. Carolane 772-0233.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, $700 non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./séc., libre 1er janv. 685-0585

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres; garçonnières (819)685-0585 (#1).

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% PROPRE, 2 1/2 tout incl., $450, céramique, buandrie, déc. 243-9364.

1+2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $595-$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er déc., $500, chauffé, buanderie. 827-9244.

1 CHAMBRE, 1er déc., beau, refait à neuf, plancher flottant, céramique, poêle, réfrig., rue Main, face à un espace vert, $525. 669-5514.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Pas d'animaux. Non-fumeur. $600. 243-8619.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, $490 non chauffé non éclairé, prises lav./séc., 1071, boul. Maloney Est, 15 déc.; session de bail/renouvellement en août 2004. 568-5545, poste 221.

1 CHAMBRE, $565, semi s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., entrée privée. Références. 663-0280.

1 CHAMBRE, $575 chauffé, éclairé, semi s/sol, 568-6590.

1 CHAMBRE, 97 Marengère app. B3, luxueux, foyer au bois, système alarme, 4 appareils, $575 non chauffé/éclaire, 1er janv. 246-8983.

1 CHAMBRE, balcon, stat., chauffé, poêle/réfrig., Gamelin. 770-9068.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. Libre. 664-1141

1 CHAMBRE, idéal personne seule, 2 appareils, chauffé/éclairé, 1 stat., $500, 1er janv. 568-4368.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $535. **243-5686**

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $400. Soir, (819)467-3894.

1 CHAMBRE, libre, tout incl., vue panoramique, près Paiement, $650. 665-8716

1 CHAMBRE, neuf, $500 tout inclus, meublé, idéal étudiant(e), travailleur(se), sérieux(se). 664-6740.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, libre, $650. Angélique, 613-447-8018

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

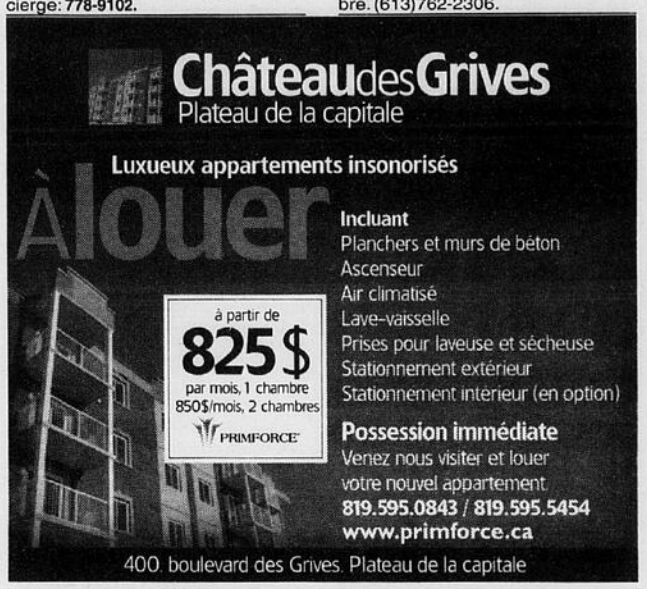
2 CHAMBRES, 1er janv. Neuf. 569 boul. de l'hôpital, 1,250 pi car., foyer, bain romain, plancher béton. Vue sur la ville, $895. 561-0770.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, beau libre, paisible, poêle, réfrig., prises lav./séc., $675. Jour: 246-8356, 661-1468

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., févr. à partir de $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 360 Du Vigneault, 1er janv., $650 + Hydro. 956-0691.

2 CHAMBRES, $695 chauffé/éclairé, 34, rue Claire, **923-3103**, pagette concierge: **778-9102.**



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $700, 1er jan. (613)299-5126, 819-568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pour service de conciergerie. 772-1453.

2 CHAMBRES, eau chaude incl., $610, 1er jan. Jour: 568-9067.

★★★

2 CHAMBRES, libre, $685, près Promenades, **2 appareils**, s/bain-cuisine **neuves**, **stat.**, 643-3234.

2 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $525, libre. (613)762-2306.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, loué avec option d'achat, nouvelle constr., prises lav./séc., s/dîner, cour privée avec stat., près du pont des Draveurs. 213-2317.

2 CHAMBRES, neuf, beau, grand, libre, céramique et bois, $650 non chauffé ni éclairé. 663-5002.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., nov. et déc, **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., libre. 243-5182.

2 CHAMBRES, spacieux, aucun tapis, chauffé + eau chaude, libre, $650. Après 18h, 643-5737.

2 CHAMBRES + s/sol, 15 déc., $650 chauffé, prises lav./séc., stat. Enquête de crédit. 568-8963.

3 CHAMBRES, bois franc et céramique, 1,800 pi car., près hôpital, garage int., 1er janv., $1,325. 669-6232.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, câble, stat., pas d'animaux, 1er janv., $925. 568-3473.

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

Les Habitations Bouladier
Secteur Gatineau
Duplex neufs, 3 c.à c., salle de bain luxueuse. beau secteur. Disponible immédiatement.
568-0884
service@habitationsbouladier.com

MOT MYSTERE

GRAMMAIRE - Un mot de 10 lettres

S	L	E	L	L	E	U	Q	U	I	N	C	I	S	E
S	U	S	A	F	I	T	A	L	E	R	I	E	N	V
O	N	F	C	E	S	F	I	T	A	R	E	P	M	I
U	E	A	I	E	N	N	O	S	R	E	P	A	U	S
S	R	U	D	T	I	U	M	R	T	G	I	S	H	S
C	T	T	A	V	A	N	T	E	I	L	T	S	P	A
S	O	E	R	N	E	G	I	V	C	E	H	I	E	P
E	V	I	T	A	L	E	R	N	L	L	E	F	S	P
L	E	U	R	S	B	X	E	E	E	E	T	U	P	O
O	M	T	T	I	S	P	T	M	J	U	E	T	I	S
N	O	S	I	A	I	L	S	M	O	Q	T	U	L	I
N	N	H	L	C	T	E	O	O	T	E	C	R	L	T
F	U	O	E	V	I	T	A	C	I	L	P	X	E	I
I	R	P	L	A	T	I	N	I	S	M	E	M	E	O
S	U	J	E	T	F	F	E	M	I	N	I	N	O	N

AINSI, ALORS, APPOSITION, ARTICLE, AVANT, CES, CET, COMME, CRAC, ELLIPSE, ENVERS, EPITHETE, ERGATIF, EXPLETIF, EXPLICATIVE, FAUTE, FEMININ, FUTUR, GENRE, HOP, HUM, IMPERATIF, INCISE, LATINISME, LEQUEL, LEURS, LIAISON, MEME, MOI, MOT, NEUTRE, NOM, NON, NUL, OUF, PASSIF, PASSIVE, PERSONNE, PSITT, PST, QUELLE, QUI, RADICAL, REGLE, RELATIF, RELATIVE, RIEN, SELON, SOI, SOUS, SUJET, SUS, TIRET, VOTRE

Solution du dernier problème : TURBOT

3 décembre 2003 — No 457

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, eau chaude, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, 1er janvier, $660. 568-0936.

INTEGRA
CONDOS NEUFS
Ascenseurs, salle communautaire, ateliers, structures en acier et béton, emplacement idéal.
1 chambre à coucher
795$/mois
2 chambres à coucher
à partir de 895$/mois
Gestion Integra
213-2502

3 CHAMBRES, grand, 1er janv., $565 plus Hydro. 243-1802, 298-1823.

3 CHAMBRES, grand stat., $900 chauffé/éclairé. 671-6099, 661-2023.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., rue Laflamme, $775. Après 16h, 669-8011.

3 CHAMBRES, triplex neuf, luxueux, véranda vitrée, clim., 2 stat., $895. 669-0446.

LES LOCATIONS BRIGIL+
APPARTEMENTS DISPONIBLES :
• Studio • 1 chambre
• 2 chambres • 3 chambres
568-1771

4 CHAMBRES, semi-dét., 236, Bélec, 1er janv., $850. 663-5595, 743-3480

GARÇONNIÈRE (grande), plancher bois, $395 non chauffé/éclairé, rue Bruyère. 771-7799.

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

IMMOGEST
www.info@immogest.ca
NOUVELLE GESTION
50 rue Robinson
près Promenades de l'Outaouais
1 c. à c., très propre chauffé / éclairé
cuisinière et frigo
Libre 525 $ et 535 $
243-5686

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, centre-ville, libre, $500-$550. 263-1789.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $560-$690. 328-4845, 778-0937.

1-2 CHAMBRES et GARÇONNIÈRE, occupation future, chauffés, éclairés, cuisinière/réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés. 777-7410

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, à partir de $539 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libre. 771-4299.

1 CHAMBRE, 175 Archambault, libre, non chauffé, non éclairé. Enquête de crédit. $490. 772-4750.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, poêle, réfrig., câble, eau chaude, stat., $595. 770-6467.

1 CHAMBRE, 1er déc.-janv., Mont-Bleu, 2 appareils, $545, 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er févr., 700 boul. St-Joseph, 9e étage, 2 appareils, près autobus et services, $560. (819)712-3644.

1 CHAMBRE, 1er janv., $500, rénové, poêle, réfrig., stat. 776-9788.

1 CHAMBRE, 1er janv., duplex, non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., tranquille, secteur des Fées, $450. (819)463-4392 ou (819)449-1169.

1 CHAMBRE, 1er janv., Mont-Bleu, non chauffé non éclairé, 2 appareils, $550. 772-0725.

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Brodeur, $550, prises lav./séc., stat. 772-2825.

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol de triplex, chauffé, $525. 776-3294.

1 CHAMBRE, 272, boul. Maisonneuve, $650 chauffé, idéal 50 ans +, non-fumeur. (819)777-7195.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, stat. et salle de lavage. 772-0816.

1 CHAMBRE, $430; garçonnière, $395, déc. ou janv., poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, tranquille. Après 13h: 771-0458.

1 CHAMBRE, $440 non chauffé non éclairé, Hull, rue Notre-Dame-de-l'Île. Libre. 669-0024.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, $450, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé. 770-6907.

1 CHAMBRE, $560, Le Plateau, grand, tout neuf, terrasse, mi-déc. 613-223-1405

1 CHAMBRE, $580, janv., éclairé, 2 appareils. Après 14h: 772-5616

1 CHAMBRE, $600 mois, chauffé, éclairé, stat. int.: 40$/mois. 778-2798.

★★★

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, $639. Pour visites: 778-3103

1 CHAMBRE, chauffé non éclairé, 96 Leduc, $450. 776-5466, 328-7496.

1 CHAMBRE, déc. ou janv., poêle, réfrig., $575 chauffé/éclairé, s/sol maison, non fumeur. 770-5461.

1 CHAMBRE, face cégep, $590, non chauffé, non éclairé. 770-7360

1 CHAMBRE, grand, appareils, stat., $450. Michel, 775-9313.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, $575. 770-3167

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, style condo, libre déc., réfrig., poêle, stat. incl., $525. À VOIR! 613-818-0309.

1 CHAMBRE, idéal pour étudiant, 1 min. de l'UQO, non chauffé, non éclairé, $425. 775-7838

1 CHAMBRE, lav./séc., lave-vaisselle, stat., $400. 776-4989

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, câble, appareils, Mont-Bleu, $650. 776-1422, 779-5093.

1 CHAMBRE, libre, rénové, $500 non chauffé, ni éclairé, aucun appareil, St-Raymond. 776-6000, 923-1275.

1 CHAMBRE, privé, neuf, près de tout, non-fumeur, $510 non chauffé, non éclairé, libre. 776-0248

1 CHAMBRE, rénové, boul. Mousette, 2 appareils, idéal personne seule, propre, tranquille, stat., chauffé, éclairé, $500, libre, 770-5246 entre 18h et 21h.

1 CHAMBRE, secteur Hautes-Plaines, luxueux, près Cégep, libre, $675. Cell.: 790-3231.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, réfrig. et poêle, non chauffé, non éclairé, stat. 835-2981.

1 CHAMBRE, stat., non chauffé, non éclairé, $525, 661-6962.

1ER déc., 2 chambres, 44 Georges Bilodeau, bois franc, prises lav./séc., balcon, 1 stat., $595. 243-2197.

1 ET 2 chambres, centre-ville, chauffés, appareils, $450-$600. 771-7307.

2 BELLES chambres, balcon, Le Plateau, 1er févr., $660. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., prises lav./séc. central, $595, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou +, poêle, réfrig., stat., $625. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er déc., Plateau de la Capitale, ch. de l'Atmosphère, $800. 778-1161, 292-1915.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Loblaws, **frais peint, tapis neufs, céramique,** poêle, réfrig., buanderie, non chauffé, non éclairé, stat. Pas d'animaux, $675. 246-7873, 772-6589.

★★★

2 CHAMBRES, 1er déc., style condo, 5 appareils, très moderne, 1 min. des ponts, $795. 643-3234.

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, $700. (613)521-8000.

2 CHAMBRES, 1er févr., immeuble en constr., 5 min. des Terrasses Chaudière, $730/$760, non chauffé, non éclairé. 777-9697.

2 CHAMBRES, 1er janv., 70 Mont-Bleu, prises lav./séc., 1 stat., $595. 777-6326, 684-2514.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, $685. Mont-Bleu. 775-6987

2 CHAMBRES, 1er janv., non chauffé non éclairé, près autobus. 671-7726.

2 CHAMBRES, 2,000 pi car., 4 appareils, $950 chauffé, éclairé, câble, accès piscine, 827-4480.

PARC DE LA MONTAGNE
3 1/2, 4 1/2 à louer, tout inclus.
Promotion de décembre 13e mois gratuit
776-1112

2 CHAMBRES, 215 rue Notre-Dame, bois franc, semi sous-sol, $650 chauffé. 613-745-2248.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, déc./janv., $627. 777-2246.

2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, stat., secteur Lac des Fées, libre. 772-1613

2 CHAMBRES, 4 appareils, propre. 775-3414 après 17h.

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, appareils, libre, $695. 665-2377

2 CHAMBRES, $520 non chauffé ni éclairé. Après 13h, 771-0458.

2 CHAMBRES, $543 + utilités, 1er janv. Andréa, 243-3593.

2 CHAMBRES, $650, non chauffé/éclairé, balcon. 777-0115.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, bois franc, $520, 1er déc. Après 18h, 773-1310.

★★★

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, $739. Pour visites: 778-3103

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $630, prises lav./séc., libre, 64 Lemieux, Hull. 246-6844, 243-9224.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., $600. Albert, 328-6262.

2 CHAMBRES, condo, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $1,090. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, constr. neuve, spacieux, bois franc salon/s/manger, foyer au gaz, libre, $900. 266-7316 de 7h à 17h.

2 CHAMBRES
HO! HO! HO!
Nous vous donnons $500 pour vos achats de Noël. Téléphonez aujourd'hui pour information, 595-0298, laisser un message.

2 CHAMBRES, libre, $640 chauffé, stat., près UQO. 923-1123

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. PORTES OUVERTES. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. 772-0233 ou Primforce 595-5454 poste 230.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, plancher bois, belle couleur, chauffé, eau chaude, câble, $551, libre. 791-0517.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé, près services et ponts, $575/mois. 324-1727.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5686.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre. 246-3902 poste 228.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, tranquille, chauffé, stat. incl., $655., déc. ou jan. 770-8389, 738-1411.

PRIMFORCE
GESTION IMMOBILIÈRE
1, 2, 3 chambres
à louer/ou à louer avec option d'achat
595-5454, poste 230
www.primforce.ca

2 CHAMBRES, sous-location, libre, neuf, stat. int., poêle, réfrig., lav./séc., près autobus, $890. Plateau, 405 des Grives. 664-1594.

2 CHAMBRES, spacieux, avec appareils, $600. Michel 775-9313.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, $625 non chauffé/éclairé. 771-8521

2 CHAMBRES sur 2 étages, unité de haut, près Musée Civilisations, constr. neuve, 15 déc., $950, non chauffé, non éclairé. 775-3762.

2 CHAMBRES, tout incl., neuf, bois franc, s/manger, 2 appareils acier inoxydable. 867-3700.

2 CHAMBRES, très propre, $550, non chauffé, non éclairé. 777-0115.

TRIPLEX NEUFS
Secteur Le Plateau
Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
À partir de 725$/mois
(819) **595-0362** p. 25
(819) **955-8042**
UNIC

2X2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., pas de stat., $675. **246-3902.**

3 1/2 + 4 1/2. Électricité, chauffage, frigo, piscine, sauna, buanderie, stat., près services. Johanne, 770-9730.

3 CHAMBRES, 1er déc., Plateau, 2 stat., $905. Rép. 992-0923, 281-0585

3 CHAMBRES, $795 chauffé, lave-vaisselle, stores, 1er janv. 775-5325.

3 CHAMBRES, construction neuve, Plateau de la Capitale, près des centres d'achat, $825 à $875. 772-2002.

3 CHAMBRES, déc., chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $875. **771-5635**

3 CHAMBRES, Le Plateau, très grand, non chauffé, non éclairé, neuve, libre. Bon prix. 213-1321.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, $750 prises lav./séc., stat., enquête, non chauffé/éclairé, 1er janv. 661-6847

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, $850. 777-3363, 664-9333.

3 CHAMBRES, pas de loyer à payer avant 1er janv. 2004. Plateau de la Capitale. Constr. neuve, $825 (819)213-1319.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er fév., foyer, non chauffé non éclairé, près école, remise, balcon, **$790.** 772-4750

3 CHAMBRES, Plateau, $870, non chauffé, non éclairé, 1,150 pi car., 1er déc., 773-9902.

3 CHAMBRES, secteur paisible à 3 min. du Casino Lac Leamy, $800, non chauffé, non éclairé. 777-6872.

3 CHAMBRES, stat. int., câble, chauffé, $702, 1er déc. 243-9937.

3x2 CHAMBRES, 6 logis, non chauffé ni éclairé, $550, libre, rue Galipeau. 778-0516

APP. 1 chambre, sous-location 1er fév., $582 chauffé, éclairé, 55 Bédard. Claire 770-9700, Hélène 770-9720.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

HO! HO! HO!
Nous vous donnons $500 pour vos achats de Noël. Téléphonez aujourd'hui et informez-vous au sujet des 2 et 3 chambres. 777-5444.

MEUBLÉE, boul. Mont-Bleu, 2 ou 3 chambres, tout confort, stat., $750-$1,100 tout incl., 827-9319.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER JANV., 2 chambres, en rangée, cabanon ext., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $550. 775-3386.

2 CHAMBRES, logis neuf, s/sol maison, céramique, bois franc, chauffé, éclairé, 1er janv. $480. 281-9732

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 1er janv., $550/mois. 281-8862, 773-0246.

2 CHAMBRES, maison à louer, quartier paisible, près de l'encan et auto route 50. $800/mois 360-2147

3 CHAMBRES, à partir de $700, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220.

3 CHAMBRES, triplex, 320 Hereault, 15 déc., $700. (613)850-3164.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, rue Longueuil, 2 s/bains, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., $900. 743-5974.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, $700, chauffé, rénové, dans s/sol, stat., Ottawa Est (Overbrook), vue parc et rivière. 745-6786.

1 CHAMBRE, Ottawa Est, chauffé, éclairé, eau, 3 appareils, stat., remises, $750. 741-6492, 371-0837.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, près McArthur, $860. 744-5839

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., lav./séc., stat., (613)741-3954, 255-0650.

2 CHAMBRES, rue Besserer, près université, Marché By et Centre Rideau, $990 + Hydro. 230-7007.

OTTAWA, St-Laurent/McArthur, 1 chambre fermée, meublée ou non, chauffée, éclairée. (613)744-1346.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $695. 745-6560.

VANIER, déc., 1 chambre, $700; 2 chambres, $800; 3 chambres, $975, chauffé, poêle, réfrig., tranquille. 745-6507 ou 276-8906.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, pour 1 personne, entre Thurso et Plaisance, sur une ferme, très tranquille, foyer, remise, véranda, $340 non chauffé non éclairé. Libre. Soir: (819)985-2942.

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

MOOSE CREEK, 50 ans +, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $590. 538-4622.

ST-PIERRE-de-Wakefield, app. 3 chambres, 1,200 pi car., prises lav./séc., $650. (819)457-1495.

THURSO, 4-1/2 pièces, $400. Libre. (819)281-5845.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $500. 664-0099.

408 GARÇONNIÈRES

CHAUFFÉE, éclairée, $475. 328-6262.

GATINEAU, 1er janv., chauffée, éclairée, câble, stat., personne seule avec emploi, $500. 663-9397.

GATINEAU, $380, pas d'animaux, chauffée, éclairée. 521-5662.

GATINEAU, chauffée/éclairée, poêle/réfrig., $425. 663-5008.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, câble, $440. 243-5691.

GRAND LOFT, vue rivière et parlement, 10 min. centre-villes, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, idéal personne seule, $650 tout incl. 568-0766

HULL, meublée $520, stat. **770-6907**

HULL, Mutchmore, superbe, meublée, lav./séc., chauffée, éclairée, 1er janv., $500. 568-7979, 292-1063.

HULL, près Place Cartier, tout compris, idéal homme seul avec emploi, 1er jan., $545. 777-7124.

HULL, secteur Lac des Fées, poêle, réfrig., stat., cour, $425. 778-3591

IDÉALE pour étudiant(e), $400 tout compris, pas de stat., secteur Hautes-Plaines, Hull. 778-7309.

LOW, 35 min. Hull, tout compris, $335. 819-422-1504, 422-1699.

OTTAWA, St-Laurent/McArthur, 1 chambre fermée, meublée ou non, chauffée, éclairée. (613)744-1346.

PRÈS UQO, 1er janv., $378 non chauffé ni éclairé, stat. 771-5383.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

APPARTEMENTS, centre-ville Hull, tranquille, abordable, jour/sem./mois. (819)827-0023 ou 777-7755.

BIENVENUE gens de la constr., faut voir! tout fourni, sem. ou mois, $440. 561-0423, 954-7523.

CHAUFFÉ, éclairé, câble, non-fumeuse, idéal femme, très propre, libre. 643-3554.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU, 2 1/2, personne **SEULE**, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, stat., $450. 827-0228.

GATINEAU, 2 chambres, tout incl. de A à Z, chauffé, éclairé, non-fumeur, stat., près de tout, $1,000. 790-1960.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, centre-ville, 88 Montcalm, 2 chambres, tout équipé, meublé, durée flexible. 776-9993 et 665-8646.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

Les Immeubles E.TASSÉ
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., $1,600 +, 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER DÉC./JANV., étudiant(e), sans fumée, près autobus. 243-9364.

GATINEAU, sortie Lorrain, neuf, travailleur(se), non-fumeur. 796-3633

HULL, cherche colocataire, grand condo, propre, janv., $350. 772-8667

HULL, parc Moussette, très grand appartement, libre 15 déc. 664-3456.

HULL, secteur Mont-Bleu, 1 chambre non meublée, câble, parfait pour étudiant(e) ou travailleur(se), $380/mois. 777-0642 entre 11h et 20h.

HULL, style condo, foyer, 2 étages, accès à tout, $350. 776-3933.

LUXUEUX, Plateau de Hull, chauffé, éclairé, câble, inernet, foyer, $425, de préférence dame, 595-4683.

MASSON-ANGERS, maison à partager, prix nég., tout incl., 282-7666.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, près Promenades et autoroute, 561-8928 ou 664-0325.

432 MAISONS À LOUER

114 ROYALE, Aylmer, 2 min. du pont Champlain, libre, maison jardin, garage, foyer, air clim., $1,200 non chauffée, non éclairée. Diane Deslauriers, Re/Max Vision, 613-248-2533.

2 SEMI-DÉT. à louer début déc., rue Nicolet, Hull. 827-1578.

3 CHAMBRES/s/sol, maison brique, bois franc, bien rénovée, 14 Caron, Hull. Achetez sans dépôt. $1,500/mois. Visites libres 743-2994

ANGERS, semi-dét., 2 chambres, chauffé, éclairé, $800. 281-5774.

ANGERS, semi-dét. de luxe, foyer, céramique, bois, s/sol fini, terrain 1 acre, $985. 665-4835.

ANGES-GARDIEN, semi-dét., libre mars, $1,125. 281-8000.

AYLMER, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, garage, clôturée, 1er déc., $1,250. (819)682-8183.

AYLMER, beau 2 chambres, s/sol fini, vue sur rivière, balcon, nature, près pont, piste cyclable, libre, $1,050 + services. (613)722-0201.

AYLMER-centre, rue Thomas, ancestrale, 3 chambres+, 1½ s/bains, 6 appareils, foyer, $1,325. 743-5974.

AYLMER, luxueuse, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 3 appareils, s/sol fini, garage, piscine, du 3 déc. au 4 juillet, $1,400 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com

BEAU bungalow, Mont-Luc, Gatineau, 2+1 chambres, s/sol fini, 5 appareils, clim., bois franc, grand terrain boisé, 1er janv. 246-4562, 682-2786.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, grande maison, 5 appareils, garages, $1,695. **743-1738.**

EN RANGÉE, 3 chambres, libre, $750 non chauffé, non éclairé, Pointe-Gatineau, boul. du Progrès. Pour renseignements: (613)746-5911.

GATINEAU (15 min. d'Ottawa),, maison pour professionnels, 1,700 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $1,600. 1er janv. 613-286-3352

GATINEAU, 3 chambres, luxueuse, jacuzzi, solarium et +, $1,200 chauffée, éclairée. 663-0220.

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU. Grand logement sur la rivière des Outaouais. Foyer, poêle au gaz inclus, Jacuzzi, grandes pièces. $1,500 par mois.
Maison de 4 chambres, vue sur la rivière, $1,000. 568-2379

GATINEAU, libre, grand 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, $1000, 246-2249

GATINEAU, magnifique maison, idéal pour professionnel(le), 10 min. des centre-ville, libre mi-déc. à mi-mai, meublée, tout compris, $1,000. 568-0766

GATINEAU, maison de 2 chambres, non chauffée, non éclairée, $700, à louer de déc. à juin ou +. 243-5100.

GATINEAU, maison en rangée, près hôpital, 3 chambres. 661-0208.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, salle de jeux, cour clôturée, remise, stat., libre, $875. 819-790-9456

GATINEAU, secteur Templeton, duplex 3 chambres, s/lavage, grande s/bains, bois franc, libre 15 déc., $975 chauffé, éclairé. (613)223-1164

GATINEAU, semi, 3 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, 2 stat., possession immédiate, $1,100 non chauffé, non éclairé. Après 18h, 986-2264.

GATINEAU, semi, 3 chambres, bois/céramique. stores incl., remise, mi-déc. $1,200, 568-4498, 561-6238.

HULL, 1 maison de 2 chambres, 168 rue Lois, $850; 1 maison de 3 chambres, 12 rue Talon, $1,000. Disponibles le 1er déc. 777-6060.

HULL, $900/mois, 1er déc. 777-1768

HULL, à 2 pas des Galeries, 77 Nicolet, 3 chambres, prises lav./séc., bois franc, foyer au gaz, non chauffé, non éclairé, $975, 1er février. 243-0911.

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., 3 chambres (1,200 pi car.), tout meublé, 1½ s/bains, plancher bois au r.-de-ch., belle décoration. À voir! Service d'autobus, près Parc de la Gatineau, accès rapide Hull-Ottawa, près des écoles, libre, chauffé, éclairé, clim., câble, internet et tél. 775-8580, 568-4498.

HULL, Manoir des Trembles, unifam. avec garage, 3 chambres, s/sol fini, $1,200/mois. 778-6071.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, garage, libre immédiatement. 778-1600

HULL, près des ponts, 3 chambres, 3 appareils, foyer, bois franc, pas d'animaux. $1,500. 776-0593.

HULL, semi, très beau quartier, 1,320 pi car., 2 1/2 s/bains, foyer, sous-sol fini, remise, terrasse, 3 appareils, piste cyclable, 1er déc., $1,050. 294-2727 ou 281-9103.

KIRKWOOD, 1 et 2 chambres, $750 à $900. Poêle, réfrig., lav./séc., 2 balcons, très tranquille. 685-0115.

L'ANGE-GARDIEN, libre immédiatement, bord de l'eau, 7 min. de Buckingham, bungalow, 2 chambres, lav./séc., congélateur, chemin privé, secteur tranquille, $795 non chauffée, non éclairée. 613-764-3575.

NEUF! HULL, Des Trembles, semi-dét., 3 chambres, $1,200, non chauffée, non éclairée, mi-déc. 664-3190.

SKI TREMBLANT, chambre(s), maison à louer, fins de sem., sem., congés fériés. Fern Nadon, 771-6641.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 chambres, foyer, plafonds cathédrale, bain romain, libre, $750 non chauffée, non éclairée. 665-9815

433 MAISONS À PARTAGER

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

COUPLE professionnel non-fumeur de préférence, prix intéressant à discuter, Gatineau, 663-0333.

GATINEAU, chambre dans maison en rangée, pour janvier, $300. Idéal pour fille non-fumeuse. 561-0416.

GATINEAU, r-de-ch., 1 chambre, $350, stat., libre. 669-7924.

HULL, du Dôme, grande maison unifam., Internet, câble, garage, auto bus, toilette privée, fin déc. 772-4597.

RECHERCHE colocataire disponible pour garder le soir. Prix abordable, Val-des-Monts. Caroline, 671-8433.

SECTEUR Riviera, Gatineau, $600 tout inclus ★★★, idéal personne seule, 1er déc., 246-1046.

TRANQUILLE, Gatineau, près hôpital, tout inclus, $450/mois. 664-5501.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. de Hull, à la campagne, belle grande chambre, tranquille, tout compris, stat., $375. 770-1398.

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, libre, $495. 665-2377

124 CARILLON, chauffée, éclairée, meublée, câble, $375. 595-4479.

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

145 MONT-BLEU (Hull), tout incl., entrée privée, stat., $320. 613-913-6927

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

41 BOUL. Lorrain, Gatineau, grande chambre avec télé, câble, tél., stat., lav./séc., entrée privée, libre, accès piscine int., $400/mois. 669-1970.

561-7142, POINTE, au mois, meublée, câble, propre et paisible, $280-$360. Demandons références.

440 CHAMBRES À LOUER

81 Gerald Dubois, Aylmer, meublée, s/sol, réfrig., 10 min. UQO. 685-0108.

À GATINEAU, idéal travailleur ou étudiant non-fumeur (h./f.), près auto bus, câble, internet, $375. 775-2219

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À OTTAWA, près du centre-ville, Université d'Ottawa, bon service d'autobus, non fumeur, idéal étudiant(e) ou travailleur(euse). $435. **(613)842-4625**

AYLMER, idéal pour femme non-fumeuse, $360. 682-4834. Photo et inf.: http://pages.infinit.net/duchesne

AYLMER, meublée, accès à tout, tranquille, stat., $350. 684-8537

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

DANS bungalow, Maloney Est, tout incl. $325. 282-5176, 669-4076.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

ÉTUDIANT(E), travailleur(se), accès cuisine-s/bains, stat. $320. 243-6420

GATINEAU, 122, Le Baron, accès à tout, libre, stat., $350. 568-6679 soir ou message.

GATINEAU, à partager: s/bains, cuisine, s/lavage, meublée, stat., entrée privée, arrêt d'autobus. 669-0377.

GATINEAU, chambre à louer pour étudiant(e) ou travailleur(euse), propre, $350. 773-1126, soir: 568-1126.

GATINEAU, chambre à louer, meublée, accès à tout, $360. 663-1854.

GATINEAU, chauffé et éclairé, stat., $95/sem., après 17h, 246-0510.

GATINEAU, grande, meublée, non-fumeur(se), stat., $325. 743-7800.

GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., $325. 665-0760.

GATINEAU, non-fumeur(se), grand, accès à tout, $300. Pag.: 783-7006.

GATINEAU, près Promenades, tél./câble incl., propre, idéal travaillant/étudiant(e). 243-3476

GATINEAU, sortie mtée Paiement, fenêtre, au s/sol, constr. récente, meublée ou non, stat., non-fumeur, idéal étudiant, $375. 663-9230

GATINEAU, tranquille, tout incl., 643-0030

GRANDE, dans condo, partage commodités, Gatineau, $350. 663-6858.

HULL, $360/mois, chauffées, éclairées, stat. 955-6932, 595-0640.

HULL, à 3 rues du Casino, meublée, idéal pour étudiant(e) non-fumeur(se), lav./séc., cuisine, câble, $335, libre. 771-4118.

HULL, boul. Riel, près Cegep, idéale dame ou étudiante, 1er jan 776-5084

HULL, chambre dans semi-s/sol, entrée privée, partage cuisine, s/bains et buanderie, idéale pour homme mature, près de l'UQO, câble, non-fumeur, $375, 6 déc. 777-2219.

HULL, idéal pour travailleur non-fumeur, propre, libre janv. 778-6784.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville. **(819)456-4140.**

HULL, près CHVO/centres d'achats, non-fumeur, entrée, s/bains et cuisine semi-privées, $355/mois. 777-7559.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

HULL, rénové, réfrig., micro-ondes, câble, $340. 664-5701.

HULL, s/sol, câble, non fumeur, libre janv. Beaucoup d'extra. 772-9178.

HULL, tout inclus, $370/mois, s/bains privée, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

LIMBOUR, Des Érables, Cantley, chambre chauffée, éclairée, câble, téléphone, stat., entrée privée, prises lav./séc., cuisine avec réfrig., s/bains privée, accès garage, idéal pour couple retraité, possibilité d'échange de location pour travaux occasionnels à la maison. 827-0987.

MAISON luxueuse, idéal femme/étudiante, accès cuisine, $250. 827-4480.

PLATEAU (Hull), style condo, meublé, stat., foyer, lav./séc., chat, câble, tranquille, $450. 371-1535

PRÈS Nicolas-Gatineau, accès à tout, stat., $400. Soir 643-3176.

VANIER, chambre à louer, propre, meublée, tranquille, idéal pour non-fumeuse, cuisinette, télé, buanderie, $400 tout inclus. Déc.-janv. Lise au 741-6039 ou 761-9648.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

PAVILLON du Portage, résidence pour personnes âgées autonomes, 2 chambres privées, 1 semi-privée, libres 1er déc. 776-5757, 771-9550.

RÉSIDENCE pour personnes âgées et une garçonnière au s/sol à louer, non-fumeur(euse). 669-6384.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,150 PI CAR., Gatineau, 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., 1er déc., $795. Luc, (613)799-3173.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer au bois, non chauffé, non éclairé, libre, $800. (613)236-8180.

2 CHAMBRES, 5 appareils, libre immédiatement, Hull, secteur ch. de la Montagne, $675. 777-9691.

2 CHAMBRES, condo luxueux, janv., stat., $850. (613)828-6732.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Hull, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $1,090. Possibilité meublés 775-3386

3 CHAMBRES, 1er déc., soyez les premiers locataires, condos neufs, Plateau (Hull), 1,200 pi car., $850. Déc. gratuit. Janv. 50% 921-1877.

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Gatineau, Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, neuf, 5 appareils, ensoleillé, 1er janv. 775-9469.

MARCHÉ BY, 160 rue Georges, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, den, espaces rangement, 5 appareils, 1 stat. int., accès terrasse et BBQ, sauna, gymnase, piscine, sécurité 24h/jour, libre, $1,895. (613)731-2256, 769-3510.

BLACKBURN, Hull, condo 1 chambre (5 pièces), meublé. 827-1578

GATINEAU, condo à sous-louer, libre, 3 chambres, 246-4542.

GATINEAU, condos neufs, à l'arrière de l'hôpital, 1 et 2 chambres, à partir de $600. Pierre, 955-8033.

GATINEAU, près des Promenades, condo neuf, 2 chambres, ascenseur, clim., garage. 743-5070.

INTEGRA
CONDOS NEUFS
Ascenseurs, salle communautaire, ateliers, structures en acier et béton, emplacement idéal.
1 chambre à coucher
795$/mois
2 chambres à coucher
à partir de 895$/mois
Gestion Integra
213-2502

GATINEAU, superbe condo 2,500 pi² sur un étage, très luxueux, vue sur la rivière, 3 chambres, 2 s/bains complètes, libre, $1,650. 776-1444.

HULL, 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $650; 2 chambres: $775. (613)262-3508.

HULL, 5 min. pont Champlain, 1,200 pi², 2 chambres, super! Plancher neuf, foyer, stat., libre. $800. 770-4749.

HULL, grand 2 chambres neuf, $800/mois. Pierre, 955-8033.

HULL (Mont-Bleu), du Ravin Bleu, 2 grandes chambres + bureau-s/familiale, 1½ s/bain, 2 stat. int., adjacent parc de Gatineau, déc., non fumeur, pas d'animaux, $800. 775-9096, 997-4565.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, planchers bois franc, libre, $980. 776-3785, (819)325-0347.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Hull, 3 chambres, 2 s/bain, 2 étages, $119,000. 743-3008.

$103,000 - Gatineau, boni $1,000, 1,035 pi car., 2 chambres, patio, 1er étage, 1 stat., unité coin. 777-7360.

1,150 PI CAR., Gatineau, joli condo 2 chambres, foyer au bois, $104,900. Luc, (613)799-3173.

131-401 DE MORENCY, Gatineau, penthouse 3 chambres, mezzanine et terrasse de toit, garage, occupation août 2004, $139,900.
101-505 DU CHÂTEAU, Hull, condo de luxe, plafond 9 pi, 2 chambres, aucun tapis, foyer au gaz, garage et remise int., sécuritaire, $159,900.
Diane Deslauriers, CGA
Re/Max Vision, (613)248-2533

2 CHAMBRES, Hull, récent, foyer, 4 appareils, balcon, stat., central, libre immédiatement, $99,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

CONDO 2 étages, Hull, 2 chambres, près pont Champlain, 2 balcons, foyer bois, rénové, $108,000. 923-2148.

CONDO VILLAGE NORMANDIE, 2 chambres, 3e étage, foyer au bois, clim., bois flottant dans 2 chambres, grand balcon, $129,000. 776-6261.

GATINEAU, boul. de l'hôpital, condo impeccable de 2 chambres, au 3ième étage, clim., 1 stat., édifice bien insonorisé avec ascenceur, $134,500. Madeleine Jobin, Trans-Action Outaouais 2000, 775-5645.

GATINEAU, centre-ville, condo, 2 chambres, 2 s/bain, unité de coin, avec sous-sol, rénové, possession mai 2004, $112,900. 568-4752.

HULL, à vendre ou à louer, condo de 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, près autobus, $89,000. 841-1152.

HULL, condo neuf, coin Maisonneuve et Sacré-Coeur, 1,065 pi car., planchers de béton, très luxueux, à partir de $119,900. (819)665-6890

HULL
• Manoir des Trembles, condo 3 chambres, 2 étages, foyer bois, 2 balcons, $95,000.
Pierre Bélanger
Remax Vison - 773-2998

LUXUEUX, Manoir des Trembles, 1,450 pi², 3 chambres, foyer, solarium, unité de coin, étage du haut, très propre, 3 appareils neufs. Faut voir! $158,000. 778-3686 laisser mess.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

MONTRÉAL, libre, condo luxueux, 2 chambres, garage chauffé, bain tourbillon, foyer, remise. Contactez R. Nudo, 1-514-353-8770.

UNIQUE "penthouse", vue panoramique, 6 appareils ménagers, rénové à neuf, 4½, demande $169,000. Contactez le 456-4004 ou 770-0713.

DU BARRY CONSTRUCTION INC.
MAISON JARDIN
• 2 chambres • bois franc • céramique
Possession immédiate
Contactez
Lou Beausoleil
568-2555
Cell. : 790-1785

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

3+1 CHAMBRES, chauffé au gaz, Le Plateau, à louer $1,200 ou à vendre: $158,000. 669-3099, pag. 788-1015.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT - semi 1,200 pi car., 4 chambres libre, financ. 773-2415.

3 CHAMBRES/s/sol, maison brique, bois franc, bien rénovée, 14 Caron, Hull. Visites libres, appelez 743-2994.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AYLMER, nouvelle constr., semi-dét., 3 chambres, salon bois franc, s/bains céramique et 2 lavabos, cour privée et boisée, s/sol semi-fini, balcon arrière, prix réduit. 213-2317.

BUCKINGHAM, bungalow 3 chambres, secteur tranquille, $154,900. 819-986-8954.
www.101h.com/burnnet

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $4,500 d'appareils Stainless incl. $99,000. 281-5845.

BUCKINGHAM, transfert, très beau semi, garage, rien à faire, terrain 200', $109,900, libre déc. 819-986-8528.

CANTLEY, 1,500 pi car., 3+1 chambres, 1.5 s/bains, s/sol fini, garage double, vue panoramique des collines et rivière, plafond cathédrale, aire ouverte, solarium 4 saisons, etc. Un vrai bijou! $225,000. (819)827-5927.

CENTRE-VILLE Gatineau, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol complètement aménagé, garage, remise, piscine hors-terre, $143,500, 37, de Chambly. Jour: 661-6640; soir: 246-7038.

CONSTR. 2003, garage, s/sol fini. 568-0289. www.proprio.max.com

COTE D'AZUR, unifam. 2 étages, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, voisin du parc, prix réduit: $169,900. 561-5281

GATINEAU, 139 des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915.

GATINEAU, 1,500 pi car., avec loft, constr. 2002, aucun tapis, foyer, garage. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, (819)427-8481

GATINEAU
• **23 DU VERSANT NORD. Attention doit vendre, libre,** semi-dét. 1,300 pi², bois franc, foyer, piscine, spa, s/sol aménagé. Faites vite!
• **535 WATT, WOW! $89,900,** logez-vous pour moins qu'un loyer, 2+1 chambres, unifam. 1 1/2 étage, face au parc et près de l'école primaire.
• **156 D'AUVERGNE,** grand bungalow, bois franc, garage double, s/sol aménagé, foyer, 5 appareils, disponible rapidement, $149,900.
• **128 ANDRÉ MALRAUX,** neuve, 2 étages, 1,600 pi², occupation rapide, armoires chêne, comptoir granite, clôture en cèdre, prix revisé: $175,000.
• **59 PALOMINOS,** superbe bungalow high-ranch, 2+1 chambres, brique 4 côtés, piscine, clim., $152,900.
• **28 ROBINSON,** semi-dét. 2 étages, 3 chambres, clim. centrale, système d'alarme, remise, garage, $121,900.
• **595 JACQUES CARTIER** (St-Jean-Baptiste), bâtiment patrimonial, 2 étages, 1,664 pi², garage 12x22, remise attachée de 12x23, vue et accès à la rivière Gatineau, en face du parc du lac Lemay, $94,900.

HULL
• **83 DU GISEMENT,** maison modèle, 6 semi-dét. luxueux, 1,500 pi², à construire, avec garage, $180,000.
À vous de choisir!

MASSON
• **120 DES SAMARES,** 1,900 pi² habitable, beau bungalow 2002, 1+4 chambres, armoires couleur érable, immense chambre des maîtres, s/sol aménagé, superbe deck, piscine, $169,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 31 Des Forges, magnifique palier multiples, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, $189,900 nég. Remax Vision, Claire Courchesne, 248-9641

GATINEAU, 3 chambres, 773 Hurtubise, neuve, haut de gamme, panoramique, $192,000. **671-1900, 663-5297.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, jolie bungalow, tout brique, logis 4 chambres libre + $1,100 de revenu par mois au semi sous-sol $229,900. www.directduproprio.com, code 11868. 778-3376.

GATINEAU, secteur Limbour, cottage récent, 1,700 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, aucun voisin arrière. $245,000. 819-246-1894. http://pages.infinit.net/patbed/maison.htm

GATINEAU, semi-dét., Main/Davidson, 2 chambres, bois franc, solarium, remise, $132,900. 669-3367.

GATINEAU, somptueuse résidence de 3,200 pi car., possibilité de 4 chambres au 2e étage, tous les extra souhaités, grand luxe, terrain 16,008 pi car., $439,000. Claudette Marcoux, agent immobilier Trans-Action Outaouais 2000 Inc., (613)566-1368

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GRAND semi, 3 s/bains, bois franc, clim. central, grand garage, clôturé, Manoir Trembles, $167,900. **772-2029**

HULL, jolie maison, 2 chambres, centre-ville, avec revenu entreposage $450/mois, cour, alarme, libre, 7 Marie Lefranc, secteur paisible, $129,900. 772-1122, 450-436-0523.

HULL, paliers multiples, 4 chambres, bois franc, céramique, cuisine avec puits de lumière, acc. encastrés, porte patio de 8', fenêtres panoramiques, foyer en pierre, deux s/bains, bain giratoire, garage chauffé, clim. centrale, piscine 20'x 40', escalier et balcon en pierre naturelle, garde-robe et armoires en cèdre, sur rendez-vous: (819)777-1448 Site internet: http://homepage.mac.com/marcsencal/AVENDRE/PhotoAlbum63.html

MANOIR des Trembles, en rangée, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $137,900. 773-4554, 759-6282.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

POSSESSION RAPIDE
VENEZ VOIR!

Adresse	Prix de vente + mensualité*
DOMAINE DU VIEUX PORT (819) 777-4663	
8 Du Gouvernail	313 583 $
13 Du Gouvernail	352 393 $
11 Du Gouvernail	483 854 $
10 Du Rivage	530 004 $
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663	
385 boul. Des Trembles	191 173 $ / 867 $
389 boul. Des Trembles	178 041 $ / 807 $
397 boul. Des Trembles	191 047 $ / 793 $
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663	
63 Paul Verlaine	264 288 $ / 1198 $
31 Pierre Corneille	259 023 $ / 1174 $
31 Paul-Verlaine	205 668 $ / 932 $
27 Molière	215 714 $ / 978 $
53 Paul-Verlaine	257 917 $ / 1169 $
28 Paul-Verlaine	252 087 $ / 1143 $
JARDINS DE MORENCY (819) 561-4663	
266 De Morency	148 800 $ / 675 $
270 De Morency	138 800 $ / 629 $
232 De Morency	148 800 $ / 675 $
234 De Morency	138 800 $ / 629 $
DOMAINE DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663	
40 Des Percherons	149 281 $ / 677 $
38 Des Percherons	161 181 $ / 731 $
32 Des Percherons	191 991 $ / 870 $
28 Des Percherons	213 427 $ / 967 $
24 Des Percherons	218 003 $ / 988 $
712 Cheval-Blanc	155 046 $ / 703 $

*Dépôt 10%, 3,35% pour 5 ans, Hyp. 25 ans, 2% SCHL

www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

✓✓✓
MICHEL SCHREINER
Re/Max 772-0203
• Manoir des Trembles, grand condo de 2 chambres, solarium, 2e étage. Choix de couleur de comptoir, possession immédiate, 5 min. d'Ottawa. $119,000

• Hull, 5 min. d'Ottawa, super condo entièrement décoré, 3 chambres sur 2 étages, foyer au bois, idéal pour la petite famille. La vie de condo avec l'impression d'une résidence unifamiliale, piscine ext., tennis, etc., occupation rapide, $114,000.

• GATINEAU, L'Orée des Bois, super bungalow, grand terrain, sans voisin arrière, constr. neuve de qualité, $179,900.

• Choix de 2 terrains à Hull pour votre construction de rêve.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



255 Jean-Perrin, Gatineau
Possession immédiate
179 900$ prix de vente avant noël, rond point, près des écoles, rénové, 3 chambres, garage.
Luc Bériault (613) 799-3173
www.maisonventeentreprive.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

- **PRIX RÉDUIT! Secteur St-Rosaire,** semi 2 étages, 3 chambres, avec garage, impeccable, fenêtres changées, bien rénové, $119,900.
- **277 rue des Artisans, Aylmer,** semi-dét., 3 chambres, 1,200 pi car., près parc, cour bordée de haies, $116,000. **Annie Morin, 819-246-4446,** Re/Max Vision courtier immobilier agréé.

SECTEUR MONT-LUC
superbe maison canadienne avec garage, bois franc dans les 4 chambres à l'étage, escalier en chêne, grande cuisine et s/manger, logement au s/sol.
Carolle Drouin, Royal Lepage, 248-5661.

SEMI-DÉT., 368, rue Jean Perrin, près de tout, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol fini, bois franc et céramique, cabanon 12x12, spa, clim., etc., $155,000. 243-6783, 664-5491.



PLATEAU DE LA CAPITALE
4 chambres
2.5 salles de bains
immense cour clôturée
air climatisé central
(819) 777-7775
Tassé·Lacourse
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 2116

DE QUEL CÔTÉ TANGUE LE BATEAU ?

L'entame normale contre les contrats à Sans-Atout se fait dans une couleur longue, de préférence à une couleur forte. Pour vous mettre sur la bonne voie, je vous rappelle que normalement, le défenseur en troisième siège doit « forcer ».

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ A 10 7
♥ D 10 9 6
♦ V 9 7
♣ R 8 4

SUD
♠ R V 9 8
♥ A V 8
♦ R 10 3
♣ A 9 6

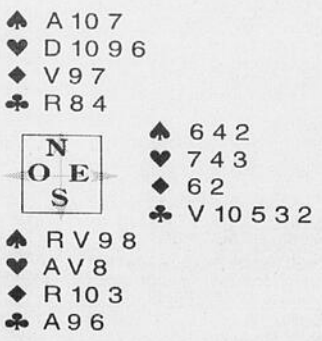
Ouest	Nord	Est	Sud
			1 S-A
Passe	3 S-A	Tous passent.	

Ouest entame du cinq de carreau. Vous demandez le neuf du mort et Est joue le six. Quel est votre plan de jeu ?

À la levée numéro un, quand Est ne peut couvrir le neuf du mort, vous devez tout de suite reconnaître la situation. Ouest a entamé d'une couleur longue, sous As-Dame. Il vous faut donc éviter qu'Est ne prenne la main, car un retour carreau de ce côté serait probablement mortel.

À la table, le déclarant appelle le Dix de pique du mort et laisse filer. Ouest gagne, et après une courte pause, continue avec l'As de carreau et un autre carreau. Comme il n'y a pas assez de levées pour gagner le contrat, Sud doit encore prendre l'impasse au Roi de cœur. Quand celle-ci perd encore, Ouest encaisse deux carreaux maîtres et le contrat chute. Sud n'a pas été chanceux, une impasse sur deux et il gagnait.

Pour gagner son contrat, il faut jouer cœur en premier. Si, après le Roi de cœur, Ouest établit ses carreaux, vous pourrez alors prendre l'impasse à pique vers Est. Même si celui-ci gagne, il n'aura plus de carreau.



Si après le Roi de cœur Ouest se sort à cœur ou à pique, pour protéger votre Roi de carreau, vous prendrez cette fois l'impasse à la Dame de pique vers Ouest, en jouant l'As du mort au premier tour.

jfrs@videotron.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SUPERBE 2 étages de 1,690 pi car., 1 acre, Val-des-Monts, 1 km au Nord du rang 6, 3 chambres, 2 s/bains, bois et céramique, garage, $269,500. Visite sur rendez-vous: (819)671-8989.

TOURAINE, bungalow, 1,200 pi car., bien rénovée, 2+2 chambres, plancher de bois, $156,500. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, (819)427-8481.

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
MAISONS EN INVENTAIRE
POSSESSION RAPIDE!!
UNIFAMILIALES À PARTIR DE
155,900$
Secteur le Plateau, Hull

MODÈLE	PI.CA.
MISTRAL	1766
NORMANDIE 2'	1668
PINOT	1658
ST-TROPEZ	1642
BEAUVALLON	1416
MERLOT	1255

Pour information
(819) 595-5962
www.junic.ca
RBQ 2346-5966-46

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$160,000 - **DUPLEX,** bon état, brique, bois franc, revenus: $675. 663-9268.

41 GAMELIN à Hull, duplex 2X2 chambres, revenu potentiel $14,000/an. Idéal pour bureaux de professionnels, prix demandé $149,900.
55 MOUSSETTE à Hull, duplex refait à neuf, revenu $18,900/an, idéal pour proprio occupant, garage, secteur de choix, $230,000.
Diane Deslaurier, C.G.A.
613-248-CLEF (2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

6 LOGIS, Hull, revenus $3,225/mois, chauffage au gaz, rénové, $284,900. 830-2243 **sthyacinthe24@hotmail.com**

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de $60,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (613)248-2553.

GATINEAU, duplex 2x3 chambres, garage double, $149,900. D. Charette, Trans-Action, 664-9966.

GATINEAU, triplex de 2 chambres, bons locataires, $191,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

TRIPLEX NEUFS
LE PLATEAU, HULL
EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT :
Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs
JUNIC
(819) 595-5962

560 CHALETS À VENDRE

3 CHALETS, 6.3 acres, à Duclos, ruisseau, boisé. 789-7733 #224.

AUBAINE, super, **reprise** de finance, 4 saisons, bord du lac Clair, Val-des-Monts, 25 km de Gatineau, excellent achat. Faire vite! $99,000. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

CHALET à louer, 3 chambres, 10 min. du Mont-Ste-Marie, façade au lac Heeney, pour saison de ski. 467-3894

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT et motoneige, glissade. Marc, 243-6665.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC SIMON, 2 chambres, meublé, sem./mois/année. 819-428-4472.

PRÈS de Tremblant, tout en bois, 2 chambres, tout équipé, foyer, ski de fond, patin, glissade, sur place. Site enchanteur. (819)687-8888.

SPACIEUX 5 1/2 , neuf, tout équipé, face au lac, sports d'hiver, 30 min de Tremblant, décembre à avril. Au mois: $1,500 ou saison: négociable. 819-426-3674.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

N.-D.-DU-LAUS, hivernisée, 2 chambres, meublée. (819)643-1732.

575 TERRAINS

110 ACRES boisées, 105, ch. du Rouge Gorge, Val-des-Monts, sur bord du lac Noir, possibilité de subdiviser, $99,000.
140 ACRES boisées, ch. du lac Clair, Val-des-Monts (Perkins), près ch. Blackburn, possibilité de subdiviser, $99,900.
PROJET Val-Hirondelle, Val-des-Monts (près Cavernes Laflèche), 13 terrains 1 à 1.5 acre prêts à constr. à partir de $10,000. Vendeur motivé.
Marcel Martin, (613)248-CLEF(2533)
Re/Max Vision (1990) Inc.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, panoramique. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, boisé, Val-des-Monts, 1 km au Nord du rang 6, $24,000. 671-8989

1 ACRE et plus boisé, 2 min. de l'autoroute 50, Montée Lamarche. **281-1093**

1 ACRE +, GATINEAU, chemin Taché, ch. pavé, autobus. cell. (819)790-0445, (819)778-0353 Paul Lefebvre.

20 terrains avec services, 100 à 300 pi de profond. $23,000 et +, Gatineau 281-1297

2 ACRES, Cantley, avec ruisseau, $37,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 2 terrains jumelés, $28,000 les 2. 643-2846.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue Allée, face au parc, $17,000. 819-772-2009.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, coin Gaugin/Renoir, 5,829.5 m2, $19,000. Soir 663-5294.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY, Domaine parc central, phase 7, 50 terrains 1 acre +. **827-0171**

DOMAINE Astral - Cantley, 1 acre +, **$20,000-$28,000,** rue pavée. Promotion: creusage des fondations incl. 819-328-2031, 613-842-8979.

GATINEAU, 60X350 pi, pour 1-6 logis, face au parc La Baie. 663-1015.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, L'Ange-Gardien, 1 acre et plus. 986-1128.

ORLÉANS, Hiawatha Park, terrain 50'X105', vente privée, $125,000. 613-745-6786, 613-795-8201.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, coté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre déc., 613-233-2584, 239-948-1667.

580 BUREAUX À LOUER

14 CARON, maison/bureau, 3 chambres, s/sol. Visites libres. 743-2994

26 ST-RAYMOND, près du boul. St-Joseph, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., $595, libre. 771-6266.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 2,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

GATINEAU, espace à bureau, neuf, 500 pi car., $500, chauffé, éclairé, stat. Pierre, 955-8033.

GATINEAU, QC.
360, boul. Maloney est
Espaces de bureaux libres.
1,000 à 2,000 pieds carrés
Excellent comme endroit
Prix imbattable
Accès facile par la 50
inf.: 819-663-0742, 665-0696

GATINEAU, secteur Hull, central et calme, grand bureau à louer avec services de téléphone et réception, fax, ordinateur indépendant. Pour professionnels. $425 tout incl.: chauffé, éclairé, stat; aussi s/sol sec à louer 777-1341.

SECTEUR Aylmer, bureau pour des consultations en soirée, les fins de semaine ou parfois le jour, en semaine. Salle d'attente, ordinateur, téléphone, télécopieur, mobilier, chauffé, éclairé, stationnement. Tarif horaire ou mensuel. 561-7712 poste 222.

584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, à vendre ou à louer, garage vente autos et mécanique. 762-0425.

585 COMMERCES À VENDRE

BÂTISSE commerciale à vendre avec ou sans inventaire. Région Petite Nation. Très bien situé sur rue Principale. (819)743-1285.

585 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT ET CASSE-CROÛTE
SUR LES HAUTES-PLAINES À HULL
À VENDRE
équipé au complet, prêt à ouvrir, très bon endroit, salle à manger pouvant accueillir 40 personnes. Pour info. :
(613) **794-2765** (613) **748-7473**

CASSE-CROÛTE Patalou, excellent chiffre d'affaires, incl. propriété privée. Après 18h: (819)427-8530.

DÉPANNEUR, fonds de commerce à vendre. Bons chiffres d'affaires. Cause maladie. Pour le coût de l'équipement + inventaire. 819-663-9474 ou 819-643-9564 (mess.).

NOUVELLE franchise NUTRI ZOO
Livraison de nourriture animale. Clientèle déjà établie. Michel au 664-9984 ou Daniel au 850-7180.

SALON de bronzage Casa Del Sol, en affaires depuis 18 ans, excellents revenus. (613)769-7514.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,925 à 2,400 pi car.; porte garage, boul. de l'Aéroport, $650. 663-5297

8X16 pi, chauffés, éclairés, 8 Dumas, secteur Hull, $190 + taxes/mois. Prêts fin novembre. 777-3877.

ENTREPOSAGE int., chauffé pour petit bateau, moto, auto, etc. Hull. 223-0174, 775-4366.

ENTREPÔTS PUBLICS, ex.: 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

GARAGE chauffé pour motos. (819)281-5173.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVEAU complexe mini entrepôts à louer: biens personnels, mobilier, outillage, véhicules. Accès contrôlé et individuel. Disponible immédiatement. 178 Freeman, Hull. 246-8587.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,080 PI CAR., de l'école de conduite Lauzon, 277 St-Joseph. 827-1578.

1,400 PI CAR., porte de garage 12', centre-ville, rue Lois, Hull, facile d'accès, stat. inclus, possibilité de mezzanine. 771-7171.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

26 ST-RAYMOND, près du boul. St-Joseph, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., $595, libre. 771-6266.

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1 local commercial à louer, 550 pi car. Claude, entre midi et 18h, 669-3786.

689 ST-JOSEPH, espace à bureau, Hull. 561-4670.

87 BOUL. St-Joseph, Hull, local commercial, 900 pi car. 772-1526 soir.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

IMMOGEST
www.immogest.ca
LOCAL À LOUER
Espace de 2700 pieds carrés, idéal pour pizzéria, garderie, service de nettoyage ou fleuriste etc., situé dans un petit centre de quartier, stratégiquement situé. Secteur Gatineau
246-3902, poste 222

BUREAU 1,000 pi² avec garage 3,600 pi² inclus: cuisine, compresseur à air, meublé, caméra de surveillance, stat., chauffé, éclairé, clim., 995 Vernon, secteur industriel Aylmer, $2,500/mois. 682-6189.

GATINEAU, bureaux et entrepôts industriels, à louer.
Les Entreprises Michel Charette, 243-5260, cell.: 955-7025.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 800 et 980 pi car. Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL COMMERCIAL, 2,250 PI CAR., FACE À LA CAISSE ST-RAYMOND, DISPONIBLE MARS 2004, R.-DE-CH., STAT. 775-1525, 772-4422.

LOCAL commercial aménagé, 1,000 pi car., Parc Industriel de Hull, $850, non chauffé, non éclairé, 1er jan. 772-1635, 328-8869.

SECTEUR HULL, commercial, 1,500, 3,000 ou 4,500' car., bureau, clim., rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

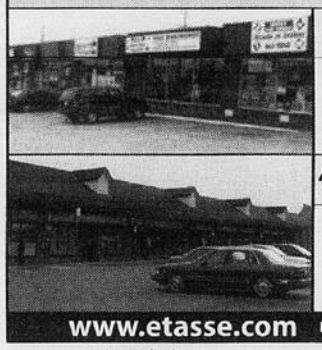
★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

PRENEZ contrôle de votre destiné. Entreprise en expansion recherche associés sérieux et motivés. Revenus illimités! (819)561-9173

Les Immeubles E. TASSE
UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

OCCASIONS D'AFFAIRES
Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo Magasin du dollar - Professionnel - **Et autres...**



922 Maloney Est, Gatineau
3500 pi ca.
Solution clé en main disponible
Joignez-vous à des commerces dynamiques
455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)
Nouvelle acquisition !
960 à 3000 pi ca.
Solution clé en main disponible
www.etasse.com ▪ (819) 568-5151

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, 50, rue Noël #2, commercial 1,200 pi. car. +. A vendre ou à louer. (514)484-2304.

MAISON à revenus avec commerce à l'avant, près des Galeries de Hull, possibilité revenus $33,000/année. Guy, 923-3222.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30 / 60 +. **568-4484**

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit, professionnels 5'9" et + (53-60 ans). **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

AGISSEZ dès aujourd'hui! Appelez les experts, établi 1980, plus de 3,000 membres, tous groupes d'âges et état civil. 233-9697.



601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE LUNA, TAROT par tél. ou sur rendez-vous, 771-0220

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

601 ÉSOTÉRISME

MR. BAMOLAM
Voyant, élu no. 1 medium africain en 2003 avec des dons ancestraux depuis 600 ans. 10 ans d'expérience. Résous tous vos problèmes. Spécialiste du retour de l'être aimé(e), amour, protection, désenvoutement, impotence, entreprise en difficulté, chance en affaires, jeux, etc. Résultats immédiats, discret, 100% garanti. (613)749-9432.

SPÉCIAL DES FÊTES - 777-5927
Clairvoyance, 18 ans d'exp.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000000% AMÉLIE, sensuelle, petite. 773-9983.

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1000% DOUCE et Discrète Trichia Jolie blonde de 20 ans, 319-0702

100% A1 BEAU, sexy, musclé, 24h Massage pour homme seulement **XXX Alex, 595-0377 XXX**

100% BELLA
Douce et sensuelle. 777-3449

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% MASSAGE relaxant Michoux, 24h. 663-2885.

2 BELLES DEMOISELLES SEXY
9 am à 10 pm - 319-0702

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

7ÈME CIEL ASSURÉ avec la très sexy Laila, 669-6616.

BEAU jeune blond pour homme, Stéphane, 771-9084.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

BELLES filles chaleureuses et amicales pour te gâter. Duo. 568-1869

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci. 771-0073.**

♥CHANEL, massage sensuelle. Privé, 8h à 17h. 643-4723♥

CHAUDE, CHAUDE KRYSTELLE! Pour massage. **669-6616.**

CHAUDE ET SEXY MARIE-LISE super massage. **669-6616.**

CHOISISSEZ VOTRE FILM
parmi 2000 films XXX. Chambre privée. Venez seul ou accompagné. 175 ch. Montréal, suite 301, Ottawa.

FATIGUE ou simple tension, le massage vous sera bénéfique, Patricia ou Hélène, 776-9991, 10h à 21h

J ♥ ANNABELLA 246-9696 ♥ J
Te reçoit 30 ans et + discrétion s.v.p.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 222-7906.

KANDY, extase, délice, passion et +... L'endroit rêvé. **790-9392.**

MARIA, super massage sensuel, magique et +... Venez rêvé **775-2294.**

MASSAGE de détente et chaleureux, femme mature, privé. 923-2643.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme par homme, 17h à 23h. Samuel 771-1921

MASSAGE pour homme par homme, 24h. Richard 663-4123.

MASSAGE professionnel, par femme et/ou homme. 663-7252.

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

N ♥ ANGELIQUA 921-0908 ♥ N
Sensuelle et Très Belle

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. **669-6616.**

★★★NOUVEAU★★★
Recherche endroit propre et discret pour offrir massages. 561-7772.

NOUVELLES masseuses pour vous! Le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 cette semaine seulement. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

SARRAH
♥ Désirs et Passion ♥ 772-8033

602 MESSAGES PERSONNELS

SPÉCIAL / MASSAGE
175, chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage propre, discret Christine, lun. au ven. 772-1038

TRÈS JOLIES JEUNES FILLES
18 ans +, Modèle Érotique, privé, etc! + Cinéma ou Cabines privées, 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 301.

603 SERVICES D'ESCORTE

1,000,000%, **ALICE,** belle, mince, 5'8", 120 lb. **664-6365.**

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garanti à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

1001 AVENTURES CHEZ ÉROTIKA 770-5972

100% 1ER choix pour réaliser vos fantasmes avec filles, 18-48 ans. Engageons 850-9403.

100% ♥ ♥ ♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

1 SERVICE PROFESSIONNEL - 24H/24
Reçoit, privé, déplace, discret, douche disponible, 771-7496.

♥24h/24 BIANCA♥ 18 ans +, service d'escorte et club échangiste. **771-0242**

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AAA Les louves vous reçoivent dans leur chaude tanière, 24h, discret reçoit/déplace, solo/duo, 360-2244.

AGENCE CRYSTAL
Filles de 18 à 22 ans.
Pierre au 663-9524

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

ATTENTION nouvelle agence, recherche jolies demoiselles 328-6912.

BEAUTÉ espagnole, voluptueuse, prête à réaliser vos fantasmes. Kalista 613-262-0514.

BEAUTÉ noire exotique, domination et fétiche, massage sensuel. 771-8593.

CAROLYNE et ses amies
669-4144

♥♥♥♥ CHERRY ♥♥♥♥
19 ans, blonde, 5'7", 110 lb, 34B, bisexuelle, homme, femme et couple, Discret, 24h, 25 ans et +. **spécial pour couple avant minuit** - engageons, **319-0225.**

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ENVOUTANTE et sensuelle, reçoit/se déplace, privé, 24H, solo/duo, 561-9010.

♥ ♥ ♥ ♥ EXXXTASY ♥ ♥ ♥ ♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥ ♥ ♥ Daniel, 328-5393 ♥ ♥ ♥

FANTASME, femme mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

KATHY, belle et sexy.
30 ans et plus. 827-6193

SAMANTHA
663-7935

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb, merc. au samedi. Je reçois, bon prix, Sonia, 743-415

SEXY et très chaude, gros buste, très bon prix. Christina, 10h à 22h, mardi -ven. (Ne reçoit pas.) 819-329-2725.

TYRA, belle mulâtre de Montréal. Lingerie sur demande. Reçoit et se déplace. 770-5972.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. 328-9551

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 9h à 22h. 743-5303.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1984 CHEVROLET Celebrity, V-6, 2.8 L, 121,000 km, $975. 643-4478.

1984 MUSTANG, modifiée 1992, 5L, automat., $1,800. CELL. 795-4436.

1985 TERCEL, automat., 82,000 km, en bon état, $1,600. 776-4852.

1987 DODGE CHARGER, bon état, $700. 561-6442.

1988 BUICK Century familiale, $850, 165,000 km, bon état. 561-2772.

1988 CHRYSLER New Yorker, automat., 88,000 km, besoin pneus arrière, batterie et plancher à réparer, $400. 643-6338.

1988 JIMMY, 2.8L, 4X4, plusieurs pièces en surplus, $1,000 nég. Alain au 664-3962 ou 671-8501.

1988 NEW YORKER, $1,500; 1992 GM VAN 3/4 tonne, $2,000. 643-1025

1989 4RUNNER, 1987 4Runner, 1990 Volkswagen Fox, fonctionne bien, besoin petites réparations. Jonathan, après 13h30, 277-8103.

1989 BLAZER, 4x4, 2 portes, 6 cyl., vitres électriques, $1,500. 427-6067.

1989 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, bon état, $650 nég. 776-4168.

1989 GOLF, manuelle, pneus, freins, silencieux neufs, $1,200. 827-3508

1989 PONTIAC Sunbird, besoin réparations, $790. Entre 9h et 13h: 643-5240.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1989 PONTIAC Tempest, en très bon état, 180,000 km, 2 pneus neufs et toujours bien entretenue, $1,500 nég. 777-8820.

1989 SUBURBAN, pneus 31", mécanique A1, 4X4, nouvelle peinture, vitres teintées, 281-7308.

1990 AEROSTAR, moteur 1995, 127,000 km, transmission 2001, mécanique A-1, $999. 568-2781.

1990 CHEVROLET Astro, van, $1,600. 643-4497.

1990 FORD Tempo, automat., 1 proprio, démarreur. Faut voir! $1,850; 1989 ACCORD EXI, automat., mécanique A-1, $1,350. 889-2171

1990 PONTIAC 6000, $800. 595-2135.

1990 SUNBIRD, 122,000 km, automat., 2 portes, $2,000. 281-7978.

1991 CAVALIER, 182,000 km, automat., mécanique A1, plusieurs pièces neuves, $900 nég. 669-2752.

1991 CAVALIER Z22 modifiée Z24, automat., 4 cyl., 277,000 km, très bon état, peinture neuve de 6 mois, $2,500. Après 14h30: 819-427-8104.

1991 JETTA diesel, bon état, $2,500. 772-8787 ou 743-6180

1991 JETTA Turbo diesel, 335,000 km, $1,000. 671-7182.

1991 PONTIAC Lumina Sport, pas de rouille état A1 $2,500. (819)827-0670

1991 TOYOTA Corolla, automat., $1,500. 827-1578.

1991 TOYOTA Corolla, très bon état, 5 vit., $2,000. 328-8869.

1992 CAVALIER Z22, 2 portes, automat., $1,350, 669-6428, 328-7697.

1992 CHEVROLET Cavalier, freins ABS, démarreur à distance, tire pour remorque, prête pour l'hiver, $1,100. nég. Bon achat. 1-819-428-7764

1992 CHRYSLER Dynasty, V6, $1,300. (613)488-2484

1992 GOLF, 291,000 km, pneus et silencieux neufs. Doit vendre, $1,500. 595-3900 poste 2506.

1992 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., $2,950. Obsession 682-3031.

1992 MAZDA 323, 5 vit., 170,000 km, $1,650. Marc Lupien Auto 776-3338.

1992 MAZDA 323, automat., 3 portes, 173,000 km, en bon état, pneus d'hiver. 827-2544.

1992 TERCEL, 2 portes, 5 vit., $1,250. Marc Lupien Auto 776-3338.

1992 TOYOTA Corolla, automat., bonne condition, $1,600. 827-2742.

1993 DODGE Shadow, automat., 4 portes, très propre, 60,000 km, $2,600. 771-7557.

1993 FORD Probe, 5 vit., toit ouvrant, échangeur DC, $2,400. 277-5297.

1993 GRAND AM GT, équipée, 158,000 km, $2,900. 663-0539.

1993 HONDA Civic CX, manuelle, 198,000 km, bon état, fiable, $3,300. 685-9329, 324-1444.

1993 HONDA Civic DX, 3 portes, 194,000 km, nouveau système d'échappement, excellent état, $3,500. Après 16h: (613)837-2813.

1993 MAZDA MPV, automat., très propre, peinture 2 ans, $3,000 nég. 986-7408.

1993 MAZDA Precidia, moteur 4 cyl., 5 vit., rouge, pneus, silencieux, batterie et freins neufs, 1 seul proprio. $3,900. 772-8914.

1993 MERCURY Topaz, fonctionnelle, $900. 243-0984

1993 PONTIAC Sunbird, 2 portes, 5 vit., bon état, $2,000 nég. 776-3650

1993 SUNBIRD, automat., V6, 4 portes, 156,000 km, $1,500. 669-1280.

1993 SUZUKI Swift, 73,000 km, à vendre ou à échanger. 663-8170.

1993 TOYOTA Tercel, manuelle, 148,000 km, parfaite condition, pas de rouille, certifiée Québec, $3,400. 827-0566, cell. 661-0566.

1994 CHEVROLET S-10, automat., avec boîte, $2,500. 457-4223.

1994 CUTLASS Supreme, refaite à neuf, faut voir! $2,800. 669-3461.

1994 GEO Metro, noire, 5 vit., 4 portes, bon état, 215,000 km, 986-2331.

1994 JETTA GL, 4 portes, toit ouvrant, $4,000. 643-1732.

1994 SENTRA, bon état, 268,000 km (route), $1,500. 819-459-3728.

1994 VOLKSWAGEN Golf CL, 2 portes, toit ouvrant, 12 DC + cassette, roues mags (Dotz), 4 pneus d'hiver sur roues, alarme, $3,900. 819-663-6907, 819-663-7166.

1995 MAZADA Protégé CPS, automat., démarreur et anti-vol, très bon état, $3,500 nég. Denis au 776-6677.

1995 PONTIAC Sunfire, 5 vit., $3,650. Obsession 682-3031

1996 NISSAN Maxima GLE, équipée, impeccable, $10,600. 595-1145.

1996 PONTIAC Firebird, automat., $5,600. Obsession 682-3031

1996 SUNFIRE, 5 vit., verte, 4 portes, $3,600 nég. 985-0437, 759-0192.

1997 ACCENT, automat., 113,000 km, $3,500. Yves, 669-2400.

1997 CROWN Victoria, très bon état, $2,300. Cell.: 795-4436.

1999 ACCENT, automat., A1, 82,000 km, $4,995. Obs Auto 643-2425.

DODGE Caravan, certifiée, $1,250. 246-3891.

605 AUTOS À VENDRE

1988 BMW 735I, besoin réparations, $1,500. 775-9957 ou 880-0024.

1989 CIVIC, 5 vit., état A1, $2,750 nég. Jessie, 663-2678, 669-1502

MEILLEUR PRIX
RETOUR DU FABRICANT
OUVERT 7 JOURS
COÛTANT PLUS 399$
À partir de 22 $ sem.
ENCAN CORPORATIF RENAUD.COM
AUCUN COMPTANT
2e CHANCE DE CRÉDIT
GARANTIE 2 ANS
SUNFIRE 2000 4 950$
FOCUS SW 2000 6 450$
PROTEGÉ 1888 6 450$
ECHO 2000 7 450$
MALIBU 2000 7 950$
WINDSTAR 2000 7 450$
TRANSPORT 2000 8 450$
VENTURE 2000 7 450$
CARAVAN 2000 8 950$
CARAVAN 2001 10 850$
JIMMY 2000 10 850$
MAZDA MPV 2000 11 850$
GRAND CHEROOKE 98 11 250$
2e chance au crédit par téléphone sans frais : 1-866-222-4449

605 AUTOS À VENDRE

1989 FORD Tempo, 182,000 km, très bon état, fiable $1,399 nég. 643-3616

1990 JETTA, 5 vit., lecteur CD, bon état, $1,200. 827-3089, 664-9938.

1991 PLYMOUTH Sundance, très bonne condition, $1,700. 568-0686.

1992 CAVALIER Z24 3.1 L., automat., $3,000 nég. 243-0221.

1993 OLDSMOBILE Cutlass Sierra/S, 184,600 km, V6, 3.3 L., 4 portes, clim., 4 pneus 4 saisons, plusieurs pièces neuves, $3,000. 682-4220.

605 AUTOS À VENDRE

1994 TERCEL, automat., 4 portes, $2,400. 770-6836 ou 329-4379.

1994 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, bon état, $4,500. 246-1371.

1995 CIVIC SI, coupe sport, 130,000 km, VTECH, vraiment propre, $8,000 nég. Emmanuelle, 889-2155.

1995 CONTOUR, automat., 146,000 km, tout équipée, $3,900. 776-6362.

1995 GOLF, 4 portes, 5 vit., bon état, 165,000 km, $5,800 nég. 778-3656.

Tous nos véhicules sans exception sont vérifiés et certifiés!
AUTO VISION
Le vrai spécialiste de l'auto dans l'Outaouais
Comparez avant d'acheter
Ne vous laissez pas influencer avec des histoires de nouvelles manières d'acheter ou avec des prix d'encan.
COMPAREZ AVANT D'ACHETER !
Chez Auto Vision nous ne vendons pas des rêves...
Faites-vous une faveur ! Comparez !
Voici des exemples...

2000-2001-2002 Sunfire/Cavalier équipées, à partir de 5 640$ ou 60$/33 2 semaines. Plusieurs au choix.
2001-2002 Focus LX, SE, ZTS, ZX3 à partir de 6 990$ ou 75$/39 2 semaines.
2000-2001-2002 Grand Am SE ou GT à partir de 11 900$ ou 127$/99 2 semaines.
2002 Dakota Ext Cab Sport équipé, clim., à partir de 16 810$ ou 180$/58 2 semaines.
1999-2000-2001 4 x 4 Jimmy/Blazer 2 ou 4 portes, LS, LT, SLS, tout équipés, à partir de 12 990$ ou 139$/67 2 semaines.
2000-2001-2002 Montana/Venture tout équipées, à partir de 7 960$ ou 85$/88 2 semaines.
2000 Ford Ranger 4 x 4 XLT tout équipé, cabine allongée, automat., clim., vitres 15 970$ ou 171$/68 2 semaines.
1998-2000-2002 Mazda Protegé SE, LX équipées, à partir de 7 940$ ou 75$/38 2 semaines.
2000-2001 Cavalier Z24 tout équipées, automatique, bas km 8 990$ ou 96$/23 2 semaines.

Chez Auto Vision aucune nouvelle manière d'acheter vous sera proposée ! Juste les meilleurs prix en ville !
303 Maloney Est, Gatineau
669-3339
www.autovisiongm.com
S.A.C. PLAN ACHAT 130 VERSEMENTS. 7.9%. TOUT INCLUS. 0 DÉPÔT

1994 BMW 318i, 5 vit., noir ext./int. tissus, 4 roues "mags" + 4 pneus hiver sur jantes, toit ouvrant, feux anti brouillard, bonne condition, 1 proprio, 220,000 km, $8,000. 772-0253.

1994 JETTA, 5 vit., très bon état, $4,450 nég. 777-5151 ou 743-0714.

1994 PONTIAC Grand Prix, 55,000 km, impeccable. 568-5214.

1995 TERCEL, 5 vit., propre, 4 portes, 143,000 km, $3,600. 595-9253.

1996 CHRYSLER Cirrus, 6 cyl., 4 portes, 135,000 km, noire et or, tout équipée, pas de rouille, excellente condition, impeccable, $6,300. 986-3718

1996 GOLF, 4 portes, 5 vit., 177,000 km, bien entretenue, plusieurs pièces neuves, bon état. $4,200. 771-9183

Mont-Bleu Ford
ATTENTION
Oui, tous les gens ont droit à une 2e chance
APPROUVÉ EXIGENCES
• Salaire annuel de 24 000 $
• Libéré de votre faillite
Nous allons à la source du problème!
Appelez Mario (819) 669-7800
«Le spécialiste en 2e chance au crédit »
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

605 AUTOS À VENDRE

1996 MAZDA Protegé, 4 portes, automat., $4,900. 827-1578.

1996 TOYOTA Tercel, 158,000 km, 2 portes, verte, automat., excellente condition, $5,000 nég. 684-1365.

1997 CAVALIER, 4 portes, tout équipé, , automat., 107,000 km, $5,800. 669-4246 après 17h30.

Pas de «Gimmick»
PAS DE FRAIS CACHÉS
MARC LUPIEN AUTOMOBILES
15 Boul. St-Joseph. Hull 776-3338
Hyundai Accent 2000 7 945 $ GSI 3 Explorer Sport 2001
Superbe choix de fourgonnettes : Montana • Venture • Windstar
AVANT D'ACHETER UNE GARANTIE PROLONGÉE, APPELEZ-NOUS !
N'ACHETEZ PAS SANS NOUS CONTACTER !
2 Kia Sephia 2000, tout équipées (bleu ou rouge) à partir de 6 350 $
1999 à 2002 Mazda Protegé modèles (SE ou LX). Prix chocs !
2e CHANCE AU CRÉDIT, OUI! C'EST FACILE! (plusieurs photos disponibles)
www.marclupienauto.com
MAINTENANT OUVERT LES SAMEDIS !

1997 CAVALIER, automat., 115,000 km, 1 femme proprio, $5,500 nég. 568-2919, 743-8868.

1997 CIVIC CX, bleu nuit, 105,000 km, manuelle, mécanique A1, démarreur à distance, $8,999. 561-9357.

1997 HONDA Civic EX, manuelle, tout équipée, certifiée, garantie 12 mois, $7,400. 524-5707, 292-4395.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull
WOW! 4 MODÈLES UN SEUL PRIX 7 488$
• 2000 Sunfire SE • 2000 Focus LX
• 1999 PROTEGE SE • 2000 Accent GS
9 988$ 2000 GRAND AM équipé, 4 portes
2000 JIMMY SLS 4x4, tout équipé, 70 000 km 13 795$
6 995$ 2000 FORD FOCUS ZX3 bas km, 2 portes
BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!
9 988$ 2000 CHEV. VENTURE LS équipé, 4 portes
4x4 2000 KIA SPORTAGE EX tout équipé, 9 988$
10 988$ 2000 DODGE CARAVAN bas km

1997 PROTEGÉ SE, bleue, manuelle, 138,000 km, $6,800 nég. 281-2095, 923-5536.

1997 VOLKSWAGEN Golf CL, 5 vit., 2 portes, lecteur DC, pneus neufs 4 saisons, parfait état, propre, $6,900. 664-7363.

1998-1999 TERCEL, 4 portes, automat., dès $6,950. **Auto Vision 669-3339**

1998 CAVALIER Z24, 2.4 L, 5 vit., noire. 743-0920.

1998 CAVALIER Z24, manuelle, tout équipée, groupe de luxe. Prix à nég. 819-561-4344 après 17h.

1998 CAVALIER Z24, tout équipée, $5,400 nég. Faut vendre! 665-1392.

1998 DODGE Neon EX, sport, 5 vit., équipée, bon état, $4,500, 671-1418.

1998 NEON, 5 vit., très bon état, clim., vitres teintées $5,000. 319-1801.

1998 PROTEGÉ, 4 portes, un bijou! $7,450. **Auto Vision 669-3339**

1998 TOYOTA Corolla LE, automat., tout équipée, 71,000 km, excellente condition, $12,000. 775-2595.

605 AUTOS À VENDRE

1999 ACCENT, 5 vit, 65,000 km, $4,499. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 CAVALIER Z22, noire, automat., 55,000 km, $5,500. 790-1303.

1999 COROLLA CE, 5 vit., 143,000 km, parfaite condition, plusieurs options, $8,800. 456-1369.

1999 COUGAR, V6, équipée, bas km, $11,995. Auto Vision 669-3339.

1999 FORD ZX2, sport, 75,000 km, 5 vit., 2 portes, $5,900 nég. 775-9458

1999 GRAND AM GT, 69,000 km, garantie 15,000 km, $11,500. 776-1724.

1999 HONDA Civic, 2 portes, manuelle, $11,000. Urgent! 770-4071.

1999 HYUNDAI Accent, 80,000 km, 2 portes, automat., $5,500. 568-8777

1999 INTREPID, 60,000 km, tout équipé, $9,300. 669-8636.

1999 LANOS, bas km, 5 vit., $5,495 **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1999 SUNFIRE, 5 vit., 74,000 km, certifiée, $5,995. Y.R. Auto, 243-5691

1999 TERCEL, 4 portes, automat., 94,000 km, $6,250. 243-5691.

1999 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., $4,850. **Denis Auto.ca 643-5262.**

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes, 90,000 km. 775-1713.

Besoin d'un véhicule ?
$$$ AUCUN REFUS !!! $$$
Financement maison sur véhicules 1997 à 2000
Garantie 12 mois
Dépôt obligatoire
appelez pour un rendez-vous: (819) 778-8787
www.automobilesroy.ca

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000, 2001, 2002 FOCUS SE, ZTS, ZX3, dès $7,595. **Auto Vision 669-3339**

2000, 2001, 2002 SUNFIRE/Cavalier, (20), dès $6,995. **Auto Vision 669-3339**

2000-2001 GRAND AM SE OU GT, bas km, dès $9,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 ACCENT, automat., clim., 53,000 km, $6,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 CIVIC SI-G, 5 vit., rouge, clim., 65,000 km, garantie. 595-2986.

2000 FOCUS SE, automat., clim., $7,499. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, freins et pneus neufs, $8,595. **PMCGA.CA 663-1884.**

Volkswagen Beetle 2000
12 995$
66 900 km, tout équipée.
www.automobilesroy.ca
(819) 778-8787

2000 GRAND AM, 6 cyl., 4 portes, équipée, $7,850. **Denis Auto.ca,** 643-5262

2000 GRAND Prix, 140,000 km, tout équipée $8,600 Obsession 682-3031

2000 HYUNDAI GSI, 54,000 km, clim., antivol, $9,500. 360-0131

2000 **JETTA, VR6 GLX,** cuir, toit ouvrant, noire, 115,000 km, garantie prolongée jusqu'à 160,000 km, impeccable! $15,500. 778-7206.

605 AUTOS À VENDRE

2000 MAXIMA GLX, tout équipée, incl. sièges chauffants et aileron, bas km, seulement $14,975. 243-4731, 921-5852.

2000 MAZDA Protegé, 60,000 km, manuelle, $10,500. 986-6098.

2000 SATURN SL1, 49,000 km, clim., $7,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 SONATA, 41,000 km, clim., $9,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 SUZUKI Esteem, clim., $6,799. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 Z24, automat., éuipé, bas km, $8,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 Z24, bas km, équipée, $10,995 **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

2001 CAVALIER, 50,000 km, 4 portes, manuelle, $6,800. Obs. 643-2425

2001 FOCUS, équipée, dès $6,995. Auto Vision 669-3339.

2001 GRAND AM, V6, 55,000 km, garantie, $14,500 nég. 561-6702

2001 HONDA Accord LX, V6, 4 portes, 95,000 km, parfait état 778-7735

2001 IMPALA, équipée, V6, $9,950. **Denis Auto.ca 643-5262.**

2001 LINCOLN LS, 30,000 km, $24,995. **PMCGA.ca 663-1884.**

AUCUNE "GIMMICK"
AUCUNE NOUVELLE ATTRAPE,
AUCUNE NOUVELLE MAGIE!
Garantie prolongée (groupe motopropulseur)
12 mois/1 000 000 km 499$
24 mois/1 000 000 km 769$
www.automobilesroy.ca
(819) 778-8787

2001 OLDSMOBILE Aurora, 8 cyl., 49,000 km, pneus d'hiver et d'été, $25,000 ou meilleure offre. 795-7353

2001 SATURN SC1, 24,000 km, 5 vit., am-fm/DC, hatchback, $13,000. Diane, (819) 449-4797, 595-6056.

2001 TAURUS SE, équipée, certifiée, $10,495. **Denis Auto.ca 643-5262.**

2002 ACCENT, 38,000 km, $8,995 **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

2002 IMPALA, tout équipée, dès $15,995. **Auto Vision, 669-3339**

2002 MAZDA Protegé 5, 22,000 km, état neuf, $18,500. 682-3093.

2002 PT Cruiser, 28,000 km, automat., transfert location. 213-8585.

2002 PT Cruiser, automat., clim., $12,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 SUBARU Impreza WRX, excellente pour l'hiver, 24,000 km, tout équipée, $28,500. 790-1986.

2003 ECHO, grise, manuelle, clim. (613)565-9685.

2003 HONDA Civic LX, argent, 4 portes, automat., clim., 24,000 km, $18,300. (819) 772-9511.

2004 COROLLA CE, manuelle, 2,000 km, transfert de location. Cause décès. $310/mois. 985-2218

643-5262 AUTO DENIS
Le seul concessionnaire avec une politique d'échange de 30 jours.
CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42, AV. GATINEAU, À GATINEAU. (819)568-5433

LINCOLN HEIGHTS FORD
- **2003 FORD F-150** Super Crew Lariat, V8, automat., int. cuir, toit ouvrant, démonstrateur, 17,000 km, $38,995 comptant ou 0% disponible.
- **2003 GRAND Marquis** Marrauder, ext. noir, int. cuir, tout équipée, démonstrateur, 18,000 km, spécial $39,500, comptant ou 0% disponible.
- **2003 TAURUS,** familiale SEL, V6, Duratech, toit ouvrant, int. cuir, démonstrateur, 10,000 km, $26,995.99, 0%-60 mois ou comptant $22,995.
- **1998 FORD Escort** ZX2, noire, 2 portes, 5 vit., clim., spécial $5,995.
- **2001 ESCAPE** XLS, 4x4, clim., 1 proprio, V6, automat., spécial $19,995.
- **1998 TOYOTA Corolla,** 1 proprio, 4 portes, automat., clim., spécial $8,999.

MICHEL DUHAIME
829-2120 ou 719-7530
m.duhaime@lincolnheights.com

LIQUIDATION
1998 NEON, automat., $3,995
1996 INTREPID, équipée, $3,450
1995 CAVALIER, automat., $2,150
1999 SATURN, 4 portes, $4,995
1995 ATCHIEVA, équipée, $2,800
1995 GRAND AM, 6 cyl., $2,450
1996 SATURN, 5 vit., $2,995
1992 TOYOTA Paseo, $1,950
1996 MONTE CARLO, équipée, $3,950
1997 NEON, 5 vit., $2,450
1994 CARAVAN, $2,450
1995 AEROSTAR, $1,150
DENIS AUTO.CA, 643-5262

LIQUIDATION
2002 Cavalier, 18,000 km, $9,999;
1996 Cavalier Z22, $4,895;
1996 Supreme, 90,000 km, $6,595;
1994 Tercel, automat., $3,795.
Plusieurs autres en inventaire!
AUTOTIC 2000, ALAIN: 770-6065.

LOCATION Honda Civic LX, sport, 14,700 km, femme proprio, 685-3690

LOCATION PELLETIER
Vente et location
663-7575 ou 776-3554
BAS KM
2002 ACCENT GL, $10,500.
2002 NÉON, $11,800.
2002 ELANTRA, $12,800.
2002 SEBRING, $13,800.
2002 CARAVAN, $16,800.
2002 JEEP 4X4, $19,900.

605 AUTOS À VENDRE

VENTE "DÉMÉNAGEMENT"
AUTO MIKE RENAUD
1986 MAZDA RX7, $495;
1989 TEMPEST, 6 cyl., $495;
1990 MAZDA Protegé, $495;
1990 FIREFLY, automat., $395;
1992 TOPAZ, 6 cyl., $495;
1991 NISSAN Access, $995;
1992 EXCEL, bas km, $995;
1992 Voyageur, 5 passagers, $995;
1992 F150, 2x4, 6 cyl., $1,795;
1995 ACCENT, 5 vit., $1,995;
1997 TERCEL, automat., $3,495.
643-2017

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 ET +, ACHETONS véhicules 1990 à 2003. 661-4472 - 7 jours.

$100 à $2,000 - **MEILLEUR PRIX** assuré en ville, pour votre véhicule. Argent comptant. 664-7300.

$100 à $4,000. AUTOS, camions, roulottes, 7 jours. 743-5080.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ATTENTION! ATTENTION!
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, etc.. 328-5039.

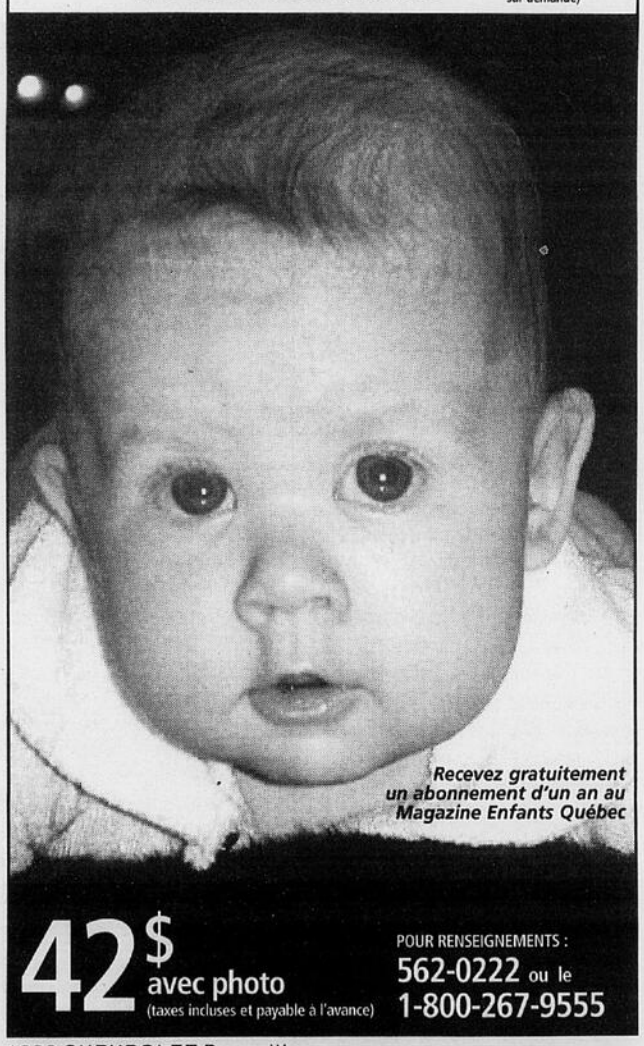
AUTOS, camions, motos, 1990 et +, achetons/vendons, payons meilleurs prix, au 329-4799.

621 FOURGONNETTES

1990 SAFARI Vanne, état A1, 150,000 km, $2,500 nég. 746-1096.

1990 VANDURA G3500, 185,000 km, $2,500. (613)238-7059.

1991 DODGE Van, très bonne condition, $2,800. (819)281-1906.

LeDroit cyberpresse.ca
Courez la chance de **gagner** un certificat-cadeau de **5 000$** échangeable contre de l'ameublement
Les beaux bébés 2003
MORIGEAU-LÉPINE
www.morigeau.com (catalogue disponible sur demande)

Recevez gratuitement un abonnement d'un an au Magazine Enfants Québec
42$ avec photo (taxes incluses et payable à l'avance)
POUR RENSEIGNEMENTS : 562-0222 ou le 1-800-267-9555

1993 CHEVROLET Beauville, 165,000 km, moteur 5.7 L., tout équipée, $4,200. 955-7069

1993 TOYOTA Previa, 210,000 km, excellent état, $5,500. 771-1414

1995 CARAVAN SE, 3.3 L., parfait état, entretien exemplaire, aucune rouille, clim., $4,500. 568-6160.

1995 **FORD WINDSTAR,** 3.8 L., clim., vitres et miroirs électriques, 142,000 km, excellent état, $5,500. 643-2838.

621 FOURGONNETTES

1995 GRAND Caravan SE, 135,000 km, 7 passagers, $3,200. 669-3461.

1995 PLYMOUTH Voyager, automat., 7 places, $3,900. 568-3497.

1996 GRAND Caravan ES, 175,000 km, 3.8 L., $5,200. Soir 771-0932

1997 PLYMOUTH Voyager SE, 120,000 km, ou 1996 Sunfire, 140,000 km $4,500. 771-6241.

1999 CHEVROLET Venture, 103,000 km, $12,000. Bleu marine, tout équipée: clim., vitres et portes électriques, 5 portes, attache-remorque, démarreur à distance. Jamais accidentée. (819)643-5903.

1999 VENTURE, V6, bon état, anti rouille annuel, balance de la garantie mai 2004, $9,500 ferme. 663-7138.

2000, 2002 MONTANA/Venture (30), dès $7,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 CARAVAN SE, 3.3 L., tout équipée, certifiée, $11,000. 524-5707, 292-4395.

2000 MAZDA MPV DX, $19,000, sous garantie. 561-0123.

2000 MAZDA MPV LX, quad, $15,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 PONTIAC Montana Sport, tout équipée, incl. 4 sièges capitaine, seulement 60,000 km, $14,975. 243-4731, 921-5852.

2000 WINDSTAR LX, très bon état, $11,995. 663-4968.

2001 VENTURE, 4 portes, 4 pneus d'hiver, état A1, $9,500. 661-0678.

2002 CARAVAN SE, 3.3 L, 6,600 km, clim., $20,750. 819-246-3712.

2003 EXPRESS 3500, 15 places, $24,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1987 CHEVROLET, 4 portes, bon état, $3,500. 955-7461.

1988 BRONCO II, 2X4, à vendre pour pièces, $300. 223-5661

1988 CHEVROLET S-10, 1 proprio, 2.5 L., 5 vit., très propre, $1,800 nég. 741-4500, après 17h: 457-1200.

1988 JIMMY 4.3 L., besoin pompe à essence, $1,000 nég. 669-9774

625 CAMIONS À VENDRE

1989 JEEP Commanche, avec cabine, meilleur offre, 669-7839.

1990 GMC Suburban SLE, diesel, 6.2 L., 315,000 km, pas rouille, économique 27 mpg, $4,900. 819-281-8679, 819-712-3202.

1992 DODGE Caravan, excellente condition, $2,500 nég. 663-7914.

625 CAMIONS À VENDRE

1992 GMC SLE, V8, "king cab", boîte 8 pi, cabine fibre verre, 244,000 km, $5,700. 776-5984.

1993 DAKOTA, 8 cyl., $3,995 **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1993 FORD E350, diesel, camion cube 14 pi, bonne mécanique, $8,000. 923-1432

1993 NISSAN King Cab, V6, 124,000 km, $4,900. 665-3700.

1993 RANGER King Cab + boite, 4 L., tout équipé, clim., $2,900. 281-5136.

1995 MINIBUS Ford E350, 17 places, adapté pour chaise roulante, clim., 105,000 km, $10,000. 789-7733 #224

1996 F150 automat., 138,000 km, $9,900. **Marc Lupien Auto, 776-3338.**

1998 CHEVROLET 1/2 t., 120,000 km, $11,500. 743-3946.

1998 CHEVROLET 1500, 5L, Vortec, 160,000 km, beaucoup d'extras, noir, $15,900 nég. 986-8370.

1999 FORD Ranger Sport Extra-Cab, 80,000 km, excellente condition, 4 pneus d'hiver, aucune rouille, $10,500. 682-0582.

1999 RANGER, V6, automat., clim., certifiée, $6,995. 243-5691.

2000-2001 FORD F-150 XL, XLT choix couleur. **AUTO VISION, 669-3339.**

2000 F150, automat., clim., $15,995 **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

628 CAMIONS 4X4

1979 CHEVROLET; 1987 CHEVROLET, 1/2 tonne, dompeur, pelle, prix nég., au 213-4800 après 18h.

1988 GMC 4x4, 3/4 t., condition A-1, certifié, $5,900. 719-7589

1989 JEEP Cherokee, 4 portes, automat., 4 L., bon état, $1,450 nég. 243-1667, 775-6575

1990 CHEROKEE, tout équipé, clim., automat., $3,200. 568-3682.

1991 CHEROKEE, bon état., manuelle, rouge, $1,500. 776-9564.

1992 PATHFINDER, équipé, pas rouille, automat., $3,200. Cell.: 795-4436.

1992 SUZUKI Sidekick, manuelle, 170,000 km, pneus neufs, peinture récente, $4,000 nég. Soir: 827-4124.

1993 FORD Explorer XLT, 155,000 km, très bon état, $5,000. 778-7873.

1993 TOYOTA T100 4X4, impeccable, $8,000. 663-8803.

1994 DODGE Dakota Club Cab 4x4, vert, 150,000 km, mécanique A1, $5,500. Après 17h sur sem. 669-7526

1995 SIDEKICK, 2 portes, toit mou, 5 vit., bon état, aubaine. 281-0360.

1995 SUZUKI Sidekick, 4 portes, impeccable, $4,950. (613)744-1346.

1997 FORD Explorer Sport, 107,000 km, automat., tout équipé, $10,500. 986-6098.

1997 FORD Rangers XLT, cabine allongée, 4x4. $10,000 nég. 643-2015

1997 JIMMY SLS, 4x4 défectueux, 115,000 km, $7,000. (613) 858-6663

1998 CHEVROLET 1500, 4.3 L., Vortec, bon état, $10,000 nég. 671-5519

1998 CHEVROLET Z71, 88,000 km, ultra propre, $21,995. **PMCGA 663-1884.**

1998 JEEP TJ SE, 4 cyl., 2 toits, 72,000 km, $10,000. 819-568-6059.

1998 NISSAN Pathfinder Chilouk, 160,000 km, automat., beaucoup de nouvelles pièces, $16,000. 281-4897

1998 RAV4, clim., 5 vit., $7,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 DODGE Dakota Sport, bas km, très bonne condition, plusieurs extra, $14,000. Après 17h: 669-3608, jour: 772-7101.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000, 2001 JIMMY/Blazer, équipés (20) dès $13,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 RANGER XLT Kingcab, équipé, $17,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 S-10 Kingcab, équipé, bas km, $17,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 HONDA CRV EX, 5 portes, 76,000 km, clim., anti-démarreur, démarreur, très bon état, $19,998. 712-0292, 281-5856.

2002 HONDA CRV LX, 97,000 km, garantie 160,000 km, beige, tout équipé, pneus d'hiver, $21,900. 613-295-3999.

2003 JEEP Liberty sport, 17,000 km, équipé, garantie, achat de location, $510/mois +taxes. (819)281-7195

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

$25/MOIS. Encore de la place disponible pour entreposer moto dans un garage, systèmes de caméra et d'alarme. (819)685-9911.

ENTREPOSAGE int., chauffé pour petit bateau, moto, auto, etc. Hull. 223-0174, 775-4366.

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes à Aylmer, $160/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

ESPACE ext. pour stationner: auto, bateau ou roulotte. (819)643-1732.

663 MACHINERIE

ÉCHAFAUDAGE hydraulique, maximum 15', nég. 789-7733 #224

KUBOTA L 35 c.v., backoe + chargeur avant + souffleuse, 2,000 h, impeccable, $27,000. (819)561-0770.

PERMIS de transport en vrac en règle (VR), région 7. Acheteur sérieux. 449-7154.

663 MACHINERIE

PLAQUEUSE de chants; banc de scie avec table coulissante. 669-8414.

TRACTEUR "International", 65 c.v., 4X4, pelle, 685-3754 ou 955-5832.

670 MOTONEIGES

1989 STARTOS, 360, démarreur, bon état, $1,100. 213-2324.

1992 YAMAHA Venture 480, femme proprio, $2,000. 643-0257, 775-0013

1994 YAMAHA V-Max 600 cc; 1995 Artic Cat Panthera 580 cc, électrique et marche arrière. 743-5715.

1995 YAMAHA V-MAX 500, moteur refait à neuf, très bon état, $3,200. 281-9720.

1996 BOMBARDIER Formula SS 670, siège double, très bon état, $2,950. 281-3705.

1996 POLARIS XLT, excellente condition, 7,500 milles, siège double, toile, remorque, $2,900. 213-1450.

1998 POLARIS XC700, $3,300. 643-5383.

2000 SKI-DOO Touring Millenium, 800 c.c., 2001 Ski-Doo MXZ, 800 c.c., beaucoup d'extra. 281-0412

2001 (acheté fin 2002) POLARIS XCR800, 3 cyl., 800 km, beaucoup d'extras. $8,500. 669-3334

2001 BOMBARDIER Formula Deluxe 500cc, démarreur, reculons, 3,700 km, $5,500. 819-454-2884, 661-4571

BIJOU! Polaris 500 Touring, 1996, tout équipée, avec toile, refroidisseur (fan cool), bas km, $2,950. Jocelyne, 669-9937, 743-0787.

SKI-DOO formula 3 700, 1998, mécanique A1, marche arrière, toile, siège passager, $3,800. 281-9663.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1991 TRACKER, complet ou pour pièces. $700. 281-0360.

1992 HONDA Civic DX, plusieurs pièces neuves, $500. 669-7004.

2 LINCOLN 1992 et 1988 pour pièces, $1,000. (613)488-2484

4 PNEUS d'hiver, 215/70R/16, roues 16X6.55-5 1/2. Caroline, 671-8433.

4 PNEUS d'hiver avec jantes Bridgestone 205-65R15 $400. 819-449-2097

4 PNEUS d'hiver P215-70R16, env. 8,000 km, $350. 684-1054 220-6812

4 PNEUS Goodyear Wrangler RT/S, 235-75R15, 8,000 km, $500. 299-5380

4 PNEUX d'hiver avec jantes, 185/65R14, $350 nég. 281-6074.

4 ROUES acier 4 trous d'hiver pour Escort 1999 $100; 4 pneus d'hiver BF195/70R14 $225. Soir, 766-2085.

4 ROUES: pneus d'hiver et enjoliveurs 15" pour Volkswagen, $250; changeur 6 D.C., $280. 568-9234.

BOÎTE de marque Thule, 21 pi cu., peu utilisée. 457-1855

CABINE fibre de verre, pour Chevrolet S10 ou Sonoma, 7'1/2", $250, 669-2833 ou 664-1900.

ENSEMBLE de Nitro Zex prêt à installer avec Jets 55 c.v., $600 nég. À voir! Doit vendre! 923-3205.

MOTEUR Kholer 17 cv, 2 cyl., $1,500; tête compresseur 4 cyl., $300; 4 pneus GoodYear Eagle LS, P225-55R17 (500 km), $350; 1992 F-250, 2X4, pour pièces; 1989 Honda Accord EXI, pour pièces; tracteur Bolen HT20, souffleuse 48", coupe pelouse 64", bricoleur, $900. 663-1109.

PELLE à neige pour camion, Diamond avec "back blade", avec côtés, couteaux à ressort. 561-9112.

PELLE à neige Western 7.5 pi pour Chevrolet ou GMC, $3,200. 281-9439

PNEUS D'HIVER NEUFS, tous genres, à bon prix. 773-7638.

PNEUS hiver, 65R14, 70R14, 70R13, 185-65R14, $60 et + pour 4. 778-6464

PNEUS hiver sur jantes **Nordic Wintertrack** P215-70R15, $300. 561-6352

RECHERCHE Chevrolet Cavalier 1992 ou 1993, 4 cyl., bon moteur, pour pièces. 1-819-428-7764

SYSTÈME de son pour auto Sub 2 X 12" Alpine Type R, amplificateur Rockford Fosgate 750 watts, avec filage, $650 nég. Eric au 595-0065.

673 REMORQUES

1995 PACE CARGO, fermée, 5x10, $3,000. 669-5481.

2003 remorque Cargo Express noire, 6'x10', neuve, couverte, int. fini, vaut 5,200$ pour 4,500$. **Denis, 669-7165**

4X8, rampes chargement, roue de secours 13", $750. 246-3152.

REMORQUE 4 roues, 6x10, $850. 669-8936.

REMORQUE 4'X7', roues 14", bonne condition, $700 ferme. 281-6602.

REMORQUE Maxi-Roule double essieu, 5'11", très propre, $2,300 ferme. 682-7556

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 KAWASAKI Bayou 300, $1,500. 568-3381.

1990 POLARIS Trail Boss, 250, 2x4, excellent état, $1,900. 281-2662.

1995 POLARIS 400, 4x4, pare-brise incl., $3,500 nég. 281-0793

2000 HONDA Foreman 450 ES, $6,500, au 243-3821.

2000 YAMAHA 600, tout équipée, pelle à neige, $6,900. 663-1972.

2000 YAMAHA Wolverine 350, 4x4, acc. incl., $5,000 nég. 777-2407

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2001 HONDA Fourtrax ES 350 Electric Shift, 950 km, équipé, comme neuf, $6,900. 281-5858, 766-2778.

2001 HONDA Rubicon + extra, avec pelle à neige, $7,900. 456-2317.

2002 POLARIS Sportsman 700 Twin, tout équipé, $8,200. 223-1241.

2003 HONDA, automat., 350 cc, 4x4 (Fourtrax). (819)986-6347.

PELLE à neige neuve 4' et 5', banc et pare-brise neufs; pneus neufs Dirt Devil 26, 27, 28 po. Soir, 766-2085.

VTT/MOTONEIGE 6X6 AMPHIBIE
Argo 1998 Big Foot, $5,995. Max 2001, tout équipé avec chenille, $10,495. Max II, neuf, T500, spécial Noël, $9,995 ou $199/mois. Max IV, démonstrateur, T850, 23 c.v., valeur $13,000, spécial Noël: $11,500 ou $239/mois. Financement et essai sur les lieux. Commandez tôt pour 2004. Sport.Moto.Thurso (819)985-2400 ou visitez notre site au: **www.cvirtuel.com/sportmotothurso**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

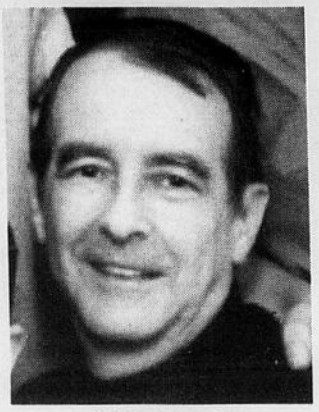
TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.



défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.
777-4746
On peut t'aider

NOUS SOMMES LÀ...
Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille
- Soutien affectif (individuel ou en groupe)
- Transport
- Pansements, perruques et prothèses mammaires
- Accessoires pour personnes laryngectomisées ou colostomisées
- Hébergement à la Maison de la Société
- Documentation

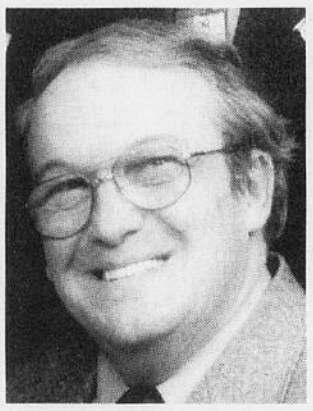
Société canadienne du cancer — Canadian Cancer Society
50C, boul. St-Raymond, bureau 207
Hull (Québec) J8Y 1R7
Téléphone : (819) 777-4428
Don en ligne : www.quebec.cancer.ca



BARRY, Benoit

est décédé le dimanche 30 novembre 2003 à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, à l'âge de 63 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Hélène Samson; ses enfants: Jean-Daniel, Samuel, Alexandre et Caroline; ses soeurs: Renée, Geneviève et Paule; sa belle-mère Marguerite; ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymonde (Charles), Jean-Claude (Monique), Yolande (Pierre), Simon, Sylvie (Richard) et Andrée (Serge), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra parents et ami(e)s au SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE, 2871 boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 4 décembre 2003 de 14h à 16h. Une cérémonie suivra en la chapelle du salon funéraire à 16h. Les fleurs peuvent être remplacées par des messes ou des dons à la Fondation canadienne du rein ou à l'organisme de votre choix. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits à: www.heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
(613) 830-2305



RÉV. GUY A. DESCHAMPS
Ministre retraité
de l'église Unie

paisiblement à la maison, est décédé le lundi 1er décembre 2003 à l'âge de 70 ans. Il était l'époux bien-aimé de Gisèle (née Nerny); papa chéri de Louise (Marc Dupuis) et André (Céline Cyr), grand-papa chéri de Philippe et Eric et le cher frère de: Jean, Pierre, Marie-Thérèse Chénier et Micheline Huet. Lui survivent également plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la **CHAPELLE GARDEN DE LA MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN,** 3440 ch. Richmond (entre ch. Baseline et Prom. Bayshore), le jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h et le vendredi à partir de 11h. Le service funéraire aura lieu à l'église Unie de Westboro, 450 avenue Churchill, Ottawa vendredi à 13h30. Au lieu de fleurs, des dons à l'église Unie de Westboro seraient appréciés. Les messages de condoléances, les hommages ou les dons peuvent être faits au www.tubmanfuneralhomes.com

---

GARIÉPY - Soeur Marie-Anne en religion (soeur Alfred de la Sagesse) de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le 1er décembre 2003 à l'âge de 95 ans dont 76 années de vie religieuse. Elle était la fille de feu Alfred Gariépy et de feu Albina Primeau. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, sa soeur Jeanne (Julien), ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La dépouille mortelle reposera à la Maison Accueil-Sagesse au 424, chemin Montréal, Ottawa à compter de 13h le 3 décembre 2003. La messe des funérailles aura lieu en la chapelle de la Maison le 4 décembre 2003 à 10h30.

La direction des funérailles est confiée à la MAISON RACINE, ROBERT & GAUTHIER.

LAFRANCE (Braybrook)-Jeannine

née à Hull le 31 août 1920, est décédée à Sarnia le 30 novembre 2003. Elle était la fille de feu Louis Lafrance et de feu Caliska Robillard. Elle laisse dans le deuil son époux Frank Braybrook; une fille, Louise; trois fils: Philip, Paul et David, tous de Sarnia; une petite-fille, Chelsea Braybrook (Kingston); trois soeurs: Thérèse (London), Denise Dagenais (Aylmer), Suzanne Ozorio (Ottawa) et un frère, Maurice (Ottawa), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses frères: Louis Philippe, André, Raymond et deux soeurs: Lucille Noël et Carmen. L'inhumation aura lieu au cimetière de Petrolia, Ont.

McDONALD - Helen Elizabeth

Est décédée paisiblement au Centre Peter D. Clark le dimanche 30 novembre 2003, Helen Lafleur, épouse bien-aimée de feu Donald Charles "Buck" McDonald. Elle était la mère chérie de Mark (Dr Asita Mehta) de Winnipeg et Paul (Moira) de Kanata; la grand-mère aimante de Maya, Duncan et Caitlin; et la chère soeur de Alex Lafleur, feu Patricia et feu Claire Lafleur. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY-SHIELDS, 235 rue Kent, mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée jeudi à 13h30 à l'église St.Theresa (angle Somerset et Cartier). Inhumation aux Capital Memorial Gardens. Des dons en sa mémoire à la Société Alzheimer seraient appréciés.

FLORENCE THOMAS ROULEAU

À Montréal le 16 novembre 2003, est décédée Florence Rouleau à l'âge de 79 ans, de St-Jean-sur-Richelieu, épouse de feu Jean-Noël Rouleau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sygne (Yaron Plewinski), Danièle-Marie, Pierre (Heather Nadon), Carole (Jean Beaulieu); ses petits-enfants qu'elle adorait: Valérie, Dominique, Sophie, Charlotte; ses soeurs: Madeleine, Marthe (Gérard Bisson), feu Lise (Paul Taylor), Jeannette; ses frères: Robert, feu Maurice, Paul, Bernard, Jean-Louis et Raymond, neveux, nièces, ainsi que Brenda.

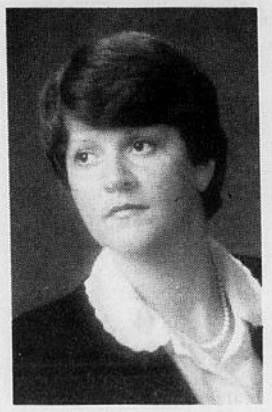
Un service religieux aura lieu à l'église St-Fidèle de Fassett, le samedi 6 décembre à 11h.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

S.G

AVIS DE DÉCÈS



Madame Lise Dessureault

est décédée le 30 novembre 2003 à son domicile, à l'âge de 59 ans. Elle était l'épouse de Claude Englehart et fille de feu Georges Dessureault et de feu Ozélina Labranche. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Patrick (Sheila Farley) et Steve (Annik Caron); ses petits-enfants: Christopher, Andrea, Shanon, Evelyn et Mathieu; ses soeurs: Marie-Paul (Jean-Guy Trépanier), Lorraine (Marcel Morin) et Danielle (Alain Delisle); ses frères: Camillien (Jeannine Carrier), Gilles (Pauline Doré), Marcel (Claire Dufour) et Jean-Marc (Cécile Élie), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 3 décembre 2003 de 19h à 21h et le jeudi 4 décembre à compter de 9h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-Alexandre au 1, chemin des Érables, Gatineau, le jeudi 4 décembre 2003 à 11h. Pour renseignements, 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du département d'oncologie du CHVO pavillon de Gatineau, ainsi que le personnel du CLSC de Gatineau.

AVIS DE DÉCÈS

M. William (Willie) Venables

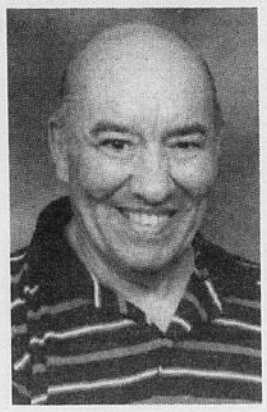
de Plantagenet, Ont., est décédé subitement le samedi 29 novembre 2003. Cher père de Leslie (Danielle), Wayne (Maureen), Scott (Anna); grand-père adoré de Dale, Christopher, Michael, Cameron et Aiden. Il laisse également son ex-épouse Georgina. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453 St-Philippe à Alfred, Ont., le jeudi 4 décembre 2003 à compter de 10h. Le service aura lieu le même jour à 15h, en la chapelle du salon. Heures de visites: jeudi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.T.

AVIS DE DÉCÈS



M. NELSON VALIQUETTE

est décédé le 28 novembre 2003 au CHVO pavillon de Gatineau, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Berthe Duciaume et fils de feu Henri-Georges Valiquette et de feu Marie-Louise Martin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Suzanne Blondin), Jean-Pierre (Carole Turcotte), Monique (Serge Galipeau) et Louise (Peter Lansberg); ses petits-enfants: Shaun, Christian, Jason, Daniel, Kevin, Julien et Kiani; ses soeurs: Pearl (feu Albert Cardinal) Noëlla, Béatrice, Marguerite (Jean Lemire), Jeannine Sicard (Réjean Dubé), Rita et Louise Whalen (Jean Laplante); ses frères: Ernest (Pauline Proulx) et Royal (Linda Demers); son oncle Louis Paquette et sa tante Annette Paquette, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René ouest, Gatineau, le samedi 6 décembre 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 5ième et 6ième Nord du CHVO pavillon de Gatineau.

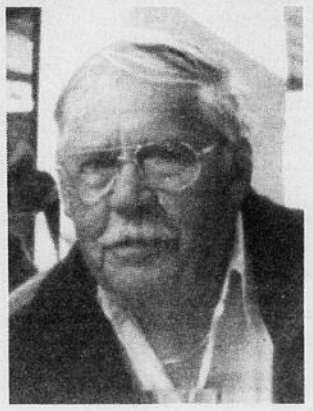
AVIS DE DÉCÈS

Mme Pierrette Gélineau
née Villeneuve

est décédée en Floride le mercredi 12 novembre 2003 à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu Anoral Villeneuve et de feu Alice Labrie; épouse bien-aimée de Robert Gélineau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Kathy), Claude (Danielle), Sylvie (Lorran Jack) et Jacques; 5 petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle fut prédécédée par son frère Gaston (Hélène Laporte). **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 6 décembre à 11h, en l'église St-Joseph, secteur Hull.** Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Pour information:

Funérarium Beauchamp
770-1300

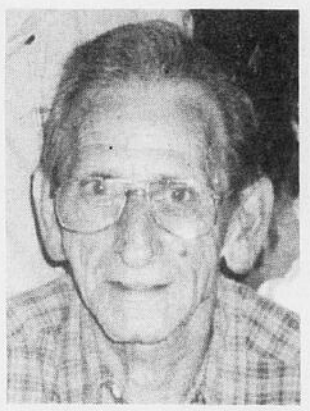
LA FAMILLE MARTIN
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JEAN-LOUIS MARTIN

décédé le 28 novembre 2003, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Michelle Bérubé; fils de feu Alexis Martin et de feu Aurilda Bercier. Il fut prédécédé par sa fille Sylvie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Andrée (Hugues Marion), Lise (Alain Tauvette), Marie, Lucie (Richard Enright), Denise (Martin Fréchette), ainsi que dix petits-enfants: Sacha, Christian, Cédric, Annabelle, Mélanie, Vincent, Mathieu, Maxime, Camille et Jeanne. Il laisse également sept frères et cinq soeurs: Léopold (Rolande), Bruno, Aubert (Jeanne), Roland (Henriette), Yvon (Thérèse), Antonio (Julienne), Raymond, Blanche (feu Onésime Duperron), Colombe (Ubald Paquette), Jacqueline (Ernest Brunet), Pauline (feu Roland Bernard), Marie-Paule (Claude Desloges), ainsi que des belles-soeurs: Jeannette Martin, Éliane Martin, Pauline Martin, Madeleine Bérubé-Legault (feu Rhéal A. Legault), Claudette Séguin-Bérubé (feu Jean Bérubé) et plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il fut prédécédé par cinq frères: Gustave (Jeannette), Alban (Éliane), Lucien (feu Lucienne), René, Fernand (Pauline). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 5 décembre 2003 à 14h, à la co-cathédrale St-Joseph de Hull, 245, boul. St-Joseph pour une messe en présence des cendres. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, 819-778-2425; télécopieur: 819-778-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



M. GILLES PAUL

(1934 - 2003)

De Messines, est décédé paisiblement à son domicile, à l'âge de 69 ans, le 29 novembre 2003, M. Gilles Paul, fils de feu David Paul et de feu Corinne Larivière. Il fut prédécédé par ses deux fils jumeaux: Paul et Richard et son petit-fils Guillaume. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse bien-aimée Huguette Lacroix; ses enfants: Suzanne (René Galipeau), Michel (Monique Lafrance), Lily (Jacques Lanthier), Claudette (Daniel Lachapelle), Danielle (Dorcy Lacroix), Christine (Denis Taillon) et Line (Denis Normand); ses petits-enfants: Pascal, Dominic, Julie, Élisabeth, Paméla, Catherine, Francis, Alexandre, Nicolas, Kathia, Maxime, Alex et Félix; son frère Gérard (feu Angéline Fournier); ses soeurs: Lilly (Émile Labine), Jacqueline (Claude Laframboise) et Lisette (Maurice Demers). L'ont aussi prédécédé ses frères: Albert (Raymonde Paradis), Ronald et Ernest (feu Marie-Luce Charron); ses soeurs: Annette (feu Arthur Marcoux), Olivette (feu Antonio Morin), Aline (Hervé Paradis) et Colombe Richard. Il laisse également plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et une filleule, Lynne Éthier. Un gros merci à tante Yvette et oncle Gérard Éthier. Le service funèbre aura lieu le vendredi 5 décembre 2003 à 14h, en l'église St-Raphaël de Messines en présence des cendres suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie et des dons à la Société canadienne du cancer ou à Opération Enfants Soleil seraient appréciés.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIÉE À LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET DU 153 PRINCIPALE NORD À MANIWAKI TÉL. (819)449-6082, FAX: (819)449-7669

LA FAMILLE LAVERGNE
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME EMMA LAVERGNE
(née Bissonnette)

décédée subitement le lundi 1er décembre 2003 dans sa 95e année. Elle fut prédécédée par son époux bien-aimé Lucien et sa fille adorée Gertrude Gobbi. Elle était la chère mère de: Conrad (Marguerite Grenier), Monseigneur Gilles Lavergne, Rita (Barry Cale), Lucile (Claude Tourigny), Gérard (Suzanne St-Germain), Denis (Carmen Richer), André (Bernadette Prud'Homme) et Jean (Joanne Lalonde). Elle laisse également son gendre Geno Gobbi (Betty Marlow); ses 18 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants; sa soeur Marguerite (Jean-Roch); son frère Gilbert (Cécilia); ses belles-soeurs: Berthe, Cécile, Antonine, Claire et Lucille. Elle fut également prédécédée par ses frères et sa soeur: Ovide (feu Aurore), Léo (feu Yvette), Alusia (feu Ludger), Jean-Louis (Lucille), Émile (Rhéa) et Roland (feu Simone).

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie, angle promenade de l'Aviation, le jeudi 4 décembre 2003 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le vendredi 5 décembre à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Geneviève, 825, avenue Canterbury, le vendredi à 11h. L'inhumation se tiendra dans l'intimité familiale au cimetière St-Paul, Plantagenet.

La famille désire remercier tout le personnel dévoué de la Résidence Les Jardins Camilla.

Des dons à l'institut de cardiologie de l'université d'Ottawa, bureau H2-1, 40, rue Ruskin, Ottawa, Ont., K1Y 4W7 seraient grandement appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au: mcgarryfamily.ca. Pour de plus amples renseignements, composez le 613-748-1200.

Funérailles

JEUDI

BARRY - M. Benoit
Départ au Salon funéraire Héritage, 2871 boul. St-Joseph, Orléans, pour la cérémonie à 16h en la chapelle du salon funéraire.

DESSUREAULT - Mme Lise
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Alexandre au 1, chemin des Érables, Gatineau.

GARIÉPY - Soeur Marie-Anne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en la chapelle de la Maison Accueil-Sagesse, 424, ch. Montréal, Ottawa.

QUENNEVILLE - M. Albert
Départ de la salle paroissiale Joseph Roy, rue de l'École, St-Isidore, Ont., pour le service le religieux à 11h, en l'église de St-Isidore.

McDONALD - Mme Helen Elizabeth
La messe des funérailles sera célébrée à l'église St-Theresa (angle Somerset et Cartier).

VENABLES - M. William
Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 St-Philippe à Alfred, Ont., pour le service à 15h, en la chapelle du salon.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

Les familles Fabien et Landry
ont le regret de vous faire part du décès de



MADAME GERMAINE FABIEN (NÉE LAURIN)
Membre affiliée de la Légion canadienne #30

décédée le 30 novembre 2003 entourée de sa famille au CHSLD de Hull Foyer du Bonheur, à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Joseph Laurin et de feu Albina Lauzon et l'épouse de feu Ernest Fabien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rachel et Michel (Rolande Bélisle); ses 11 petits-enfants, ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont prédécédée, ses fils: Albert et Richard.

Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Joseph le mercredi 3 décembre 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone.: 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Remerciements au personnel du 4e Est du CHSLD de Hull Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à Mme Laurin.

MESSE ANNUELLE DU
COLUMBARIUM
SERGE LEGAULT

6 DÉCEMBRE 2003

LIEU: CO-CATHÉDRALE ST-JOSEPH
245, BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL), QUÉ.

HEURE: 13H15

BIENVENUE À TOUS!!!

DEVENEZ BÉNÉVOLE



pour la
POPOTE ROULANTE

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
de Gatineau
568-0747

AVIS DE DÉCÈS



MADAME JOCELYNE N. DUPONT
née Boudreault le 28 décembre 1950

Cancer du sein diagnostiqué le 28 juin 2001

est décédée paisiblement avec courage et dignité le 29 novembre 2003. Elle était la fille d'Alice Boudreault (Proulx) et de feu Fernand Boudreault. Jocelyne était l'épouse bien-aimée (de 28 ans) de Jean M. Dupont et chère mère de Jacynthe (Dominique Dion) et Jean-Marc (Amber-Lee Killam). Elle était la quatrième de six enfants. Ne l'oublieront jamais son frère Jean-François et son épouse et belle-soeur chérie Carole; ses soeurs: Pierrette, Madeleine, Francine (Dino Poapst), Karmen. Elle fut prédécédée par sa soeur Jacynthe. Elle laisse également ses tantes: Jeannine Dupont, Liliane Proulx et Rollande Proulx; ses neveux et nièces: Mario et Martin Pinna (Martyne), Jodie Hill-Haskett (Greg), Sylvie Hill (Taarek), Heidi Poapst (Greg Walton), Erik Poapst et Christian Boudreault. Ne l'oublieront jamais ses meilleurs amis Louise et Michel Bénac; ses amis de la famille: Simone Bigras, Jacques Thérien, Patrick Murphy et Don Matley ainsi que la famille de son mari, en particulier Ann et Maurice Joly.

Elle était employée de plus de 25 ans à la Fonction publique du Canada au ministère des TPSGC. Elle sera tristement regrettée par plusieurs cousin(e)s, voisin(e)s, collègues et ami(e)s. Jocelyne a beaucoup apprécié les prières, visites, cartes et messages d'encouragement. Un merci spécial à Sylvia Buckminster, Suzanne Dupuis, Linda Gaucher, Karen Ellis, Fred McCallum, Joanne Béland, Dianne Filion-Lynch, Karen Forget, Georgette Fortin, Lucie Dubois-Nguyen, Valery et Erik Patrick, Rollande Lemieux, Tim et Nancy Killam, Dorothy Stevens, Tommy et Jean Steele, Denyse Dubé, Paul Labonté, Ronald Joannisse, Paul et Paulette Chartrand, Bob Thung, Peggy McDouggall, Suzanne Lalonde, Charles et Ann Langlois et Louise Ebeltoft.

Un merci spécial pour sa garde de services de santé Rose Buberoglu de l'Organisation Sainte-Elizabeth, le médecin de famille I. Warrack, les docteurs Haq et Meng et une mention spéciale en guise de reconnaissance à Linda Corsini ainsi qu'aux membres de groupe de thérapie Family Matters. Un profond merci à l'équipe de médecins et infirmières de l'hôpital Général pour leur respect et leur soutien.

Tel que demandé, son corps fut incinéré. Selon ses souhaits, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire ni de funérailles mais une célébration en l'honneur de sa vie. Cette réception aura lieu à son restaurant préféré: Louis Steak House, 1682, ch. Cyrville, le vendredi 5 décembre de 15h à 21h. Tous sont les bienvenus et pourront rendre leurs derniers hommages à Jocelyne, soit pour dire quelques mots, raconter des anecdotes, chanter et/ou réciter ses poèmes favoris. En l'honneur de sa vie, des ballons blancs et jaunes seront lâchés dans le ciel. Jocelyne était une lectrice passionnée des romans policiers, de la poésie et son idole était Tina Turner. Jocelyne va manquer à beaucoup de gens.

Une appréciation et un amour particulier à sa soeur Karmen, pour avoir été là dès le début et d'en avoir pris soins. "Tu m'as fait rire aux éclats, tu m'as fait oublier. En ta présence, je me sentais mieux et tu m'as fait croire que le cancer est limité, qu'il ne put paralyser l'amour, écraser l'espoir, attaquer la foi, détruire la paix, tuer l'amitié, supprimer les souvenirs, faire taire le courage, envahir l'âme, voler la vie éternelle, et ne peut pas vaincre l'esprit."

Tel que Joce disait aux autres: "Qu'est-ce que je peux faire pour ton bonheur?"

"On ne choisi pas comment et quand nous allons mourir, nous pouvons que décider comment vivre." Joan Baez.

En guise de condoléances, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa ou à un autre organisme de charité seraient appréciés par la famille. Les dons et messages de condoléances peuvent être fait au: www.heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE
(613)830-2305

Vous voulez boire?
C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.

Appelez les
Alcooliques anonymes au
595-1916

AVIS DE DÉCÈS



1970



2003

Blais, Madeleine, née Madeleine Aubry en 1916

Le 28 novembre 2003, après une longue maladie et un long séjour à l'hôpital de Gatineau, est décédée chez elle, selon son désir, entourée des siens et des bons soins de l'équipe du CLSC de Hull. Elle était l'épouse de Roch Blais. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: François et Dominique; sa soeur unique et confidente de toujours, Marie Marthe Aubry. Elle laisse également sa belle-fille Françoise Fafard et ses 5 petits-enfants: Sylvain, Émilie, Marie-Claire, Simon et Anne. Elle laisse encore des cousins et des cousines, ainsi que 10 beaux-frères et belles-soeurs, du côté de son mari. Elle sera aussi regrettée par ses bonnes amies, les Dames du jeudi de La Pietà et par tout le groupe des participants au Centre de Jour de La Pietà. Elle laisse enfin une amie bien spéciale, presque une amie d'enfance, d'une fidélité incomparable, Claire Raymond.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu en présence des cendres à l'église Sainte-Anne d'Ottawa, le samedi 6 décembre 2003, à 11h. Les cendres seront inhumées dans le lot familial au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, tél.: 778-2425; télécopieur: 778-2426, cfam@cfo.coop.

La famille désire remercier le docteur Rochon, le docteur Lapointe et toute l'équipe des infirmiers et préposés du 5e étage Nord de l'hôpital de Gatineau. Elle veut aussi remercier l'équipe du CLSC de Hull, dont le docteur Rouleau et en particulier Josée Beaurivage, ainsi que le personnel du SDO.

Tous ceux qui voudraient honorer sa mémoire feraient un grand plaisir à Madeleine en offrant un don aux Servantes de Jésus-Marie ou à la Fondation de la Pietà.

EN MÉMOIRE DE



MME VICTORIA PILON
(née Sénécal)

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 3 décembre 2002. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Vos enfants et petits-enfants



1er ANNIVERSAIRE



M. JACQUES LACASSE

À la douce mémoire de Jacques, décédé le 3 décembre 2002. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

La famille



EN MÉMOIRE DE



THÉRÈSE NAULT

À la douce mémoire de Thérèse, décédée le 3 décembre 2002. Il y a maintenant un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur afin de retourner auprès des tiens et de Dieu. Malgré ton départ nous continuons à parler de toi et à faire grandir ton souvenir auprès de tes arrière-petits-enfants, afin de transmettre ton histoire et ne jamais l'oublier. De là-haut, veille sur nous afin de permettre notre cheminement dans ton départ. En espérant que le paradis est aussi beau que tu l'imaginais. Nous t'aimons

La famille
xxx

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

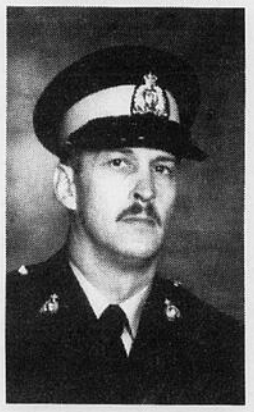
1-888-234-8533
(514) 257-8711 • www.devp.org

Quelqu'un pour t'écouter



Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

REMERCIEMENTS



M. BERNARD CARRÉ
G.R.C.

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Bernard, Suzie, Anik et Zachary vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Un merci très spécial aux membres de la G.R.C. pour leur aide et pour la magnifique cérémonie.

REMERCIEMENTS



Jean-Pierre Ouellette
1946-2003

Très sensibles à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre soutien lors de son décès si soudain survenu le 11 novembre 2003, nous tenons sincèrement à remercier parents, amis et collègues qui nous ont témoigné leur sympathie par cartes, offrandes de messes, appels téléphoniques, fleurs, dons et assistance aux funérailles. Que chacun de vous considère ces remerciements comme personnels.

Ses deux filles et sa famille

1er ANNIVERSAIRE

ISABELLE HENRI

Chère mère et grand-maman bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Une messe sera célébrée en l'église St-Thomas d'Aquin, rue Kilborn, le 7 décembre à 11h.

Les enfants et petits-enfants

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m´accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

B.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Anne pour faveurs obtenues.

J.D.

Toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur !

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Nous sommes tous visés. Donnez.

1 888 473-4636
(819) 771-8595

Réduisez les risques

- ✓ Surveillez votre tension artérielle.
- ✓ Consultez votre médecin annuellement.
- ✓ Ne fumez pas.
- ✓ Réduisez votre taux de cholestérol sanguin en surveillant votre alimentation.
- ✓ Modérez votre consommation d'alcool.
- ✓ Maintenez un poids santé.
- ✓ Faites de l'exercice.
- ✓ Prenez le temps de rire et de relaxer.

Le seul organisme en santé du cœur qui intervient à la fois en recherche et en prévention, partout au Québec!

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

Étoiles : Hossa deuxième derrière Kovalchuk

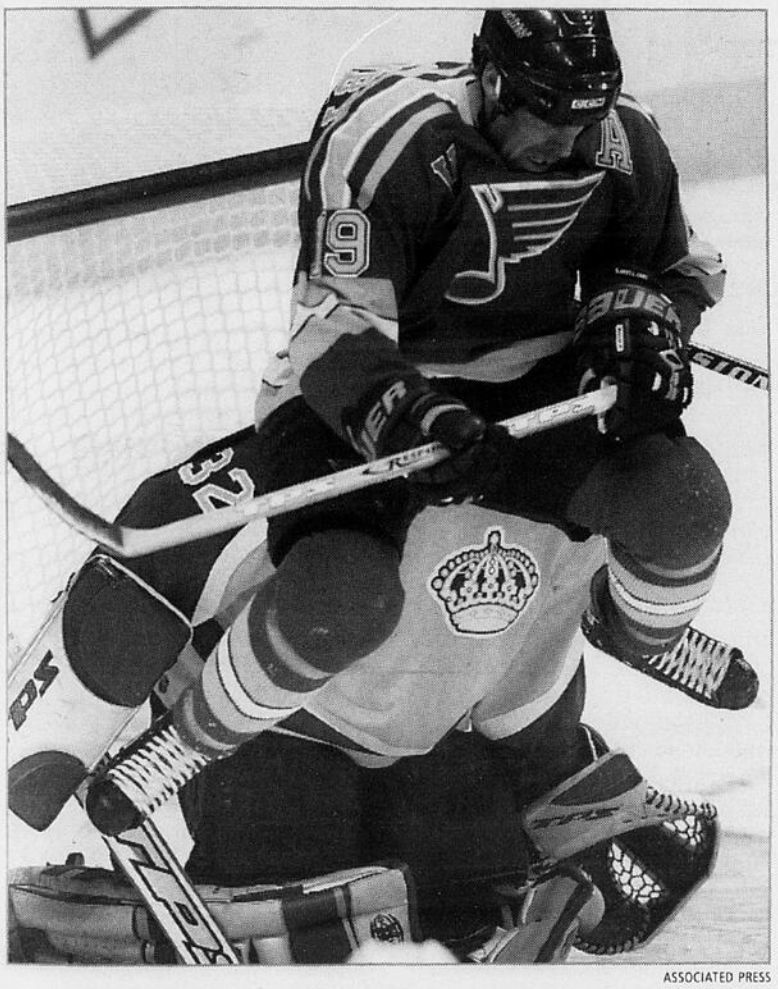
Avec 41 820 votes jusqu'ici, l'attaquant des Thrashers d'Atlanta Ilya Kovalchuk est le meneur au scrutin dans l'Association de l'Est en vue du match des étoiles de la LNH.

Presse Canadienne – NEW YORK

Les Devils du New Jersey dominent le scrutin au chapitre défensif. Martin Brodeur mène chez les gardiens avec 40 487 votes, tandis que Scott Stevens (31 806 votes) et Scott Niedermayer (29 547) dominent chez les défenseurs.

Joe Thornton, des Bruins de Boston, occupe le premier rang du scrutin chez les joueurs de centre avec 20 868 votes tandis que l'attaquant des Sénateurs d'Ottawa Marian Hossa, avec 21 731 votes, est deuxième derrière Kovalchuk chez les ailiers.

Le scrutin se poursuivra jusqu'au 31 décembre. Le Wild du Minnesota sera l'hôte du match des étoiles le 8 février au Xcel Energy Center.



ASSOCIATED PRESS

Scott Mellanby (19), des Blues, évite un lancer de son coéquipier Keith Tkachuk tout en voilant la vue du gardien des Kings Roman Cechmanek. St-Louis a gagné 4-1.

Nash donne la victoire à Columbus

Associated Press – COLUMBUS

Les spectateurs sont venus pour voir à l'oeuvre un jeune patineur de 19 ans, mais ce n'est pas celui-là qui a finalement donné la victoire aux Blue Jackets de Columbus.

Rick Nash a obtenu un but et une passe quand il a conduit les Blue Jackets à une victoire de 2-1 contre les Mighty Ducks d'Anaheim dans un match qui a marqué les débuts dans la Ligue nationale du Russe Nikolaï Zherdev, qui, comme Nash, a 19 ans.

David Vyborny a marqué l'autre but des Blue Jackets, qui avaient subi la défaite à leurs deux derniers matches.

Vaclav Prospal a marqué le seul but contre Marc Denis à 31.9 secondes de la fin.

Nash, qui avait obtenu 17 buts en 74 matches à sa première saison l'an dernier, a déjà 16 buts en 24 matches cette saison.

Victoire des Coyotes

Par ailleurs, le défenseur David Tanabe a marqué un but et en a préparé un autre en troisième période, hier, pour mener les Coyotes de Phoenix vers une victoire de 3-1 contre les Devils du New Jersey.

Tyson Nash et Chris Gratton ont également marqué pour les Coyotes, tandis que l'ancien des Devils Sean Burke a effectué 27 arrêts, dont 14 au cours du premier engagement.

Jay Pandolfo a enfilé le seul but des Devils, qui n'ont pas de victoire à leurs quatre plus récentes rencontres (0-2-2).

Alors que le score était de 1-1 au troisième tiers et avec quatre patineurs de chaque côté, Tanabe a repéré Gratton pour préparer le but vainqueur à 11:44.

Barry Sanders brise finalement le silence

Barry Sanders, un des meilleurs porteurs de ballon de l'histoire de la NFL, a admis mardi que la façon dont il avait quitté les Lions de Détroit n'était pas très élégante.

Associated Press – DÉTROIT

Sanders a tenu une première conférence de presse depuis qu'il a pris sa retraite avant le camp d'entraînement des Lions en 1999. Il a admis que sa façon d'agir n'avait pas été très habile.

Sanders avait annoncé qu'il se retirait dans un communiqué publié dans le journal local de la ville qu'il habitait alors, le *Wichita Eagle*.

« Même si j'avais annoncé ma retraite de façon plus élégante, bien des gens ne l'auraient pas accepté parce que je me suis retiré après 10 ans seulement, a dit Sanders. Ce n'est pas le fait que je me suis retiré qui a blessé les gens, mais le temps où c'est arrivé. »

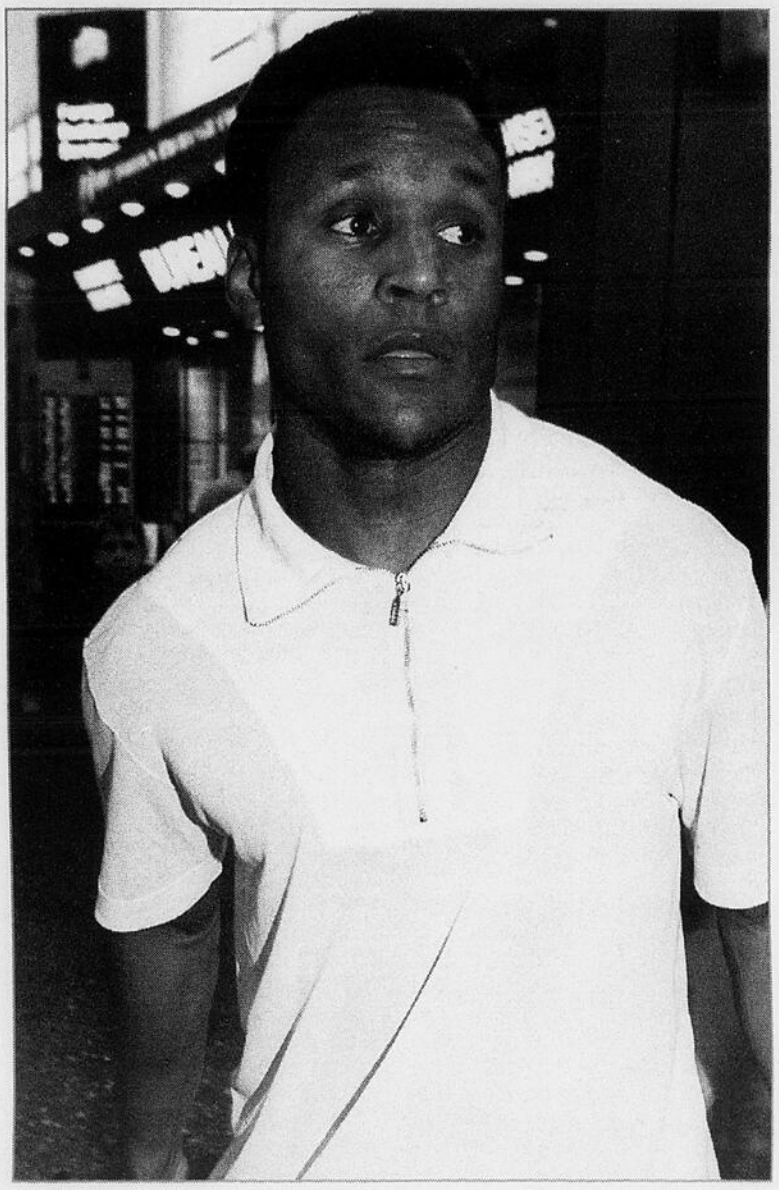
Sanders a admis qu'il aurait dû retourner les appels de l'entraîneur Bobby Ross, qui a tenté en vain de le rejoindre avant la saison 1999.

« Il m'a fallu beaucoup de temps pour savoir ce que je voulais faire et comment je voulais le dire », a mentionné Sanders qui paraissait dans une forme splendide.

Sanders a accumulé des gains de 15,269 verges au cours de sa carrière. Il a quitté quand le record de tous les temps de Walter Payton était vraiment à sa portée.

« Je savais que je ne l'avais plus, a dit Sanders, que je ne pouvais pas continuer. » Sanders sera éligible au Panthéon du football en janvier.

Sanders, qui n'a jamais été à l'aise avec les gens de la presse, a admis qu'il avait accepté de participer à une conférence de presse pour faire la promotion de son livre qui vient d'être publié.



ARCHIVES

Barry Sanders, à l'époque où il avait quitté Détroit.

« C'est probablement une bonne chose que d'avoir écrit ce livre, parce que je ne sais pas si un événement comme celui d'aujourd'hui aurait eu lieu, a dit Sanders. D'une certaine façon, cet événement m'enlève un poids énorme. »

Sanders a même dit qu'il était maintenant intéressé à travailler avec les gens du bureau des relations communautaires des Lions. Le président de l'équipe, Matt Millen, a dit que Sanders serait le bienvenu.

Millen, un ancien secondeur qui a déjà gagné le Super Bowl quatre fois, n'avait que des éloges pour Sanders.

« Il a été le meilleur porteur de ballon que j'ai vu, a dit Millen. Personne n'est comparable. »

Zherdev s'est joint aux Blue Jackets

Associated Press – COLUMBUS

L'ailier droit Nikolaï Zherdev a quitté sans permission la formation russe du CSKA avec laquelle il évoluait afin de se joindre aux Blue Jackets de Columbus dans la Ligue nationale.

Les Blue Jackets ont réclamé Zherdev au quatrième rang lors du dernier repêchage et lui ont fait signer un contrat de plusieurs saisons en août.

Les Blue Jackets ont confirmé dans un communiqué, mardi, que l'athlète de six pieds un et 186 livres avait rejoint l'équipe. Le joueur de 19 ans devait être en uniforme, mardi, pour le match contre les Mighty Ducks d'Anaheim.

Mais le sort de Zherdev pourrait être réglé en arbitrage.

La Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG) n'aurait pas approuvé le transfert et a fait savoir, mardi, que Zherdev ne peut jouer dans la LNH.

Mais Bill Daly, le vice-président exécutif de la LNH et directeur des affaires juridiques, a prétendu que Zherdev peut évoluer avec les Blue Jackets jusqu'à nouvel ordre.

« Oui, car à ce stade-ci, nous n'avons pas obtenu suffisamment d'éléments pour déterminer soit A), qu'il doit encore faire son service militaire obligatoire ou B), qu'il a été appelé sous les drapeaux, a précisé Daly de son bureau de New York.

« En l'absence de telles preuves ou d'une décision d'un arbitre, il est libre de jouer selon moi. »

La Fédération russe de hockey a pour sa part souligné qu'il doit encore faire son service militaire, qui est obligatoire en Russie.

« Il semble qu'il s'est enfui, a mentionné l'entraineur du CSKA Viktor Tikhonov au quotidien Sport Express. Tout d'abord, il a déserté son équipe et, ensuite, il a fui ses obligations dans l'armée. »

La FIHG a expliqué qu'une clause de l'entente avec la LNH interdit aux joueurs d'éviter le service militaire dans leur pays.

Zherdev est né à Kyiv, en Ukraine, mais il est citoyen russe.

Il a disputé son dernier match avec le CSKA le 24 novembre et il s'est apparemment arrêté à Ottawa, lundi, pour se présenter à l'ambassade américaine pour obtenir un visa d'entrée aux États-Unis.

Fedorov retourne à Détroit

Associated Press – DÉTROIT

Sergeï Fedorov est arrivé à Détroit à l'âge de 20 ans après avoir fait défection de la Russie. Il a quitté après avoir remporté la coupe Stanley trois fois et avoir mérité le trophée Hart.

Mais malgré le fait qu'il a connu une glorieuse carrière à Détroit où il a marqué 408 buts et a remporté le trophée Selke deux fois à titre de meilleur ailier défensif, ce n'est que maintenant que Fedorov est considéré comme le meilleur joueur de son équipe.

Le joueur de centre de 33 ans retourne à Détroit aujourd'hui pour sa première visite depuis qu'il a signé un contrat de 40 millions $ avec les Mighty Ducks d'Anaheim.

Après un lent départ où il a connu certaines difficultés à s'adapter au système de sa nouvelle équipe, Fedorov a retrouvé tous ses moyens.

Avant le match d'hier à Columbus, Fedorov avait marqué huit buts et récolté 20 points.

«Ce sera une journée chargée d'émotion. Je devrai donc tout faire pour me calmer un peu avant le match, a dit Fedorov. Il y aura beaucoup de pression et beaucoup de demandes extérieures. Mais je tenterai de ne pas perdre la tête parce que je devrai performer sur la glace.»

Dominic Hasek, futur membre du Temple de la Renommée, connait bien la situation que vivra Fedorov. Après avoir passé toute sa carrière à Buffalo, Hasek est passé aux Red Wings en juillet 2001. Sa première visite à Buffalo a été difficile.

«Oui, il y a beaucoup d'émotions. On ne sait pas à quoi s'attendre. On ne sait pas si les spectateurs vont nous applaudir ou nous huer. On se sent mal à l'aise, a dit Hasek. Mais une chose est sûre. Il ne porte plus l'uniforme des Wings et nous devrons tout faire pour l'empêcher de marquer des buts.»

Curtis Joseph, l'autre vétéran gardien des Wings, qui a passé quelque temps à St. Louis, Edmonton et Toronto avant de se retrouver avec les Wings, dit que le retour aux sources compte toujours sa part d'anxiété.

«C'est vraiment une chose difficile, a dit Joseph. Il voudra jouer très bien. Il voudra obtenir un tour du chapeau. C'est de cette façon qu'il va réagir.»

Hasek a mentionné que Fedorov possédait toujours le meilleur tir frappé.

«Il a joué contre moi en République Tchèque. Il avait 18 ans; j'en avais 22 ou 23. Il était une recrue et avait marqué deux buts. Je savais qu'il allait devenir un grand joueur», a dit Hasek.

Fedorov évolue maintenant avec l'équipe qui a atteint la finale de la coupe Stanley la saison dernière.

«J'ai signé un contrat avec les Mighty Ducks et ils forment une équipe qui aspire au championnat. Ils étaient la seule équipe du genre à vouloir de moi. C'est ce qui a fait la différence, a-t-il dit. Ce fut une décision d'affaires. Je n'ai certes rien contre les gens de Détroit.»

Mais malgré tous ses succès, Fedorov n'a jamais pu supplanter Steve Yzerman, qui a toujours été le favori des amateurs à Détroit.

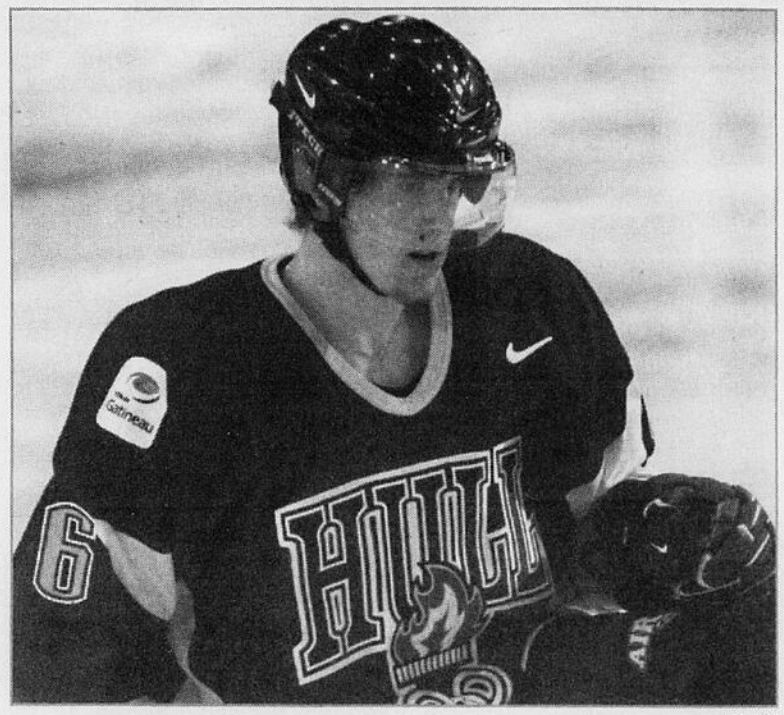
Et quand Fedorov a été choisi le joueur par excellence en 1994, c'est là que les Wings ont fait appel à d'autres joueurs russes. Fedorov n'était plus qu'un autre gars de la bande qui comprenait les Igor Larionov, Vladimir Konstantinov, Viacheslav Fetisov et Viacheslav Kozlov.

Il a admis que ce furent là ses meilleures années.

O'Brien est prêt à tourner la page

Doug O'Brien faisait contre mauvaise fortune bon coeur, hier, au lendemain de l'annonce de la sélection des joueurs invités au camp d'Équipe Canada junior.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com



ARCHIVES

Doug O'Brien va se concentrer à bien terminer sa saison avec les Olympiques.

Le défenseur des Olympiques de Gatineau a certes été déçu d'avoir été laissé de côté par les dirigeants de Hockey Canada lorsqu'est venu le temps d'inviter 34 joueurs au camp qui aura lieu dans une dizaine de jours à Kitchener, mais il n'a pas l'intention d'en faire une maladie.

«Ce serait mentir que de dire que je n'ai pas été déçu de ne pas avoir reçu d'invitation au camp, mais je n'ai pas l'intention de laisser cela affecter ma saison», a dit le Terre-neuvien de 19 ans après l'exercice facultatif des Olympiques, hier matin à l'aréna Robert-Guertin.

«Ça aurait été plaisant d'aller en Finlande pour représenter le pays. Mais je vais me consoler en allant passer du temps à la maison (à Saint-Jean) pendant les Fêtes. Et je vais certainement regarder le tournoi à la télévision, c'est une tradition», a-t-il ajouté.

Le choix de sixième ronde du Lighting de Tampa Bay réalisait très bien que la compétition était forte pour les 12 places réservées à des défenseurs pour le camp de sélection. Il y avait surtout beaucoup de «boeuf de l'Ouest», alors que huit arrières en provenance de la LHOuest ont été retenus, dont quatre choix de première ronde au dernier repêchage, Shawn Belle (Tri-City et St-Louis), Braydon Coburn (Portland et Atlanta), Dion Phaneuf (Red Deer et Calgary) et Brent Seabrook (Lethbridge et Chicago).

«Il y a beaucoup de défenseurs de 18 ans, plusieurs gars qui sont gros et mobiles, ce qu'ils semblent rechercher cette année. Ils ont aussi l'avantage en plus d'être éligibles à un retour l'an prochain, a noté O'Brien. Ce sont tous de bons défenseurs, je n'ai rien à redire sur les choix pour avoir côtoyé la majorité de ces gars-là lors du camp estival d'évaluation.»

Son entraîneur Benoît Groulx pense que c'est déjà très bien pour O'Brien d'avoir tout simplement été un candidat pour la formation nationale.

«Juste le fait qu'il ait été considéré représente une grande amélioration pour lui. Ça montre à quel point il a progressé au cours de la dernière année, surtout avec sa fin de saison dernière qui l'a vu être choisi sur l'équipe d'étoiles du tournoi de la coupe Memorial», a noté Groulx.

Généralement considéré comme le défenseur le plus complet de la LHJMQ, Bruno Gervais, du Titan d'Acadie-Bathurst, a été le seul arrière-garde issu du circuit Courteau à être retenu par le dépisteur-chef Blair Mackasey. Comme par hasard, celui-ci risque d'être convoité par les Olympiques lors de la prochaine période de transactions qui s'ouvrira le 19 décembre.

O'Brien, qui est le deuxième meilleur marqueur parmi les défenseurs de la LHJMQ cette saison avec ses 24 points (un de moins que Jonathan Paiement, de Lewiston), aura pour sa part beaucoup de temps de glace en demeurant avec les Olympiques puisqu'il est déjà acquis qu'ils devront se débrouiller sans les services du Tchèque Martin Vagner.

Ce dernier doit quitter Gatineau vers le 11 décembre, soit jeudi prochain, afin de se rapporter à un camp de sélection de la formation de son pays qui aura lieu en Finlande, site du championnat mondial junior de 2004 qui débutera le lendemain de Noël.

En bref

Inscription au baseball intérieur

Une ligue de baseball en gymnase, ou Gym-baseball, est présentement en formation dans l'Outaouais.

Le coordonnateur de l'Académie de baseball de l'Outaouais, Michel Landriault, recrute des équipes de quatre joueurs (ou des joueurs individuels qui seront assignés à une équipe) dans les catégories d'âge des moins de 9 ans, de 10 à 12 ans et des 13 ans et plus.

Les frais d'inscription sont de 50 $ par joueur ou de 200 $ par équipe.

Pour de plus amples informations sur les règles du jeu, les endroits où les parties de la Ligue de baseball intérieur de l'Outaouais seront disputées et autres, il faut communiquer avec Michel Landriault au 243-8121, ou par courriel à michel.landriault@sympatico.ca.

Inscriptions à l'A.B.O.

L'Académie de Baseball de l'Outaouais tiendra une soirée porte ouverte le vendredi 12 décembre entre 20 h et 22 h à l'école St-Mark, dans le secteur Aylmer de Gatineau, afin de faire la promotion de sa séance hivernale 2004 à l'intention des joueurs de baseball des secteurs Aylmer et Hull.

Les intéressés pourront s'inscrire et essayer les différents ateliers durant la soirée.

Pour plus d'informations, contactez Michel Landriault au 243-8121 ou visitez le site web au www.ecoledebaseball.com.

Hockey junior en bref

Talbot: rien de grave

Le capitaine des Olympiques Maxime Talbot a été examiné hier matin par le médecin de l'équipe, Donald Plouffe, et sa blessure à l'épaule gauche, une entorse au premier degré, n'est pas plus grave que diagnostiqué à l'origine. Il devrait être comme neuf après une semaine de traitements et sans contact.

Cela veut dire que sa participation au camp d'Équipe Canada junior ne sera pas compromise, mais il ratera certes le match de vendredi à Shawinigan et sera un cas douteux pour celui de mardi prochain au même endroit, alors qu'il doit recommencer à patiner en fin de semaine.

Pour sa part, l'attaquant Nick Fugère (commotion cérébrale) prend du mieux mais il manquera à l'appel pour le match de vendredi dans son patelin.

L'autre blessé du club, le centre Yanick Charron (genou) recommencera à patiner ce matin.

Kilrea au Match des espoirs

La LCH a confirmé hier que le Match des espoirs de la LCH aura lieu le 21 janvier à London. Don Cherry et Bobby Orr agiront à nouveau comme entraîneurs lors de ce match réservé aux 40 meilleurs espoirs en vue du prochain repêchage. Brian Kilrea, des 67's, retrouvera son ami Cherry derrière le banc d'un des deux clubs, alors que Dale Hunter, des Knights de London, prêtera main-forte à Orr avec l'autre formation.

Nouvelles des 67's

De l'autre côté de la rivière des Outaouais, les 67's ont annoncé hier qu'ils sont à la recherche d'un nouvel annonceur maison bilingue pour leurs parties locales. Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent le faire le plus rapidement possible en contactant Glen Gower, par courriel à ggower@ottawa67s.com ou en téléphonant au 232-6767, poste 229.

Également hier, les 67's et la Police d'Ottawa ont annoncé qu'ils se sont associés à l'Association des courtiers d'assurance d'Ottawa dans le cadre d'une promotion qui verra les policiers distribuer des billets pour le match du 30 décembre des 67's aux conducteurs qui n'auront pas été pris en flagrant délit de conduite en état d'ébriété dans le cadre des programmes R.I.D.E. du temps des Fêtes.



Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

L'Everest, le rêve presque impossible

Pour l'instant, Patrick Bernier jongle avec les mois. Plus tard, ce sera avec les semaines. Puis, les jours.

Il s'envolera le 31 mars en direction de l'Himalaya et de son attrait premier, le mont Everest.

L'ascension va s'échelonner sur une période d'un mois. «Je vais être au moins 28 jours sans me laver.»

Patrick Bernier a 28 ans. Il a un bac en design graphique de l'Université du Québec en Outaouais. Mais l'appel de la nature et des grands espaces a été plus fort. Il est de retour depuis quelques années dans sa ville natale d'Amos, où il exerce le métier de travailleur forestier.

«Je n'ai jamais joué au hockey. J'ai le goût de l'aventure depuis l'âge de 10 ans. Je me promenais en forêt avec mon sac à dos. Même quand on gelait, j'explorais les bois.»

Le goût s'est raffiné. Tout comme la passion. Surtout à l'automne 2002 quand il s'est retrouvé au sommet de 6856 mètres de l'Ama Dablam, une montagne voisine de l'Everest.

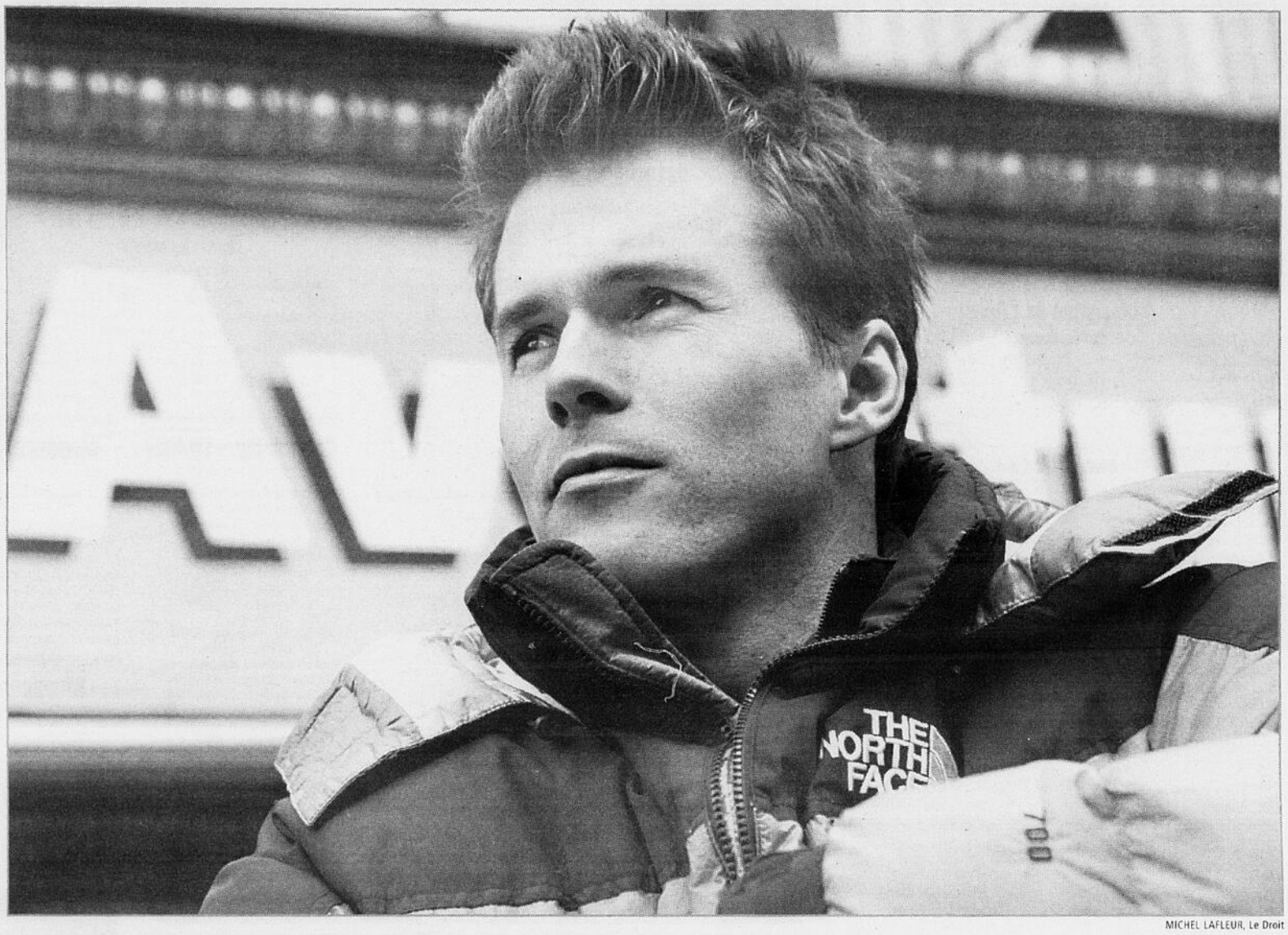
C'est de là qu'il a demandé, en fiançailles, sa copine Karine Lacroix, une étudiante en médecine dentaire à l'Université Laval, à l'aide d'un téléphone satellite.

«L'ascension a duré cinq semaines et je me suis permis une petite folie. J'ai réalisé la dernière montée en un peu moins de deux heures trente. Et ma copine a répondu oui.»

L'épopée a aussi été marquée par de graves incidents. Un partenaire d'équipe a fait une chute libre d'une cinquantaine de pieds et un autre a subi l'amputation de cinq doigts.

«Il avait une seule paire de mitaines et il en a perdu une. Un hélicoptère est venu le chercher pour le conduire à l'hôpital.»

Et ce n'était pas l'Everest.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Patrick Bernier s'est préparé au maximum pour tout un défi.

Face nord

Patrick Bernier et ses partenaires vont tenter presque l'impossible au printemps. Ils veulent rejoindre le toit du monde via la face nord, du côté du Tibet. Yves Laforest et Bernard Voyer l'ont rejoint par la route traditionnelle, celle du versant sud népalais.

Un autre québécois, Claude-André Nadon, l'a tenté, en mai 2000, mais sans oxygène. Son ascension s'est arrêtée à la barre psychologique des 8000 mètres.

«J'ai vu l'Everest quand je me suis retrouvé sur le sommet de l'Ama Dablam et, sur le coup, j'ai eu la chienne et j'ai tout remis en question.»

Une invitation l'attendait, une fois de retour au camp de base. Elle était de l'Américain et leader de sa prochaine expédition, Daniel Mazur.

«C'était là ou jamais. Je ne pouvais pas répondre non.»

Son entraînement en prévision du rendez-vous printemps 2004 a commencé en février dernier, avec la conquête de l'Aconcague, en Argentine, le plus haut sommet des Amériques. Une ascension en solo, sans support technique.

«Un mois tout seul. Je n'ai jamais travaillé aussi fort. Impossible de trouver meilleure préparation en vue de l'Everest.»

La cime de l'Everest est à 8848 mètres. Encore plus difficile à atteindre quand on emprunte la face nord.

«Les vents seront plus forts, donc plus froids. Et il y a moins de crevasses. Je ne crains pas le froid. Je travaille à l'extérieur et les températures atteignent parfois les -35° Celsius.»

Les risques sont omniprésents. Mais il y a aussi des risques quand on traverse une rue.

«C'est une fois rendu à 8000 mètres d'altitude que ça pourrait se compliquer. C'est un seuil pour les grimpeurs. Le corps arrête de fonctionner et tu réfléchis comme un enfant. C'est l'instant de survie qui te dicte. Tu ne peux pas arrêter. On s'attend à ce que la fenêtre pour atteindre l'Everest soit disponible quelque temps à la fin mai.»

«On se doit d'être là. Même si on devra travailler pendant une douzaine d'heures lors de la dernière journée. On devra gérer le froid, nos pulsations qui atteindront 155 et tous les imprévus rattachés à pareille aventure. C'est sans oublier l'inconfort et la nourriture qui deviendra fade. On ne mangera pas de fruits frais à tous les jours.»

Ils seront six à se donner rendez-vous au pied de l'Everest à la fin mars.

«Six d'autant de pays différents. J'aime m'imprégner d'autres cultures.»

L'épopée de l'Everest coûtera environ 35 000 $ canadiens à Patrick Bernier.

Son employeur, La Forêt de demain a accepté de défrayer l'achat des panneaux solaires et un autre commanditaire le coût des billets d'avion.

«J'ai l'équivalent de 15 000 $ en équipement à la maison. Une chance. Sinon, la facture aurait été plus élevée.»

On peut écrire à Patrick Bernier à l'adresse électronique suivante : pat75bernier@hotmail.com.

Benoît Plouffe vit dans le beau présent

Impossible pour Benoît Plouffe d'oublier la journée du 19 octobre 1975.

Ce soir-là, son existence a chamboulé. Son grand projet de jouer dans la Ligue nationale ou dans l'Association mondiale s'est envolé en fumée.

Plouffe endossait l'uniforme des Dynamos de Shawinigan et son équipe affrontait les Castors de Sherbrooke au Palais des sports de l'Estrie.

À un moment donné, il a été atteint d'un solide et vicieux double échec à la hauteur de la nuque et il a donné tête première contre la rampe avant de s'effondrer.

La carrière est terminée. Les beaux émoluments et l'alléchant fonds de pension se sont envolés.

Benoît Plouffe a quitté sur une civière et a été conduit à l'hôpital. Les cinquième et sixième vertèbres ont été sérieusement touchées. Le diagnostic a été tranchant, plus jamais Plouffe ne pourrait chausser les patins. À peine, s'il a pu placer un pied devant l'autre avant plusieurs mois.

Au moment de l'accident, Plouffe était le meilleur compteur de la Ligue junior majeur du Québec.

«J'y songe encore et je suis persuadé que c'était prémédité. Les joueurs des Castors ne m'ont jamais lâché. Je me vois encore sur la civière. J'ai insisté pour qu'on s'arrête devant le banc des Castors. J'avais le goût de dire ma façon de penser à l'entraîneur Ghislain Delage. Les Castors venaient à peine de m'échanger aux Dynamos quand ça s'est produit.»

C'est son coéquipier du temps et toujours un bon ami, Régis Vallières qui l'a accompagné au centre hospitalier.

Aucune sensation

«Il me plantait des aiguilles partout sur le corps et me demandait si je ressentais quelque chose. Rien. Aucune sensation. Mes parents sont venus me chercher au bout de quatre mois. Quatre mois sur un lit d'hôpital à me demander ce qui allait m'arriver. C'est beaucoup pour un jeune de 18 ans qui, soudainement, se retrouve devant rien.»

Benoît Plouffe était à l'aréna Cholette, vendredi, pour voir un de ses fils, Olivier, des Voisins de Papineau, participer au tournoi atome Duguay Sport. Il se déplace avec une canne et éprouve d'impitoyables et récurrents maux de dos.

«Je ne peux plus travailler. Je m'occupe des enfants et des tâches ménagères et c'est ma conjointe qui travaille.»

Il prend un plaisir fou et renouvelé à se déplacer d'un aréna à l'autre pour encourager les deux fistons.

«On les a emmenés à l'aréna de Shawinigan où mon gilet a été retiré et accroché au plafond.»

Aujourd'hui, à 47 ans, Benoît Plouffe avoue n'avoir aucun remord.

«Pourquoi j'en aurais. Ça sert à quoi de vivre dans le passé quand le présent est si beau.»

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	26	13	6	5	2	68	68	33	G 6
Boston	23	11	4	4	4	63	53	30	N 1
Ottawa	**23**	**10**	**8**	**2**	**3**	**72**	**55**	**25**	**G 1**
Montréal	**25**	**11**	**11**	**2**	**1**	**55**	**60**	**25**	**G 1**
Buffalo	25	11	11	2	1	57	65	25	P 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	23	14	3	5	1	71	44	34	P 1
New Jersey	23	12	5	6	0	55	39	30	P 1
NY Rangers	25	9	9	5	2	68	65	25	P 2
NY Islanders	23	9	12	2	0	60	63	20	P 6
Pittsburgh	23	6	12	4	1	45	79	17	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Atlanta	26	12	10	3	1	74	73	28	P 1
Tampa Bay	21	11	5	4	1	52	38	27	P 2
Floride	26	9	13	4	0	57	70	22	N 1
Caroline	24	7	10	7	0	49	60	21	G 1
Washington	25	8	15	1	1	66	75	18	G 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
St. Louis	22	14	6	1	1	59	48	30	G 1
Detroit	25	14	9	2	0	81	58	30	G 3
Nashville	23	12	10	1	0	60	59	25	G 4
Columbus	24	8	12	3	1	51	65	20	G 1
Chicago	25	6	12	4	3	47	71	19	P 6

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	25	14	6	3	2	81	58	33	N 1
Colorado	24	14	7	2	1	75	59	31	N 1
Edmonton	24	10	11	3	0	67	75	23	P 3
Calgary	21	9	8	1	3	48	54	22	N 1
Minnesota	24	8	12	4	0	52	57	20	N 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Los Angeles	24	12	10	1	1	60	57	26	P 1
San Jose	24	8	6	8	2	60	59	26	G 5
Dallas	25	11	11	3	0	58	61	25	P 1
Anaheim	25	8	8	4	5	54	64	25	P 1
Phoenix	24	8	9	6	1	61	74	23	G 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	23	13	7	3	0	67	53	29
Montréal	25	10	10	4	1	65	80	25

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. **MS**-Philadelphie	23	34
2. **MS**-Toronto	26	33
3. **MS**-Atlanta	26	28
4. New Jersey	23	30
5. Boston	23	30
6. Tampa Bay	21	27
7. **Ottawa**	**23**	**25**
8. **Montréal**	**25**	**25**
9. Buffalo	25	25
10. NY Rangers	25	25
11. Floride	26	22
12. Caroline	24	21
13. NY Islanders	23	20
14. Washington	25	18
15. Pittsburgh	23	17

Association Ouest

	Mj	Pts
1. **MS**-Vancouver	25	33
2. **MS**-St. Louis	22	30
3. **MS**-Los Angeles	24	26
4. Colorado	24	31
5. Detroit	25	30
6. San Jose	24	26
7. Nashville	23	25
8. Dallas	25	25
9. Anaheim	25	25
10. Edmonton	24	23
11. Calgary	21	22
12. Phoenix	24	23
13. Minnesota	24	20
14. Columbus	24	20
15. Chicago	25	19

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Markus Naslund, Vcr	11	21	32
Alex Tanguay, Col	8	24	32
Robert Lang, Wash	14	17	31
Ilya Kovalchuk, Atl	18	12	30
Todd Bertuzzi, Van	8	19	27
Zigmund Palffy, LA	6	20	26
Bill Guerin, Dal	15	10	25
Ladislav Nagy, Phx	13	12	25
Daniel Alfredsson, Ott	**10**	**15**	**25**
Marian Hossa, Ott	**10**	**15**	**25**
Jaromir Jagr, Wash	9	16	25
Joe Thornton, Bos	5	20	25
Joe Sakic, Col	8	16	24
Sergei Gonchar, Wash	2	22	24
Brett Hull, Det	12	11	23
Brendan Morrison, Van	11	12	23
Pavol Demitra, Stl	8	15	23
Milan Hejduk, Col	14	8	22
Shane Doan, Phx	9	13	22
Jeremy Roenick, Phi	9	13	22
Mats Sundin, Tor	8	14	22
Mark Recchi, Phi	10	11	21
Pavel Datsyuk, Det	8	13	21
Radek Bonk, Ott	**7**	**14**	**21**
Shawn McEachern, Atl	3	18	21
Sergei Fedorov, Ana	8	12	20
Jason Arnott, Dal	7	13	20
Glen Murray, Bos	7	13	20
Alexei Kovalev, NYR	4	16	20
Steeve Yzerman, Det	10	9	19
Michael Knuble, Bos	9	10	19
Tony Amonte, Phi	8	11	19
Jean-Pierre Dumont, Buf	8	11	19
Daniel Brière, Buf	7	12	19
Patrick Elias, NJ	7	12	19
Peter Forsberg, Col	5	14	19

Calendrier des matches

Lundi 1er décembre
Philadelphie 1 **Ottawa 4**
Atlanta 3 Pittsburgh 4
Mardi 2 décembre
Tampa Bay 2 **Montréal 3**
Washington 4 N.Y. Islanders 1
Anaheim 1 Columbus 2
Phoenix 3 New Jersey 1
N.Y. Rangers 4 Toronto 5
Los Angeles 1 St. Louis 4
San Jose 1 Calgary 2 (3e p.)
Mercredi 3 décembre
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Nashville en Caroline, 19h
Ottawa en Floride, 19h30
Boston à Atlanta, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Buffalo à Chicago, 20h30
Minnesota à Edmonton, 21h
Jeudi 4 décembre
Ottawa à Tampa Bay, 19h
Toronto à Boston, 19h
Phoenix à Buffalo, 19h
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h
Nashville à Columbus, 19h
Washington au New Jersey, 19h30
Detroit à St. Louis, 19h30
Calgary à Vancouver, 22h
Dallas à Los Angeles, 22h30
Colorado à San Jose, 22h30
Vendredi 5 décembre
Montréal en Caroline, 19h
Philadelphie, 19h
Anaheim à Atlanta, 19h30
Minnesota à Calgary, 21h
Samedi 6 décembre
New Jersey à **Ottawa**, 19h
Caroline à **Montréal**, 19h
Nashville à St. Louis, 15h
Philadelphie à Boston, 19h
Tampa Bay à Buffalo, 19h
Detroit à Toronto, 19h
Chicago à N.Y. Islanders, 19h
Atlanta en Floride, 19h30
Columbus au Colorado, 21h
Pittsburgh à Edmonton, 22h
Minnesota à Vancouver, 22h
Washington à Los Angeles, 22h30
Dallas à San Jose, 22h30
Dimanche 7 décembre
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 17h
Phoenix à Chicago, 19h
Pittsburgh à Calgary, 20h
Dallas à Anaheim, 20h
Lundi 8 décembre
Ottawa à Boston, 19h
Philadelphie à **Montréal**, 19h30
Los Angeles à Detroit, 19h30
Washington au Colorado, 21h
Mardi 9 décembre
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h
St. Louis à Toronto, 19h30
Calgary au Minnesota, 20h
Caroline à Edmonton, 21h
Pittsburgh à Vancouver, 22h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	20	11	4	4	1	52	38	27
Manchester (L.A.)	23	11	9	1	2	73	56	25
Worcester (St. Louis)	23	10	8	5	0	67	66	25
Providence (Boston)	22	10	8	4	0	50	55	24
Lowell (Car, Cal)	20	10	7	2	1	65	61	23
Portland (Wash.)	22	8	12	0	2	42	50	18
Springfield (Phoenix)	22	7	12	2	1	49	69	17

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hershey (Col, TB)	23	13	5	3	2	68	59	31
Bridgeport (Islanders)	20	13	3	3	1	57	36	30
Binghamton (Ottawa)	**22**	**11**	**7**	**2**	**2**	**64**	**50**	**26**
Philadelphie (Phi.)	23	11	8	3	1	65	54	26
Wilkes-Barre (Pitts.)	21	8	9	2	2	52	53	20
Norfolk (Chicago)	25	7	12	3	3	45	68	20
Albany (New Jersey)	19	6	9	3	1	45	55	16

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**24**	**14**	**8**	**1**	**1**	**70**	**60**	**30**
Rochester (Buffalo)	21	9	7	4	1	41	38	23
St. John's (Toronto)	24	10	11	2	1	66	81	23
Cleveland (San Jose)	19	8	5	3	3	54	49	22
Syracuse (Columbus)	20	10	8	2	0	47	50	22
Manitoba (Vancouver)	22	7	11	3	1	50	57	18
Toronto (Edmonton)	22	6	12	3	1	51	68	16

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	23	13	6	4	0	61	47	30
Chicago (Atlanta)	21	11	5	3	2	62	56	27
Milwaukee (Nashville)	19	10	4	3	2	58	49	25
San Antonio (Floride)	18	10	5	3	0	53	45	23
Cincinnati (Anaheim)	22	9	10	3	0	53	46	21
Utah (Dallas)	21	6	12	1	2	42	65	15
Houston (Minnesota)	21	5	12	2	2	50	71	14

Calendrier des matches

Lundi 1er décembre
Milwaukee 3 Houston 1
Mercredi 3 décembre
Providence à Albany, 19h
St. John's à Cleveland, 19h
Hartford à Manchester, 19h05
Chicago à Milwaukee, 20h
Houston à l'Utah, 21h05
Vendredi 5 décembre
Bridgeport à Albany, 19h
St. John's à Cleveland, 19h
Binghamton à **Hamilton**, 19h
Syracuse à Toronto, 19h
Norfolk à Philadelphie, 19h05
Hartford à Portland, 19h05
Wilkes-Barre à Providence, 19h05
Milwaukee à Grand Rapids, 19h30
Lowell à Manchester, 19h35
Worcester à Springfield, 19h35
Cincinnati à Houston, 20h
Chicago à San Antonio, 20h
Rochester au Manitoba, 20h30
Samedi 6 décembre
Hamilton à Cleveland, 13h
Worcester à Albany, 19h
Wilkes-Barre à **Binghamton**, 19h05
Hershey à Bridgeport, 19h05
Lowell à Hartford, 19h05
Springfield à Portland, 19h05
St. John's à Grand Rapids, 19h30
Philadelphie à Norfolk, 19h30
Toronto à Syracuse, 19h30
Providence à Manchester, 19h35
Chicago à San Antonio, 20h
Rochester au Manitoba, 20h30
Cincinnati à l'Utah, 21h05
Dimanche 7 décembre
Toronto à **Hamilton**, 15h30
Hartford à Bridgeport, 16h05
Lowell à Providence, 16h05
Syracuse à Hershey, 17h
Cincinnati à l'Utah, 17h05
Chicago à Houston, 18h

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**32**	**22**	**6**	**4**	**0**	**133**	**81**	**48**
Rouyn-Noranda	30	18	9	3	0	115	92	39
Shawinigan	30	14	13	2	1	95	97	31
Drummondville	32	12	13	5	2	98	106	31
Val-d'Or	30	9	13	7	1	78	92	26
Victoriaville	29	10	18	0	1	93	116	21

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	30	20	9	1	0	135	99	41
Baie-Comeau	32	12	17	1	2	88	123	27
Chicoutimi	29	10	14	2	3	79	97	25
Québec	30	10	15	4	1	78	106	25
Lewiston	29	11	16	1	1	92	95	24

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
I.-P.-É.	31	19	6	2	4	120	83	44
Cap-Breton	28	20	7	0	1	106	69	41
Moncton	30	19	9	1	1	112	89	40
Acadie-Bathurst	31	10	19	2	0	87	127	22
Halifax	29	6	18	3	2	74	111	17

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS-Gatineau**	**32**	**48**	9. Baie-Comeau	32	27
2. **MS**-I.-P.-É.	31	44	10. Val d'Or	30	26
3. **MS**-Rimouski	30	41	11. Lewiston	29	24
4. Cap-Breton	28	41	12. Chicoutimi	29	25
5. Rouyn-Noranda	30	39	13. Québec	30	25
6. Moncton	30	40	14. Victoriaville	29	21
7. Drummondville	32	31	15. A.-Bathurst	31	22
8. Shawinigan	30	31	16 Halifax	29	17

Calendrier - LHJMQ

Mardi 2 décembre
Victoriaville 4 Rimouski 7
(match remis du 25 novembre)
Mercredi 3 décembre
Moncton à I.-P.-E., 18h
Cap-Breton à A.-Bathurst, 18h30
Québec à Rimouski, 19h30
Jeudi 4 décembre
Val-d'Or à Lewiston, 19h
Halifax à Baie-Comeau, 19h30
Vendredi 5 décembre
Acadie-Bathurst à Moncton, 18h
Cap-Breton à I.-P.-E., 18h
Drummondville à Lewiston, 19h
R.-Noranda à Baie-Comeau, 19h30
Halifax à Chicoutimi, 19h30
Rimouski à Québec, 19h30
Gatineau à Shawinigan, 20h
Samedi 6 décembre
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 16h
I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 18h
Cap-Breton à Moncton, 18h
Halifax à Québec, 19h
Val-d'Or à Victoriaville, 19h30

Meneurs - LHJMQ

(sans le match d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	29	27	40	67
Roussin, Dany Rim	27	22	27	49
Lambert, Michaël I.-P.-E.	29	19	27	46
Urquhart, Cory I.-P.-E.	29	20	25	45
Daoust, Jean-M. Gat	**25**	**17**	**27**	**44**
Scandella, Giulio Rou	30	15	29	44
Talbot, Maxime Gat	**26**	**9**	**34**	**43**
Fournier, Guillaume Vic	28	13	25	38

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Kingston	27	11	12	3	1	88	94	26
Oshawa	28	10	12	5	1	71	85	26
Peterborough	24	10	11	1	2	69	81	23
Ottawa	**25**	**10**	**12**	**3**	**0**	**88**	**86**	**23**
Belleville	26	6	17	4	0	70	106	16

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Toronto	28	14	11	2	1	76	80	31
Barrie	28	11	9	7	1	78	71	31
Mississauga	24	13	7	3	1	78	70	30
Brampton	25	10	12	2	1	68	87	23
Sudbury	27	7	16	3	1	67	100	18

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Sault Ste. Marie	30	16	12	1	1	94	90	34
Sarnia	26	14	8	3	1	79	77	32
Plymouth	27	12	8	5	2	84	78	31
Windsor	29	11	14	1	3	78	97	26
Saginaw	27	6	16	2	3	64	90	17

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Guelph	27	18	6	3	0	112	70	39
London	25	17	6	0	2	120	56	36
Owen Sound	27	15	7	4	1	87	69	35
Kitchener	27	15	8	3	1	109	86	34
Erie	27	12	12	3	0	88	95	27

Calendrier - LHO

Mardi 2 décembre
Kingston 5 Peterborough 4
Mercredi 3 décembre
Guelph à Owen Sound, 19h
London à Belleville, 19h05
Jeudi 4 décembre
London à Peterborough, 19h
Sault Ste. Marie à Windsor, 19h30
Vendredi 5 décembre
Toronto à **Ottawa**, 19h30
Sault Ste. Marie à Sarnia, 19h30
Saginaw à Plymouth, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Barrie à Erie, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Peterborough à Sudbury, 19h30
Belleville à Brampton, 19h30
London à Kingston, 19h30
Mississauga à Oshawa, 19h35
Samedi 6 décembre
Sault Ste. Marie à Saginaw, 19h
Sudbury à Mississauga, 19h
Toronto à Kingston, 19h
Sarnia à Plymouth, 19h30
Belleville à Erie, 19h30
Windsor à Owen Sound, 19h30

Meneurs - LHO

(sans le match d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Perry, Corey Lon	23	17	28	45
St-Pierre, Martin Gue	25	16	27	43
Locke, Corey Ott	**22**	**17**	**18**	**35**
Benoit, André Kit	27	14	25	39
Richards, Mike Kit	26	13	26	39
Sisca, Daniel Sar	26	10	29	39
Carter, Jeff SSM	28	19	19	38

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	28	23	4	1	149	78	47
L.-L.-L.	26	20	4	2	136	72	42
Amos	26	11	12	3	99	110	25
E.E.-Montpetit	22	9	11	2	69	92	20
Gatineau	**25**	**9**	**16**	**0**	**92**	**120**	**18**
West Island	25	7	16	2	97	126	16

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	25	22	2	1	118	48	45
Trois-Rivières	26	12	10	4	89	86	28
Magog	24	12	10	2	89	89	26
Lévis	24	10	12	2	79	92	22
S. St-François	27	9	15	3	93	124	21
Jonquière	27	8	18	1	67	141	17

Calendrier des matches

Mercredi 3 décembre
Lévis au S. Saint-François, 19h30
Vendredi 5 décembre
Jonquière au C.A.-Girouard, 19h30
C.C.-Lemoyne au West Island, 19h30
E.E.-Montpetit à **Gatineau**, 19h30
L.-L.-L. à Lévis, 19h30
Magog à Trois-Rivières, 20h

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	25	17	5	2	1	118	85	37
Gloucester	24	16	7	0	1	95	66	33
Cornwall	24	15	6	2	1	127	67	33
Hawkesbury	24	11	8	2	3	92	84	27
Ottawa	23	6	16	0	1	76	111	13

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	26	18	8	0	0	113	67	36
Pembroke	26	13	12	1	0	111	110	27
Kanata	25	7	12	4	2	83	117	20
Brockville	26	9	15	1	1	86	125	20
Smiths Falls	25	5	18	2	0	89	152	12

Calendrier des matches

Mardi 2 décembre
Cumberland à Kanata (n.d.)
Brockville à Smiths Falls (n.d.)
Jeudi 4 décembre
Pembroke à Cornwall, 19h30
Brockville à Gloucester, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Metcalfe	20	15	4	1	0	108	63	31
Gatineau	20	13	6	1	2	127	91	29
Ottawa Ouest	20	13	6	1	0	127	68	27
Clarence	23	13	10	0	1	107	102	27
Stittsville	21	7	13	0	1	86	104	15

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Carleton Pl.	21	12	7	1	1	88	96	26
Ottawa Sud	20	10	10	0	1	110	95	21
Shawville	20	9	10	1	1	77	78	20
Arnprior	21	9	11	1	0	92	96	19
Perth	21	6	13	1	1	54	115	14
Renfrew	21	3	15	3	0	67	121	9

Calendrier des matches

Mardi 2 décembre
Carleton Place 5 Ottawa Sud 4
Mercredi 3 décembre
Ottawa Ouest à Arnprior, 20h30
Gatineau à Metcalfe, 20h15
Jeudi 4 décembre
Stittsville à Ottawa Ouest, 19h30
Vendredi 5 décembre
Clarence à Carleton Place, 20h
Ottawa Ouest à Gatineau, 20h
Ottawa Sud à Perth, 19h45
Arnprior à Renfrew, 20h
Metcalfe à Stittville, 20h45

Section Rideau

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Brockville	22	12	7	1	2	101	90	27
Westport	24	12	9	1	2	101	94	27
Gananoque	23	11	9	1	2	87	93	25
Grenville Sud	23	11	10	1	1	98	93	24
Athens	22	5	14	3	0	81	112	16

Section St-Laurent

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Kemptville	23	18	5	0	0	119	56	36
Char-Lan	22	16	4	0	2	109	74	34
Alexandria	22	13	5	2	2	86	76	30
Akwesasne	23	13	7	1	2	104	78	29
Winchester	22	6	14	1	1	57	103	14
Morrisburg	24	5	15	1	3	74	118	14

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Est	18	14	4	0	0	103	82	28
Embrun	17	11	3	1	2	73	46	25
St-Isidore	18	12	4	0	2	82	65	26
Rockland	16	9	6	0	1	68	53	19
Casselman	17	5	8	1	3	70	87	14
Vankleek Hill	17	4	11	0	2	55	85	10
Maxville	17	4	11	0	2	62	95	10

Calendrier des matches

Vendredi 28 novembre
Casselman 7 Maxville 10
Ottawa Est 3 Embrun 7
Samedi 29 novembre
Maxville 3 Vankleek Hill 5
Dimanche 30 novembre
Vankleek Hill 5 Casselman 8
Rockland 2 St-Isidore 6
Vendredi 5 décembre
St-Isidore à Ottawa Est, 20h
Maxville à Embrun, 20h

LHOuest

Calendrier des matches

Dimanche 30 novembre
Lethbridge 5 Swift Current 5
Kelowna 4 Portland 3
Regina 1 Brandon 3
Mardi 2 décembre
Lethbridge 5 Saskatoon 2
Calgary 2 Medicine Hat 1 (3e p.)
Swift Current 0 Prince George 0 (1re p.)
Mercredi 3 décembre
Red Deer à Brandon, 20h
Swift Current à Kamloops, 22h
Spokane à Vancouver, 22h
Portland à Everett, 22h05
Lethbridge à Prince Albert, 22h30
Jeudi 4 décembre
Spokane à Kelowna, 22h
Everett à Portland, 22h
Vendredi 5 décembre
Saskatoon à Moose Jaw, 20h
Red Deer à Regina, 20h
Medicine Hat à Brandon, 20h30
Calgary à Kamloops, 22h
Tri-City à Kootenay, 22h
Swift Current à Vancouver, 22h30
Samedi 6 décembre
Medicine Hat à Regina, 20h
Saskatoon à Brandon, 20h30
Red Deer à Prince Albert, 20h30
Swift Current à Kelowna, 22h
Seattle à Kootenay, 22h
Spokane à Portland, 22h
Everett à Tric-City, 22h05
Calgary à Prince George, 22h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	10	15	25	12
11. Daniel Alfredsson	10	14	24	6
14. Radek Bonk	7	14	21	28
39. Jason Spezza	7	6	13	18
15. Peter Schaefer	7	6	13	10
6. Wade Redden	6	6	12	8
9. Martin Havlat	4	8	12	12
21. Bryan Smolinski	4	7	11	8
3. Zdeno Chara	5	4	9	20
26. Vaclav Varada	4	4	8	24
28. Todd White	2	4	6	4
4. Chris Phillips	1	4	5	24
19. Petr Schastlivy	2	2	4	10
23. Karel Rachunek	0	3	3	11
25. Chris Neil	2	0	2	55
2. Brian Pothier	0	2	2	10
22. Shaun Van Allen	0	2	2	20
24. Anton Volchenkov	1	0	1	4
20. Antoine Vermette	0	1	1	4
34. Shane Hnidy	0	1	1	17
42. Julien Vauclair	0	0	0	2
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	6
12. Mike Fisher	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	11	15	41	1	2,21
31. Martin Prusek	27	8	13	0	2,81

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	3	12	15	8
20. Richard Zednik	8	5	13	22
94. Yanic Perreault	7	6	13	12
73. Michael Ryder	5	8	13	10
44. Sheldon Souray	8	4	12	18
79. Andreï Markov	2	7	9	6
43. Patrice Brisebois	0	9	9	2
11. Saku Koivu	1	7	8	8
38. Jan Bulis	5	2	7	6
82. Donald Audette	3	4	7	14
90. Joé Juneau	1	6	7	6
24. Andreas Dackell	3	3	6	6
52. Craig Rivet	1	5	6	36
37. Nicklas Sundstrom	1	3	4	8
22. Steve Bégin	1	2	3	19
5. Stéphane Quintal	1	2	3	4
26. Pierre Dagenais	1	1	2	0
65. Ron Hainsey	1	1	2	4
81. Marcel Hossa	1	1	2	8
25. Chad Kilger	1	1	2	4
17. Jason

Sommaires de hockey

LNH

Lightning 2 Canadiens 3

Première période

1. Tampa Bay, Taylor 2 (Kubina, Clymer) 10:22
2. Montréal, Koivu 1 (Zednik, Markov) 15:12

Pénalité — Saint-Louis TB, Markov Mtl 6:39, Souray Mtl 8:00.

Deuxième période

3. Montréal, Zednik 8 (Koivu, Ryder) 17:49

Pénalités — Perreault Mtl 2:22, Sarich TB 15:46.

Troisième période

4. Tampa Bay, Lecavalier 10 (sans aide).....16:10
5. Montréal, Bulis 5 (Perreault, Markov) ....18:43 (an)

Pénalités — Boyle TB, Bégin Mtl 8:22, Zednik Mtl 10:05, Sarich TB 12:39, Boyle TB 17:10..

Tirs au but

Tampa Bay .....10 7 9 — 26
Montréal .....11 7 7 — 25

Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (P,8-4-3); Montréal: Théodore (G,9-10-1).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-3; Montréal: 1-3.

Arbitres — Terry Gregson, Jay Sharrers. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Steve Barton.

Assistance — Non disponible.

Capitals 4 Islanders 1

Première période

1. Washington, Miller 2 (Jagr, Lang) .....3:19 (an)
2. Washington, Jagr 10 (Zubrus, Bondra) .....5:59 (an)
3. Washington, Kwiatkowski 2 (Semin, Grier) 9:41

Pénalités — Hamrlik NYI 1:59, Kvasha NYI (double min.) 2:56, Peat Wash, Cairns NYI (majeures) 10:32, Asham NYI 11:24, Semin Wash 17:12, Doig Wash 19:26.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Niinimaa NYI 3:39, Asham NYI 12:48, Semin Wash 15:10, Sutherby Wash, Hunter NYI 19:46.

Troisième période

4. Washington, Zubrus 9 (Witt) 1:01
5. N.Y. Islanders, Asham 4 (sans aide) 2:54

Pénalités — Kvasha NYI 8:31, Pettinger Wash 14:32.

Tirs au but

Washington .....10 10 5 — 25
NY Islanders .....7 9 10 — 26

Gardiens — Washington: Kolzig (G,7-14-1); N.Y Islanders: Snow (P,3-5-1).

Avantages numériques — Washington: 2-7; N.Y. Islanders: 0-4.

Arbitres — Rob Shick, Harry Dumas. **Juges de lignes** — Jean Morin, Derek Amell.

Assistance — 10 851.

Coyotes 3 Devils 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Wilson Phx 1:30, Madden NJ 6:09, Mara Phx 9:20, Spiller Phx 15:02, Rasmussen NJ 18:00, Niedermayer NJ 19:50.

Deuxième période

1. Phoenix, Nash 2 (Wilson, Hulse) 3:25
2. New Jersey, Pandolfo 6 (Albelin, Madden) 9:02

Pénalité — Stevenson NJ 11:09.

Troisième période

3. Phoenix, Gratton 4 (Tanabe, Suchy) 11:44
4. Phoenix, Tanabe 3 (Doan, Nagy) 12:50

Pénalités — Vaananen Phx, Gionta NJ 11:18.

Tirs au but

Phoenix .....8 10 5 — 23
New Jersey .....14 5 9 — 28

Gardiens — Phoenix: Burke (G,8-7-3); New Jersey: Brodeur (P,12-5-5).

Avantages numériques — Phoenix: 0-4; New Jersey: 0-3.

Arbitres — Chris Lee, Shane Heyer. **Juges de lignes** — Tony Sericolo, Ray Scapinello.

Assistance — 13 204.

LNH

Masse salariale

Masse salariale des équipes de la Ligue nationale de hockey en millions de dollars américains (rang au classement général entre paranthèses).

1. (13) N.Y. Rangers 82,4$
2. (6) Detroit 76,8$
3. (16) Dallas 67,5$
4. (1) Philadelphia 65,6$
5. (4) Colorado 63,7$
6. (8) St. Louis 63,3$
7. (3) Toronto 61,4$
8. (13) Anaheim 53$
9. (11) Los Angeles 52,3$
10. (7) New Jersey 49,5$
11. (29) Washington 49,2$
12. (5) Boston 45,1$
13. (25) N.Y.Islanders 42,5$
14. **(19) Montreal 42,4$**
15. (2) Vancouver 41,9$
16. **(18) Ottawa 40,1$**
17. (24) Carolina 38,4$
18. (23) Phoenix 37,8$
19. (21) Calgary 36,6$
20. (13) San Jose 34,6$
21. (10) Tampa Bay 34,1$
22. (27) Chicago 34$
23. (28) Columbus 33,5$
24. (16) Buffalo 33$
25. (19) Edmonton 31,9$
26. (22) Florida 29,4$
27. (9) Atlanta 27,7$
28. (26) Minnesota 26,3$
29. (12) Nashville 23,3$
30. (30) Pittsburgh 21,2$

INVITATIONS ÉCJ

Liste des 34 joueurs qui se présenteront à Kitchener du 11 au 18 décembre en préparation du Championnat mondial de hockey junior masculin qui sera disputé en Finlande du vendredi 26 décembre 2003 au dimanche 4 janvier 2004.

Gardiens (4)

Maxime Daigneault, St-Jacques-le-Mineur, Qué., Val-d'Or (LHJMQ), Washington 2002.
Jeff Drouin-Deslauriers, St-Athanase, Qué., Chicoutimi (LHJMQ), Edmonton 2002.
Josh Harding, Regina, Regina (LHOuest), Minnesota 2002.
Cam Ward, Sherwood Park, Alb., Red Deer (LHOuest), Caroline 2002.

Défenseurs (12)

Shawn Belle, Edmonton, Tri-City (LHOuest), St. Louis, 2003
André Benoît, Saint-Albert, Ont., Kitchener (LHO), admissible en 2004
Braydon Coburn, Shaunavon, Sask., Portland (LHOuest), Atlanta 2003
Mike Egener, Calgary, Calgary (LHOuest), Tampa Bay 2003:
Bruno Gervais, Saint-Bruno, Qué., A.-Bathurst (LHJMQ), NY Islanders 2003
Josh Gorges, Kelowna, C.-B., Kelowna (LHOuest), San Jose 2002
Kevin Klein, Kitchener, Ont., Guelph (LHO), Nashville 2003
Derek Meech, Winnipeg, Red Deer (LHOuest), Detroit 2002
Dion Phaneuf, Edmonton, Red Deer (LHOuest), Calgary 2003
Brent Seabrook, Tsawwassen, C.-B., Lethbridge (LHOuest),Chicago 2003
Jeremy Swanson, Red Rock, Ont., Barrie (LHO), Floride 2002
Ian White, Steinbach, Man., Swift Current (LHOuest), Toronto 2002.

Attaquants (18)

Marc-André Bernier, Laval, Qué., Cap-Breton (LHJMQ), Vancouver 2003
Tim Brent, Cambridge, Ont., Toronto-St. Michael's (LHO), Anaheim 2002
Kyle Brodziak, Vegreville, Alb., Moose Jaw (LHOuest), Edmonton 2003
Jeff Carter, London, Ont., Sault Ste. Marie (LHO), Philadelphie 2003
Jeremy Colliton, Blackie, Alb., Prince Albert (LHOuest), NY Islanders 2003
Adam Courchaine, Winnipeg, Vancouver (LHOuest), Minnesota 2003
Sidney Crosby, Cole Harbour, N.-E., Rimouski, (LHJMQ), admissible en 2005
Nigel Dawes, Winnipeg, Kootenay (LHOuest), New York Rangers 2003
Stephen Dixon, Halifax, Cap-Breton (LHJMQ), Pittsburgh 2003
Eric Fehr, Winkler, Man., Brandon (LHOuest), Washington 2003
Ryan Getzlaf, Regina, Calgary (LHOuest), Anaheim 2003
Adam Henrich, Thornhill, Ont., Brampton (LHO), Tampa Bay 2002
Daniel Paillé, Welland, Ont., Guelph (LHO), Buffalo 2002
Corey Perry, Peterborough, Ont., London (LHO), Anaheim 2003
Mike Richards, Kenora, Ont., Kitchener (LHO), Philadelphie 2003
Anthony Stewart, Toronto, Kingston (LHO), Floride 2003
Maxime Talbot, Saint-Bruno, Qué., Gatineau (LHJMQ), Pittsburgh 2002
Jeff Tambellini, Port Moody, C.-B., Univ. du Michigan, NCAA, Los Angeles 2003.

Entraîneurs (3)

Mario Durocher, Lewiston (LHJMQ). **Entraîneurs adjoints** — Jim Hulton, Kingston (LHO) Dean Chynoweth, Seattle (LHOuest).

NFL

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	10	2	0	,833	257	209
Miami	8	4	0	,667	241	191
N.Y. Jets	5	7	0	,417	234	238
Buffalo	5	7	0	,417	197	194

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	9	3	0	,750	343	254
Tennessee	9	3	0	,750	320	232
Houston	5	7	0	,417	211	290
Jacksonville	3	9	0	,250	202	264

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Baltimore	7	5	0	,583	300	238
Cincinnati	7	5	0	,583	268	266
Cleveland	4	8	0	,333	192	224
Pittsburgh	4	8	0	,333	223	277

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Kansas City	11	1	0	,917	361	222
Denver	7	5	0	,583	279	206
Oakland	3	9	0	,250	222	278
San Diego	2	10	0	,167	233	342

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Philadelphie	9	3	0	,750	245	212
Dallas	8	4	0	,667	226	208
N.Y. Giants	4	8	0	,333	202	266
Washington	4	8	0	,333	236	280

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Caroline	8	4	0	,667	234	229
La N.-Orléans	6	6	0	,500	256	278
Tampa Bay	5	7	0	,417	230	191
Atlanta	2	10	0	,167	221	328

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Minnesota	7	5	0	,583	310	295
Green Bay	6	6	0	,500	298	255
Chicago	5	7	0	,417	219	247
Detroit	4	8	0	,333	202	280

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	9	3	0	,750	347	246
Seattle	8	4	0	,667	323	239
San Francisco	5	7	0	,417	248	230
Arizona	3	9	0	,250	166	337

Calendrier des matches

Semaine #13

Dimanche 30 novembre

San Francisco 6 Baltimore 44
Philadelphie 25 Caroline 16
Arizona 3 Chicago 28
Atlanta 13 Houston 17
N.-Angleterre 38 Indianapolis 34
Buffalo 24 New York Giants 7
Cincinnati 24 Pittsburgh 20
Minnesota 17 St. Louis 48
La N.-Orléans 24 Washington 20
Denver 22 Oakland 8
Kansas City 28 San Diego 24
Cleveland 7 Seattle 34
Tampa Bay 10 Jacksonville 17

Lundi 1er décembre

Tennessee 17 New York Jets 24

Semaine #14

Dimanche 7 décembre

Cincinnati à Baltimore, 13h
San Diego à Detroit, 13h
Chicago à Green Bay, 13h
Houston à Jacksonville, 13h
Seattle au Minnesota, 13h
Tampa Bay à Nouvelle-Orléans, 13h
Washington à New York Giants, 13h
Dallas à Philadelphie, 13h
Oakland à Pittsburgh, 13h
Indianapolis au Tennessee, 13h
Arizona à San Francisco, 16h05
New York Jets à Buffalo, 16h15
Kansas City à Denver, 16h15
Miami en Nouvelle-Angleterre, 16h15
Caroline à Atlanta, 20h30

Lundi 8 décembre

St. Louis à Cleveland, 21h

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	9	10	,473	—
Boston	7	10	,412	1
New Jersey	7	10	,412	1
New York	7	11	,389	1 ½
Washington	6	11	,353	2
Miami	5	12	,294	3
Orlando	1	16	,059	7

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	15	3	,833	—
Detroit	13	6	,684	2 ½
La N.-Orléans	12	6	,667	3
Toronto	**9**	**8**	**,529**	**5 ½**
Milwaukee	9	9	,500	6
Atlanta	6	13	,316	8 ½
Chicago	5	12	,294	9 ½
Cleveland	4	13	,235	10 ½

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	12	6	,667	—
Denver	10	6	,625	1
Utah	10	6	,625	1
Houston	9	7	,563	2
Minnesota	9	8	,529	2 ½
San Antonio	9	9	,500	3
Memphis	8	8	,500	3

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
L.A. Lakers	14	3	,824	—
Sacramento	12	4	,750	1 ½
Seattle	8	6	,571	4 ½
Golden State	8	7	,533	5
Portland	8	7	,533	5
Phoenix	7	9	,438	6 ½
L.A. Clippers	5	8	,385	7

Calendrier des matches

Lundi 1er décembre

Memphis 96 Boston 89
Detroit 79 New York 78
Milwaukee 87 Chicago 97
New Jersey 84 Utah 91
Indiana 89 Phoenix 82
San Antonio 83 L.A. Clippers 91

Mardi 2 décembre

Toronto 95 Philadelphie 88
Nouvelle-Orléans 100 Orlando 91
Milwaukee 106 Atlanta 94
Washington 72 Dallas 97
Cleveland 74 Denver 76 (3e q.)

Mercredi 3 décembre

Boston à **Toronto**, 19h
Miami à Detroit, 19h30
Memphis au New Jersey, 19h30
Orlando à Nouvelle-Orléans, 20h
Utah à Houston, 20h30
L.A. Lakers à San Antonio, 20h30
Minnesota à Phoenix, 21h
New York à Seattle, 22h
Indiana à Portland, 22h
Cleveland à L.A. Clippers, 22h30
Denver à Golden State, 22h30

Jeudi 4 décembre

Chicago à Philadelphie, 19h
L.A. Lakers à Dallas, 21h30

Vendredi 5 décembre

Atlanta à **Toronto**, 19h
Milwaukee au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Miami, 19h30
Phoenix à Boston, 19h30
San Antonio à Orlando, 20h
Houston à La Nlle-Orléans, 20h
Washington à Memphis, 20h
L.A. Clippers au Utah, 21h
Golden State à Denver, 21h
New York à Portland, 22h
Indiana à Seattle, 22h30
Minnesota à Sacramento, 22h30

Soccer

Euro 2004

Calendrier complet de l'Euro 2004 qui aura lieu au Portugal.

Samedi 12 juin

Grèce à Portugal, 12h
Espagne c. Russie, 14h45

Dimanche 13 juin

Suisse c. Croatie, 12h
France c. Angleterre, 14h45

Lundi 14 juin

Danemark c. Italie, 12h
Suède c. Bulgarie, 14h45

Mardi 15 juin

République tchèque c. Lettonie, 12h
Allemagne c. Pays-Bas, 14h45

Mercredi 16 juin

Grèce c. Espagne, 12h
Russie à Portugal, 14h45

Jeudi 17 juin

Angleterre c. Suisse, 12h
Croatie c. France, 14h45

Vendredi 18 juin

Bulgarie c. Danemark, 12h
Italie c. Suède, 14h45

Samedi 19 juin

Lettonie c. Allemagne, 12h
Pays-Bas c. Rép. tchèque, 14h45

Dimanche 20 juin

Espagne à Portugal, 14h45
Russie c. Grèce, 14h45

Lundi 21 juin

Croatie c. Angleterre, 14h45
Suisse c. France, 14h45

Mardi 22 juin

Italie c. Bulgarie, 14h45
Danemark c. Suède, 14h45

Mercredi 23 juin

Pays-Bas c. Lettonie, 14h45
Allemagne c. Rép. tchèque, 14h45

Quarts de finale

Jeudi 24 juin

1er groupe A c. 2e Groupe B, 14h45

Vendredi 25 juin

1er groupe B c. 2e Groupe A, 14h45

Samedi 26 juin

1er groupe C c. 2e Groupe D, 14h45

Dimanche 27 juin

1er groupe D c. 2e Groupe C, 14h45

Demi-finales

Mercredi 30 juin

Vainqueur de jeudi c. Vainqueur de samedi, 14h45

Jeudi 1er juillet

Vainqueur de vendredi c. Vainqueur de dimanche, 14h45

Finale

Dimanche 4 juillet

Vainqueurs des demi-finales, 14h45

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



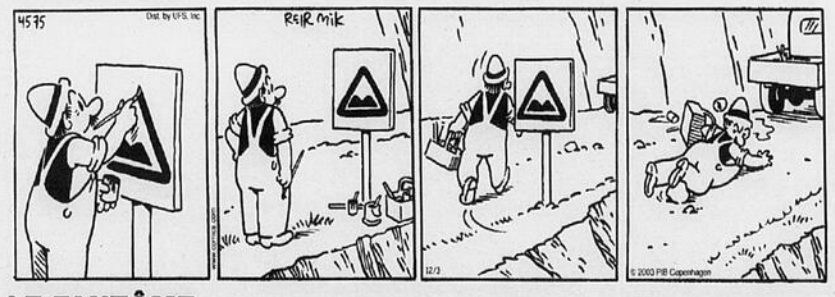
BEN



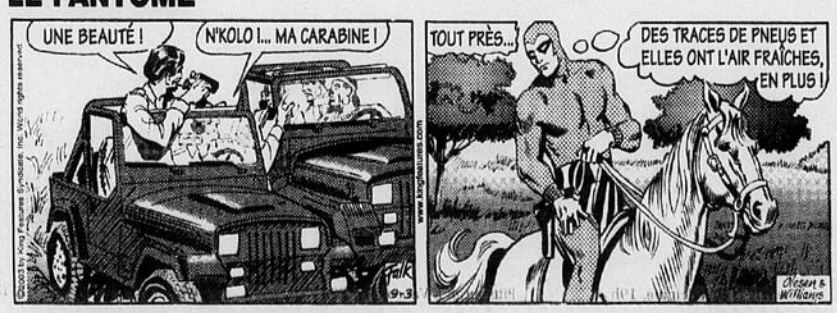
JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	26	13	6	5	2	68	68	33	G 6
Boston	23	11	4	4	4	63	53	30	N 1
Ottawa	**23**	**10**	**8**	**2**	**3**	**72**	**55**	**25**	**G 1**
Montréal	**25**	**11**	**11**	**2**	**1**	**55**	**60**	**25**	**G 1**
Buffalo	25	11	11	2	1	57	65	25	P 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	23	14	3	5	1	71	44	34	P 1
New Jersey	23	12	5	6	0	55	39	30	P 1
NY Rangers	25	9	9	5	2	68	65	25	P 2
NY Islanders	23	9	12	2	0	60	63	20	P 6
Pittsburgh	23	6	12	4	1	45	79	17	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Atlanta	26	12	10	3	1	74	73	28	P 1
Tampa Bay	21	11	5	4	1	52	38	27	P 2
Floride	26	9	13	4	0	57	70	22	N 1
Caroline	24	7	10	7	0	49	60	21	G 1
Washington	25	8	15	1	1	66	75	18	G 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
St. Louis	22	14	6	1	1	59	48	30	G 1
Detroit	25	14	9	2	0	81	58	30	G 3
Nashville	23	12	10	1	0	60	59	25	G 4
Columbus	24	8	12	3	1	51	65	20	G 1
Chicago	25	6	12	4	3	47	71	19	P 6

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	25	14	6	3	2	81	58	33	N 1
Colorado	24	14	7	2	1	75	59	31	N 1
Edmonton	24	10	11	3	0	67	75	23	P 3
Calgary	21	9	8	1	3	48	54	22	N 1
Minnesota	24	8	12	4	0	52	57	20	N 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Los Angeles	24	12	10	1	1	60	57	26	P 1
San Jose	24	8	6	8	2	60	59	26	G 5
Dallas	25	11	11	3	0	58	61	25	P 1
Anaheim	25	8	8	4	5	54	64	25	P 1
Phoenix	24	8	9	6	1	61	74	23	G 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	23	13	7	3	0	67	53	29
Montréal	25	10	10	4	1	65	80	25

Classement général

Association Est

		Mj	Pts
1.	**MS**-Philadelphie	23	34
2.	**MS**-Toronto	26	33
3.	**MS**-Atlanta	26	28
4.	New Jersey	23	30
5.	Boston	23	30
6.	Tampa Bay	21	27
7.	**Ottawa**	**23**	**25**
8.	**Montréal**	**25**	**25**
9.	Buffalo	25	25
10.	NY Rangers	25	25
11.	Floride	26	22
12.	Caroline	24	21
13.	NY Islanders	23	20
14.	Washington	25	18
15.	Pittsburgh	23	17

Association Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS**-Vancouver	25	33
2.	**MS**-St. Louis	22	30
3.	**MS**-Los Angeles	24	26
4.	Colorado	24	31
5.	Detroit	25	30
6.	San Jose	24	26
7.	Nashville	23	25
8.	Dallas	25	25
9.	Anaheim	25	25
10.	Edmonton	24	23
11.	Calgary	21	22
12.	Phoenix	24	23
13.	Minnesota	24	20
14.	Columbus	24	20
15.	Chicago	25	19

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Markus Naslund, Ver	11	21	32
Alex Tanguay, Col	8	24	32
Robert Lang, Wash	14	17	31
Ilya Kovalchuk, Atl	18	12	30
Todd Bertuzzi, Van	8	19	27
Zigmund Palffy, LA	6	20	26
Bill Guerin, Dal	15	10	25
Ladislav Nagy, Phx	13	12	25
Daniel Alfredsson, Ott	**10**	**15**	**25**
Marian Hossa, Ott	**10**	**15**	**25**
Jaromir Jagr, Wash	9	16	25
Joe Thornton, Bos	5	20	25
Joe Sakic, Col	8	16	24
Sergei Gonchar, Wash	2	22	24
Brett Hull, Det	12	11	23
Brendan Morrison, Van	11	12	23
Pavol Demitra, Stl	8	15	23
Milan Hejduk, Col	14	8	22
Shane Doan, Phx	9	13	22
Jeremy Roenick, Phi	9	13	22
Mats Sundin, Tor	8	14	22
Mark Recchi, Phi	10	11	21
Pavel Datsyuk, Det	8	13	21
Radek Bonk, Ott	**7**	**14**	**21**
Shawn McEachern, Atl	3	18	21
Sergei Fedorov, Ana	8	12	20
Jason Arnott, Dal	7	13	20
Glen Murray, Bos	7	13	20
Alexei Kovalev, NYR	4	16	20
Steeve Yzerman, Det	10	9	19
Michael Knuble, Bos	9	10	19
Tony Amonte, Phi	8	11	19
Jean-Pierre Dumont, Buf	8	11	19
Daniel Brière, Buf	7	12	19
Patrick Elias, NJ	7	12	19
Peter Forsberg, Col	5	14	19

Calendrier des matches

Lundi 1re décembre

Philadelphie 1 **Ottawa 4**

Atlanta 3 Pittsburgh 4

Mardi 2 décembre

Tampa Bay 2 **Montréal 3**

Washington 4 N.Y. Islanders 1

Anaheim 1 Columbus 2

Phoenix 3 New Jersey 1

N.Y. Rangers 4 Toronto 5

Los Angeles 1 St. Louis 4

San Jose 1 Calgary 2 (3e p.)

Mercredi 3 décembre

Pittsburgh à Philadelphie, 19h

Nashville en Caroline, 19h

Ottawa en Floride, 19h30

Boston à Atlanta, 19h30

Anaheim à Detroit, 19h30

Buffalo à Chicago, 20h30

Minnesota à Edmonton, 21h

Jeudi 4 décembre

Ottawa à Tampa Bay, 19h

Toronto à Boston, 19h

Phoenix à Buffalo, 19h

N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h

Nashville à Columbus, 19h

Washington au New Jersey, 19h30

Detroit à St. Louis, 19h30

Calgary à Vancouver, 22h

Dallas à Los Angeles, 22h30

Colorado à San Jose, 22h30

Vendredi 5 décembre

Montréal en Caroline, 19h

Philadelphie, 19h à [illegible]

Anaheim à Atlanta, 19h30

Minnesota à Calgary, 21h

Samedi 6 décembre

New Jersey à **Ottawa**, 19h

Caroline à **Montréal**, 19h

Nashville à St. Louis, 15h

Philadelphie à Boston, 19h

Tampa Bay à Buffalo, 19h

Detroit à Toronto, 19h

Chicago à N.Y. Islanders, 19h

Atlanta en Floride, 19h30

Columbus au Colorado, 21h

Pittsburgh à Edmonton, 22h

Minnesota à Vancouver, 22h

Washington à Los Angeles, 22h30

Dallas à San Jose, 22h30

Dimanche 7 décembre

Tampa Bay à N.Y. Rangers, 17h

Phoenix à Chicago, 19h

Pittsburgh à Calgary, 20h

Dallas à Anaheim, 20h

Lundi 8 décembre

Ottawa à Boston, 19h

Philadelphie à **Montréal**, 19h30

Los Angeles à Detroit, 19h30

Washington au Colorado, 21h

Mardi 9 décembre

Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h

St. Louis à Toronto, 19h30

Calgary au Minnesota, 20h

Caroline à Edmonton, 21h

Pittsburgh à Vancouver, 22h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	20	11	4	4	1	52	38	27
Manchester (L.A.)	23	11	9	1	2	73	56	25
Worcester (St. Louis)	23	10	8	5	0	67	66	25
Providence (Boston)	22	10	8	4	0	50	55	24
Lowell (Car, Cal)	20	10	7	2	1	65	61	23
Portland (Wash.)	22	8	12	0	2	42	50	18
Springfield (Phoenix)	22	7	12	2	1	49	69	17

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hershey (Col, TB)	23	13	5	3	2	68	59	31
Bridgeport (Islanders)	20	13	3	3	1	57	36	30
Binghamton (Ottawa)	**22**	**11**	**7**	**2**	**2**	**64**	**50**	**26**
Philadelphie (Phi.)	23	11	8	3	1	65	54	26
Wilkes-Barre (Pitts.)	21	8	9	2	2	52	53	20
Norfolk (Chicago)	25	7	12	3	3	45	68	20
Albany (New Jersey)	19	6	9	3	1	45	55	16

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**24**	**14**	**8**	**1**	**1**	**70**	**60**	**30**
Rochester (Buffalo)	21	9	7	4	1	41	38	23
St. John's (Toronto)	24	10	11	2	1	66	81	23
Cleveland (San Jose)	19	8	5	3	3	54	49	22
Syracuse (Columbus)	20	10	8	2	0	47	50	22
Manitoba (Vancouver)	22	7	11	3	1	50	57	18
Toronto (Edmonton)	22	6	12	3	1	51	68	16

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	23	13	6	4	0	61	47	30
Chicago (Atlanta)	21	11	5	3	2	62	56	27
Milwaukee (Nashville)	19	10	4	3	2	58	49	25
San Antonio (Floride)	18	10	5	3	0	53	45	23
Cincinnati (Anaheim)	22	9	10	3	0	53	46	21
Utah (Dallas)	21	6	12	1	2	42	65	15
Houston (Minnesota)	21	5	12	2	2	50	71	14

Calendrier des matches

Lundi 1re décembre

Milwaukee 3 Houston 1

Mercredi 3 décembre

Providence à Albany, 19h

St. John's à Cleveland, 19h

Hartford à Manchester, 19h05

Chicago à Milwaukee, 20h

Houston à l'Utah, 21h05

Vendredi 5 décembre

Bridgeport à Albany, 19h

St. John's à Cleveland, 19h

Binghamton à **Hamilton**, 19h

Syracuse à Toronto, 19h

Norfolk à Philadelphie, 19h05

Hartford à Portland, 19h05

Wilkes-Barre à Providence, 19h05

Milwaukee à Grand Rapids, 19h30

Lowell à Manchester, 19h35

Worcester à Springfield, 19h35

Cincinnati à Houston, 20h

Chicago à San Antonio, 20h

Rochester au Manitoba, 20h30

Samedi 6 décembre

Hamilton à Cleveland, 13h

Worcester à Albany, 19h

Wilkes-Barre à **Binghamton**, 19h05

Hershey à Bridgeport, 19h05

Lowell à Hartford, 19h05

Springfield à Portland, 19h05

St. John's à Grand Rapids, 19h30

Philadelphie à Norfolk, 19h30

Toronto à Syracuse, 19h30

Providence à Manchester, 19h35

Chicago à San Antonio, 20h

Rochester au Manitoba, 20h30

Cincinnati à l'Utah, 21h05

Dimanche 7 décembre

Toronto à **Hamilton**, 15h30

Hartford à Bridgeport, 16h05

Lowell à Providence, 16h05

Syracuse à Hershey, 17h

Cincinnati à l'Utah, 17h05

Chicago à Houston, 18h

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**32**	**22**	**6**	**4**	**0**	**133**	**81**	**48**
Rouyn-Noranda	30	18	9	3	0	115	92	39
Shawinigan	30	14	13	2	1	95	97	31
Drummondville	32	12	13	5	2	98	106	31
Val-d'Or	30	9	13	7	1	78	92	26
Victoriaville	29	10	18	0	1	93	116	21

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	30	20	9	1	0	135	99	41
Baie-Comeau	32	12	17	1	2	88	123	27
Chicoutimi	29	10	14	2	3	79	97	25
Québec	30	10	15	4	1	78	106	25
Lewiston	29	11	16	1	1	92	95	24

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
I.-P.-É.	31	19	6	2	4	120	83	44
Cap-Breton	28	20	7	0	1	106	69	41
Moncton	30	19	9	1	1	112	89	40
Acadie-Bathurst	31	10	19	2	0	87	127	22
Halifax	29	6	18	3	2	74	111	17

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS**-Gatineau	32	48	9. Baie-Comeau	32	27
2. **MS**-I.-P.-É.	31	44	10. Val d'Or	30	26
3. **MS**-Rimouski	30	41	11. Lewiston	29	24
4. Cap-Breton	28	41	12. Chicoutimi	29	25
5. Rouyn-Noranda	30	39	13. Québec	30	25
6. Moncton	30	40	14. Victoriaville	29	21
7. Drummondville	32	31	15. A.-Bathurst	31	22
8. Shawinigan	30	31	16 Halifax	29	17

Calendrier - LHJMQ

Mardi 2 décembre

Victoriaville 4 Rimouski 7

(match remis du 25 novembre)

Mercredi 3 décembre

Moncton à I.-P.-E., 18h

Cap-Breton à A.-Bathurst, 18h30

Québec à Rimouski, 19h30

Jeudi 4 décembre

Val-d'Or à Lewiston, 19h

Halifax à Baie-Comeau, 19h30

Vendredi 5 décembre

Acadie-Bathurst à Moncton, 18h

Cap-Breton à I.-P.-E., 18h

Drummondville à Lewiston, 19h

R.-Noranda à Baie-Comeau, 19h30

Halifax à Chicoutimi, 19h30

Rimouski à Québec, 19h30

Gatineau à Shawinigan, 20h

Samedi 6 décembre

Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 16h

I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 18h

Cap-Breton à Moncton, 18h

Halifax à Québec, 19h

Val-d'Or à Victoriaville, 19h30

Meneurs - LHJMQ

(sans le match d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	29	27	40	67
Roussin, Dany Rim	27	22	27	49
Lambert, Michaël I.-P.-E.	29	19	27	46
Urquhart, Cory I.-P.-E.	29	20	25	45
Daoust, Jean-M. Gat	**25**	**17**	**27**	**44**
Scandella, Giulio Rou	30	15	29	44
Talbot, Maxime Gat	**26**	**9**	**34**	**43**
Fournier, Guillaume Vic	28	13	25	38

OHL

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Kingston	27	11	12	3	1	88	94	26
Oshawa	28	10	12	5	1	71	85	26
Peterborough	24	10	11	1	2	69	81	23
Ottawa	**25**	**10**	**12**	**3**	**0**	**88**	**86**	**23**
Belleville	26	6	17	4	0	70	106	16

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Toronto	28	14	11	2	1	76	80	31
Barrie	28	11	9	7	1	78	71	31
Mississauga	24	13	7	3	1	78	70	30
Brampton	25	10	12	2	1	68	87	23
Sudbury	27	7	16	3	1	67	100	18

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Sault Ste. Marie	30	16	12	1	1	94	90	34
Sarnia	26	14	8	3	1	79	77	32
Plymouth	27	12	8	5	2	84	78	31
Windsor	29	11	14	1	3	78	97	26
Saginaw	27	6	16	2	3	64	90	17

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Guelph	27	18	6	3	0	112	70	39
London	25	17	6	0	2	120	56	36
Owen Sound	27	15	7	4	1	87	69	35
Kitchener	27	15	8	3	1	109	86	34
Erie	27	12	12	3	0	88	95	27

Meneurs - LHO

(sans le match d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Perry, Corey Lon	23	17	28	45
St-Pierre, Martin Gue	25	16	27	43
Locke, Corey Ott	**22**	**17**	**18**	**35**
Benoit, André Kit	27	14	25	39
Richards, Mike Kit	26	13	26	39
Sisca, Daniel Sar	26	10	29	39
Carter, Jeff SSM	28	19	19	38

Calendrier - LHO

Mardi 2 décembre

Kingston 5 Peterborough 4

Mercredi 3 décembre

Guelph à Owen Sound, 19h

London à Belleville, 19h05

Jeudi 4 décembre

London à Peterborough, 19h

Sault Ste. Marie à Windsor, 19h30

Vendredi 5 décembre

Toronto à **Ottawa**, 19h30

Sault Ste. Marie à Sarnia, 19h30

Saginaw à Plymouth, 19h30

Windsor à Kitchener, 19h30

Barrie à Erie, 19h30

Owen Sound à Guelph, 19h30

Peterborough à Sudbury, 19h30

Belleville à Brampton, 19h30

London à Kingston, 19h30

Mississauga à Oshawa, 19h35

Samedi 6 décembre

Sault Ste. Marie à Saginaw, 19h

Sudbury à Mississauga, 19h

Toronto à Kingston, 19h

Sarnia à Plymouth, 19h30

Belleville à Erie, 19h30

Windsor à Owen Sound, 19h30

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	28	23	4	1	149	78	47
L.-L.-L.	26	20	4	2	136	72	42
Amos	26	11	12	3	99	110	25
E.E.-Montpetit	22	9	11	2	69	92	20
Gatineau	**25**	**9**	**16**	**0**	**92**	**120**	**18**
West Island	25	7	16	2	97	126	16

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	25	22	2	1	118	48	45
Trois-Rivières	26	12	10	4	89	86	28
Magog	24	12	10	2	89	89	26
Lévis	24	10	12	2	79	92	22
S. St-François	27	9	15	3	93	124	21
Jonquière	27	8	18	1	67	141	17

Calendrier des matches

Mercredi 3 décembre

Lévis au S. Saint-François, 19h30

Vendredi 5 décembre

Jonquière au C.A.-Girouard, 19h30

C.C.-Lemoyne au West Island, 19h30

E.E.-Montpetit à **Gatineau**, 19h30

L.-L.-L. à Lévis, 19h30

Magog à Trois-Rivières, 20h

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	25	17	5	2	1	118	85	37
Gloucester	24	16	7	0	1	95	66	33
Cornwall	24	15	6	2	1	127	67	33
Hawkesbury	24	11	8	2	3	92	84	27
Ottawa	23	6	16	0	1	76	111	13

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	26	18	8	0	0	113	67	36
Pembroke	26	13	12	1	0	111	110	27
Kanata	25	7	12	4	2	83	117	20
Brockville	26	9	15	1	1	86	125	20
Smiths Falls	25	5	18	2	0	89	152	12

Calendrier des matches

Mardi 2 décembre

Cumberland à Kanata (n.d.)

Brockville à Smiths Falls (n.d.)

Jeudi 4 décembre

Pembroke à Cornwall, 19h30

Brockville à Gloucester, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Metcalfe	20	15	4	1	0	108	63	31
Gatineau	20	13	6	1	2	127	91	29
Ottawa Ouest	20	13	6	1	0	127	68	27
Clarence	23	13	10	0	1	107	102	27
Stittsville	21	7	13	0	1	86	104	15

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Carleton Pl.	21	12	7	1	1	88	96	26
Ottawa Sud	20	10	10	0	1	110	95	21
Shawville	20	9	10	1	1	77	78	20
Arnprior	21	9	11	1	0	92	96	19
Perth	21	6	13	1	1	54	115	14
Renfrew	21	3	15	3	0	67	121	9

Calendrier des matches

Mardi 2 décembre

Carleton Place 5 Ottawa Sud 4

Mercredi 3 décembre

Ottawa Ouest à Arnprior, 20h30

Gatineau à Metcalfe, 20h15

Jeudi 4 décembre

Stittsville à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 5 décembre

Clarence à Carleton Place, 20h

Ottawa Ouest à Gatineau, 20h

Ottawa Sud à Perth, 19h45

Arnprior à Renfrew, 20h

Metcalfe à Stittville, 20h45

Section Rideau

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Brockville	22	12	7	1	2	101	90	27
Westport	24	12	9	1	2	101	94	27
Gananoque	23	11	9	1	2	87	93	25
Grenville Sud	23	11	10	1	1	98	93	24
Mi[illegible]	22	5	14	3	0	81	112	16

Section St-Laurent

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Kemptville	23	18	5	0	0	119	56	36
Char-Lan	22	16	4	0	2	109	74	34
Alexandria	22	13	5	2	2	86	76	30
Akwesasne	23	13	7	1	2	104	78	29
Winchester	22	6	14	1	1	57	103	14
Morrisburg	24	6	15	1	2	73	118	14

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Est	18	14	4	0	0	103	82	28
Embrun	17	11	3	1	2	73	46	25
St-Isidore	18	12	4	0	2	82	65	26
Rockland	16	9	6	0	1	68	53	19
Casselman	17	5	8	1	3	70	87	14
Vankleek Hill	17	4	11	0	2	55	85	10
Maxville	17	4	11	0	2	62	95	10

Calendrier des matches

Vendredi 28 novembre

Casselman 7 Maxville 10

Ottawa Est 3 Embrun 7

Samedi 29 novembre

Maxville 3 Vankleek Hill 5

Dimanche 30 novembre

Vankleek Hill 5 Casselman 8

Rockland 2 St-Isidore 6

Vendredi 5 décembre

St-Isidore à Ottawa Est, 20h

Maxville à Embrun, 20h

LHOuest

Calendrier des matches

Dimanche 30 novembre

Lethbridge 5 Swift Current 5

Kelowna 4 Portland 3

Regina 1 Brandon 3

Mardi 2 décembre

Lethbridge 5 Saskatoon 2

Calgary 2 Medicine Hat 1 (3e p.)

Swift Current 0 Prince George 0 (1re p.)

Mercredi 3 décembre

Red Deer à Brandon, 20h

Swift Current à Kamloops, 22h

Spokane à Vancouver, 22h

Portland à Everett, 22h05

Lethbridge à Prince Albert, 22h30

Jeudi 4 décembre

Spokane à Kelowna, 22h

Everett à Portland, 22h

Vendredi 5 décembre

Saskatoon à Moose Jaw, 20h

Red Deer à Regina, 20h

Medicine Hat à Brandon, 20h30

Calgary à Kamloops, 22h

Tri-City à Kootenay, 22h

Swift Current à Vancouver, 22h30

Samedi 6 décembre

Medicine Hat à Regina, 20h

Saskatoon à Brandon, 20h30

Red Deer à Prince Albert, 20h30

Swift Current à Kelowna, 22h

Seattle à Kootenay, 22h

Spokane à Portland, 22h

Everett à Tric-City, 22h05

Calgary à Prince George, 22h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	10	15	25	12
11. Daniel Alfredsson	10	14	24	6
14. Radek Bonk	7	14	21	28
39. Jason Spezza	7	6	13	18
15. Peter Schaefer	7	6	13	10
6. Wade Redden	6	6	12	8
9. Martin Havlat	4	8	12	12
21. Bryan Smolinski	4	7	11	8
3. Zdeno Chara	5	4	9	20
26. Vaclav Varada	4	4	8	24
28. Todd White	2	4	6	4
4. Chris Phillips	1	4	5	24
19. Petr Schastlivy	2	2	4	10
23. Karel Rachunek	0	3	3	11
25. Chris Neil	2	0	2	55
2. Brian Pothier	0	2	2	10
22. Shaun Van Allen	0	2	2	20
24. Anton Volchenkov	1	0	1	4
20. Antoine Vermette	0	1	1	4
34. Shane Hnidy	0	1	1	17
42. Julien Vauclair	0	0	0	2
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	6
12. Mike Fisher	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	11	15	4	1	2.21
31. Martin Prusek	27	8	13	0	2.81

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	3	12	15	8
20. Richard Zednik	8	5	13	22
94. Yanic Perreault	7	6	13	12
73. Michael Ryder	5	8	13	10
44. Sheldon Souray	8	4	12	18
79. Andrei Markov	2	7	9	6
43. Patrice Brisebois	0	9	9	2
11. Saku Koivu	1	7	8	8
38. Jan Bulis	5	2	7	6
82. Donald Audette	3	4	7	14
90. Joé Juneau	1	6	7	6
24. Andreas Dackell	3	3	6	6
52. Craig Rivet	1	5	6	36
37. Nicklas Sundstrom	1	3	4	8
22. Steve Bégin	1	2	3	19
5. Stéphane Quintal	1	2	3	4
26. Pierre Dagenais	1	1	2	0
65. Ron Hainsey	1	1

Sommaires de hockey

LNH

Lightning 2 Canadiens 3

Première période

1. Tampa Bay, Taylor 2 (Kubina, Clymer) 10:22
2. Montréal, Koivu 1 (Zednik, Markov) 15:12

Pénalité — Saint-Louis TB, Markov Mtl 6:39, Souray Mtl 8:00.

Deuxième période

3. Montréal, Zednik 8 (Koivu, Ryder) 17:49

Pénalités — Perreault Mtl 2:22, Sarich TB 15:46.

Troisième période

4. Tampa Bay, Lecavalier 10 (sans aide) 16:10
5. Montréal, Bulis 5 (Perreault, Markov) ..... 18:43 (an)

Pénalités — Boyle TB, Bégin Mtl 8:22, Zednik Mtl 10:05, Sarich TB 12:39, Boyle TB 17:10..

Tirs au but

Tampa Bay	10	7	9	— 26
Montréal	11	7	7	— 25

Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (P,8-4-3); Montréal: Théodore (G,9-10-1).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-3; Montréal: 1-3.

Arbitres — Terry Gregson, Jay Sharrers. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Steve Barton.

Assistance — Non disponible.

Capitals 4 Islanders 1

Première période

1. Washington, Miller 2 (Jagr, Lang) ..... 3:19 (an)
2. Washington, Jagr 10 (Zubrus, Bondra) ..... 5:59 (an)
3. Washington, Kwiatkowski 2 (Semin, Grier) 9:41

Pénalités — Hamrlik NYI 1:59, Kvasha NYI (double min.) 2:56, Peat Wash, Cairns NYI (majeures) 10:32, Asham NYI 11:24, Semin Wash 17:12, Doig Wash 19:26.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Niinimaa NYI 3:39, Asham NYI 12:48, Semin Wash 15:10, Sutherby Wash, Hunter NYI 19:46.

Troisième période

4. Washington, Zubrus 9 (Witt) 1:01
5. N.Y. Islanders, Asham 4 (sans aide) 2:54

Pénalités — Kvasha NYI 8:31, Pettinger Wash 14:32.

Tirs au but

Washington	10	10	5	— 25
NY Islanders	7	9	10	— 26

Gardiens — Washington: Kolzig (G,7-14-1); N.Y.Islanders: Snow (P,3-5-1).

Avantages numériques — Washington: 2-7; N.Y. Islanders: 0-4.

Arbitres — Rob Shick, Harry Dumas. **Juges de lignes** — Jean Morin, Derek Amell.

Assistance — 10 851.

Coyotes 3 Devils 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Wilson Phx 1:30, Madden NJ 6:09, Mara Phx 9:20, Spiller Phx 15:02, Rasmussen NJ 18:00, Niedermayer NJ 19:50.

Deuxième période

1. Phoenix, Nash 2 (Wilson, Hulse) 3:25
2. New Jersey, Pandolfo 6 (Albelin, Madden) 9:02

Pénalité — Stevenson NJ 11:09.

Troisième période

3. Phoenix, Gratton 4 (Tanabe, Suchy) 11:44
4. Phoenix, Tanabe 3 (Doan, Nagy) 12:50

Pénalités — Vaananen Phx, Gionta NJ 11:18.

Tirs au but

Phoenix	8	10	5	— 23
New Jersey	14	5	9	— 28

Gardiens — Phoenix: Burke (G,8-7-3); New Jersey: Brodeur (P,12-5-5).

Avantages numériques — Phoenix: 0-4; New Jersey: 0-3.

Arbitres — Chris Lee, Shane Heyer. **Juges de lignes** — Tony Sericolo, Ray Scapinello.

Assistance — 13 204.

LNH

Masse salariale

Masse salariale des équipes de la Ligue nationale de hockey en millions de dollars américains (rang au classement général entre paranthèses).

1. (13) N.Y. Rangers 82,4$
2. (6) Detroit 76,8$
3. (16) Dallas 67,5$
4. (1) Philadelphia 65,6$
5. (4) Colorado 63,7$
6. (8) St. Louis 63,3$
7. (3) Toronto 61,4$
8. (13) Anaheim 53$
9. (11) Los Angeles 52,3$
10. (7) New Jersey 49,5$
11. (29) Washington 49,2$
12. (5) Boston 45,1$
13. (25) N.Y.Islanders 42,5$
14. **(19) Montreal 42,4$**
15. (2) Vancouver 41,9$
16. **(18) Ottawa 40,1$**
17. (24) Carolina 38,4$
18. (23) Phoenix 37,8$
19. (21) Calgary 36,6$
20. (13) San Jose 34,6$
21. (10) Tampa Bay 34,1$
22. (27) Chicago 34$
23. (28) Columbus 33,5$
24. (16) Buffalo 33$
25. (19) Edmonton 31,9$
26. (22) Florida 29,4$
27. (9) Atlanta 27,7$
28. (26) Minnesota 26,3$
29. (12) Nashville 23,3$
30. (30) Pittsburgh 21,2$

INVITATIONS ÉCJ

2004

Liste des 34 joueurs qui se présenteront à Kitchener du 11 au 18 décembre en préparation du Championnat mondial de hockey junior masculin qui sera disputé en Finlande du vendredi 26 décembre 2003 au dimanche 4 janvier 2004.

Gardiens (4)

Maxime Daigneault, St-Jacques-le-Mineur, Qué., Val-d'Or (LHJMQ), Washington 2002.
Jeff Drouin-Deslauriers, St-Athanase, Qué., Chicoutimi (LHJMQ), Edmonton 2002.
Josh Harding, Regina, Regina (LHOuest), Minnesota 2002.
Cam Ward, Sherwood Park, Alb., Red Deer (LHOuest), Caroline 2002.

Défenseurs (12)

Shawn Belle, Edmonton, Tri-City (LHOuest), St. Louis, 2003
André Benoit, Saint-Albert, Ont., Kitchener (LHO), admissible en 2004
Braydon Coburn, Shaunavon, Sask., Portland (LHOuest), Atlanta 2003
Mike Egener, Calgary, Calgary (LHOuest), Tampa Bay 2003.
Bruno Gervais, Saint-Bruno, Qué., A.-Bathurst (LHJMQ), NY Islanders 2003
Josh Gorges, Kelowna, C.-B., Kelowna (LHOuest), San Jose 2002
Kevin Klein, Kitchener, Ont., Guelph (LHO), Nashville 2003
Derek Meech, Winnipeg, Red Deer (LHOuest), Detroit 2002
Dion Phaneuf, Edmonton, Red Deer (LHOuest), Calgary 2003
Brent Seabrook, Tsawwassen, C.-B., Lethbridge (LHOuest),Chicago 2003
Jeremy Swanson, Red Rock, Ont., Barrie (LHO), Floride 2002
Ian White, Steinbach, Man., Swift Current (LHOuest), Toronto 2002.

Attaquants (18)

Marc-André Bernier, Laval, Qué., Cap-Breton (LHJMQ), Vancouver 2003
Tim Brent, Cambridge, Ont., Toronto-St. Michael's (LHO), Anaheim 2002
Kyle Brodziak, Vegreville, Alb., Moose Jaw (LHOuest), Edmonton 2003
Jeff Carter, London, Ont., Sault Ste. Marie (LHO), Philadelphie 2003
Jeremy Colliton, Blackie, Alb., Prince Albert (LHOuest), NY Islanders 2003
Adam Courchaine, Winnipeg, Vancouver (LHOuest), Minnesota 2003
Sidney Crosby, Cole Harbour, N.-E., Rimouski, (LHJMQ), admissible en 2005
Nigel Dawes, Winnipeg, Kootenay (LHOuest), New York Rangers 2003
Stephen Dixon, Halifax, Cap-Breton (LHJMQ), Pittsburgh 2003
Eric Fehr, Winkler, Man., Brandon (LHOuest), Washington 2003
Ryan Getzlaf, Regina, Calgary (LHOuest), Anaheim 2003
Adam Henrich, Thornhill, Ont., Brampton (LHO), Tampa Bay 2002
Daniel Paillé, Welland, Ont., Guelph (LHO), Buffalo 2002
Corey Perry, Peterborough, Ont., London (LHO), Anaheim 2003
Mike Richards, Kenora, Ont., Kitchener (LHO), Philadelphie 2003
Anthony Stewart, Toronto, Kingston (LHO), Floride 2003
Maxime Talbot, Saint-Bruno, Qué., Gatineau (LHJMQ), Pittsburgh 2002
Jeff Tambellini, Port Moody, C.-B., Univ. du Michigan, NCAA, Los Angeles 2003.

Entraîneurs (3)

Mario Durocher, Lewiston (LHJMQ). **Entraîneurs adjoints** — Jim Hulton, Kingston (LHO) Dean Chynoweth, Seattle (LHOuest).

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	10	2	0	,833	257	209
Miami	8	4	0	,667	241	191
N.Y. Jets	5	7	0	,417	234	238
Buffalo	5	7	0	,417	197	194

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	9	3	0	,750	343	254
Tennessee	9	3	0	,750	320	232
Houston	5	7	0	,417	211	290
Jacksonville	3	9	0	,250	202	264

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Baltimore	7	5	0	,583	300	238
Cincinnati	7	5	0	,583	268	266
Cleveland	4	8	0	,333	192	224
Pittsburgh	4	8	0	,333	223	277

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Kansas City	11	1	0	,917	361	222
Denver	7	5	0	,583	279	206
Oakland	3	9	0	,250	222	278
San Diego	2	10	0	,167	233	342

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Philadelphie	9	3	0	,750	245	212
Dallas	8	4	0	,667	226	208
N.Y. Giants	4	8	0	,333	202	266
Washington	4	8	0	,333	236	280

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Caroline	8	4	0	,667	234	229
La N.-Orléans	6	6	0	,500	256	278
Tampa Bay	5	7	0	,417	230	191
Atlanta	2	10	0	,167	221	328

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Minnesota	7	5	0	,583	310	295
Green Bay	6	6	0	,500	298	255
Chicago	5	7	0	,417	219	247
Detroit	4	8	0	,333	202	280

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	9	3	0	,750	347	246
Seattle	8	4	0	,667	323	239
San Francisco	5	7	0	,417	248	230
Arizona	3	9	0	,250	166	337

Calendrier des matches

Semaine #13

Dimanche 30 novembre

San Francisco 6 Baltimore 44
Philadelphie 25 Caroline 16
Arizona 3 Chicago 28
Atlanta 13 Houston 17
N.-Angleterre 38 Indianapolis 34
Buffalo 24 New York Giants 7
Cincinnati 24 Pittsburgh 20
Minnesota 17 St. Louis 48
La N.-Orléans 24 Washington 20
Denver 22 Oakland 8
Kansas City 28 San Diego 24
Cleveland 7 Seattle 34
Tampa Bay 10 Jacksonville 17

Lundi 1er décembre

Tennessee 17 New York Jets 24

Semaine #14

Dimanche 7 décembre

Cincinnati à Baltimore, 13h
San Diego à Detroit, 13h
Chicago à Green Bay, 13h
Houston à Jacksonville, 13h
Seattle au Minnesota, 13h
Tampa Bay à Nouvelle-Orléans, 13h
Washington à New York Giants, 13h
Dallas à Philadelphie, 13h
Oakland à Pittsburgh, 13h
Indianapolis au Tennessee, 13h
Arizona à San Francisco, 16h05
New York Jets à Buffalo, 16h15
Kansas City à Denver, 16h15
Miami en Nouvelle-Angleterre, 16h15
Caroline à Atlanta, 20h30

Lundi 8 décembre

St. Louis à Cleveland, 21h

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	9	10	,473	—
Boston	7	10	,412	1
New Jersey	7	10	,412	1
New York	7	11	,389	1 ½
Washington	6	11	,353	2
Miami	5	12	,294	3
Orlando	1	16	,059	7

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	15	3	,833	—
Detroit	13	6	,684	2 ½
La N.-Orléans	12	6	,667	3
Toronto	**9**	**8**	**,529**	**5 ½**
Milwaukee	9	9	,500	6
Atlanta	6	13	,316	8 ½
Chicago	5	12	,294	9 ½
Cleveland	4	13	,235	10 ½

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	12	6	,667	—
Denver	10	6	,625	1
Utah	10	6	,625	1
Houston	9	7	,563	2
Minnesota	9	8	,529	2 ½
San Antonio	9	9	,500	3
Memphis	8	8	,500	3

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
L.A. Lakers	14	3	,824	—
Sacramento	12	4	,750	1 ½
Seattle	8	6	,571	4 ½
Golden State	8	7	,533	5
Portland	8	7	,533	5
Phoenix	7	9	,438	6 ½
L.A. Clippers	5	8	,385	7

Calendrier des matches

Lundi 1er décembre

Memphis 96 Boston 89
Detroit 79 New York 78
Milwaukee 87 Chicago 97
New Jersey 84 Utah 91
Indiana 89 Phoenix 82
San Antonio 83 L.A. Clippers 91

Mardi 2 décembre

Toronto 95 Philadelphie 88
Nouvelle-Orléans 100 Orlando 91
Milwaukee 106 Atlanta 94
Washington 72 Dallas 97
Cleveland 74 Denver 76 (3e q.)

Mercredi 3 décembre

Boston à **Toronto**, 19h
Miami à Detroit, 19h30
Memphis au New Jersey, 19h30
Orlando à Nouvelle-Orléans, 20h
Utah à Houston, 20h30
L.A. Lakers à San Antonio, 20h30
Minnesota à Phoenix, 21h
New York à Seattle, 22h
Indiana à Portland, 22h
Cleveland à L.A. Clippers, 22h30
Denver à Golden State, 22h30

Jeudi 4 décembre

Chicago à Philadelphie, 19h
L.A. Lakers à Dallas, 21h30

Vendredi 5 décembre

Atlanta à **Toronto**, 19h
Milwaukee au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Miami, 19h30
Phoenix à Boston, 19h30
San Antonio à Orlando, 20h
Houston à La Nlle-Orléans, 20h
Washington à Memphis, 20h
L.A. Clippers au Utah, 21h
Golden State à Denver, 21h
New York à Portland, 22h
Indiana à Seattle, 22h30
Minnesota à Sacramento, 22h30

Soccer

Euro 2004

Calendrier complet de l'Euro 2004 qui aura lieu au Portugal.

Samedi 12 juin

Grèce à Portugal, 12h
Espagne c. Russie, 14h45

Dimanche 13 juin

Suisse c. Croatie, 12h
France c. Angleterre, 14h45

Lundi 14 juin

Danemark c. Italie, 12h
Suède c. Bulgarie, 14h45

Mardi 15 juin

République tchèque c. Lettonie, 12h
Allemagne c. Pays-Bas, 14h45

Mercredi 16 juin

Grèce c. Espagne, 12h
Russie à Portugal, 14h45

Jeudi 17 juin

Angleterre c. Suisse, 12h
Croatie c. France, 14h45

Vendredi 18 juin

Bulgarie c. Danemark, 12h
Italie c. Suède, 14h45

Samedi 19 juin

Lettonie c. Allemagne, 12h
Pays-Bas c. Rép. tchèque, 14h45

Dimanche 20 juin

Espagne à Portugal, 14h45
Russie c. Grèce, 14h45.

Lundi 21 juin

Croatie c. Angleterre, 14h45
Suisse c. France, 14h45

Mardi 22 juin

Italie c. Bulgarie, 14h45
Danemark c. Suède, 14h45

Mercredi 23 juin

Pays-Bas c. Lettonie, 14h45
Allemagne c. Rép. tchèque, 14h45

Quarts de finale

Jeudi 24 juin

1er groupe A c. 2e Groupe B, 14h45

Vendredi 25 juin

1er groupe B c. 2e Groupe A, 14h45

Samedi 26 juin

1er groupe C c. 2e Groupe D, 14h45

Dimanche 27 juin

1er groupe D c. 2e Groupe C, 14h45

Demi-finales

Mercredi 30 juin

Vainqueur de jeudi c. Vainqueur de samedi, 14h45

Jeudi 1er juillet

Vainqueur de vendredi c. Vainqueur de dimanche, 14h45

Finale

Dimanche 4 juillet

Vainqueurs des demi-finales, 14h45

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



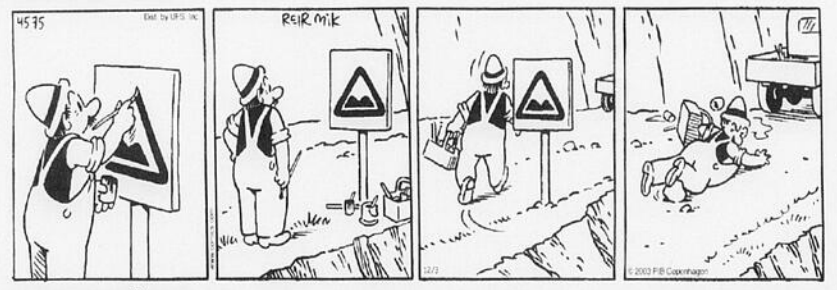
BEN



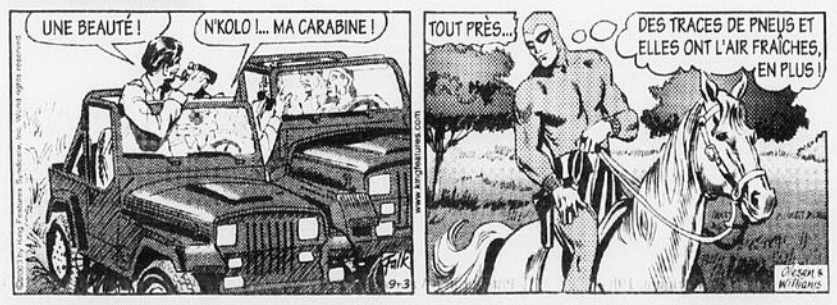
JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Fleury : les Penguins auront une décision financière à prendre

Marc-André Fleury veut coûte que coûte demeurer dans la LNH, mais il sait que la situation financière des Penguins de Pittsburgh pourrait inciter l'équipe à le retourner dans les rangs juniors.

Presse Canadienne – PITTSBURGH

En agissant de la sorte, les Penguins éviteraient de devoir lui payer un montant de 3 millions $US en bonis que le gardien sera bientôt en droit de récolter.

C'est pourquoi Fleury a laissé entendre qu'il pourrait consentir à ne pas réclamer ses bonis si ça signifie qu'il pourra compléter la saison à Pittsburgh.

« Peut-être lorsqu'ils prendront une décision, nous verrons si nous pourrons en discuter (des bonis), a déclaré Fleury au quotidien *The Pittsburgh Post-Gazette*. Je ne veux pas quitter l'équipe. Je veux rester. Nous verrons ce qui va arriver. »

Une telle renégociation de contrat est pratiquement une première pour une recrue et elle sera probablement fort mal reçue par l'Association des joueurs de la LNH.

Fleury, le premier choix lors du dernier repêchage, connaît un début de saison impressionnant en dépit d'une fiche de 4-8-2 en 15 matches et une récente séquence de six revers.

Son pourcentage d'arrêts est de ,912 et sa moyenne est de 3,08 buts accordés par rencontre, des statistiques étonnantes pour un athlète de 19 ans qui joue en compagnie d'une brigade défensive sans expérience.

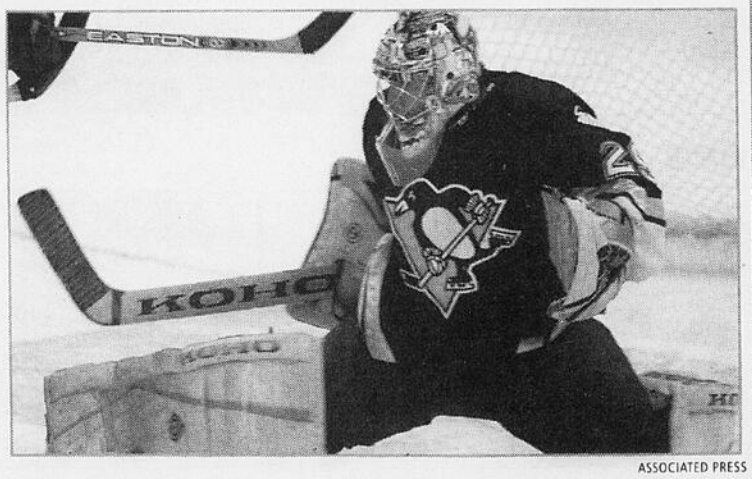
Les Penguins ont beau être satisfaits de son jeu, ils n'aiment guère les implications financières de son contrat.

Les Penguins ont révélé lundi qu'ils s'attendent à perdre 5 millions $ cette saison. Ils ne cachent pas qu'ils sont hésitants à aggraver cette situation en y ajoutant les bonis qui pourraient revenir à Fleury une fois que le gardien québécois aura disputé 25 matches.

« Nous devrons prendre des décisions difficiles, a reconnu le président de l'équipe Ken Sawyer. Je ne sais pas si Fleury passera le reste de la saison ici ou dans les rangs juniors. Cette décision n'a pas encore été prise. Mais, en partie, l'aspect financier sera un facteur dont nous tiendrons compte. »

C'est pourquoi les Penguins étudient la possibilité de laisser Fleury se joindre à l'équipe canadienne en vue du championnat du monde junior qui aura lieu du 26 décembre au 5 janvier en Finlande. Les Penguins ont jusqu'au 11 décembre pour décider, puisque c'est à ce moment que commencera le camp d'entraînement de la formation canadienne, à Kitchener, en Ontario.

S'ils laissent Fleury y participer, les Penguins auraient ensuite une période de près d'un mois pour décider si leur gardien reviendra dans la LNH ou s'il retrouvera son club junior, les Screaming Eagles de Cap-Breton, jusqu'à la fin de la saison.



ASSOCIATED PRESS

La place de Marc-André Fleury avec les Penguins est en danger à cause des primes de son contrat.

La LNH veut des matches serrés, pas de l'offensive

Quelques-uns des talentueux attaquants de l'Avalanche du Colorado affirment que la LNH a encore beaucoup à faire pour respecter sa promesse visant à rendre le jeu plus excitant pour les amateurs de hockey.

Associated Press – DENVER

« Dès que vous prenez une avance de 2-0, les arbitres ne décernent plus aucune pénalité, sauf contre vous, a noté le capitaine Joe Sakic cette semaine. 'Gardez les matches serrés'. J'imagine que c'est ce que veut la ligue. Des matches serrés. »

En date de lundi, les 352 matches de la LNH ont donné lieu à une moyenne de 5,1 buts — une baisse par rapport aux 5,5 buts à la même période l'an dernier. En 1981-1982, la moyenne était de 8,3 buts par match. Les assistances sont également en baisse à travers la ligue.

La saison dernière, la LNH avait entrepris une campagne très médiatisée pour combattre l'accrochage qui nuit aux joueurs vedettes. Les joueurs avaient applaudi cette initiative, mais les entraîneurs se sont ajustés et quelques arbitres ont semblé se montrer moins stricts au fur et à mesure qu'avançait la saison.

Plus tôt cette année, le commissaire Gary Bettman a précisé que changer les habitudes des entraîneurs et des arbitres ne peut se faire en une seule saison.

Les critiques prétendent que les équipes ne jouent plus pour gagner, mais pour ne pas perdre. Une équipe qui s'empare d'une priorité d'un ou deux buts resserre le jeu et joue la trappe. Cela est également le cas lors des matches serrés — Sakic citant en exemple le match nul de 1-1 entre l'Avalanche et les Devils du New Jersey.

« Ce fut l'un des 10 matches les plus ennuyants auquel j'ai pris part », a-t-il dit.

L'ailier Teemu Selanne a marqué 76 buts à sa saison recrue en 1992-1993, un record qui tient toujours. Lui et son coéquipier Milan Hejduk, qui a dominé la ligue avec 50 buts la saison dernière, éclatent de rire lorsqu'on leur demande si quelqu'un pourrait parvenir à marquer 70 buts aujourd'hui dans la LNH.

« C'est hors de question, a répondu Selanne. C'est un jeu complètement différent aujourd'hui. Tout le monde mise sur des systèmes défensifs. »

Il y va de trois suggestions pour améliorer le spectacle : élargir la ligne bleue pour diminuer le nombre de hors-jeux, réduire les dimensions de l'équipement des gardiens pour faciliter la tâche des attaquants et recourir à la fusillade si l'égalité persiste à la fin de la prolongation.

Pendant la saison 1992-1993, 14 joueurs avaient marqué 50 buts ou plus et la moyenne s'élevait à 7,2 buts. Au cours des huit dernières saisons, on recense seulement 15 marqueurs de 50 buts.

« Le jeu est totalement différent », a conclu Selanne.



ASSOCIATED PRESS

Teemu Selanne a marqué 76 buts à sa saison recrue, il y a 10 ans. Il ne parvient pas à en marquer la moitié maintenant, à cause des systèmes défensifs.



Brad Richards a vendu Rimouski à Sydney Crosby

Lorsque Sidney Crosby a téléphoné à Brad Richards pour obtenir des informations sur Rimouski, cette petite ville ne pouvait tomber sur un meilleur vendeur.

Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL

«Il était inquiet à propos des écoles et de la langue, mais je lui ai dit de ne pas s'inquiéter, qu'il n'aurait aucun problème», raconte l'attaquant du Lightning.

S'il y en a un qui pouvait conseiller le surdoué de l'Océanic, c'était bien Richards, qui était également arrivé à Rimouski sans parler un mot de français et en provenance des Maritimes.

«C'est une organisation incroyable, qui gère ses affaires comme une équipe de la LNH. Je savais que c'était la meilleure place pour lui», affirme Richards, qui a gagné le championnat des compteurs de la LHJMQ à Rimouski en 1999-2000.

«On est toujours prêt à tout pour aider les joueurs, si on a besoin d'un moyen de transport, etc. On essaie toujours de te faire plaisir. Il n'y a jamais de problème.»

Même pas avec la langue, assure Richards, devenu bilingue là-bas.

«Il y a plus de monde qu'on pense qui parle anglais et tout le monde s'efforçait de le faire. Mais nous, les anglophones, devons faire notre part. Après trois ou quatre mois, je comprenais déjà à force de vivre dans un environnement entièrement francophone.»

Autre avantage pour Crosby, souligne Richards: «Avant lui, Vincent (Lecavalier) et moi sommes passés par là, alors on est habitué à gérer ce genre de situation. C'est la meilleure place pour lui. On va le protéger. En plus, c'est la ville du Québec le plus près de chez lui et il va souvent jouer dans les Maritimes.»

Richards connaît Crosby depuis environ six ans.

«On est allé aux mêmes écoles de hockey, j'y ai été son instructeur, et déjà, à 6 ou 7 ans, on pouvait voir qu'il était supérieur.»

Des conseils

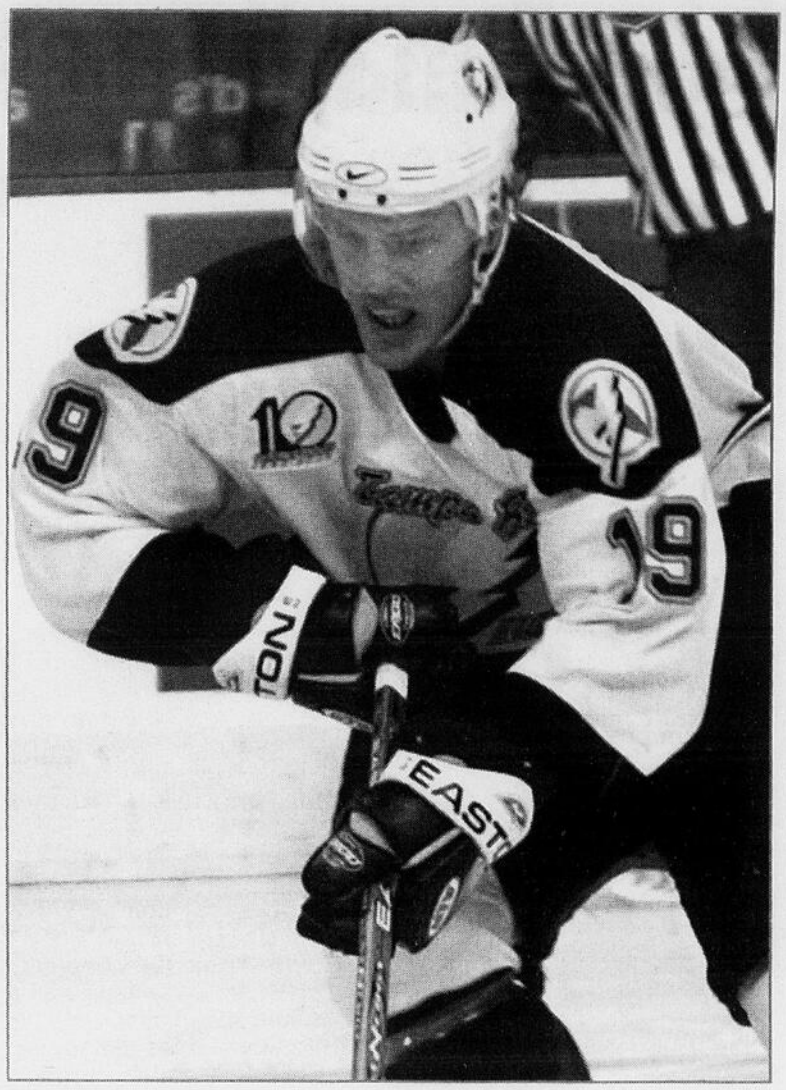
Ce n'est pas Lecavalier qui va contredire Richards, son coéquipier d'alors et d'aujourd'hui: «C'est la meilleure ville», dit-il de Rimouski. Et s'il a un conseil à donner à Crosby, c'est de «rester lui-même.»

«S'il fait ça et s'il travaille fort, je ne vois pas pourquoi il ne jouerait pas dans la Ligue nationale à 18 ans», assure le premier choix du repêchage de 1998.

Mike Ribeiro, qui a aussi joui du statut de joueur vedette dans une petite ville (Rouyn-Noranda), affirme pour sa part qu'il y a des précautions à prendre.

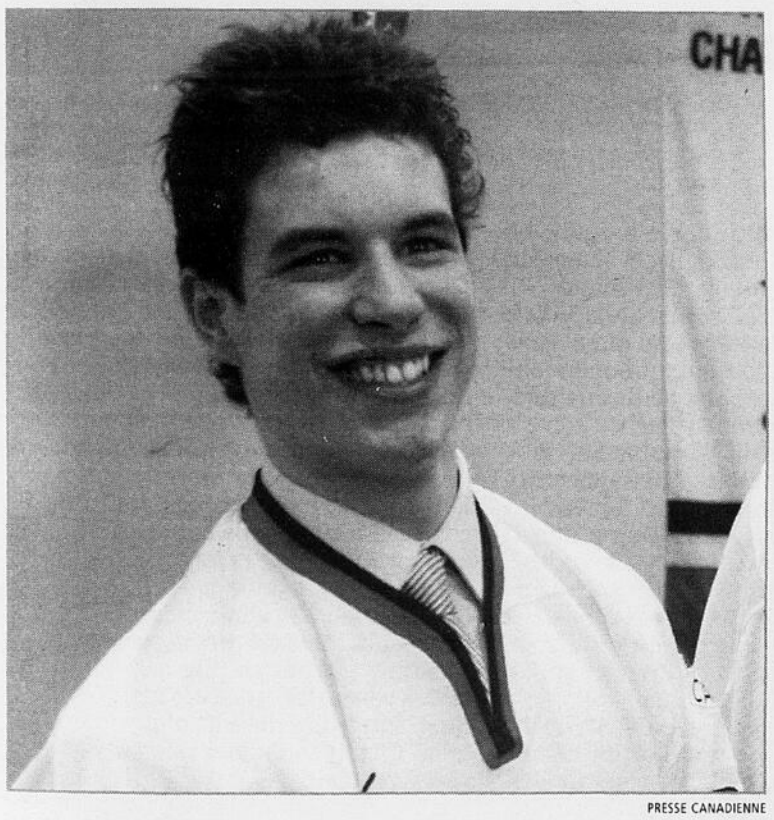
«Il faut faire attention à tes fréquentations. Beaucoup de personnes vont chercher à s'accrocher à toi.

«Mais Lecavalier et Richards sont passés par là avant lui, ajoute à son tour le joueur du Canadien, et de la manière dont il joue, il doit être assez fort entre les deux oreilles. Je ne m'inquiète pas pour lui, mais il a seulement 16 ans et il doit faire attention à son entourage.»



ARCHIVES

Brad Richards a bien aimé ses années à Rimouski.



PRESSE CANADIENNE

Sydney Crosby est bien heureux de la recommandation de Brad Richards.

Lemieux n'accompagnera pas les siens dans leur voyage de cinq matches

Associated Press – PITTSBURGH

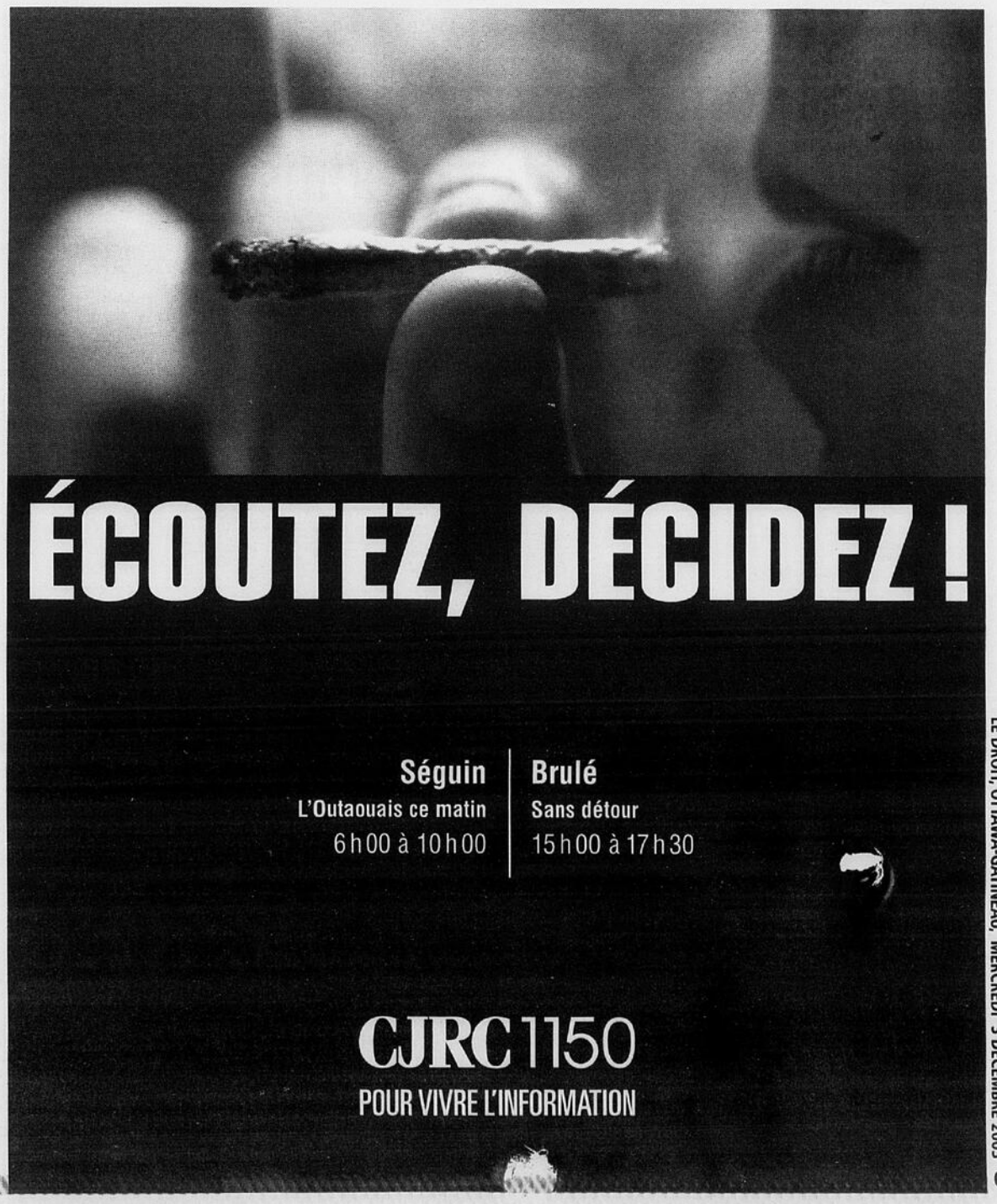
Mario Lemieux, toujours incommodé par une blessure à la hanche, n'accompagnera pas ses coéquipiers des Penguins de Pittsburgh lors du voyage de cinq matches à l'étranger que l'équipe amorce mercredi à Philadelphie.

Lemieux a raté 13 rencontres depuis qu'il s'est blessé lors du match contre les Bruins de Boston, le 1er novembre. Il a tenté de s'entraîner à deux reprises — il n'a pas chaussé les patins depuis le 10 novembre — et l'équipe a précisé que la durée de son absence est indéterminée.

L'entraîneur des Penguins Eddie Olczyk a mentionné, mardi, que la condition de Lemieux n'a pas été réévaluée depuis le 17 novembre.

Les Penguins ont toutefois démenti l'information selon laquelle Lemieux envisage de se retirer de nouveau après s'être blessé à la hanche pour une deuxième fois en trois saisons. Il a raté la majeure partie de la saison 2001-2002 en raison d'une blessure à la hanche.

Le directeur général Craig Patrick a déclaré que l'équipe ne fait plus de prévision sur la date du retour de Lemieux après s'être trompée à plusieurs reprises.



Le Canadien est revenu de l'arrière!!!

Le Canadien a concédé le premier but du match mais néanmoins battu le Lightning de Tampa Bay, 3-2, hier soir, au centre Bell.

Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Il s'agissait d'une première en 2003-2004. Jusque-là, la fiche du Canadien après avoir accordé le premier but était de 0-9-0-0.

Ce n'est pas tout, le Canadien a réussi un autre «exploit». C'était la première fois depuis sa quatrième sortie de la saison qu'il disputait trois matches sans subir la défaite, après une victoire à Washington et un résultat nul contre les Panthers de la Floride.

Le Canadien est ainsi revenu à une moyenne de ,500 (11-11-2-1). Mais il est venu bien près de perdre un autre point en fin de rencontre lorsque Vincent Lecavalier a déjoué José Théodore à 16:10 de la troisième période à la suite d'un bel effort individuel pour mettre fin à une léthargie personnelle de cinq matches.

Mais Jan Bulis a a assuré la victoire au Canadien à 18:43 pendant une punition à Dan Boyle pour bâton élevé à l'endroit de... Bulis. Ce dernier a profité de la générosité de Nikolaï Khabibuline, trop reculé dans son demi-cercle, et qui n'a arrêté que partiellement son faible revers.

La victoire de Théodore était sa 100e en saison régulière.



PRESSE CANADIENNE

Le capitaine du Canadien Saku Koïvu a finalement réussi son premier but de la saison.

Pari gagné pour Julien

Claude Julien a donc gagné son pari, lui qui a laissé Mike Ribeiro dans les gradins pour lui entrer dans la tête de faire des présences plus courtes sur la patinoire, même si un autre centre, Joé Juneau, a dû s'absenter à cause de ses maux de dos récurrents.

L'entraîneur a dû remanier ses trios, Chad Kilger est revenu au centre, et Craig Rivet s'est très bien débrouillé à l'aile droite, ce qui n'a pas empêché quelques dénigreurs de continuer à le huer. Le défenseur a aussi été utilisé à son poste habituel en désavantage numérique.

Le trio de Richard Zednik, Saku Koïvu et Michael Ryder a été le seul qui n'a pas été démembré, et les deux premiers ont marqué les deux premiers buts du Canadien, son premier de la saison, à son 12e match, dans le cas du capitaine Koïvu.

Tim Taylor a procuré l'avantage aux visiteurs en marquant facilement du revers dans une ouverture béante. Laissé sans surveillance à la droite de Théodore, Taylor a semblé surpris lui-même d'avoir la tâche aussi facile lorsque la rondelle a abouti devant lui après que le tir du défenseur Pavel Kubina eut dévié sur Jan Bulis.

Théodore avait précédemment arrêté Lecavalier échappé seul devant lui. Le Lightning n'a que sept buts à ses six derniers matches et lui-même en panne, Lecavalier était apparu un peu frustré et impatient à la troisième période avant son but.

Koïvu a créé l'égalité avant la fin de la première période en marquant un but assez semblable à celui de Taylor. Cette fois, c'est un tir de Richard Zednik qui a dévié sur le défenseur Nolan Pratt pour aboutir sur sa palette. Koïvu, qui a battu Khabibuline du côté le plus rapproché, était visiblement soulagé par ce premier but.

Zednik a donné l'avance au Canadien à la seconde période trois secondes après la fin d'une punition au Lightning au cours de laquelle une bonne partie de la foule avait réclamé la présence de Ribeiro devant l'impuissance du jeu de puissance du Canadien. Les admirateurs de Ribeiro ont récidivé à la troisième période.

Zednik a profité d'une belle passe de Koïvu venue de derrière le filet pour marquer son huitième but d'un tir du poignet. C'était son sixième à ses sept derniers matches.

Si le Canadien a amassé ses premiers points après avoir concédé le premier but, il a conservé sa fiche parfaite (9-0-0-0) lorsqu'il mène après deux périodes.

Mécontent de Ribeiro, Julien l'a gardé dans les gradins

Grande surprise: Mike Ribeiro a été laissé de côté contre le Lightning après avoir pivoté le seul trio offensif efficace lors du match précédent contre la Floride, entre Pierre Dagenais et Yanic Perreault. Et ce même si Joé Juneau, un autre centre, n'était pas disponible, victime de ses maux de dos chroniques.

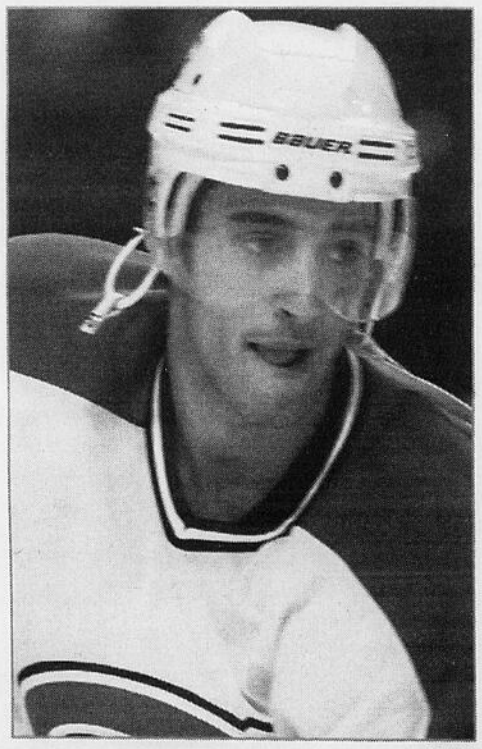
Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL

L'entraîneur Claude Julien n'a pas apprécié que Ribeiro reste trop longtemps sur la patinoire en prolongation contre les Panthers (plus d'une minute et demie), une mauvaise tendance chez lui, et il a pris les grands moyens pour lui faire comprendre.

«Ce n'est pas un concours de popularité mais je veux qu'il devienne encore meilleur», a dit Julien en résumé, conscient de l'impact de sa décision d'ignorer le meilleur compteur d'une équipe déficiente en attaque.

Ribeiro avait déclaré en début de saison qu'il avait appris à faire des présences plus courtes, ce qui lui donnait plus d'énergie.

«J'ai retrouvé mes mauvaises habitudes. Claude m'en a fait part dernièrement», a-t-il confessé avant le match en reconnaissant ses torts. Il s'attendait cependant à jouer si Juneau n'endossait pas l'uniforme, mais Julien a tenu son bout et fait place à sept défenseurs.



ARCHIVES

Mike Ribeiro

L'entraîneur a dû remanier ses trios et Craig Rivet a débuté le match à l'attaque.

Avec 15 points au total, Ribeiro avait trois points d'avance sur trois de ses coéquipiers en tête des marqueurs du Canadien. Il avait été crédité d'une passe dans huit de ses 10 derniers matches et avait bien servi la cause de Dagenais, son ancien coéquipier de Rouyn-Noranda.

En bref

Hommage à Gratton

Pierre Dagenais a rendu un bel hommage à Benoît Gratton, qui est revenu là où il était avant d'être gravement blessé la saison dernière, soit en tête des marqueurs de la Ligue américaine.

«Je n'ai jamais vu un joueur aussi travaillant et persévérant, l'a-t-il vanté. Il a tellement de coeur au ventre que tu ne peux pas faire autrement que l'imiter.»

Dagenais affirme avoir débloqué à Hamilton dès qu'on l'a fait jouer avec Gratton. Il a alors inscrit 10 buts en 10 matches.

Lecavalier généreux

Sollicité de toutes parts à l'occasion de ce long passage à Montréal, Vincent Lecavalier a été très généreux de sa personne.

«C'est très différent, je le vois bien, moi je viens de l'autre extrême, en Floride, où nous n'avons que deux ou trois journalistes. Il y a aussi toutes ces télés. Ça fait une grosse différence», a-t-il insisté.

Lecavalier réalisait que la réaction aurait été différente ici si son entraîneur l'avait laissé sur le banc pendant une période complète alors que son équipe tirait de l'arrière 2-1, comme c'est arrivé à Atlanta samedi dernier.

Panne offensive

Dave Andreychuk (aucun point à ses 13 matches précédents), Martin St-Louis (aucun but à ses six derniers) et Brad Richards (aucun but à ses cinq derniers, tout comme Vincent Lecavalier), ont passé plus d'une vingtaine de minutes à tirer des rondelles au filet après l'échauffement matinal du Lightning, une équipe en panne offensive (cinq buts en cinq matches) avant d'affronter le Canadien.

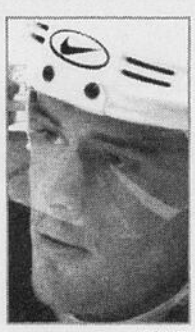
Havlat commence à retrouver sa forme

Manquer le camp d'entraînement n'aura pas été payant pour Martin Havlat.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – HOLLYWOOD

L'attaquant de 22 ans n'a pas eu autant d'argent qu'il souhaitait et n'a pas marqué autant de buts depuis son retour au jeu. De son propre aveu, il ne fait que commencer à retrouver la forme.

« Mes jambes semblent moins lourdes. Je me sens plus rapide sur la patinoire», a soutenu Havlat, hier, avant le départ de l'équipe vers la Floride.


ARCHIVES
Martin Havlat

La veille, l'ailier tchèque avait doublé en une partie sa production offensive depuis le début de la saison. Il a marqué deux fois dans la victoire de 4-1 contre les Flyers de Philadelphie. Il s'agissait de ses troisième et quatrième buts en 15 matches.

L'ailier tchèque n'avait pas touché le fond du filet depuis le 11 novembre. Il avait aussi manqué trois matches en raison d'une blessure à l'aine.

« J'ai manqué le camp d'entraînement et quelques matches, a rappelé Havlat. J'ai patiné en République Tchèque, mais l'intensité et la compétition n'étaient pas la même. J'ai eu besoin d'un peu plus de temps que je pensais pour retrouver mon synchronisme. »

Havlat n'est pas le seul joueur qui paie le prix sur la glace pour avoir demeuré chez lui au mois de septembre.

Marian Gaborik n'a que cinq points, dont deux buts, en 12 parties chez le Wild du Minnesota.

« C'est une longue saison et les choses se replacent. Un peu comme l'équipe », a dit Havlat.

L'entraîneur Jacques Martin a bien aimé la performance du numéro 9 contre les Flyers. Il l'a louangé durant son point de presse et en a fait de même avec Radek Bonk, qui a rebondi après un mauvais match ce week-end.

« Vous m'aviez posé des questions sur Radek dimanche, a rappelé Martin aux journalistes. Il a été un de nos meilleurs joueurs lundi soir. Il a assuré une bonne couverture en défensive. Il a remporté plusieurs batailles. Il a connu une bonne partie, même si son nom ne figure pas sur la feuille de pointage. »

Une autre chance pour Martin Prusek

Martin Prusek aura la chance de montrer qu'il n'est pas seulement une « Star d'un soir ».

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – HOLLYWOOD

Le gardien tchèque s'est vu confier temporairement le poste de gardien numéro un, hier matin, en vue du voyage des Sénateurs d'Ottawa en Floride. Le vétéran Patrick Lalime combat toujours la grippe et n'a pas accompagné ses coéquipiers pour éviter de répandre le virus.

Prusek, qui a été choisi la première étoile lundi soir, affrontera donc les Panthers ce soir à Sunrise et possiblement le Lightning de Tampa Bay. La recrue Ray Emery a été rappelé du club-école à Binghamton et sera son substitut pour ces deux rencontres.

« J'ai hâte. J'ai joué deux matches de suite qu'une seule fois depuis deux ans », a fait remarquer Prusek.

C'était en février dernier alors que Lalime était victime encore de la grippe. Le gardien de 27 ans n'avait alloué que trois buts dans un verdict nul de 2-2 contre Philadelphie et un gain de 3-1 contre Atlanta.

Prusek admet qu'il a une occasion en or de se faire pardonner son début de saison. Il avait mal paru lors de ses trois premières sorties, un verdict nul et deux revers.

Ce dernier avait notamment été retiré d'une partie contre les Thrashers après avoir accordé trois buts sur six tirs. « Je n'avais pas bien joué lors de ces matches, a-t-il indiqué.

« La partie de lundi m'a fait du bien. J'avais besoin de cela pour ma confiance. Je me sentais très à l'aise après les cinq à six premiers arrêts », a-t-il ajouté.



PRESSE CANADIENNE
Malgré la présence de gros joueurs physiques, comme Donald Brashear, Martin Prusek ne s'est pas laissé déconcentrer, lundi.

Prusek a repoussé 31 des 32 tirs des Flyers, frustrant notamment John LeClair sur une échappée en fin de deuxième période. Les Sénateurs menaient alors 1-0.

« Nous avions besoin de ce genre d'arrêt de sa part, a noté le capitaine Daniel Alfredsson.

« Martin nous a été un grand aide, a-t-il ajouté. Et ce n'était pas facile pour lui. Il a appris à la dernière minute qu'il jouerait. La pression était énorme, surtout pour un gardien. C'est une position si importante. Tu es le héros ou le bouc émissaire. »

Pour la première fois cette saison, Prusek était le héros.

Il tentera maintenant de répéter sa magie contre les Panthers, une équipe qui lui a donné des problèmes l'an dernier. Ces derniers avaient marqué quatre fois sur lui dans une défaite de 4-3 des Sénateurs à Ottawa.

Rien n'indique que les Panthers seront une proie facile. Ils n'ont perdu qu'une fois à leurs cinq dernières parties. De plus, ils avaient gagné 3-2 contre les Sénateurs au mois d'octobre, revenant de l'arrière en troisième période.

Alfredsson vise une prolongation de contrat

Daniel Alfredsson espère avoir un nouveau contrat en poche d'ici la fin de la saison régulière.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – HOLLYWOOD

Le capitaine des Sénateurs a entamé des négociations avec la direction de l'équipe lors des derniers jours. Il peut devenir cet été joueur autonome sans restriction, lui qui écoule la dernière année d'une entente lui rapportant plus de cinq millions $US.

« C'est l'objectif que l'on se donne, mon agent et moi. Je veux régler ma situation contractuelle avant le début des séries éliminatoires. Je ne veux pas que ce soit une distraction pour l'équipe et moi », a indiqué Alfredsson, hier matin, après l'entraînement des siens.

Ce dernier vise un pacte à long terme. Il ne le cache pas.

« Mais je suis ouvert à d'autres options. Un contrat de plusieurs années est toutefois ma priorité », a-t-il dit.

Neuvième saison

Alfredsson en est à sa neuvième saison chez les Sénateurs. Initialement, l'organisation n'avait pas l'intention d'accorder de prolongation de contrat. Elle voulait attendre à l'été prochain avant de discuter avec ses joueurs.

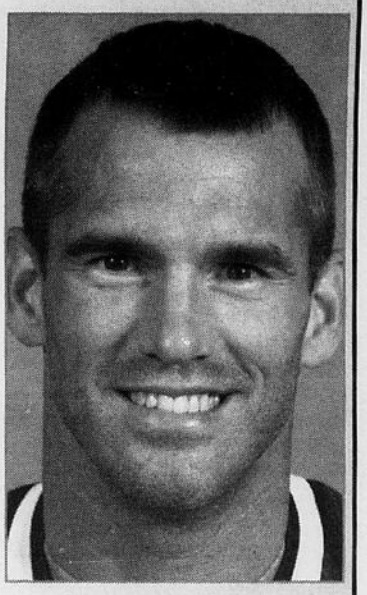
L'attaquant suédois, qui aura 31 ans la semaine prochaine, ne veut toutefois pas attendre. « Si nous ne pouvons pas nous entendre d'ici la fin de la saison, nous allons devoir attendre à l'été et voir ce qui va se produire », a-t-il dit.

Alfredsson sait très bien que le paysage financier de la LNH changera d'ici l'hiver 2004. Si jamais les formations sont soumises à un plafond salarial, il pourrait devoir se contenter de moins d'argent ailleurs.

Alfredsson donne toutefois plusieurs bonnes raisons aux Sénateurs de le garder à Ottawa. Si la tendance se maintient, il connaîtra la meilleure saison de sa carrière avec une récolte de 93 points.

Il a déjà amassé 10 buts et 15 mentions d'aide en 22 parties. Il n'a jamais obtenu plus de 78 points en une saison.

AUJOURD'HUI



Turgeon absent

Associated Press – FRISCO

Les Stars de Dallas ont placé le nom du joueur de centre Pierre Turgeon sur la liste des blessés, hier, en raison d'un malaise à une hanche.

Turgeon a raté le match de dimanche contre les Kings de Los Angeles et son cas est évalué au jour le jour. Il a marqué un but et obtenu six passes en 21 matches avec les Stars cette saison.

Les Stars ont rappelé le centre Gavin Morgan de Hershey, dans la Ligue américaine. Morgan a totalisé cinq buts et cinq mentions d'aide en 23 rencontres à Hershey.

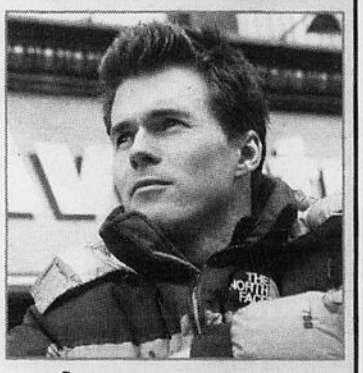
Les Stars entreprennent un périple de quatre matches à l'étranger, demain, à Los Angeles.

Penguins

Une décision financière à prendre

PAGE 60

Aventure



L'Everest : un rêve presque impossible

PAGE 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN DIRECT



VOICI UNE NOUVELLE FAÇON D'ACHETER UN VÉHICULE D'OCCASION!

Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

LE PRIX DE L'ENCAN + 395$

(aucuns autres frais)

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT!

AUCUNE NÉGOCIATION

FINANCEMENT RAPIDE ! 2e CHANCE AU CRÉDIT !



2000-2001 Chrysler 300M
Cuir, toit, bas km
à partir de
17 920$t/ 198$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Impala
V6, équipée, balance de garantie
13 960$t/ 123$tt aux 2 sem. tout inclus



2002 Ram 2500
4X4, équipé, 32 000 km
24 970$t/ 237$tt aux 2 sem. tout inclus

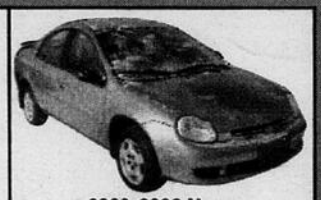
Choix de 10



2000-2003 Caravan/ Grand Caravan
Bas km
à partir de
9 830$t / 111$ aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Subaru Outbaru
«AWD», tout équipée, clim.,«mags»
à partir de
14 940$t/ 169$ aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Neon
Auto., clim., bas km
à partir de
6 950$t/ 79$ aux 2 sem. tout inclus



2000-2001 Kia Sportage
4X4, équipée, bas km, garantie
à partir de
10 710$t/ 120$ aux 2 sem. tout inclus



2002-2003 Grand Am
V6, tout équipée, garantie
à partir de
11 940$t/ 119$tt aux 2 sem. tout inclus



2001-2002 Grand Cherokee
Équipée, bas km
à partir de
20 870$t/ 198$tt aux 2 sem. tout inclus



2001 Honda Accord
Équipée, 59 000 km, garantie
16 910$t/ 162$tt aux 2 sem. tout inclus



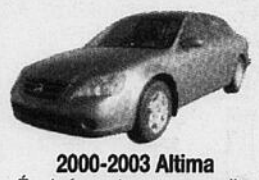
2001-2002 Focus
3, 4 ou 5 portes, clim., bas km
à partir de
7 350$t/ 86$tt aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Dakota
4X4, «Supercab», bas km
à partir de
16 810$t/ 186$ aux 2 sem. tout inclus



2001-2002 Windstar
Équipée, bas km, certifié
à partir de
9 480$t / 92$tt aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Altima
Équipée, auto. ou manuelle, très bas km
à partir de
12 630$t/ 141$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Cavalier/Sunfire
Auto., bas km, garantie
à partir de
9 860$t / 85$ttt aux 2 sem. tout inclus



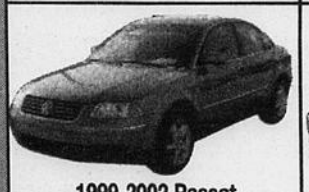
2002 Corolla
Clim., 46 000 km
11 950$t/ 116$tt aux 2 sem. tout inclus



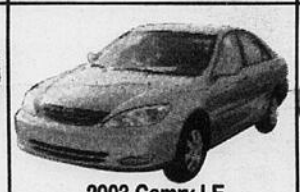
2000-2002 Cavalier/Sunfire
Choix de 50
à partir de
5 940$t/ 69$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Malibu
V6, équipée, bas km, garantie
12 980$t/ 112$ttt aux 2 sem. tout inclus

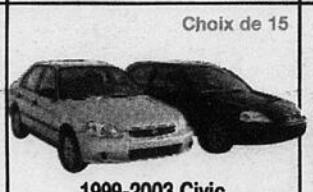


1999-2002 Passat
Tout équipée, bas km, clim.
à partir de
14 390$t/ 160$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Camry LE
4 ou 6 cyl., équipée
à partir de
19 870$t/168$ttt aux 2 sem. tout inclus

Choix de 15



1999-2003 Civic
2, 3 ou 4 portes, bas km
à partir de
8 900$t/ 102$ aux 2 sem. tout inclus



2001 Aurora
Tout équipée, cuir, toit ouvrant
15 230$t/ 147$tt aux 2 sem. tout inclus



1999-2001 Elantra
Auto. ou manuelle
à partir de
5 750$t/ 67$ aux 2 sem. tout inclus

Choix de 20



2000-2003 Venture/Montana
Bas km
à partir de
9 610$t/ 109$ aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Golf
2 ou 4 portes, équipée, clim.
à partir de
13 720$t/ 132$tt aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Jimmy/Blazer
4X4, bas km, équipé
à partir de
13 950$t/ 154$ aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Explorer
2 ou 4 portes, équipé, bas km
à partir de
15 700$t/ 150$tt aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Chev. S10/Sonoma
2 ou 4 portes,
10 980$t/123$ aux 2 sem. tout inclus

Choix de 8



2000-2003 Ford F150-F250
2 ou 4X4.
à partir de
12 950$t/ 145$ aux 2 sem. tout inclus



2003 Savana / Express
V6 ou V8, clim., 3 portes, garantie
à partir de
19 660$t/ 166$ttt aux 2 sem. tout inclus

La qualité que vous méritez !

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277 AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.

www.megamitsubishi.com

(t Les prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.)
(* S.A.C. plan achat 130 versements (10 mois), taux 7,9 % tout inclus, 0 dépôt).
(** S.A.C. plan achat 156 versements (12 mois), taux 7,9 %, tout inclus, 0 dépôt).
(*** S.A.C. Plan achat 182 versements (14 mois) taux 7,9% tout inclus, 0 dépôt.
(**** S.A.C. Plan achat 104 versements (48 mois) taux 7,9 % tout inclus, 0 dépôt). Tous les détails chez Méga Mitsubishi